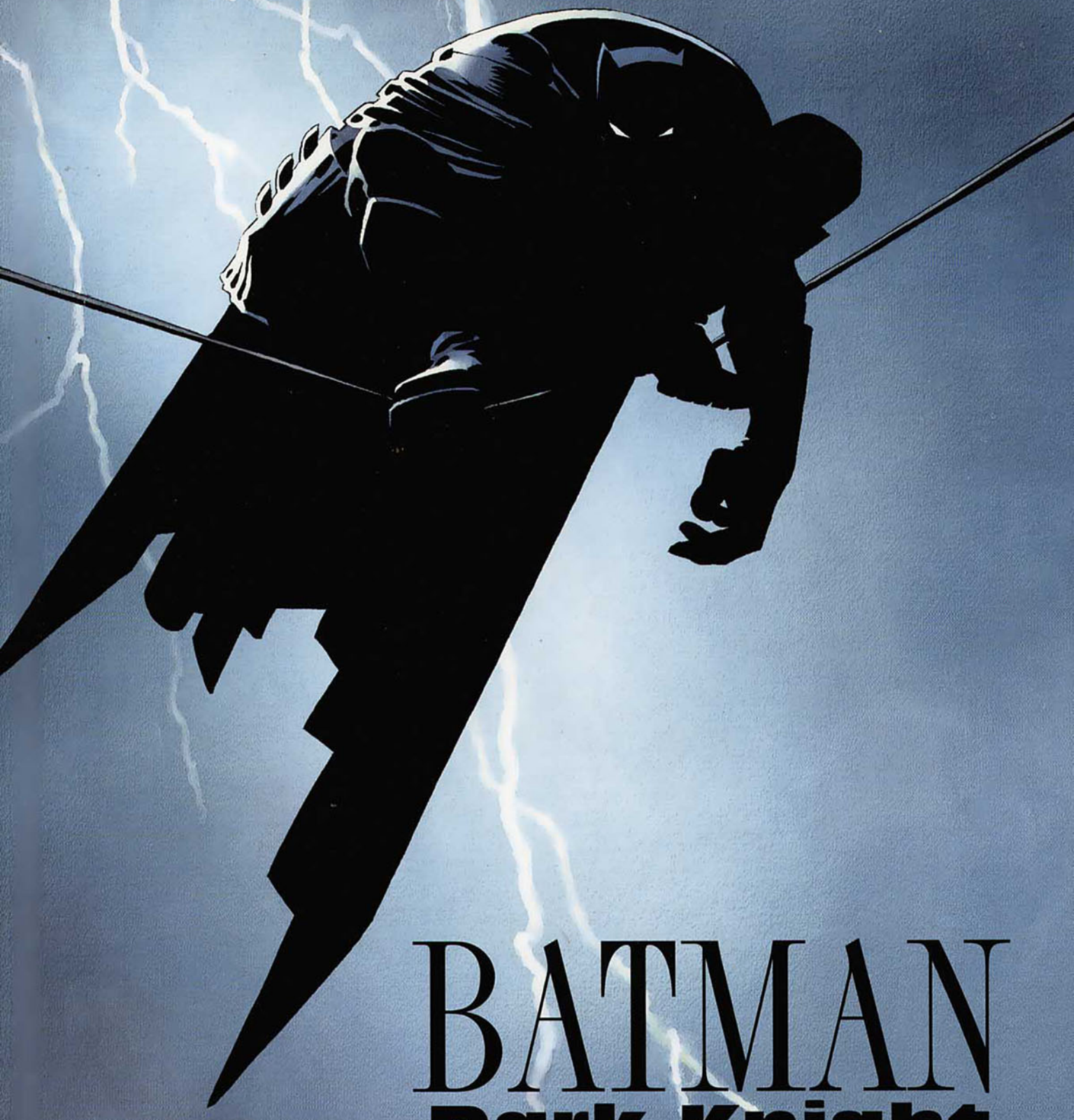
Frank **Miller** Klaus **Janson** Lynn **Varley**



# BATMAN

## Dark Knight

*Edition intégrale*

DELCOURT

# BATMAN
## Dark Knight

Frank Miller

avec Klaus Janson et Lynn Varley

CHAPITRE 1

## RÉSURRECTION

DERNIÈRE LIGNE DROITE, PLUS RIEN NE ME SÉPARE DE L'ARRIVÉE. SOUDAIN MES ÉCRANS DE CONTRÔLE S'AFFOLENT. JE PASSE EN MANUEL.

MAIS L'ORDINATEUR A PERDU LES PÉDALES ET REFUSE DE PASSER LA MAIN. JE L'ENCOURAGE.

BRUCE, ESPÈCE DE CIN--

SKRIKK

IL ME DÉCROCHE UNE PLUIE D'ESCARBILLES BRÛLANTES POUR M'AVEUGLER. C'EST MOI LE MAÎTRE À PRÉSENT ; ÇA ME PLAÎT.

ALORS L'AVANT DÉCIDE DE PARTIR DANS LE MAUVAIS SENS. JE DEVINE LA SUITE.

J'AI MOINS DE DEUX SECONDES POUR TOUT ARRÊTER ET ME METTRE HORS COURSE.

LE MOTEUR EST FURIEUX, IL ME DONNE SON OPINION. LA LIGNE D'ARRIVÉE EST **TOUT PRÈS**, HURLE-T-IL, **TROP PRÈS**.

LA ROUE AVANT GAUCHE ME LÂCHE ET FILE DE SON CÔTÉ. JE L'IGNORE EN RICANANT ET BRAQUE À FOND VERS LA DROITE.

LE PARE-CHOCS ARRACHE UN MORCEAU D'ASPHALTE. JE LE REGARDE...

...VOLER ET PLONGE DANS L'ŒIL DU SOLEIL.

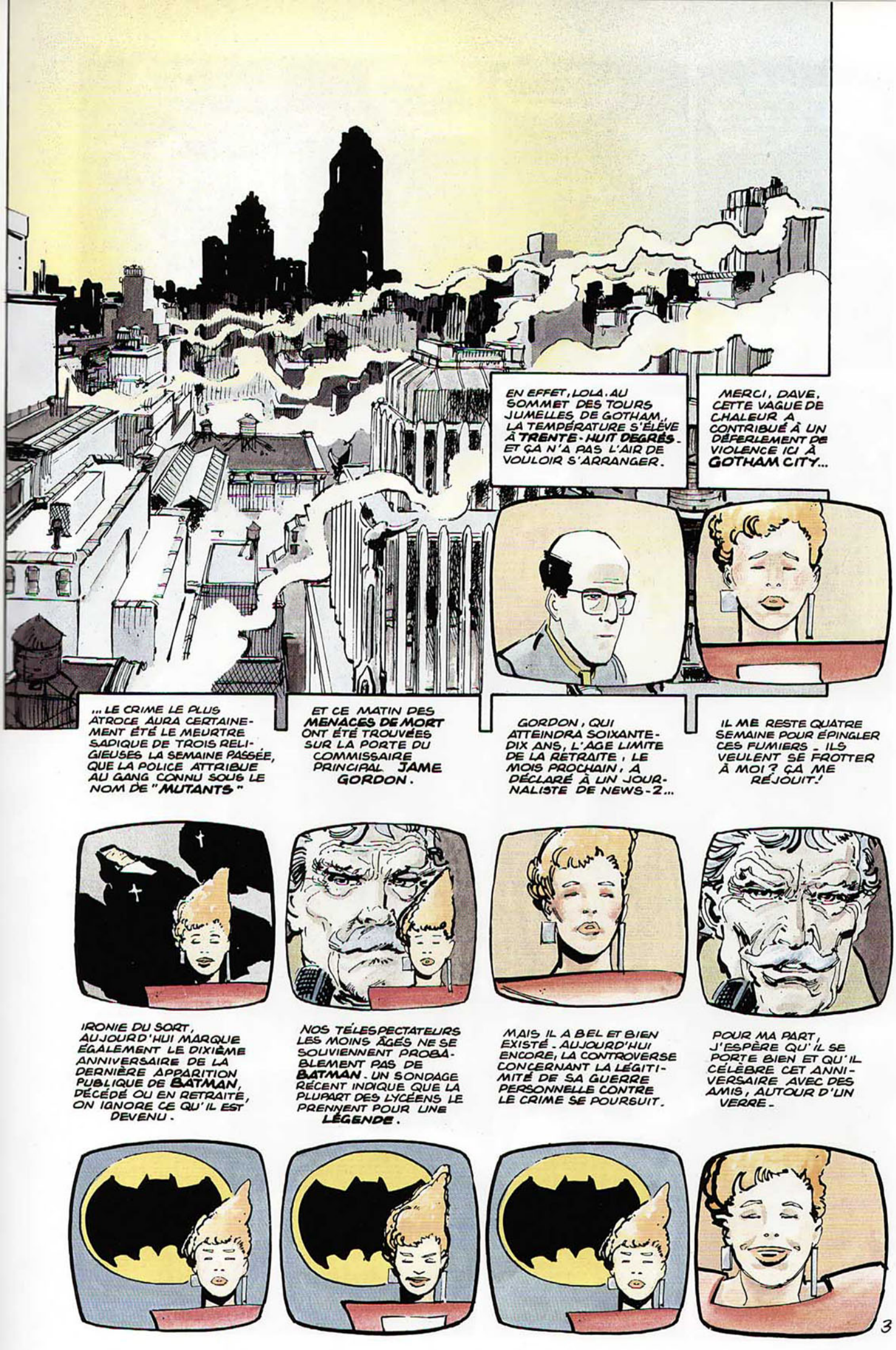
CE SERAIT UNE **BELLE** MORT...

...MAIS PAS ENCORE **ASSEZ** BELLE.

... UNE FIN SPECTACULAIRE AUX ÉLIMINATOIRES NEUMAN, COMME LA FERRIS 6000 TRANSFORMÉE EN **TORCHE** TRAVERSE LA LIGNE D'ARRIVÉE, **CERCUEIL DE FEU** POUR **BRUCE WAYNE**...

... EN APPARENCE TOUT AU MOINS. EN RÉALITÉ, LE MILLIONNAIRE S'ÉTAIT **ÉJECTÉ** À LA DERNIÈRE SECONDE ET NE SOUFFRE QUE DE BRÛLURES **SUPERFICIELLES**. LOLA?

MERCI, BILL. ÉTONNANT QU'IL S'EN TROUVE ENCORE POUR PENSER AU SPORT PAR UN TEMPS PAREIL, N'EST-CE PAS, DAVE?


...LE CRIME LE PLUS ATROCE AURA CERTAINEMENT ÉTÉ LE MEURTRE SADIQUE DE TROIS RELIGIEUSES LA SEMAINE PASSÉE, QUE LA POLICE ATTRIBUE AU GANG CONNU SOUS LE NOM DE "MUTANTS"
ET CE MATIN DES MENACES DE MORT ONT ÉTÉ TROUVÉES SUR LA PORTE DU COMMISSAIRE PRINCIPAL JAME GORDON.
EN EFFET, LOLA. AU SOMMET DES TOURS JUMELLES DE GOTHAM, LA TEMPÉRATURE S'ÉLÈVE À TRENTE-HUIT DEGRÉS. ET ÇA N'A PAS L'AIR DE VOULOIR S'ARRANGER.
MERCI, DAVE. CETTE VAGUE DE CHALEUR A CONTRIBUÉ À UN DÉFERLEMENT DE VIOLENCE ICI À GOTHAM CITY...
GORDON, QUI ATTEINDRA SOIXANTE-DIX ANS, L'AGE LIMITE DE LA RETRAITE, LE MOIS PROCHAIN, A DÉCLARÉ À UN JOURNALISTE DE NEWS-2...
IL ME RESTE QUATRE SEMAINE POUR ÉPINGLER CES FUMIERS - ILS VEULENT SE FROTTER À MOI? ÇA ME RÉJOUIT!
IRONIE DU SORT, AUJOURD'HUI MARQUE ÉGALEMENT LE DIXIÈME ANNIVERSAIRE DE LA DERNIÈRE APPARITION PUBLIQUE DE BATMAN, DÉCÉDÉ OU EN RETRAITE, ON IGNORE CE QU'IL EST DEVENU.
NOS TÉLESPECTATEURS LES MOINS ÂGÉS NE SE SOUVIENNENT PROBABLEMENT PAS DE BATMAN. UN SONDAGE RÉCENT INDIQUE QUE LA PLUPART DES LYCÉENS LE PRENNENT POUR UNE LÉGENDE.
MAIS IL A BEL ET BIEN EXISTÉ. AUJOURD'HUI ENCORE, LA CONTROVERSE CONCERNANT LA LÉGITIMITÉ DE SA GUERRE PERSONNELLE CONTRE LE CRIME SE POURSUIT.
POUR MA PART, J'ESPÈRE QU'IL SE PORTE BIEN ET QU'IL CÉLÈBRE CET ANNIVERSAIRE AVEC DES AMIS, AUTOUR D'UN VERRE.

À BATMAN.
IL EST BON QU'IL SOIT À LA RETRAITE, MM ?
TINK
DIEU MERCI, IL Y AURA SURVÉCU, À CETTE RETRAITE.
LUI, NON. MAIS BRUCE WAYNE ... SE PORTE BIEN.
HEUREUX DE L'ENTENDRE, EN TOUT CAS, IL A APPRIS À BOIRE ...
AH, LE BON VIEUX TEMPS OÙ TU JOUAIS AU PLAYBOY ...
TOI ET TON SCHWEPPES, À PRÉTENDRE QUE C'ÉTAIT DU CHAMPAGNE, TROMPANT TOUT LE MONDE ..
-- OU PRESQUE.
AUJOURD'HUI -- JE M'INQUIÈTE PRESQUE.
TU AS VU DICK CES TEMPS DERNIERS ?
PAS DEPUIS SEPT ANS, JIM. TU LE SAIS.
IL EST TEMPS DE PARTIR, JIM.
TOUJOURS PAS, HEIN ? C'EST SACRÉMENT DOMMAGE.
SURTOUT APRÈS CE QUI EST ARRIVÉ À JASON ...
WE ARE DAMNED
WE ARE DAMNED
EN NOUS SÉPARANT, JIM POSE LA MAIN SUR MON ÉPAULE ET ESQUISSE UN SOURIRE : "TU AURAIS BESOIN D'UNE FEMME, C'EST TOUT".
... ET DANS MES TRIPES LA CRÉATURE SE TORD ET GRONDE ET ME CLAME CE DONT J'AI BESOIN ...
JE LAISSE MA VOITURE AU PARKING - JE NE SUPPORTERAIS PAS D'ÊTRE ENFERMÉ DANS QUOI QUE CE SOIT POUR L'INSTANT. J'ARPENTE LES RUES DE CETTE CITÉ QUE J'APPRENDS À HAÏR UNE CITÉ QUI A ABANDONNÉ LE COMBAT, COMME LE MONDE ENTIER SEMBLE L'AVOIR FAIT.
JE SUIS UN ZOMBIE. UN HOLLANDAIS VOLANT - UN HOMME MORT DEPUIS DIX ANS ...

JE ME SENTIRAI MIEUX DEMAIN MATIN. AU MOINS JE LE SENTIRAI MOINS...

C'EST LA NUIT... QUE L'ODEUR DE LA VILLE L'APPELLE, MÊME SI JE REPOSE ENTRE DES DRAPS DE SOIE DANS UNE DEMEURE DE MILLIONNAIRE À DES KILOMÈTRES DE LÀ.

...QUAND UNE SIRÈNE DE POLICE ME RÉVEILLE ET QUE, L'ESPACE D'UN INSTANT, J'OUBLIE QUE TOUT EST FINI...

MAIS BATMAN ÉTAIT UN HOMME JEUNE. S'IL CHERCHAIT SA VENGEANCE, IL L'AURA EUE. CAR CELA FAIT QUARANTE ANS QU'IL EST NÉ...

...ICI-MÊME.

UNE FOIS DE PLUS, IL M'A RAMENÉ -- POUR ME MONTRER COMME TOUT A SI PEU CHANGÉ. C'EST PLUS VIEUX, PLUS SALE, MAIS...

-- CELA AURAIT PU SE PASSER PAS PLUS TARD QU'HIER. CELA POURRAIT SE PASSER EN CE MOMENT MÊME.

ILS POURRAIENT ÊTRE LÀ, À MES PIEDS, EN TRAIN DE FRÉMIR DANS LEUR SANG...

...ET L'HOMME QUI A ARRACHÉ TOUT SENS À TON EXISTENCE POURRAIT SE TENIR...

...JUSTE À CÔTÉ DE MOI...

IL NOUS VOIT...

PRENDS-LE À REVERS...

ALLEZ, MA BICHE, COUPE-COUPE...

-- J'SAIS PAS, MEC! IL EST SALEMENT BALAISE...

C'EST LUI, OH OUI. ET NOUS CONNAISSONS TANT DE FAÇONS DE LE FAIRE SOUFFRIR...

TANT D'ADMIRABLES FAÇONS DE LUI FAIRE EXPIER...

NON, CE N'EST PAS LUI.

COUPE-COUPE, PENSE À NOTRE QUOTA, MM?

TANT DE...

J'SAIS PAS, MEC, REGARDE-LE, ÇA L'EXCITE...

PAS LUI. IL A **HÉSITÉ** EN APPUYANT SUR LA DÉTENTE - CE QU'IL AVAIT FAIT L'A RENDU **MALADE** DE **CULPABILITÉ**.

À QUOI QU'ÇA SERT SI ÇA L'EXCITE--

IL NE VOULAIT QUE L'**ARGENT**. J'ÉTAIS ASSEZ NAÏF POUR VOIR EN LUI LA SORTE D'HOMME LA PLUS **VILE**.

FILONS PLUTÔT À LA SALLE DE JEUX, MEC.

CEUX-LÀ... CEUX-LÀ SONT SES **ENFANTS**. ILS SONT PLUS PURS...

ON S'ÉCLATE TOUJOURS À LA SALLE DE JEUX--

... ET CE MONDE LEUR **APPARTIENT**.

... ÉPOUVANTABLE MASSACRE D'UNE FAMILLE ENTIÈRE. LE GANG DES **MUTANTS** SEMBLE ÊTRE À L'ORIGINE DE CETTE BOUCHERIE ; LE MOBILE AURAIT ÉTÉ L'**ARGENT**. LA FAMILLE AVAIT SUR ELLE...

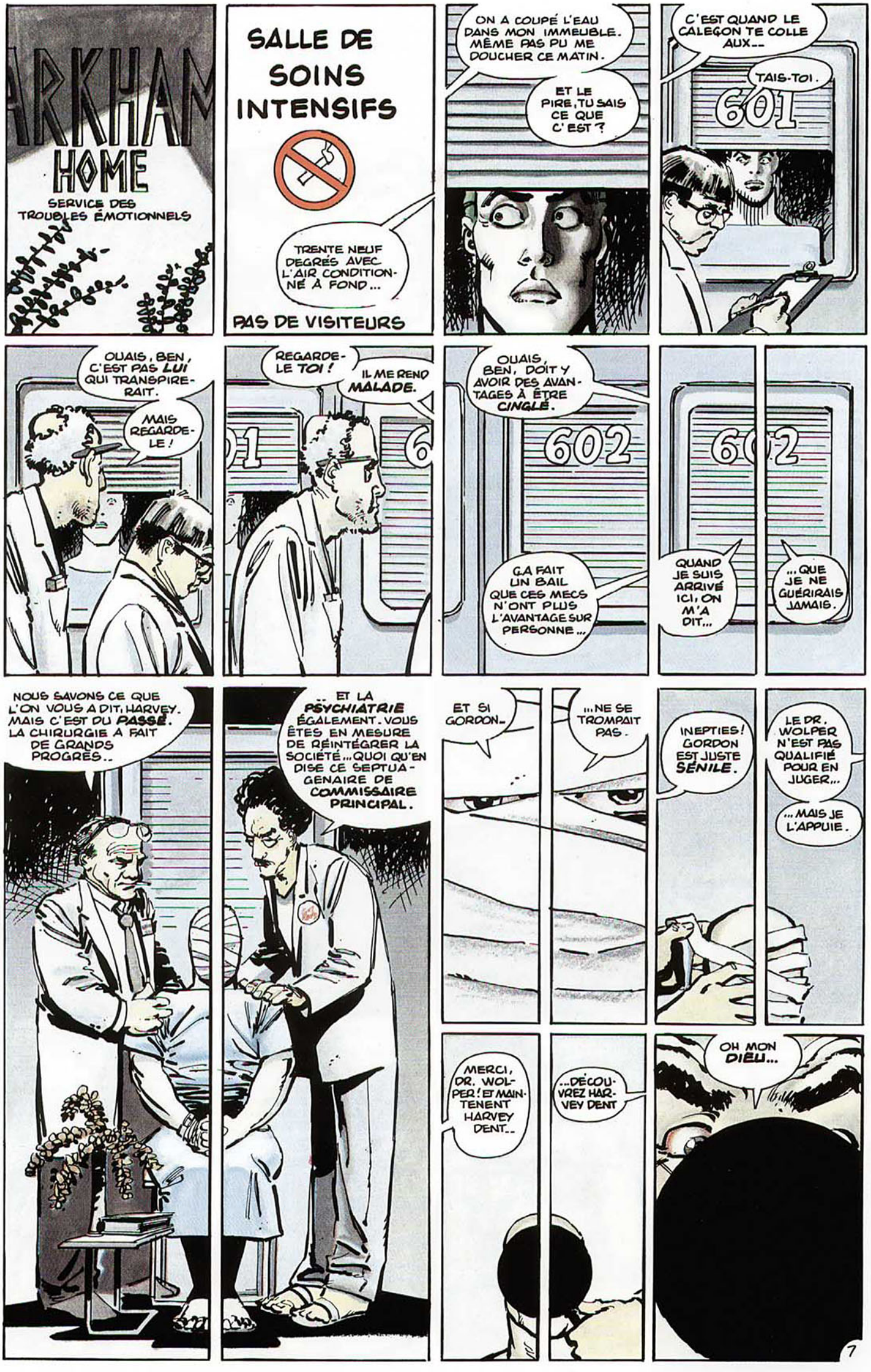
... UN PEU MOINS DE DOUZE DOLLARS. CE CRIME EST CERTAINEMENT LIÉ À LA DROGUE, MAIS CETTE **CANICULE** EST AUSSI À PRENDRE EN COMPTE - EXACT, DOC ?

ABSOLUMENT, BILL. **RUDE** MOIS DANS LA GRANDE VILLE. POUR L'HEURE, LE THERMOMÈTRE GRIMPE VERS UN **QUARANTE ET UN** ÉTONNANT POUR LA SAISON...

... ET LES PRÉVISIONS INDIQUENT QUE CELA VA EMPIRER...

FORECAST HOT

EN DERNIÈRE MINUTE-- UN **CHAT** MORT A ÉTÉ TROUVÉ CRUCIFIÉ SUR LA PORTE DE LA PREMIÈRE ÉGLISE DU CHRIST RÉDEMPTEUR... ON SOUPÇONNE LE GANG DES **MUTANTS**...


ARKHAM HOME
SERVICE DES TROUBLES ÉMOTIONNELS
SALLE DE SOINS INTENSIFS
TRENTE NEUF DEGRÉS AVEC L'AIR CONDITIONNÉ À FOND...
PAS DE VISITEURS
ON A COUPÉ L'EAU DANS MON IMMEUBLE. MÊME PAS PU ME DOUCHER CE MATIN.
ET LE PIRE, TU SAIS CE QUE C'EST ?
C'EST QUAND LE CALEÇON TE COLLE AUX--
TAIS-TOI.
601
OUAIS, BEN, C'EST PAS LUI QUI TRANSPIRERAIT.
MAIS REGARDE-LE !
REGARDE-LE TOI !
IL ME REND MALADE.
OUAIS, BEN, DOIT Y AVOIR DES AVANTAGES À ÊTRE CINGLÉ.
602
ÇA FAIT UN BAIL QUE CES MECS N'ONT PLUS L'AVANTAGE SUR PERSONNE...
QUAND JE SUIS ARRIVÉ ICI, ON M'A DIT...
...QUE JE NE GUÉRIRAIS JAMAIS.
NOUS SAVONS CE QUE L'ON VOUS A DIT, HARVEY. MAIS C'EST DU PASSÉ. LA CHIRURGIE A FAIT DE GRANDS PROGRÈS..
... ET LA PSYCHIATRIE ÉGALEMENT. VOUS ÊTES EN MESURE DE RÉINTÉGRER LA SOCIÉTÉ... QUOI QU'EN DISE CE SEPTUAGÉNAIRE DE COMMISSAIRE PRINCIPAL.
ET SI GORDON...
...NE SE TROMPAIT PAS.
INEPTIES ! GORDON EST JUSTE SÉNILE.
LE DR. WOLPER N'EST PAS QUALIFIÉ POUR EN JUGER...
... MAIS JE L'APPUIE.
MERCI, DR. WOLPER ! ET MAINTENANT HARVEY DENT..
...DÉCOUVREZ HARVEY DENT
OH MON DIEU...

QUE PUIS-JE DIRE?

... MERCI TOM. UNE NOUVELLE VIE COMMENCE AUJOURD'HUI POUR **HARVEY DENT**.

DENT, UN ANCIEN PROCUREUR GÉNÉRAL, EST DEVENU OBSÉDÉ PAR LE CHIFFRE **DEUX** LORSQUE LA MOITIÉ DE SON VISAGE A ÉTÉ RAVAGÉE PAR DE L'ACIDE.

DENT, DÉFIGURÉ, AVAIT CRU VOIR SE RÉVÉLER AINSI UNE FACE CACHÉE, MALÉFIQUE, DE SA NATURE. IL AVAIT ADOPTÉ POUR EMBLÈME UNE **PIÈCE** D'UN DOLLAR...

... DONT L'UNE DES FACES ÉTAIT **BALAFRÉE**, SYMBOLISANT LES CÔTÉS OPPOSÉS DE SA DOUBLE PERSONNALITÉ. UN SIMPLE PILE-OU-FACE DÉCIDAIT DE LA VIE OU DE LA MORT DE SES VICTIMES.

LES CRIMES DE DENT ÉTAIENT BRILLANTS DANS LEUR DÉMENCE. LE PLUS EFFROYABLE FUT CERTAINEMENT LE DERNIER...

... LE KIDNAPPING DE FRÈRES SIAMOIS, ET UNE TENTATIVE D'ASSASSINAT SUR L'UN D'ENTRE EUX, ALORS MÊME QUE LA RANÇON AVAIT ÉTÉ PAYÉE.

IL FUT PRIS SUR LE FAIT ET MAÎTRISÉ PAR LE CÉLÈBRE JUSTICIER DE GOTHAM, **BATMAN**, ET INTERNÉ À L'ASILE D'ARKHAM, VOICI DOUZE ANS.

AU COURS DES TROIS DERNIÈRES ANNÉES, DENT A SUIVI LE TRAITEMENT DU DR. BARTHOLOMEW WOLPER POUR SA PSYCHOSE...

...TANDIS QUE LE DR. HERBERT WILLING, CHIRURGIEN ESTHÉTIQUE ET DÉTENTEUR DU PRIX NOBEL, SE JURAIT DE LUI RENDRE SON VISAGE.

INTERVIEWÉS TOUT À L'HEURE, LES DEUX MÉDECINS JUBILAIENT:

HARVEY EST PRÊT À REGARDER LE MONDE EN FACE ET À S'EXCLAMER: "HÉ! J'AI LA PÊCHE!"

ET IL A UNE MINE SPLENDIDE!

DENT S'EST BRIÈVEMENT ADRESSÉ AUX MÉDIAS.

JE NE DEMANDE PAS À GOTHAM CITY DE PARDONNER MES CRIMES. IL ME FAUT MÉRITER CE PARDON EN ME METTANT AU SERVICE DE LA COMMUNAUTÉ.

POUR MOI, CECI MARQUE LA FIN D'UN LONG CAUCHEMAR... ET LE PREMIER PAS SUR LA LONGUE ROUTE VERS L'ABSOLUTION.

DENT S'EST ENSUITE FAIT APPLAUDIR EN SORTANT UNE PIÈCE D'UN DOLLAR TOUTE NEUVE...

SANS BALAFRES, BIEN SÛR.

MAIS LA RÉACTION DU COMMISSAIRE PRINCIPAL JAMES GORDON À LA REMISE EN LIBERTÉ DE DENT N'A GUÈRE ÉTÉ ENTHOUSIASTE...

NON, JE NE SUIS **PAS** RAVI. LE RAPPORT DU DR. WOLPER PARAÎT EXAGÉRÉMENT OPTIMISTE.. POUR NE PAS DIRE **BÂCLÉ**.

DE SON CÔTÉ, LE MILLIONNAIRE **BRUCE WAYNE** QUI FINANÇAIT LE TRAITEMENT DE DENT, A DÉCLARÉ CECI...

LE COMMENTAIRE DE GORDON PARAIT EXAGÉRÉMENT **PESSIMISTE** .. POUR NE PAS DIRE **INSULTANT**.

LE COMMISSAIRE EST UN EXCELLENT POLICIER.. MAIS, JE LE CRAINS, UN PIÈTRE JUGE DU CARACTÈRE DES AUTRES, IL NOUS FAUT CROIRE EN HARVEY DENT.

IL NOUS FAUT CROIRE QUE NOS DÉMONS INTÉRIEURS PEUVENT ÊTRE VAINCUS...

...PLUS VITE QU'UN LAPIN...

... PLUS VITE QU'UN LAPIN, M'MAN! TU VAS VOIR!

REGARDE-MOI COURIR CE GARÇON! ON A UN ATHLÈTE SUR LES BRAS!

**BRUCE**.. QU'EN FERAS-TU SI TU L'ATTRAPES?

NE VA PAS DANS CE **TROU**..

TU NE T'EN TIRERAS PAS COMME ÇA...

**BRUCE!**

SKREE
OOF !
AÏE !
NON ! ALLEZ VOUS-EN !
ALLEZ VOUS-EN !
SKREE
SKREE
SKREE
ALORS...
QUELQUE CHOSE REMUE DANS LE NOIR...
QUELQUE CHOSE ASPIRE L'AIR FÉTIDE...
... ET CRIE.

PLANANT AVEC UNE ANTIQUE GRÂCE...

REFUSANT DE BATTRE EN RETRAITE AVEC SES FRÈRES...

LE YEUX LUISANTS, INSENSIBLES À L'AMOUR, LA JOIE OU LE CHAGRIN...

LE SOUFFLE BRÛLANT DU GOÛT DES ENNEMIS DÉCHUS... LA PUANTEUR DES CHOSES **MORTES**. DES CHOSES **DAMNÉES**...

LE PLUS **FAROUCHE** DES SURVIVANTS... LE PLUS **PUR** DES GUERRIERS...

**HAÏSSANT** AVEUGLÉMENT...

... M'APPELANT UN DES **SIENS**...

JE RÊVE...

J'AVAIS SIX ANS QUAND CELA ARRIVA. QUAND JE DÉCOUVRIS LA CAVERNE...

...IMMENSE, VIDE, SILENCIEUSE COMME UNE **ÉGLISE**, ATTENDANT, COMME LA CHAUVE-SOURIS ATTENDAIT.

ET À PRÉSENT LES TOILES D'ARAIGNÉES S'AMONCELLENT ET LA POUSSIÈRE ENSEVELIT TOUT ICI, COMME EN MOI-MÊME...

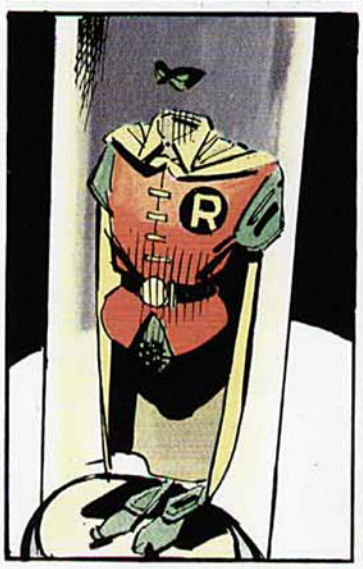
... ET IL RIT DE MOI ET ME MAUDIT, ME TRAÎTE D'INSENSÉ, ENVAHIT MON SOMMEIL, IL JOUE AVEC MOI ET ME RAMÈNE ICI LORSQUE LA NUIT EST LONGUE ET QUE MA VOLONTÉ EST FAIBLE. IL LUTTE SANS RELÂCHE, SANS PITIÉ, POUR SA **LIBERTÉ**...

JE NE LA LUI ACCORDERAI PAS. J'AI DONNÉ MA PAROLE.

POUR **JASON**.

**JAMAIS**

**PLUS JAMAIS.**




POUR MOI, CECI MARQUE LA FIN D'UN LONG CAUCHEMAR... ET LE PREMIER PAS SUR LA LONGUE ROUTE VERS L'ABSOLUTION.

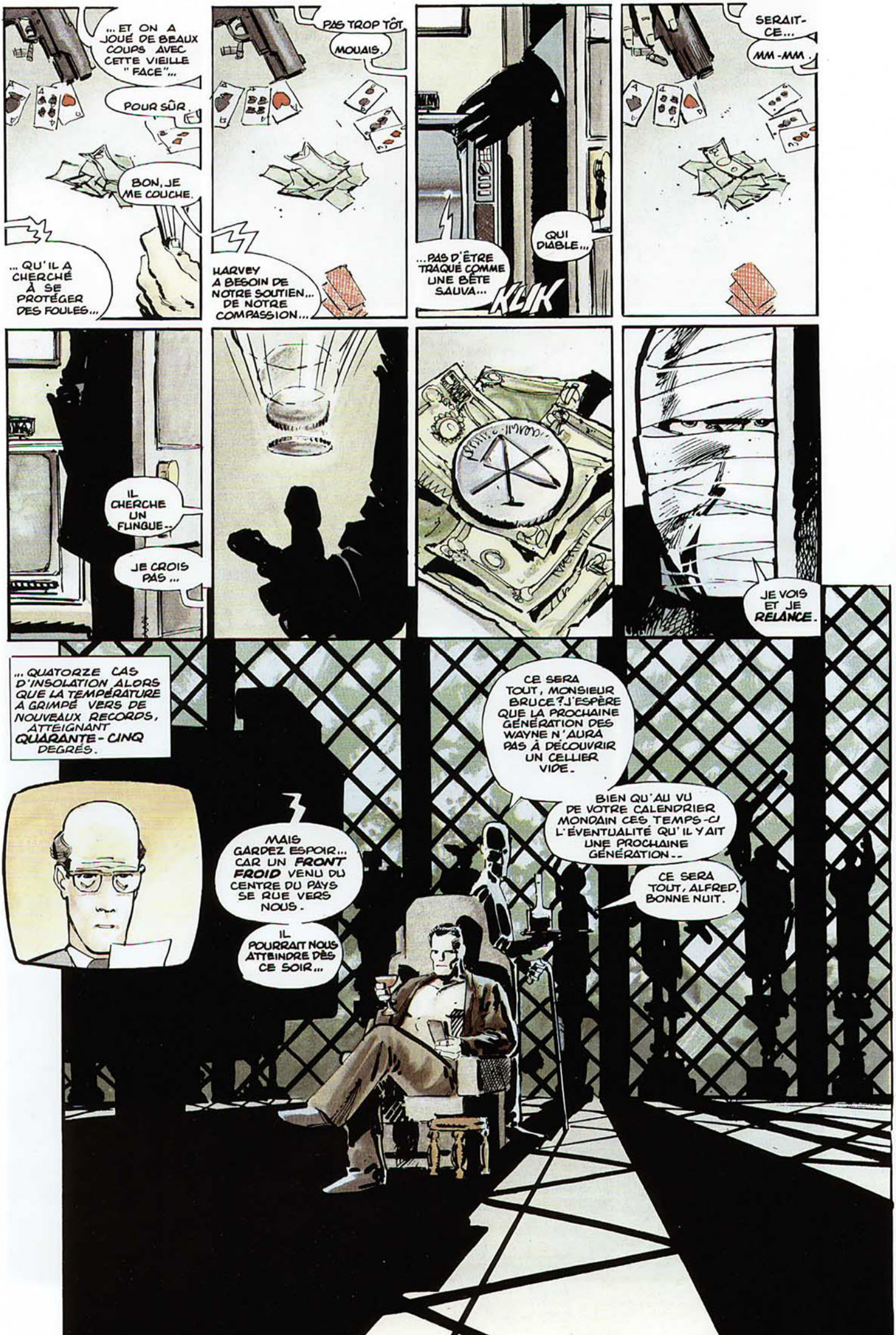
... CE FURENT LES DERNIÈRES PAROLES DE HARVEY DENT AVANT SA DISPARITION CE MATIN.

ALORS QUE LE COMMISSAIRE PRINCIPAL GORDON LANÇAIT UN AVIS DE RECHERCHE GÉNÉRAL UNE VOIX S'ÉLEVAIT POUR PROTESTER.

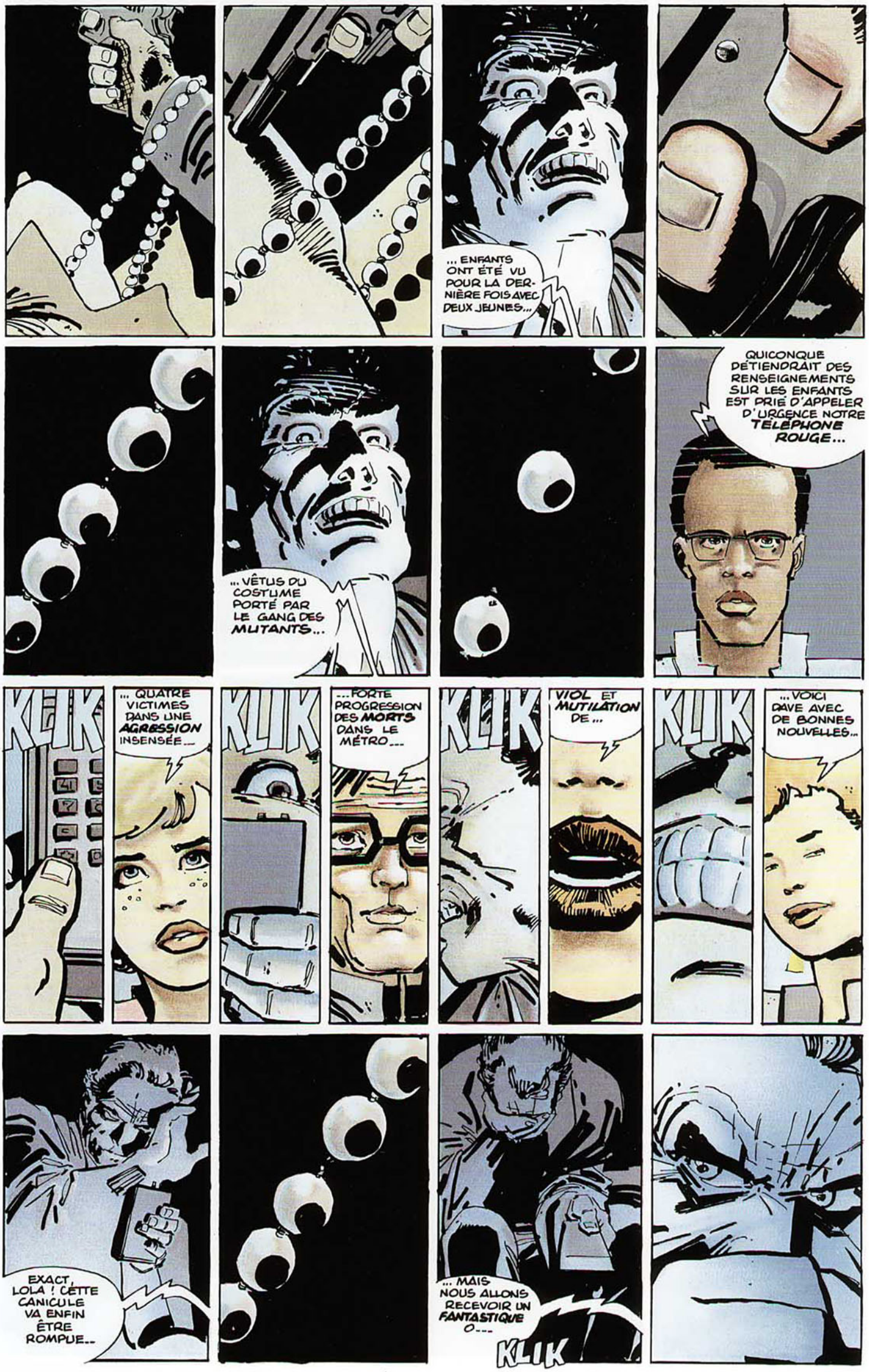
... CELLE DU **DR. BARTHOLOMEW WOLPER**, LE PSYCHIATRE DE DENT...

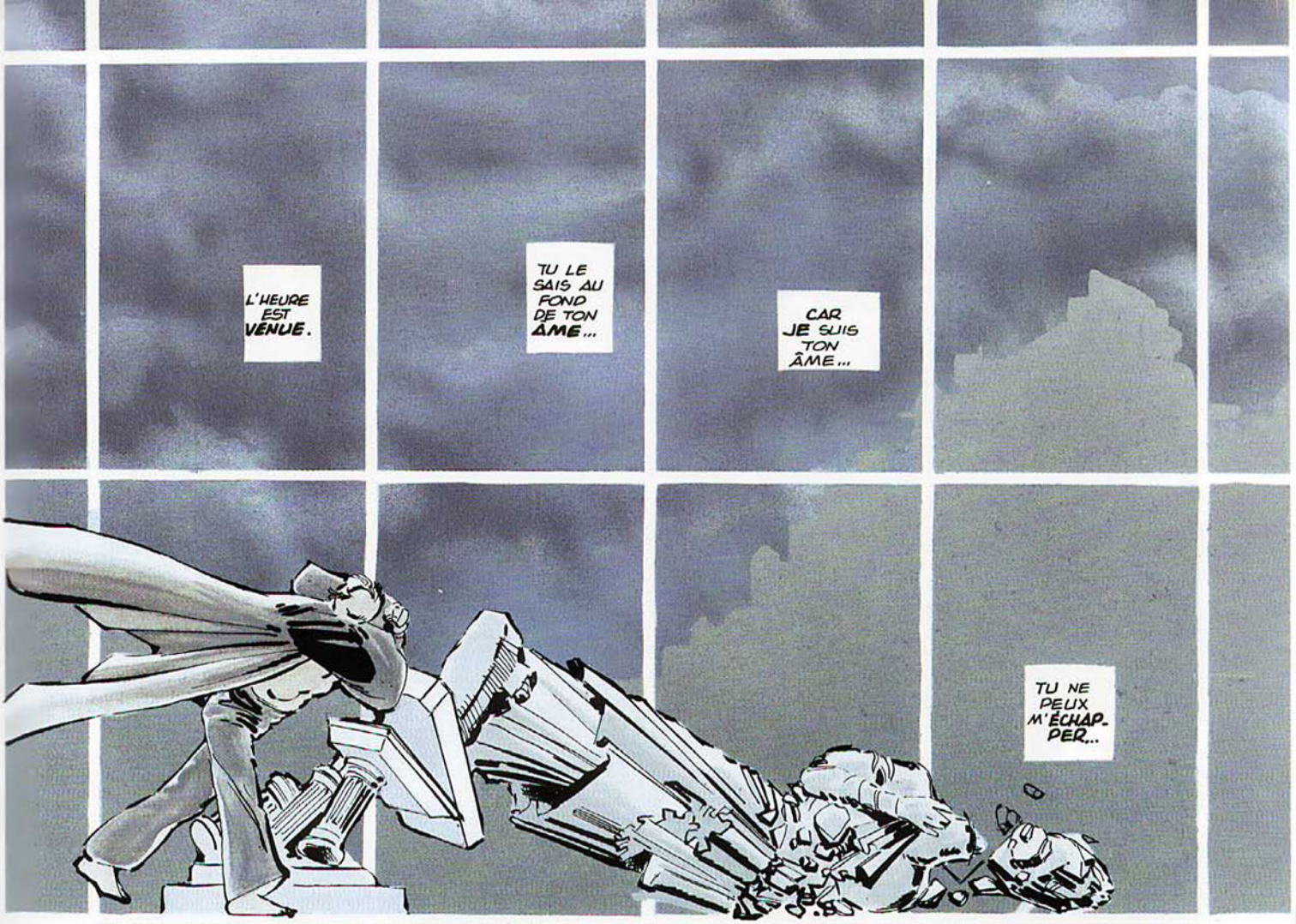
...ET D'INSENSIBILITÉ ABSOLUE. HARVEY, AU CONTRAIRE EST UNE PERSONNE EXTRÊMEMENT SENSIBLE...

...DANS UNE SITUATION D'EXTRÊME VULNÉRABILITÉ. JE CROIS...


... ET ON A JOUÉ DE BEAUX COUPS AVEC CETTE VIEILLE "FACE"...
POUR SÛR.
BON, JE ME COUCHE.
... QU'IL A CHERCHÉ À SE PROTÉGER DES FOULES...
PAS TROP TÔT
MOUAIS.
HARVEY A BESOIN DE NOTRE SOUTIEN... DE NOTRE COMPASSION...
...PAS D'ÊTRE TRAQUÉ COMME UNE BÊTE SAUVA...
KLIK
QUI DIABLE...
SERAIT-CE...
MM-MM.
IL CHERCHE UN FLINGUE..
JE CROIS PAS...
JE VOIS ET JE RELANCE.
... QUATORZE CAS D'INSOLATION ALORS QUE LA TEMPÉRATURE A GRIMPÉ VERS DE NOUVEAUX RECORDS, ATTEIGNANT QUARANTE-CINQ DEGRÉS.
MAIS GARDEZ ESPOIR... CAR UN FRONT FROID VENU DU CENTRE DU PAYS SE RUE VERS NOUS.
IL POURRAIT NOUS ATTEINDRE DÈS CE SOIR...
CE SERA TOUT, MONSIEUR BRUCE? J'ESPÈRE QUE LA PROCHAINE GÉNÉRATION DES WAYNE N'AURA PAS À DÉCOUVRIR UN CELLIER VIDE.
BIEN QU'AU VU DE VOTRE CALENDRIER MONDAIN CES TEMPS-CI L'ÉVENTUALITÉ QU'IL Y AIT UNE PROCHAINE GÉNÉRATION..
CE SERA TOUT, ALFRED. BONNE NUIT.

...LE FILM DE CE SOIR, UN CLASSIQUE DE HOLLYWOOD...
...TYRONE POWER DANS L'INOUBLIABLE ZORRO...
ZORRO. J'AURAI DÛ VÉRIFIER LE PROGRAMME. JE DEVRAIS ÉTEINDRE -- TOUT DE SUITE --
... CE N'EST QU'UN FILM, RIEN DE PLUS, QUEL MAL Y A T-IL À REGARDER UN FILM...
TU L'AVAIS TANT AIMÉ... TU BONDISSAIS ET DANSAIS COMME UN PERDU... TU TE SOUVIENS...
ZORRO
...TU TE SOUVIENS DE CETTE NUIT...
14


... ENFANTS ONT ÉTÉ VU POUR LA DERNIÈRE FOIS AVEC DEUX JEUNES...
... VÊTUS DU COSTUME PORTÉ PAR LE GANG DES MUTANTS...
QUICONQUE DÉTIENDRAIT DES RENSEIGNEMENTS SUR LES ENFANTS EST PRIÉ D'APPELER D'URGENCE NOTRE TÉLÉPHONE ROUGE...
KLIK
... QUATRE VICTIMES DANS UNE AGRESSION INSENSÉE...
KLIK
...FORTE PROGRESSION DES MORTS DANS LE MÉTRO...
KLIK
VIOL ET MUTILATION DE...
KLIK
...VOICI DAVE AVEC DE BONNES NOUVELLES...
EXACT, LOLA ! CETTE CANICULE VA ENFIN ÊTRE ROMPUE...
... MAIS NOUS ALLONS RECEVOIR UN FANTASTIQUE O...
KLIK



TU ES **FAIBLE**, TU ES **PETIT**...

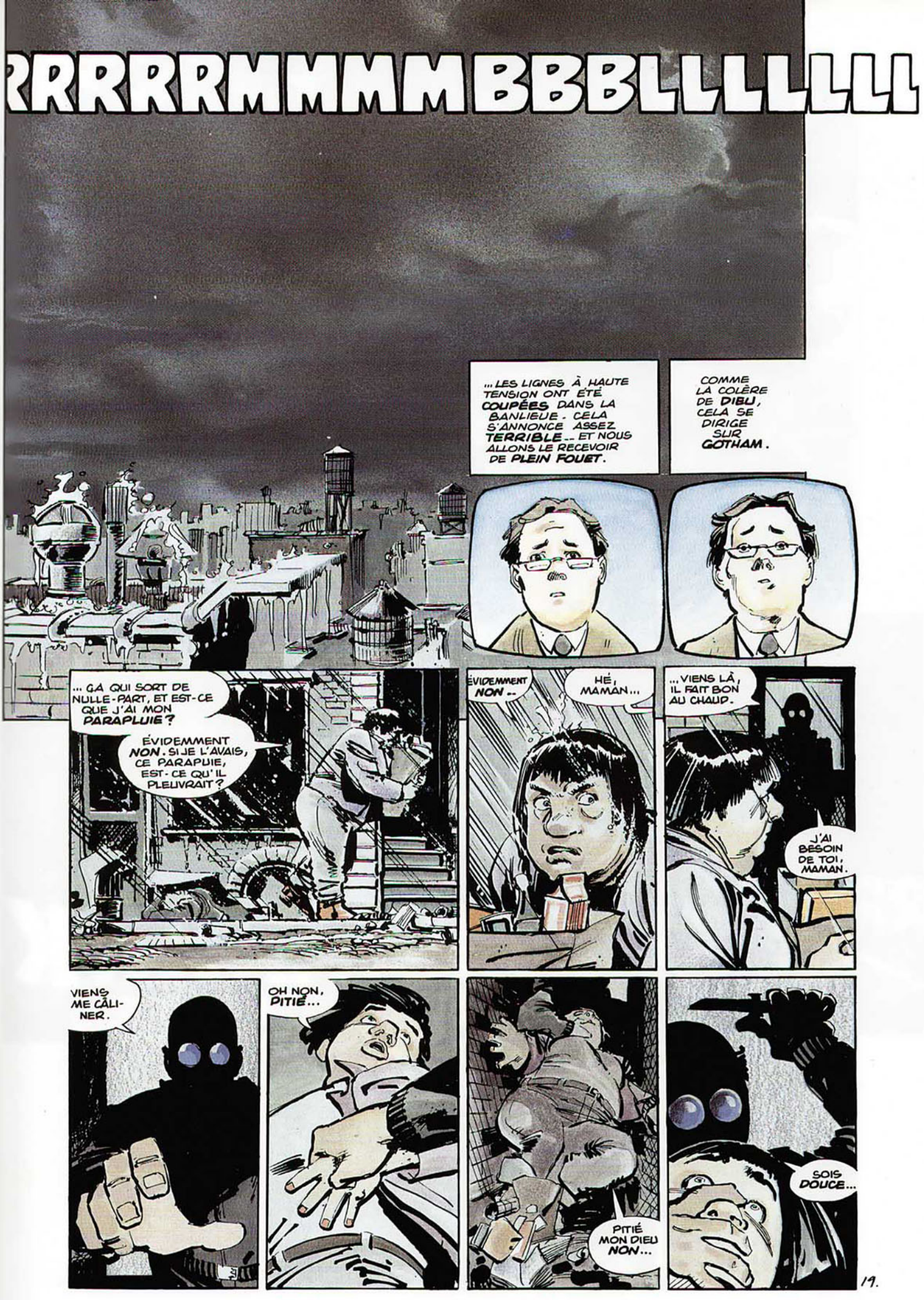
TU N'ES **RIEN**... UNE COQUILLE **VIDE**, UN PIÈGE **VERMOULU** QUI NE PEUT PLUS ME RETENIR...

ARDEMMENT JE TE **CONSUME**... ET JE **JAILLIS** DU BRASIER, BRILLANT, FIER ET **MAGNIFIQUE**...

TU NE PEUX **M'ARRÊTER**... NI AVEC DU **VIN** ET DES **SERMENTS**, NI AVEC LE **POIDS DES ANS**...

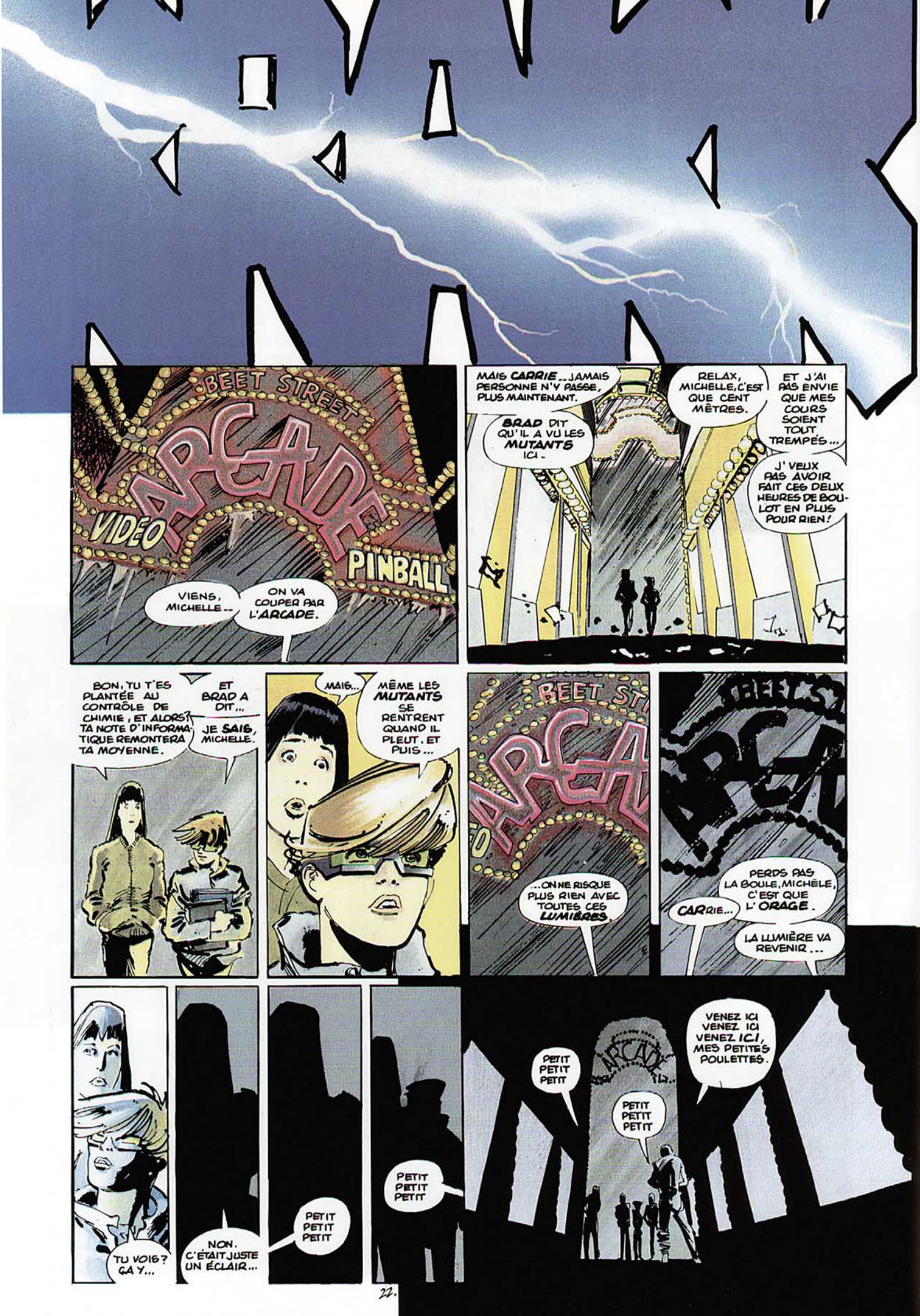
TU NE PEUX M'ARRÊTER ET POURTANT TU T'ACHARNES... TU VOUDRAIS **FUIR**...

TU VOUDRAIS ME NOYER...
...MAIS TA VOIX EST MOURANTE...
BEEP
M. WAYNE, ICI HARVEY DENT. JE VOULAIS SEULEMENT VOUS DIRE MERCI.
VOUS AVEZ TANT FAIT POUR MOI. JE ME SENS SI ENTIER, SI LIBÉRÉ. JE VEUX QUE VOUS SACHIEZ QU'UN JOUR..
JE VOUS REVAUDRAI ÇA...
KLIK
BEEP
BRUCE ? CLARK. JE VOULAIS JUSTE TE FAIRE SAVOIR...
QUE JE PARS POUR QUELQUES SEMAINES. JE SERAI INJOIGNABLE.
KLIK
BEEP
SELINA, BRUCE. JE SUIS SI SEULE...
KLIK


RRRRRMMMMMBBBLLLLLLLLL
... LES LIGNES À HAUTE TENSION ONT ÉTÉ COUPÉES DANS LA BANLIEUE. CELA S'ANNONCE ASSEZ TERRIBLE... ET NOUS ALLONS LE RECEVOIR DE PLEIN FOUET.
COMME LA COLÈRE DE DIEU, CELA SE DIRIGE SUR GOTHAM.
... ÇA QUI SORT DE NULLE-PART, ET EST-CE QUE J'AI MON PARAPLUIE?
ÉVIDEMMENT NON. SI JE L'AVAIS, CE PARAPLUIE, EST-CE QU'IL PLEUVRAIT?
ÉVIDEMMENT NON...
HÉ, MAMAN...
... VIENS LÀ, IL FAIT BON AU CHAUD.
J'AI BESOIN DE TOI, MAMAN.
VIENS ME CÂLINER.
OH NON, PITIÉ...
PITIÉ MON DIEU NON...
SOIS DOUCE...

KRESSSHHH
AAA...
KRESSSHHH
RRMBLK-K-KKRRAKKKK
FOURRE TON SALE CUL LÀ-DEDANS, PÉTASSE. ON VA FAIRE UN TOUR.
MEC JE OUFF!
TU ME FAIS DE LA PEINE, JOANNIE.
TU ME GÂCHES LE MÉTIER.
PAS MA FIGURE, SILK... PITIÉ...
AAAAH...
VISE-MOI ÇA, JOANNIE. IL T'A POUSSÉ UNE NARINE TOUTE NEUVE.
HÉ, MEC... VA FAIRE ÇA AILLEURS. J'AI DÉJÀ ASSEZ D'ENNUIS COMME ÇA.
FERME TA GUEULE ET ROULE, BARBU.
OUAIS. BON, MAIS FAITES VITE, HEIN?

TU NOUS AS LAISSÉ UN CLIENT PAS CONTENT LÀ-BAS, JOANNIE...
ATTENDS, SILK--
CHAP CHAP
AH, CE MONDE EST CRUEL...
... CE PERVERS VOULAIT QUE JE...
AAA...
COMME ÇA TU SOURIRAS PLUS LARGE, MM, JOANNIE...
GNAR GNAR GNAR
ELLE SORT TOUT JUSTE DE RÉVISION...
WHUMP
NOM DE...
DU CALME, DERRIÈRE ! J'AI PAS FINI DE PAYER CE BAHUT.
C'EST PAS NOUS ! ÇA VENAIT DU TOIT.
DU TOIT ?
OUAIS, DU TOIT ! SI C'EST APRÈS MOI QU'ON EN A...
SKRAK KK
GNAA GNAA
WHOKK
GNAA GNAA GNAA
DÉMARRE, MAIS DÉMARRE, MERDE...
GNAA GNAA GNNN KLUNK


BEET STREET
VIDEO
ARCADE
PINBALL
VIENS, MICHELLE...
ON VA COUPER PAR L'ARCADE.
MAIS CARRIE... JAMAIS PERSONNE N'Y PASSE, PLUS MAINTENANT.
BRAD DIT QU'IL A VU LES MUTANTS ICI.
RELAX, MICHELLE, C'EST QUE CENT MÈTRES.
ET J'AI PAS ENVIE QUE MES COURS SOIENT TOUT TREMPÉS...
J'VEUX PAS AVOIR FAIT CES DEUX HEURES DE BOULOT EN PLUS POUR RIEN!
BON, TU T'ES PLANTÉE AU CONTRÔLE DE CHIMIE, ET ALORS? TA NOTE D'INFORMATIQUE REMONTERA TA MOYENNE.
ET BRAD A DIT...
JE SAIS, MICHELLE.
MAIS...
MÊME LES MUTANTS SE RENTRENT QUAND IL PLEUT, ET PUIS...
...ON NE RISQUE PLUS RIEN AVEC TOUTES CES LUMIÈRES.
PERDS PAS LA BOULE, MICHÈLE, C'EST QUE L'ORAGE.
CARRIE...
LA LUMIÈRE VA REVENIR...
TU VOIS? ÇA Y...
NON. C'ÉTAIT JUSTE UN ÉCLAIR...
PETIT PETIT PETIT
PETIT PETIT PETIT
PETIT PETIT PETIT
VENEZ ICI VENEZ ICI VENEZ ICI, MES PETITES POULETTES.

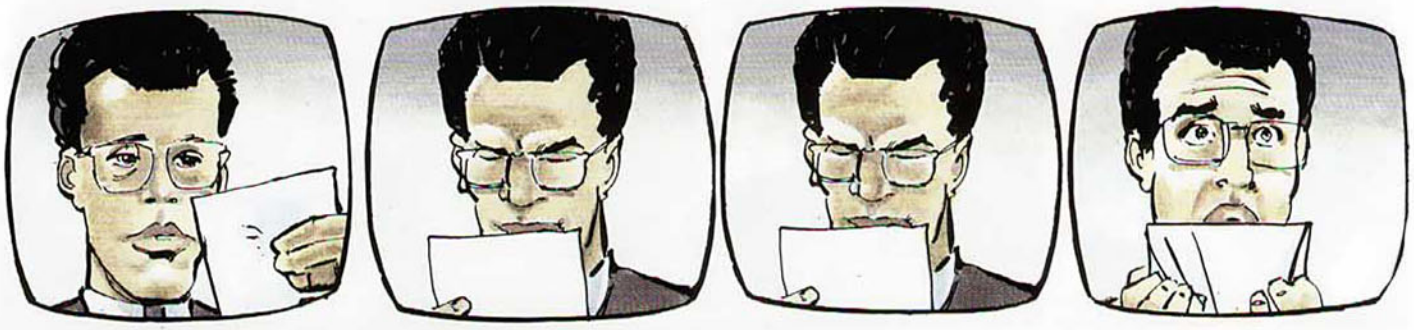
COMMENÇONS PAR LA PETITE..
NON!
CARRIE OH MON DMMP
SHH..
COUPE-COUPE, MEC, COUPE-COUPE..
THUNK
THUNK
THUNK
THUNKK
AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA
MERDE MON BRAS..
QUELQUE CHOSE PLANTÉ DANS MON BRAS..
DU CALME MEC, J'AI MON PÉTARD..
SI ÇA BOUGE, JE TIRE..
QU...
AAAH...
KRAKRRAKKK
SPIKE.. QU'EST-CE QU'IL...
QUE..
NON... LÂCHEZ-MOI..
NOOOO

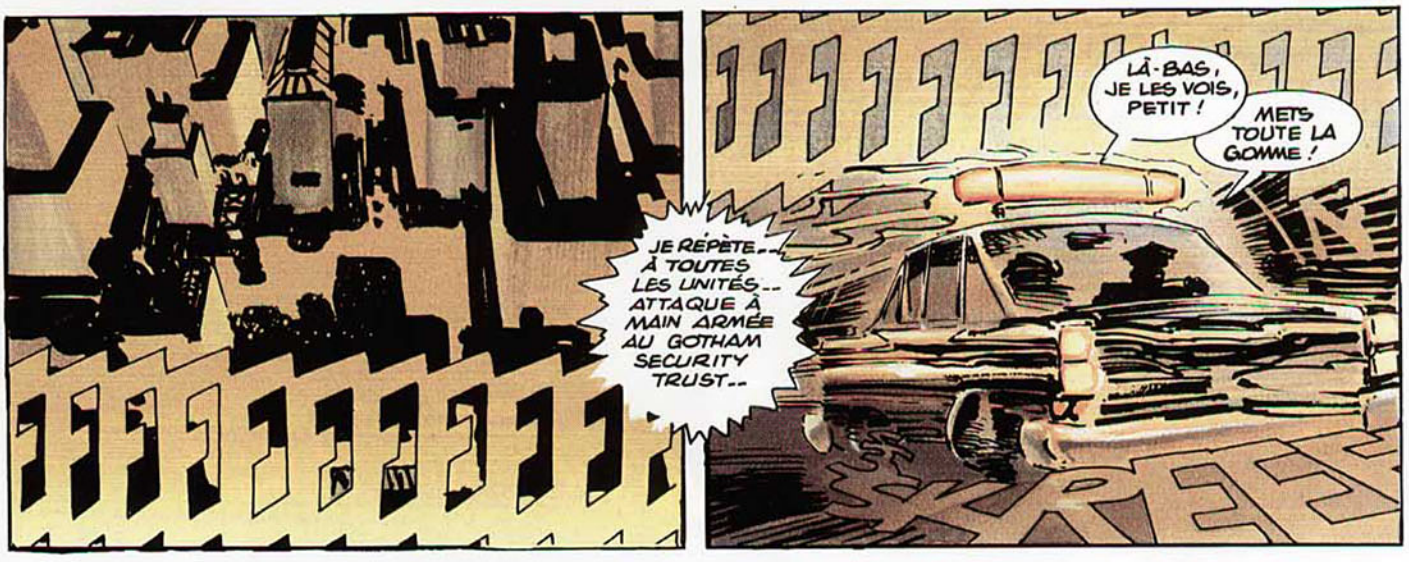
... PROGRÈS DANS LA LUTTE CONTRE LA CALVITIE, ET C'EST LÀ-- VEUILLEZ M'EXCUSER...

ON M'APPORTE À L'INSTANT UNE DÉPÊCHE-- UNE GRANDE CRÉATURE RESSEMBLANT À UNE **CHAUVE-SOURIS** A ÉTÉ APERÇUE DANS LES QUARTIERS SUD DE GOTHAM.

ON RAPPORTE QU'ELLE AURAIT ATTAQUÉ ET SÉRIEUSEMENT BLESSÉ TROIS **CAMBRIOLEURS** QUI SÉVISSAIENT DANS LE QUARTIER CES TEMPS DERNIERS.

POURRAIT-IL S'AGIR DE...



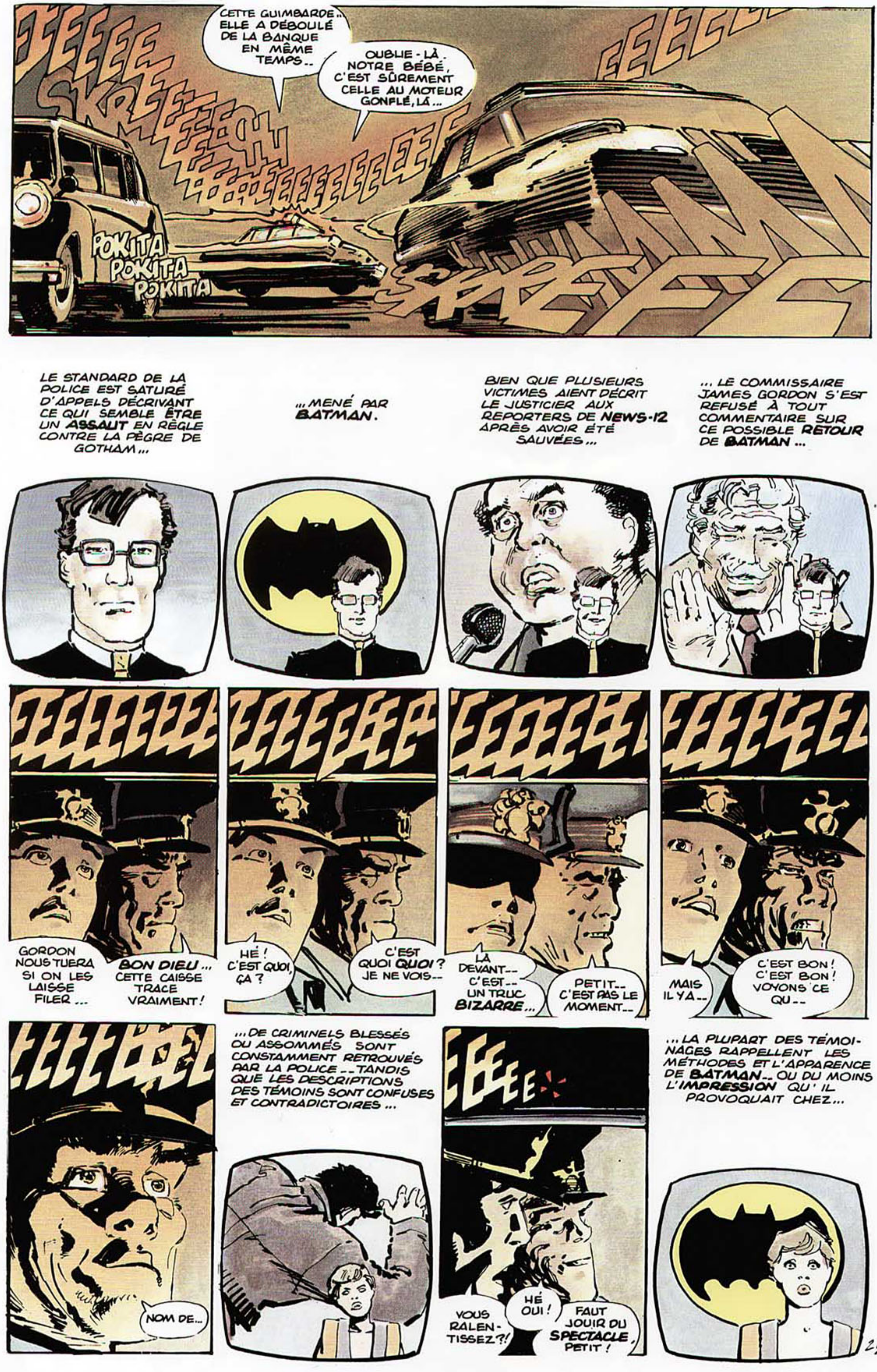


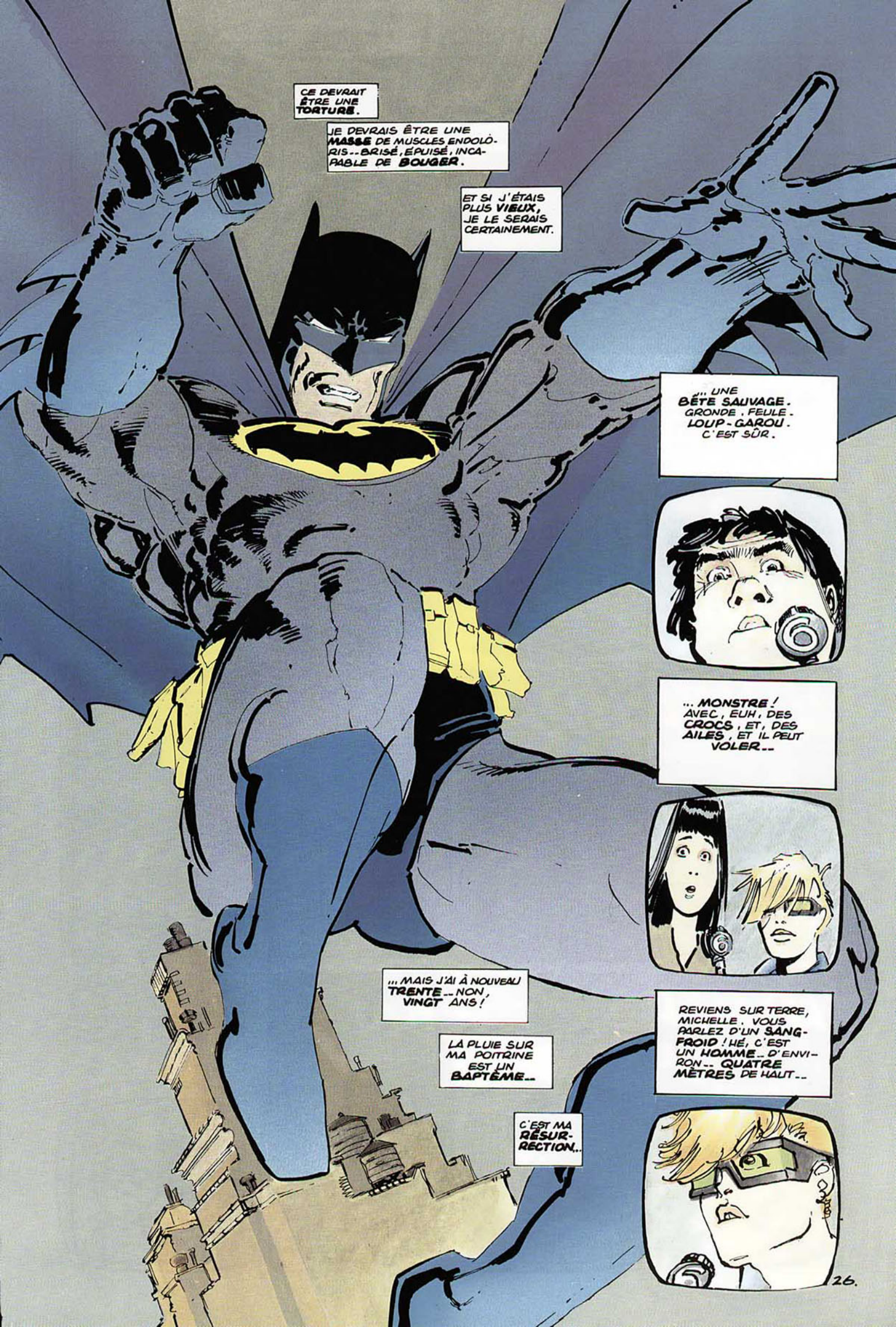

... ET JE REÇOIS CECI-- DEUX JEUNES ENFANTS DISPARUS DEPUIS CE MATIN ONT ÉTÉ RETROUVÉS INDEMNES DANS UN ENTREPÔT PRÈS DES DOCKS.

UN APPEL ANONYME A CONDUIT LA POLICE À L'ENTREPÔT, OÙ ON A DÉCOUVERT LES ENFANTS AVEC SIX MEMBRES DU GANG DES **MUTANTS**.

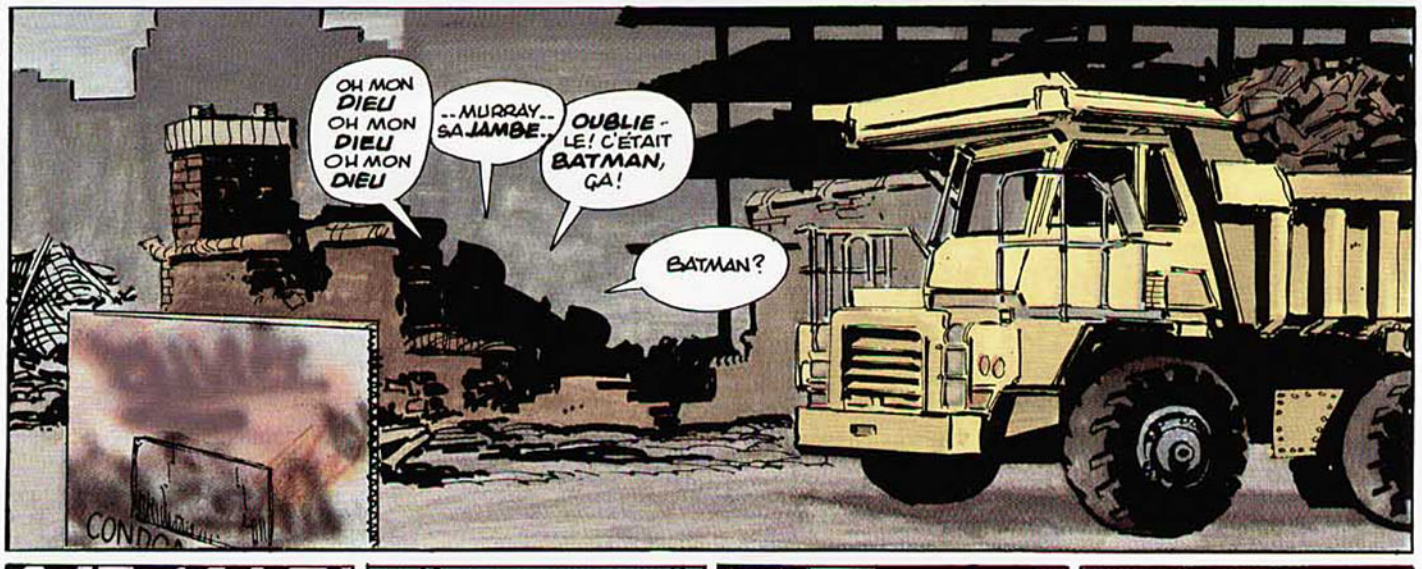
TOUS LES SIX SOUFFRENT DE NOMBREUSES CONTUSIONS, COUPURES ET FRACTURES. ON LES A ACHEMINÉS D'URGENCE À L'HOPITAL CENTRAL DE GOTHAM.

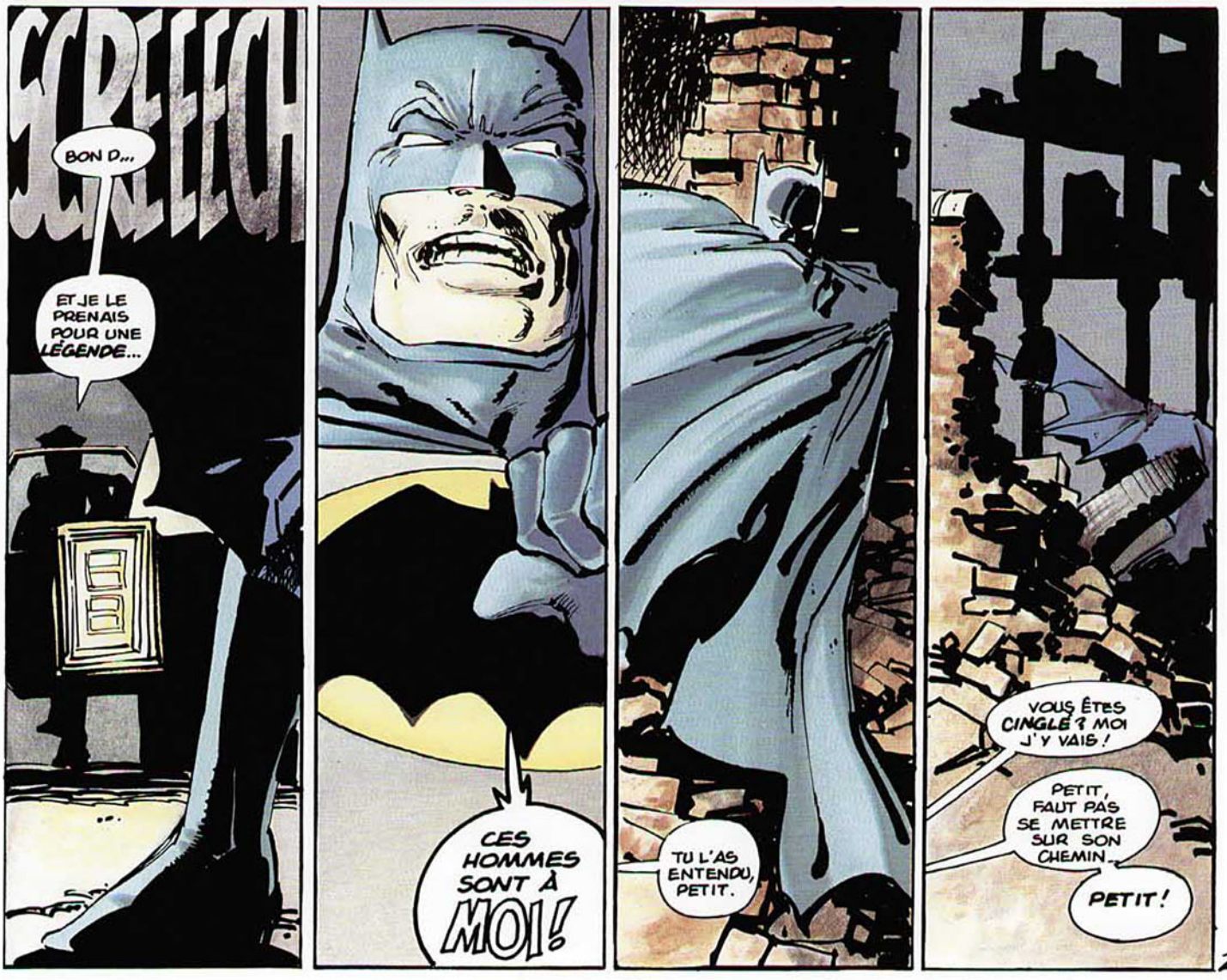
LES ENFANTS ONT RACONTÉ QUE LES MEMBRES DU GANG ONT ÉTÉ ATTAQUÉS PAR UN HOMME GRAND DÉGUISÉ EN **DRACULA**...

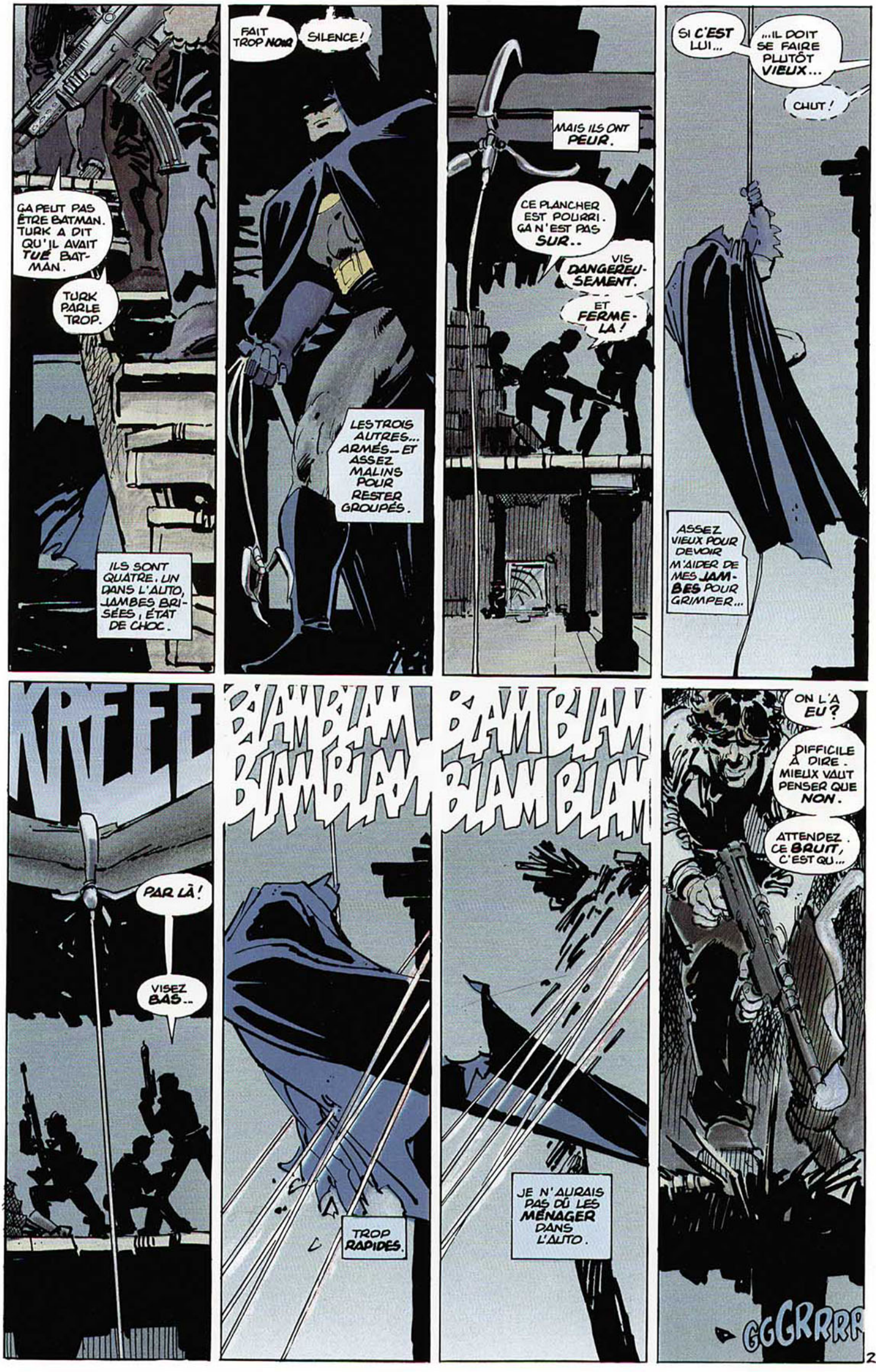

CETTE GUIMBARDE... ELLE A DÉBOULÉ DE LA BANQUE EN MÊME TEMPS...
OUBLIE-LÀ. NOTRE BÉBÉ, C'EST SÛREMENT CELLE AU MOTEUR GONFLÉ, LÀ...
POKITA POKITA POKITA
LE STANDARD DE LA POLICE EST SATURÉ D'APPELS DÉCRIVANT CE QUI SEMBLE ÊTRE UN ASSAUT EN RÈGLE CONTRE LA PÈGRE DE GOTHAM...
...MENÉ PAR BATMAN.
BIEN QUE PLUSIEURS VICTIMES AIENT DÉCRIT LE JUSTICIER AUX REPORTERS DE NEWS-12 APRÈS AVOIR ÉTÉ SAUVÉES...
... LE COMMISSAIRE JAMES GORDON S'EST REFUSÉ À TOUT COMMENTAIRE SUR CE POSSIBLE RETOUR DE BATMAN...
GORDON NOUS TUERA SI ON LES LAISSE FILER...
BON DIEU... CETTE CAISSE TRACE VRAIMENT!
HÉ! C'EST QUOI, ÇA?
C'EST QUOI QUOI? JE NE VOIS--
LÀ DEVANT-- C'EST-- UN TRUC BIZARRE...
PETIT-- C'EST PAS LE MOMENT--
MAIS IL YA--
C'EST BON! C'EST BON! VOYONS CE QU--
NOM DE...
...DE CRIMINELS BLESSÉS OU ASSOMMÉS SONT CONSTAMMENT RETROUVÉS PAR LA POLICE -- TANDIS QUE LES DESCRIPTIONS DES TÉMOINS SONT CONFUSES ET CONTRADICTOIRES...
VOUS RALENTISSEZ?!
HÉ OUI!
FAUT JOUIR DU SPECTACLE, PETIT!
...LA PLUPART DES TÉMOIGNAGES RAPPELLENT LES MÉTHODES ET L'APPARENCE DE BATMAN... OU DU MOINS L'IMPRESSION QU'IL PROVOQUAIT CHEZ...

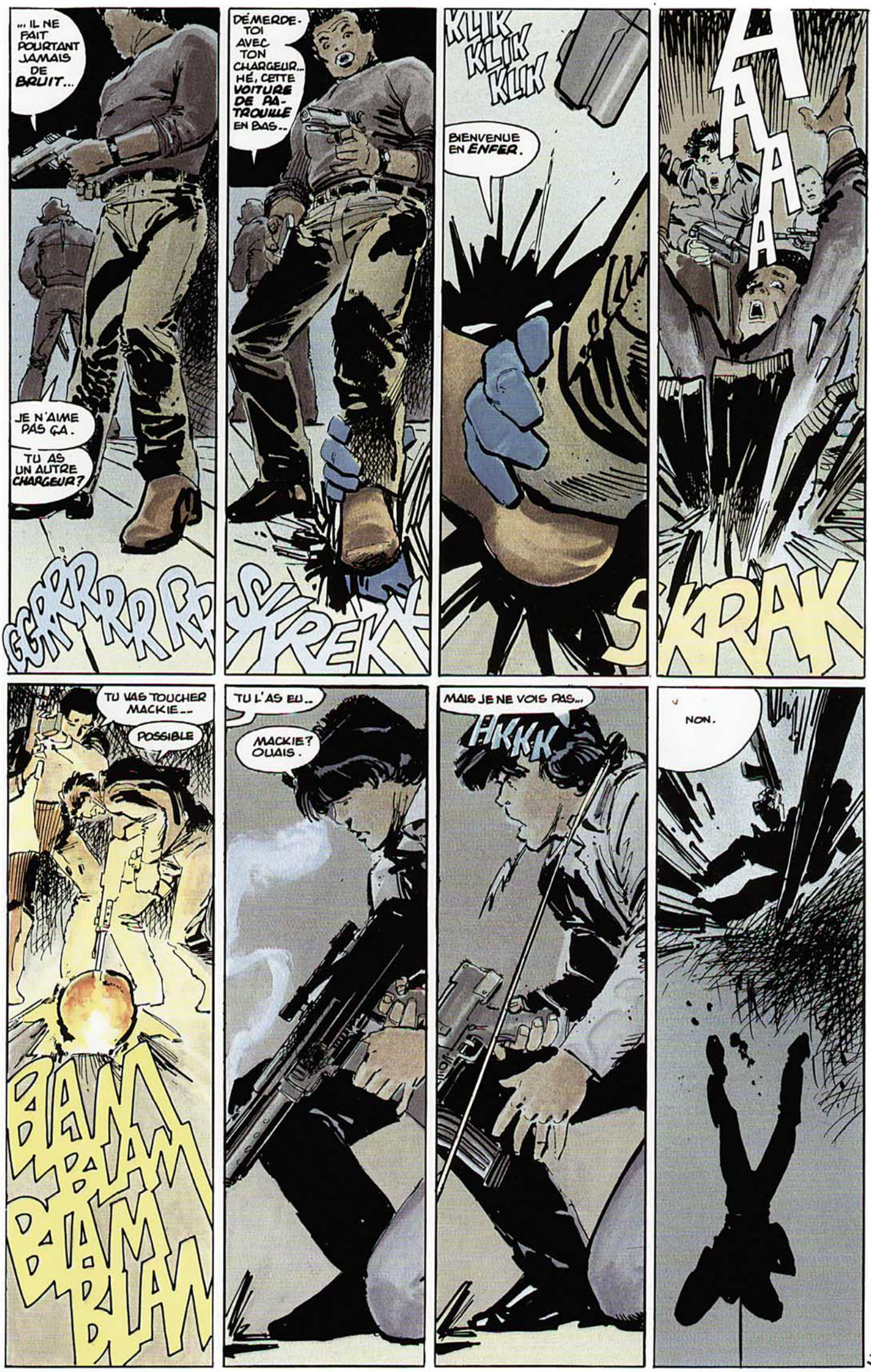

CE DEVRAIT ÊTRE UNE TORTURE.
JE DEVRAIS ÊTRE UNE MASSE DE MUSCLES ENDOLORIS -- BRISÉ, ÉPUISÉ, INCAPABLE DE BOUGER.
ET SI J'ÉTAIS PLUS VIEUX, JE LE SERAIS CERTAINEMENT.
... UNE BÊTE SAUVAGE. GRONDE. FEULE. LOUP-GAROU. C'EST SÛR.
... MONSTRE ! AVEC, EUH, DES CROCS, ET, DES AILES, ET IL PEUT VOLER...
... MAIS J'AI À NOUVEAU TRENTE... NON, VINGT ANS !
LA PLUIE SUR MA POITRINE EST UN BAPTÊME...
C'EST MA RÉSURRECTION...
REVIENS SUR TERRE, MICHELLE. VOUS PARLEZ D'UN SANG-FROID ! HÉ, C'EST UN HOMME... D'ENVIRON -- QUATRE MÈTRES DE HAUT...

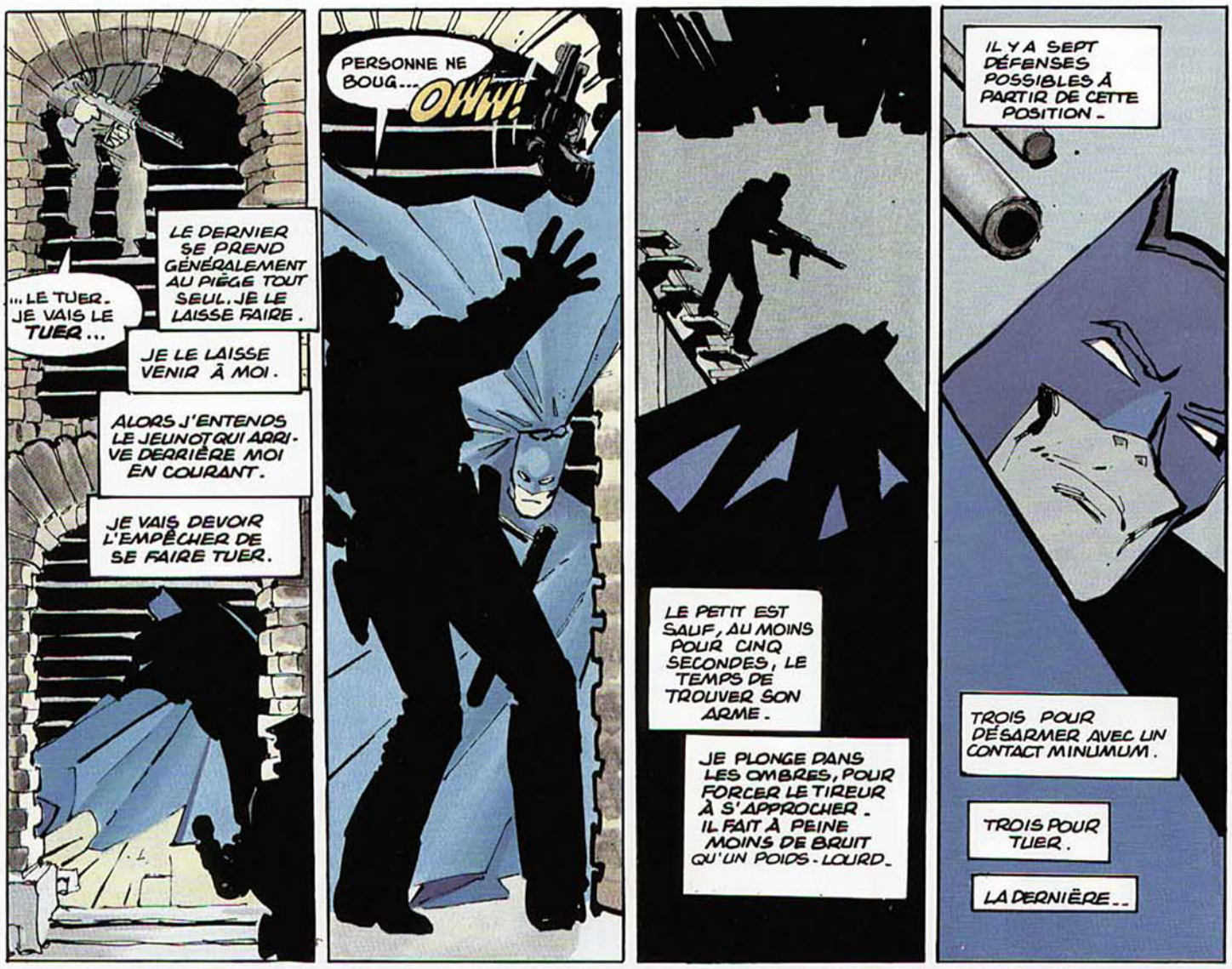
JE SENS LEUR PEUR.. COMME ELLE M'EST DOUCE.
NOM DE DIEU.. QU'EST-CE QUE..
..J'Y VOIS RIEN..
..BORDEL ! RALENTIS..
..ARRÊTE-TOI ! VITE..
..MAIS QU'EST-CE QUE C'EST
..ON EST FOUTUS..
FREINE BON DIEU..
SSSSKKKREEEE
SSKREEEEEEEEE
EEEEEECHHHSSKREEE
EEF
EECHHHH


OH MON DIEU OH MON DIEU OH MON DIEU
--MURRAY-- SA JAMBE..
OUBLIE-LE! C'ÉTAIT BATMAN, ÇA!
BATMAN?


SCREECH
BON D...
ET JE LE PRENAIS POUR UNE LÉGENDE...
CES HOMMES SONT À MOI!
TU L'AS ENTENDU, PETIT.
VOUS ÊTES CINGLÉ? MOI J'Y VAIS!
PETIT, FAUT PAS SE METTRE SUR SON CHEMIN...
PETIT!

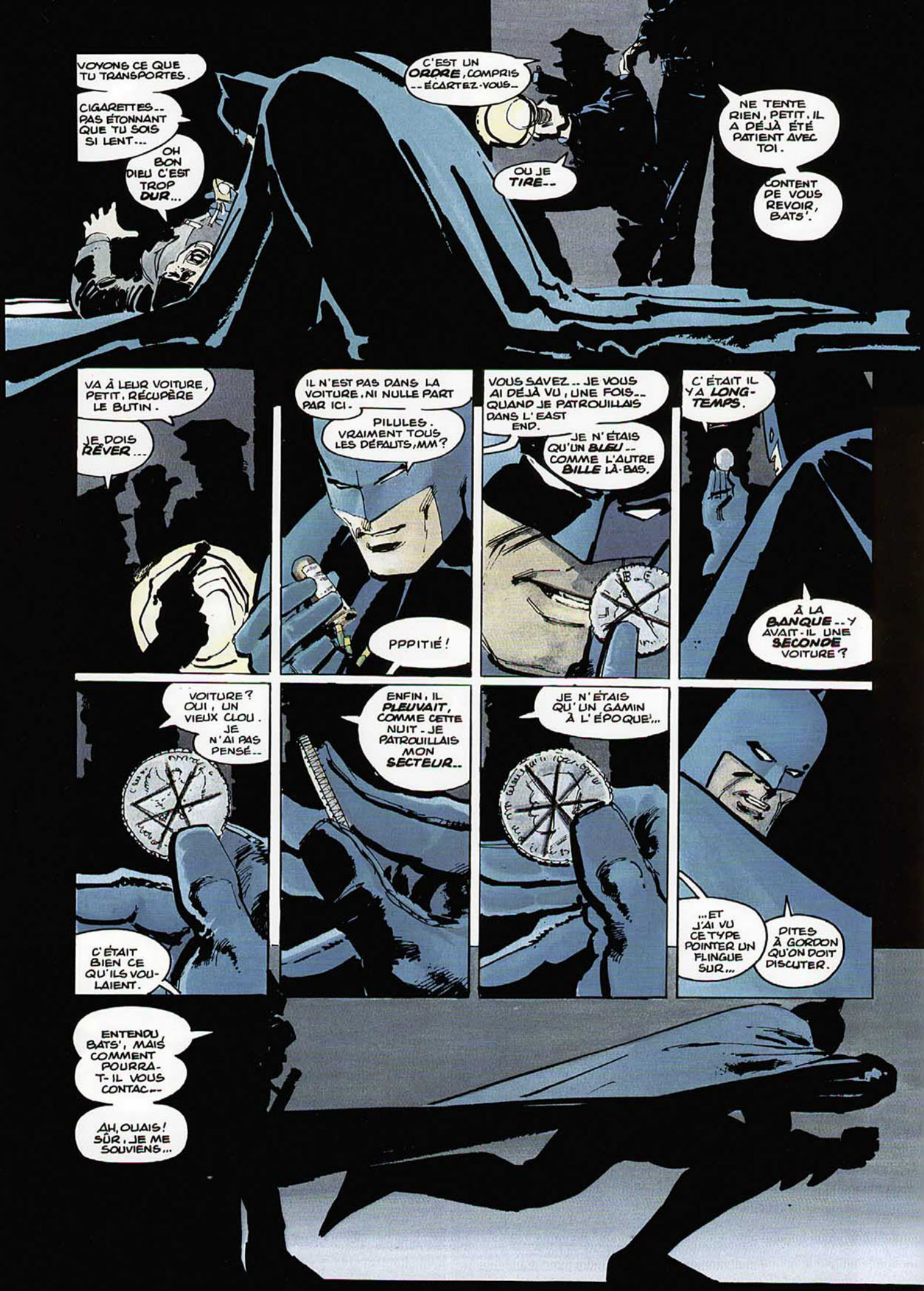

ÇA PEUT PAS ÊTRE BATMAN. TURK A DIT QU'IL AVAIT TUÉ BATMAN.
TURK PARLE TROP.
ILS SONT QUATRE. UN DANS L'AUTO, JAMBES BRISÉES, ÉTAT DE CHOC.
FAIT TROP NOIR
SILENCE!
LES TROIS AUTRES... ARMÉS... ET ASSEZ MALINS POUR RESTER GROUPÉS.
MAIS ILS ONT PEUR.
CE PLANCHER EST POURRI. ÇA N'EST PAS SÛR..
VIS DANGEREUSEMENT.
ET FERME-LA!
SI C'EST LUI...
...IL DOIT SE FAIRE PLUTÔT VIEUX...
CHUT!
ASSEZ VIEUX POUR DEVOIR M'AIDER DE MES JAMBES POUR GRIMPER...
KREEE
PAR LÀ!
VISEZ BAS..
DAMBLAM DAMBLAM DAMBLAM
TROP RAPIDES.
DAMBLAM DAMBLAM DAMBLAM
JE N'AURAIS PAS DÛ LES MÉNAGER DANS L'AUTO.
ON L'A EU?
DIFFICILE À DIRE. MIEUX VAUT PENSER QUE NON.
ATTENDEZ. CE BRUIT, C'EST QU...
GGGRRRR

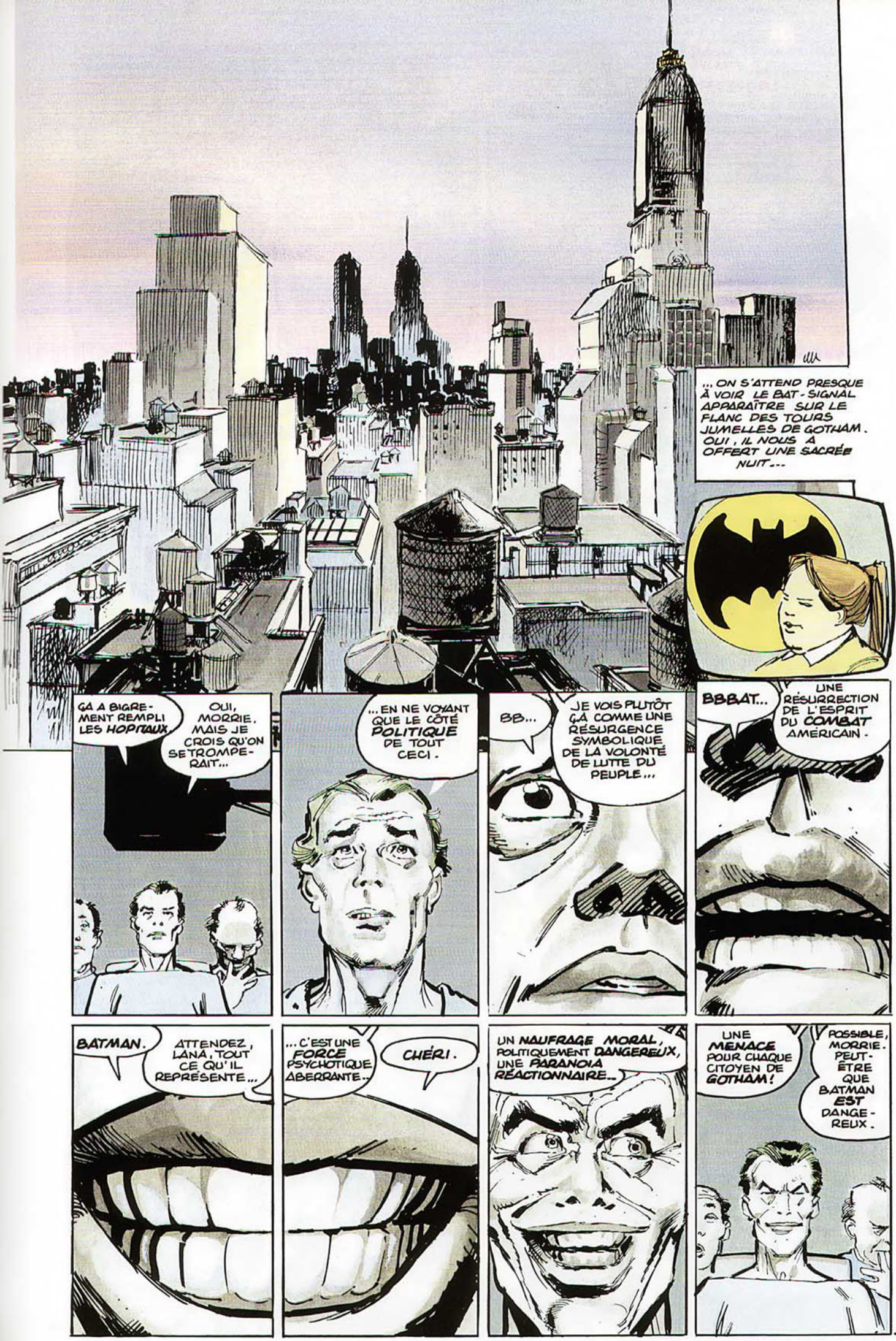

... IL NE FAIT POURTANT JAMAIS DE BRUIT...
JE N'AIME PAS ÇA.
TU AS UN AUTRE CHARGEUR?
GRRRRRRR
DÉMERDE-TOI AVEC TON CHARGEUR... HÉ, CETTE VOITURE DE PATROUILLE EN BAS...
SKREK
KLIK KLIK KLIK
BIENVENUE EN ENFER.
SKRAK
AAAA
TU VAS TOUCHER MACKIE...
POSSIBLE
BLAM BLAM BLAM BLAM
TU L'AS EU...
MACKIE? OUAIS.
MAIS JE NE VOIS PAS...
HKKK
NON.


LE DERNIER SE PREND GÉNÉRALEMENT AU PIÈGE TOUT SEUL. JE LE LAISSE FAIRE.
...LE TUER. JE VAIS LE TUER...
JE LE LAISSE VENIR À MOI.
ALORS J'ENTENDS LE JEUNOT QUI ARRIVE DERRIÈRE MOI EN COURANT.
JE VAIS DEVOIR L'EMPÊCHER DE SE FAIRE TUER.
PERSONNE NE BOUG... OHHH!
LE PETIT EST SAUF, AU MOINS POUR CINQ SECONDES, LE TEMPS DE TROUVER SON ARME.
JE PLONGE DANS LES OMBRES, POUR FORCER LE TIREUR À S'APPROCHER. IL FAIT À PEINE MOINS DE BRUIT QU'UN POIDS-LOURD.
IL Y A SEPT DÉFENSES POSSIBLES À PARTIR DE CETTE POSITION.
TROIS POUR DÉSARMER AVEC UN CONTACT MINIMUM.
TROIS POUR TUER.
LA DERNIÈRE..

..FAIT MAL.
KRAK

VOUS ÊTES EN ÉTAT D'ARRESTATION.
VOUS AVEZ ESTROPIÉ CET HOMME.
IL EST JEUNE. IL REMARCHERA PEUT-ÊTRE UN JOUR.
MAIS IL AURA TOUJOURS PEUR.. N'EST-CE PAS, MINABLE?
DOUX JÉSUS -- PITIÉ...


VOYONS CE QUE TU TRANSPORTES.
CIGARETTES.. PAS ÉTONNANT QUE TU SOIS SI LENT...
OH BON DIEU C'EST TROP DUR...
C'EST UN ORDRE, COMPRIS -- ÉCARTEZ-VOUS--
OU JE TIRE--
NE TENTE RIEN, PETIT, IL A DÉJÀ ÉTÉ PATIENT AVEC TOI.
CONTENT DE VOUS REVOIR, BATS'.
VA À LEUR VOITURE, PETIT, RÉCUPÈRE LE BUTIN.
JE DOIS RÊVER...
IL N'EST PAS DANS LA VOITURE, NI NULLE PART PAR ICI.
PILULES. VRAIMENT TOUS LES DÉFAUTS, MM?
PPPITIÉ!
VOUS SAVEZ.. JE VOUS AI DÉJÀ VU, UNE FOIS.. QUAND JE PATROUILLAIS DANS L'EAST END.
JE N'ÉTAIS QU'UN BLEU -- COMME L'AUTRE BILLE LÀ-BAS.
C'ÉTAIT IL Y A LONG-TEMPS.
À LA BANQUE -- Y AVAIT-IL UNE SECONDE VOITURE?
VOITURE? OUI, UN VIEUX CLOU. JE N'AI PAS PENSÉ--
C'ÉTAIT BIEN CE QU'ILS VOULAIENT.
ENFIN, IL PLEUVAIT, COMME CETTE NUIT - JE PATROUILLAIS MON SECTEUR..
JE N'ÉTAIS QU'UN GAMIN À L'ÉPOQUE...
...ET J'AI VU CE TYPE POINTER UN FLINGUE SUR...
DITES À GORDON QU'ON DOIT DISCUTER.
ENTENDU, BATS', MAIS COMMENT POURRA-T-IL VOUS CONTAC--
AH, OUAIS! SÛR, JE ME SOUVIENS...

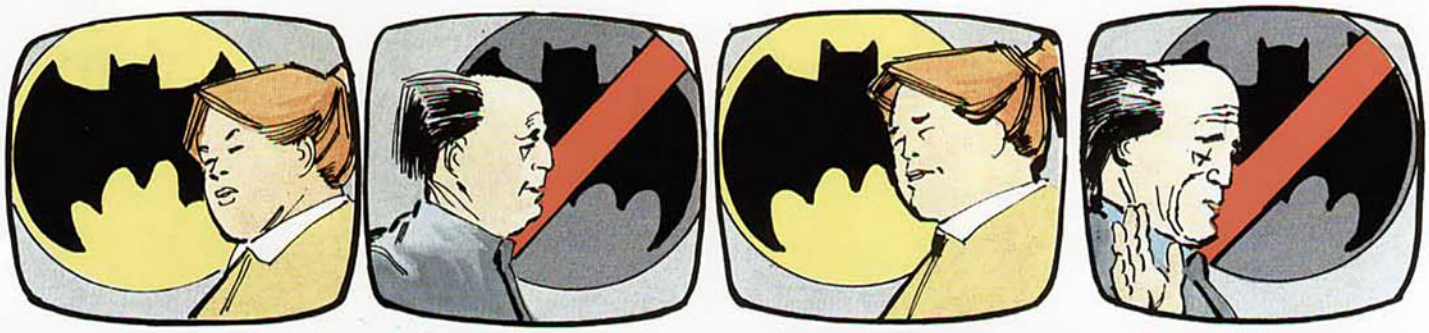

... ON S'ATTEND PRESQUE À VOIR LE BAT-SIGNAL APPARAÎTRE SUR LE FLANC DES TOURS JUMELLES DE GOTHAM. OUI, IL NOUS A OFFERT UNE SACRÉE NUIT...
ÇA A BIGREMENT REMPLI LES HOPITAUX.
OUI, MORRIE. MAIS JE CROIS QU'ON SE TROMPERAIT...
... EN NE VOYANT QUE LE CÔTÉ POLITIQUE DE TOUT CECI.
BB...
JE VOIS PLUTÔT ÇA COMME UNE RÉSURGENCE SYMBOLIQUE DE LA VOLONTÉ DE LUTTE DU PEUPLE...
BBBAT...
UNE RÉSURRECTION DE L'ESPRIT DU COMBAT AMÉRICAIN.
BATMAN.
ATTENDEZ, LANA, TOUT CE QU'IL REPRÉSENTE...
... C'EST UNE FORCE PSYCHOTIQUE ABERRANTE..
CHÉRI.
UN NAUFRAGE MORAL, POLITIQUEMENT DANGEREUX, UNE PARANOIA RÉACTIONNAIRE...
UNE MENACE POUR CHAQUE CITOYEN DE GOTHAM!
POSSIBLE, MORRIE. PEUT-ÊTRE QUE BATMAN EST DANGEREUX.

...MAIS IL L'EST BIEN MOINS QUE SES ENNEMIS. PRENEZ HARVEY DENT, POUR CITER UN NOM AU HASARD...

TRÈS JOLI, LANA, MAIS GUÈRE À PROPOS. ET PEU CHARITABLE POUR UNE ÂME AUSSI TROUBLÉE QUE CELLE DE HARVEY DENT.

LUI, IL CAUSE CERTAINEMENT DES TROUBLES CHEZ SES VICTIMES.

C'EST DU PASSÉ, LANA. SI HARVEY DENT REPLONGE DANS LE CRIME... ET NOTEZ BIEN CE QUE JE DIS SI... IL VA SANS DIRE QU'IL N'EST PAS RESPONSABLE DE SES ACTES.



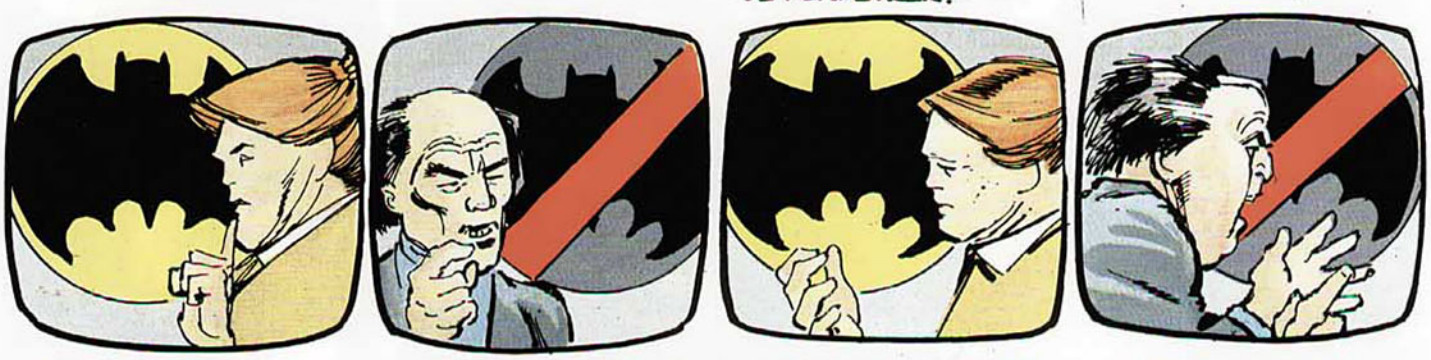
ET BATMAN, LUI, L'EST ?

CERTAINEMENT. IL SAIT **EXACTEMENT** CE QU'IL FAIT. LES **FASCISTES** SOCIAUX DE SON ESPÈCE LE **SAVENT TOUJOURS.**

ALORS POURQUOI LE QUALIFIER DE **PSYCHOTIQUE** ? PARCE QUE VOUS AIMEZ VOUS SERVIR DE CE MOT POUR TOUTE MOTIVATION QUI **DÉPASSE VOTRE ESPRIT ÉTRIQUÉ** ? **PARCE QU'IL COMBAT LE CRIME AU LIEU DE LE PERPÉTRER?**

VOUS N'APPELEZ PAS CRIME UNE **BRUTALITÉ EXCESSIVE** ? ET UNE **AGRESSION**, MA GROSSE? ET UNE **VIOLATION D'INTIMITÉ** PAR EFFRACTION NON PLUS ? HEIN? POURQUOI PAS

DING

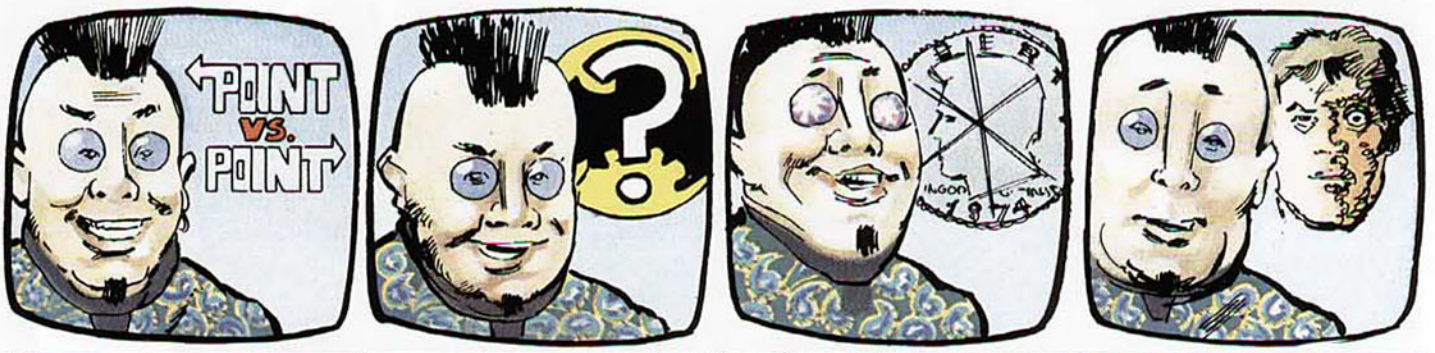


DÉSOLÉ, MORRIE, MAIS VOTRE TEMPS IMPARTI EST ÉCOULÉ... BIEN QU'À MON AVIS CE DÉBAT EST LOIN D'ÊTRE CLOS. POUR CEUX QUI VIENNENT DE NOUS REJOINDRE, LE "FACE-À-FACE" D'AUJOURD'HUI...

...PORTAIT SUR L'ATTAQUE DE DOUZAINES D'INDIVIDUS QUI POURRAIENT ÊTRE DES CRIMINELS PAR UN OU DES INDIVIDUS QUI POURRAIENT ÊTRE BATMAN.

À CELA VIENT S'AJOUTER LA DÉCLARATION FAITE CE MATIN PAR LE DIRECTEUR DES RELATIONS PUBLIQUES DE LA POLICE, LOUIS GALLAGHER, SELON LAQUELLE UNE PIÈCE D'UN DOLLAR BALAFRÉE A ÉTÉ TROUVÉE SUR UN DES SUSPECTS...

...DU HOLD-UP DE CETTE NUIT. CEUX QUI SE SOUVIENNENT DES CRIMES DE HARVEY DENT RECONNAÎTRONT LÀ SA SIGNATURE.




LE COMMISSAIRE PRINCIPAL GORDON A REFUSÉ DE CONFIRMER QU'IL AVAIT LANCÉ UN MANDAT D'ARRÊT...

AU DIABLE LA PRESSE!

JAMES W. GORDON
COMMISSIONER OF POLICE

POURTANT, VENANT JUSTE APRÈS L'APPARENT RETOUR DE BATMAN...

PLUS DE **FUITES**, GALLAGHER... OU VOTRE TÊTE SERA AU BOUT D'UNE **PIQUE**!

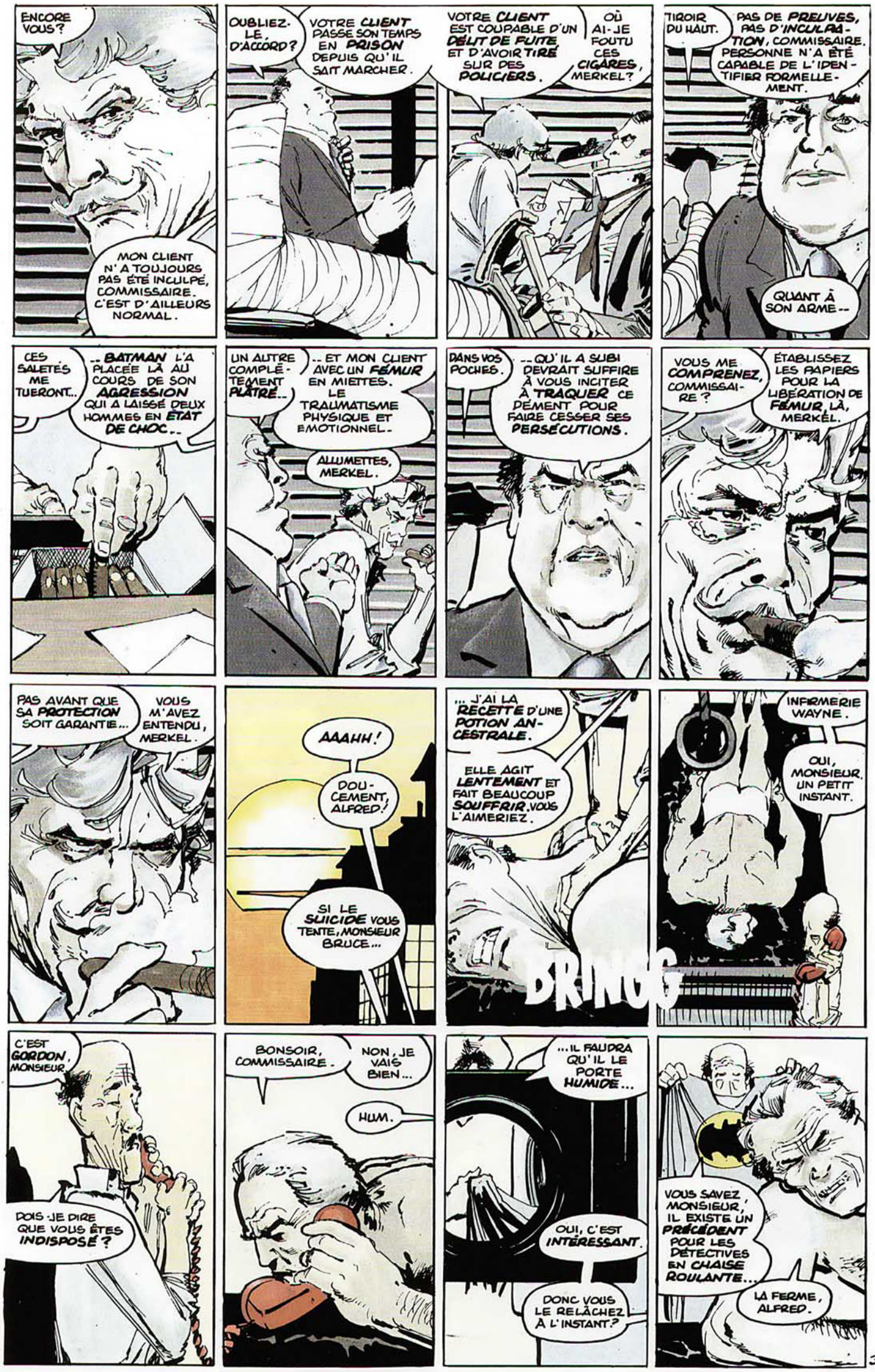
FILS DE...

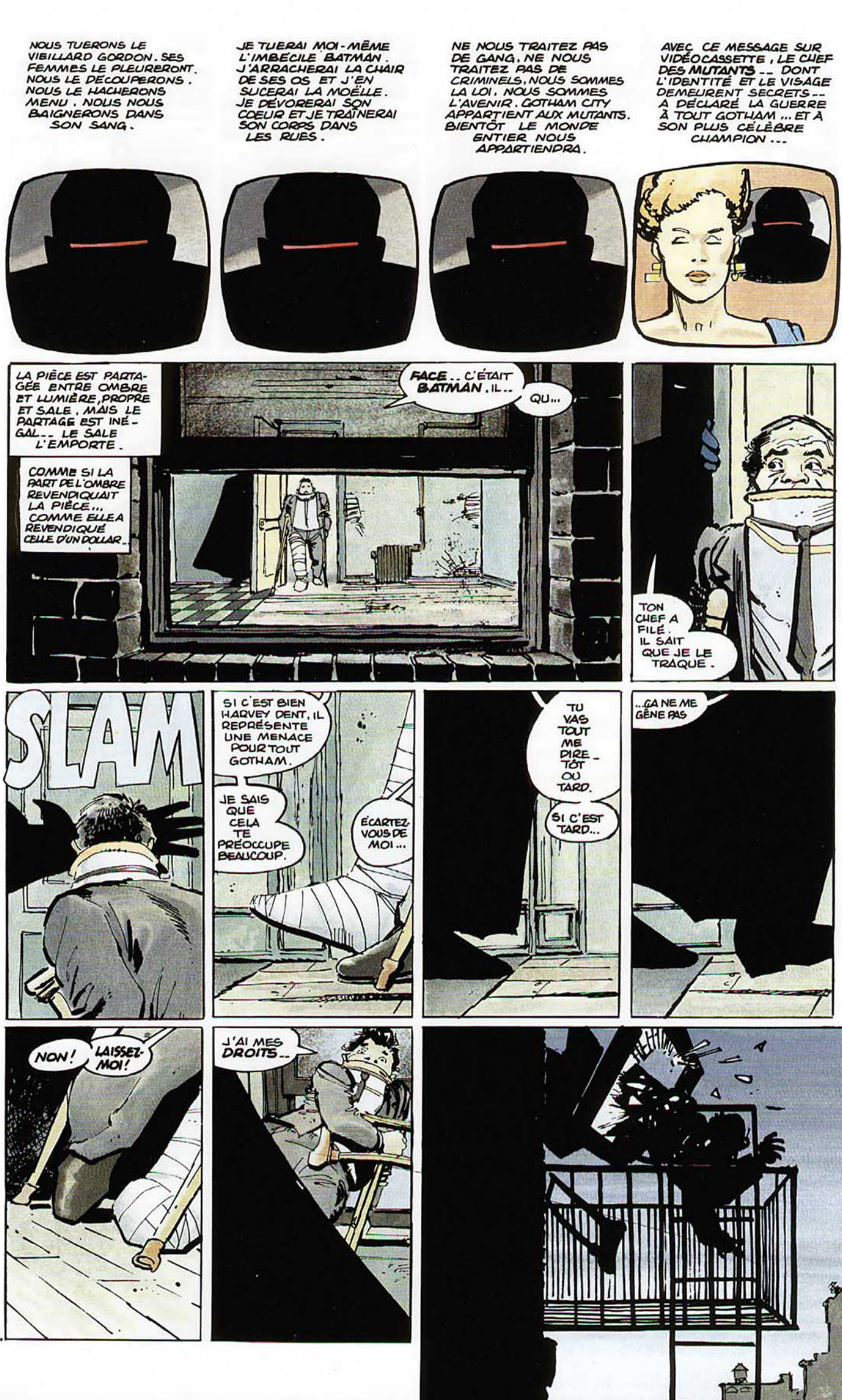
...CELA DONNE UNE IMPRESSION DE **DÉJÀ VU**...

ÉTEIGNEZ CE FOUTU POSTE, MERKEL.

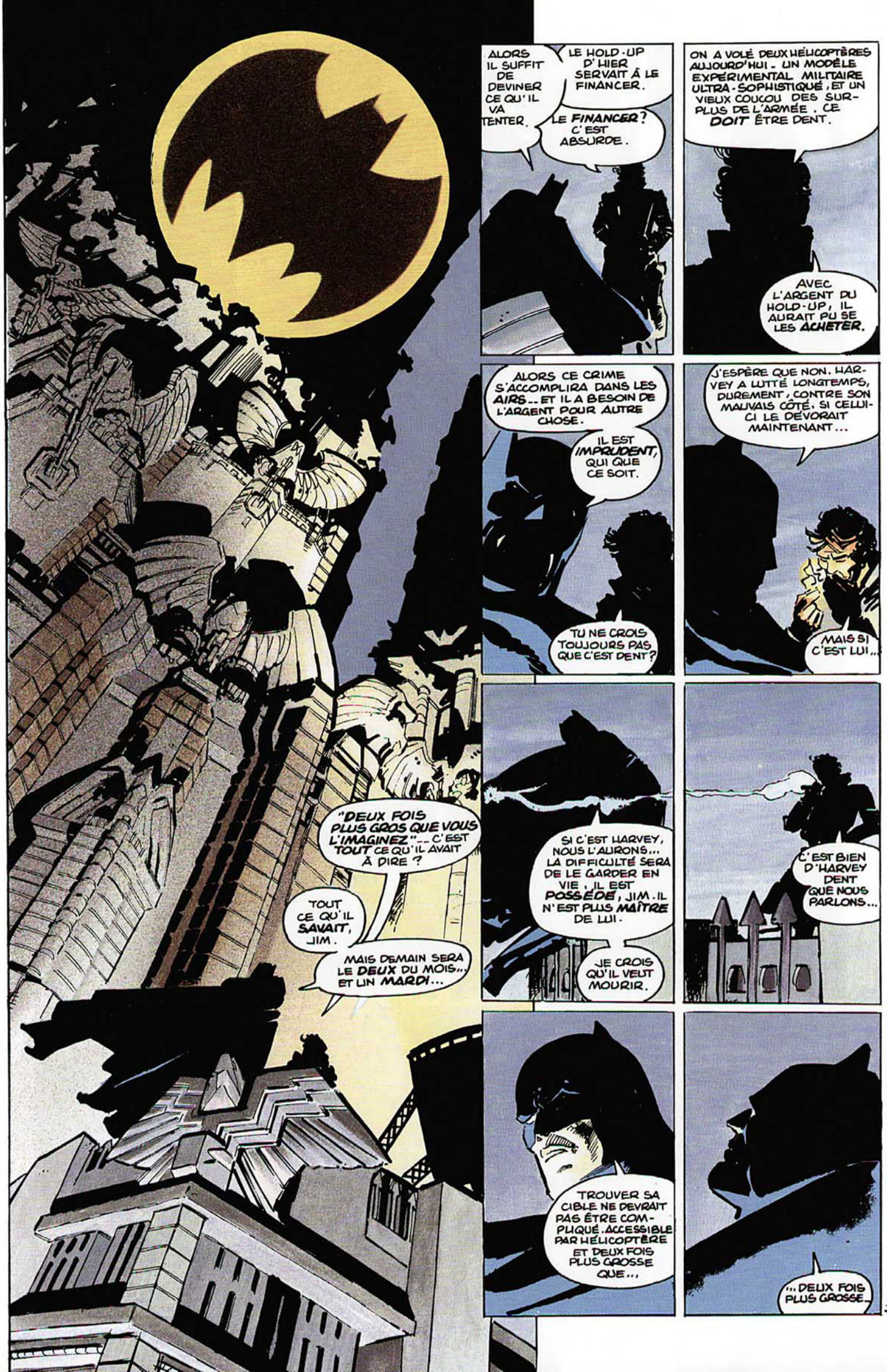
UN CRIMINEL BIEN ÉTRANGE ET BIEN TRISTE QUE CE

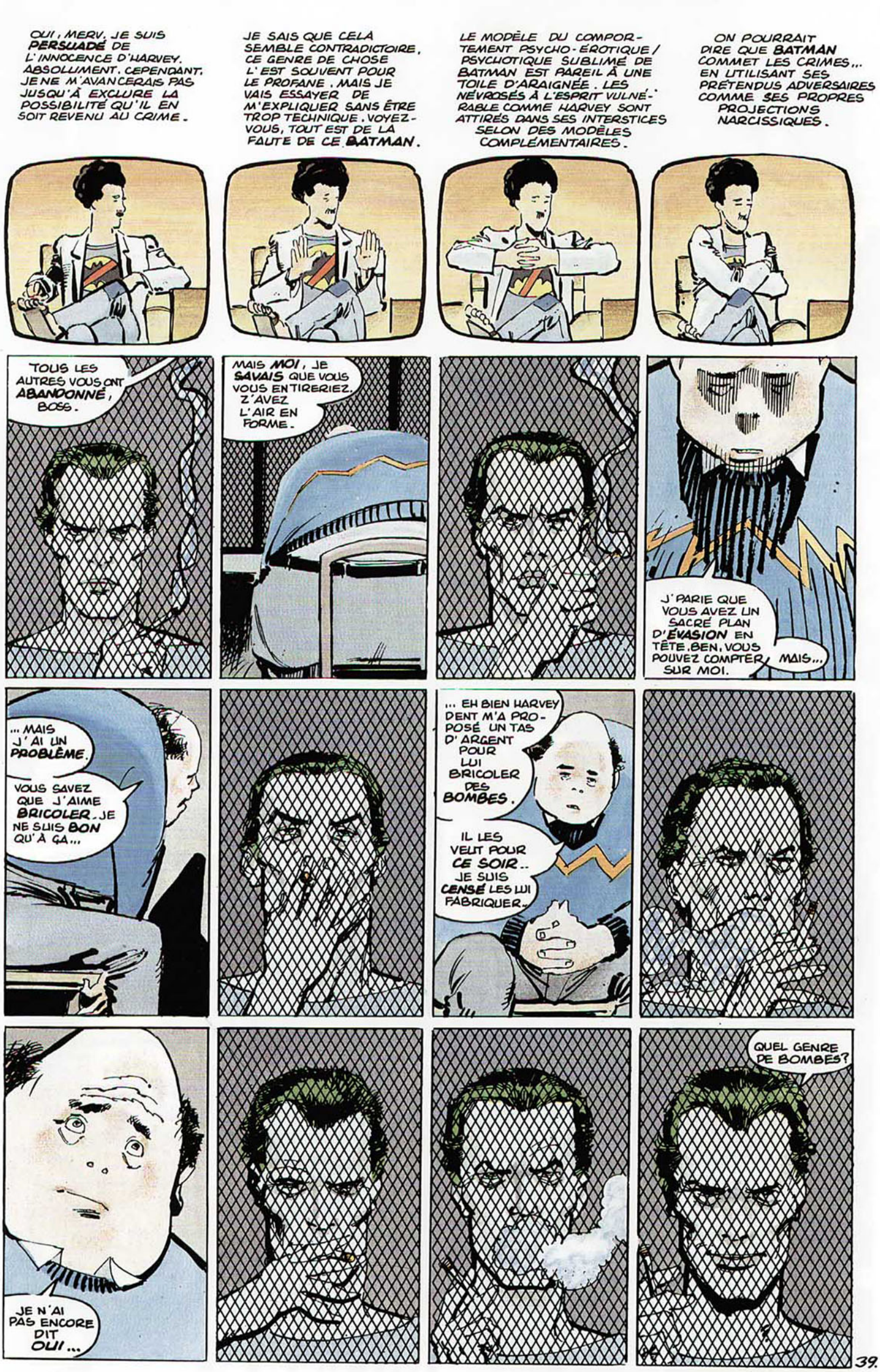
COMMISSAIRE, JE ME DOIS D'**INSISTER**...

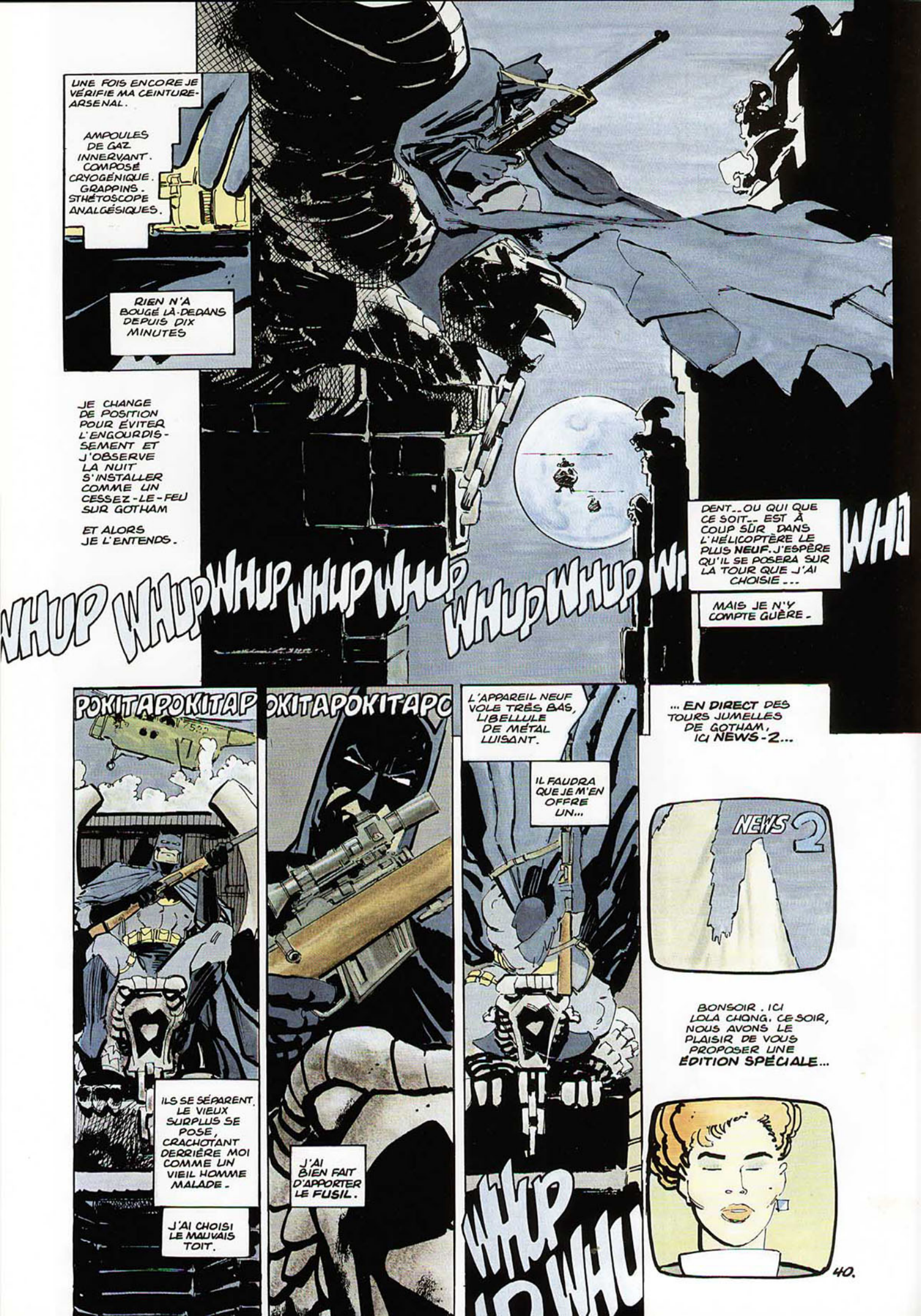

ENCORE VOUS?
MON CLIENT N'A TOUJOURS PAS ÉTÉ INCULPÉ, COMMISSAIRE. C'EST D'AILLEURS NORMAL.
OUBLIEZ-LE, D'ACCORD?
VOTRE CLIENT PASSE SON TEMPS EN PRISON DEPUIS QU'IL SAIT MARCHER.
VOTRE CLIENT EST COUPABLE D'UN DÉLIT DE FUITE, ET D'AVOIR TIRÉ SUR DES POLICIERS.
OÙ AI-JE FOUTU CES CIGARES, MERKEL?
TIROIR DU HAUT.
PAS DE PREUVES, PAS D'INCULPATION, COMMISSAIRE. PERSONNE N'A ÉTÉ CAPABLE DE L'IDENTIFIER FORMELLEMENT.
QUANT À SON ARME--
CES SALETÉS ME TUERONT..
-- BATMAN L'A PLACÉE LÀ AU COURS DE SON AGRESSION QUI A LAISSÉ DEUX HOMMES EN ÉTAT DE CHOC..
UN AUTRE COMPLÉTEMENT PLÂTRÉ..
-- ET MON CLIENT AVEC UN FÉMUR EN MIETTES. LE TRAUMATISME PHYSIQUE ET ÉMOTIONNEL-
ALLUMETTES, MERKEL.
DANS VOS POCHES.
-- QU'IL A SUBI DEVRAIT SUFFIRE À VOUS INCITER À TRAQUER CE DÉMENT POUR FAIRE CESSER SES PERSÉCUTIONS.
VOUS ME COMPRENEZ, COMMISSAIRE?
ÉTABLISSEZ LES PAPIERS POUR LA LIBÉRATION DE FÉMUR, LÀ, MERKEL.
PAS AVANT QUE SA PROTECTION SOIT GARANTIE...
VOUS M'AVEZ ENTENDU, MERKEL.
AAAHH!
DOUCEMENT, ALFRED!
SI LE SUICIDE VOUS TENTE, MONSIEUR BRUCE...
... J'AI LA RECETTE D'UNE POTION ANCESTRALE.
ELLE AGIT LENTEMENT ET FAIT BEAUCOUP SOUFFRIR. VOUS L'AIMERIEZ.
DRING
INFIRMERIE WAYNE.
OUI, MONSIEUR. UN PETIT INSTANT.
C'EST GORDON, MONSIEUR.
DOIS-JE DIRE QUE VOUS ÊTES INDISPOSÉ?
BONSOIR, COMMISSAIRE.
NON, JE VAIS BIEN...
HUM.
...IL FAUDRA QU'IL LE PORTE HUMIDE...
OUI, C'EST INTÉRESSANT.
DONC VOUS LE RELÂCHEZ À L'INSTANT?
VOUS SAVEZ, MONSIEUR, IL EXISTE UN PRÉCÉDENT POUR LES DÉTECTIVES EN CHAISE ROULANTE...
LA FERME, ALFRED.

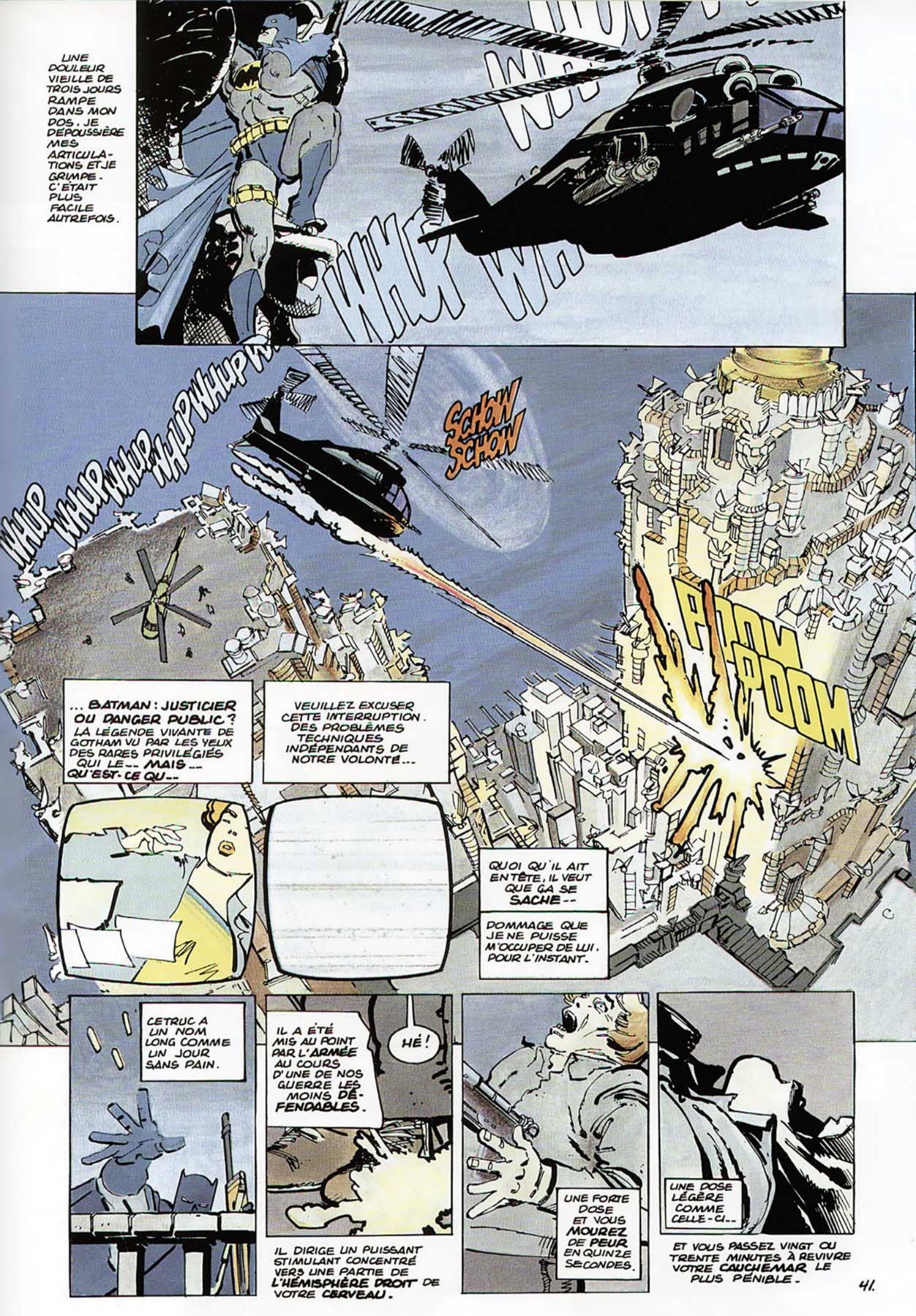

NOUS TUERONS LE VIEILLARD GORDON. SES FEMMES LE PLEURERONT. NOUS LE DÉCOUPERONS. NOUS LE HACHERONS MENU. NOUS NOUS BAIGNERONS DANS SON SANG.
JE TUERAI MOI-MÊME L'IMBÉCILE BATMAN. J'ARRACHERAI LA CHAIR DE SES OS ET J'EN SUCERAI LA MOËLLE. JE DÉVORERAI SON CŒUR ET JE TRAÎNERAI SON CORPS DANS LES RUES.
NE NOUS TRAITEZ PAS DE GANG, NE NOUS TRAITEZ PAS DE CRIMINELS, NOUS SOMMES LA LOI. NOUS SOMMES L'AVENIR. GOTHAM CITY APPARTIENT AUX MUTANTS. BIENTÔT LE MONDE ENTIER NOUS APPARTIENDRA.
AVEC CE MESSAGE SUR VIDÉOCASSETTE, LE CHEF DES MUTANTS -- DONT L'IDENTITÉ ET LE VISAGE DEMEURENT SECRETS -- A DÉCLARÉ LA GUERRE À TOUT GOTHAM ... ET À SON PLUS CÉLÈBRE CHAMPION ...
LA PIÈCE EST PARTAGÉE ENTRE OMBRE ET LUMIÈRE, PROPRE ET SALE. MAIS LE PARTAGE EST INÉGAL -- LE SALE L'EMPORTE.
COMME SI LA PART DE L'OMBRE REVENDIQUAIT LA PIÈCE ... COMME ELLE A REVENDIQUÉ CELLE D'UN DOLLAR.
FACE .. C'ÉTAIT BATMAN. IL ..
QU...
TON CHEF A FILÉ. IL SAIT QUE JE LE TRAQUE.
SLAM
SI C'EST BIEN HARVEY DENT, IL REPRÉSENTE UNE MENACE POUR TOUT GOTHAM.
JE SAIS QUE CELA TE PRÉOCCUPE BEAUCOUP.
ÉCARTEZ-VOUS DE MOI ...
TU VAS TOUT ME DIRE - TÔT OU TARD.
SI C'EST TARD...
...ÇA NE ME GÊNE PAS
NON!
LAISSEZ-MOI!
J'AI MES DROITS ..

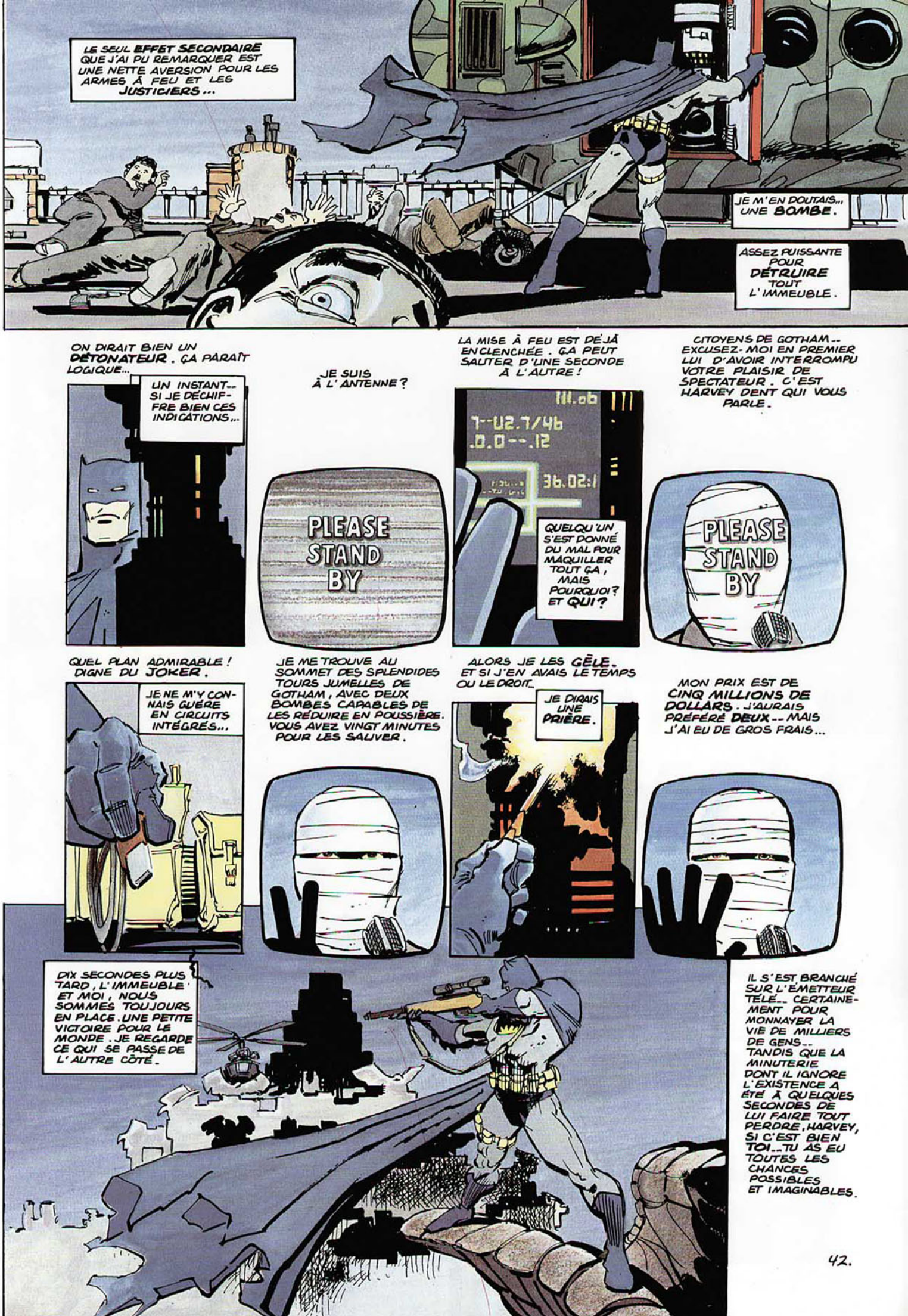
TU AS TES DROITS.
DES TAS DE DROITS.
PARFOIS JE LES COMPTE ET ÇA ME REND FOU !
MAIS DANS L'IMMÉDIAT TU AS UN ÉCLAT DE VERRE PLANTÉ DANS UNE ARTÈRE DE TON BRAS.
DANS L'IMMÉDIAT TU VAS SAIGNER À MORT.
DANS L'IMMÉDIAT JE SUIS LA SEULE PERSONNE AU MONDE QUI PUISSE TE CONDUIRE À L'HÔPITAL À TEMPS.
BATMAN ? OUAIS, J'LE TROUVE SUPER, IL BOTTE LE CUL DE CEUX QU'IL FAUT-- CEUX QUE LA POLICE N'OSE PAS TOUCHER. J'ESPÈRE QU'APRÈS IL S'ATTAQUERA AUX PÉDÉS.
IL ME RÉPUGNE, NOUS DEVONS TRAITER NOS BREBIS ÉGARÉES PAR DES MÉTHODES DE RÉHABILITATION. NOUS DEVONS PATIEMMENT LES RAMENER DANS-- PLAÎT-IL ? VIVRE DANS CETTE VILLE ? MOI ? VOUS PLAISANTEZ...
4
4
... PEUX PAS CROIRE QUE VOUS L'AYIEZ FAIT REMETTRE EN PLACE, COMMISSAIRE. SI GALLAGHER SAVAIT...
GALLAGHER N'EST PAS MON PATRON POUR L'INSTANT, MERKEL !
KOFF
MAIS N'Y A T-IL PAS D'AUTRE FAÇON DE L'APPELER ?
AU MOINS UNE DOUZAINE.
MAIS ALORS ?
POUR QU'ILS SACHENT, MERKEL. POUR QUE TOUT LE MONDE SACHE.
VAS-Y.
...UN FASCISTE, C'EST L'ÉVIDENCE. IGNORE TOUT DES DROITS CIVIQUES.
ET EN PLUS LA TÉLÉ L'ADORE.
TOUT LE MONDE L'ADORE, LA CONSCIENCE DE L'AMÉRIQUE EST MORTE AVEC LES KENNEDY.
EH OUI...
TOUTES NOS MANIFESTATIONS-- C'EST COMME SI C'ÉTAIT OUBLIÉ.
JE SAIS... JE SAIS...
PAR MOMENT, JE DÉSESPÈRE...
REPASSE-MOI LE JOINT, TU VEUX ?

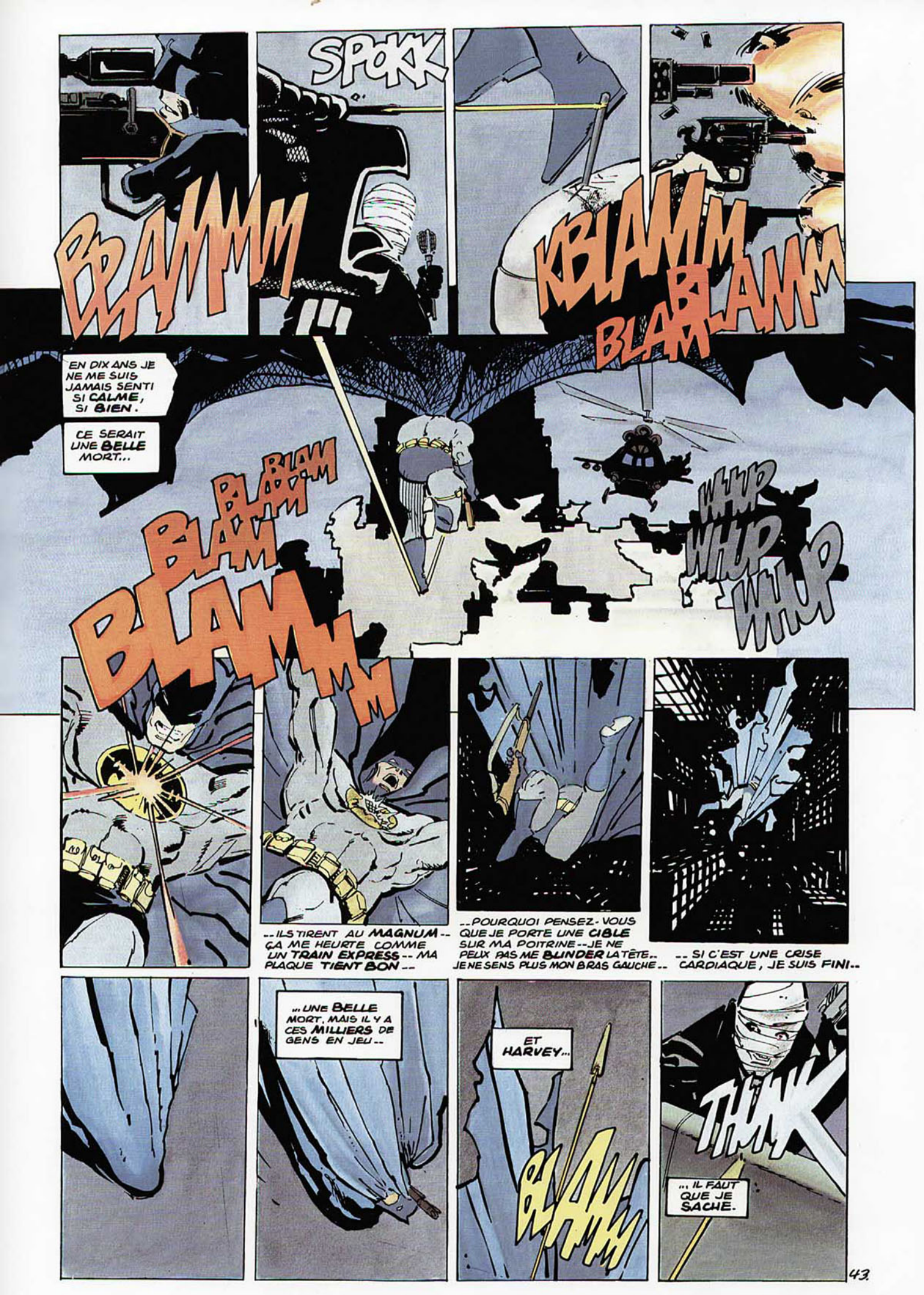

ALORS IL SUFFIT DE DEVINER CE QU'IL VA TENTER.
LE HOLD-UP D'HIER SERVAIT À LE FINANCER.
LE FINANCER? C'EST ABSURDE.
ON A VOLÉ DEUX HÉLICOPTÈRES AUJOURD'HUI - UN MODÈLE EXPÉRIMENTAL MILITAIRE ULTRA-SOPHISTIQUÉ, ET UN VIEUX COUCOU DES SURPLUS DE L'ARMÉE. CE DOIT ÊTRE DENT.
AVEC L'ARGENT DU HOLD-UP, IL AURAIT PU SE LES ACHETER.
ALORS CE CRIME S'ACCOMPLIRA DANS LES AIRS... ET IL A BESOIN DE L'ARGENT POUR AUTRE CHOSE.
IL EST IMPRUDENT, QUI QUE CE SOIT.
TU NE CROIS TOUJOURS PAS QUE C'EST DENT?
J'ESPÈRE QUE NON. HARVEY A LUTTÉ LONGTEMPS, DUREMENT, CONTRE SON MAUVAIS CÔTÉ. SI CELUI-CI LE DÉVORAIT MAINTENANT...
MAIS SI C'EST LUI...
"DEUX FOIS PLUS GROS QUE VOUS L'IMAGINEZ"... C'EST TOUT CE QU'IL AVAIT À DIRE?
TOUT CE QU'IL SAVAIT, JIM.
MAIS DEMAIN SERA LE DEUX DU MOIS... ET UN MARDI...
SI C'EST HARVEY, NOUS L'AURONS... LA DIFFICULTÉ SERA DE LE GARDER EN VIE, IL EST POSSÉDÉ, JIM. IL N'EST PLUS MAÎTRE DE LUI.
JE CROIS QU'IL VEUT MOURIR.
C'EST BIEN D'HARVEY DENT QUE NOUS PARLONS...
TROUVER SA CIBLE NE DEVRAIT PAS ÊTRE COMPLIQUÉ. ACCESSIBLE PAR HÉLICOPTÈRE ET DEUX FOIS PLUS GROSSE QUE...
... DEUX FOIS PLUS GROSSE.


OUI, MERV, JE SUIS PERSUADÉ DE L'INNOCENCE D'HARVEY. ABSOLUMENT. CEPENDANT, JE NE M'AVANCERAIS PAS JUSQU'À EXCLURE LA POSSIBILITÉ QU'IL EN SOIT REVENU AU CRIME.
JE SAIS QUE CELA SEMBLE CONTRADICTOIRE, CE GENRE DE CHOSE L'EST SOUVENT POUR LE PROFANE. MAIS JE VAIS ESSAYER DE M'EXPLIQUER SANS ÊTRE TROP TECHNIQUE. VOYEZ-VOUS, TOUT EST DE LA FAUTE DE CE BATMAN.
LE MODÈLE DU COMPORTEMENT PSYCHO-ÉROTIQUE/PSYCHOTIQUE SUBLIMÉ DE BATMAN EST PAREIL À UNE TOILE D'ARAIGNÉE. LES NÉVROSÉS À L'ESPRIT VULNÉRABLE COMME HARVEY SONT ATTIRÉS DANS SES INTERSTICES SELON DES MODÈLES COMPLÉMENTAIRES.
ON POURRAIT DIRE QUE BATMAN COMMET LES CRIMES... EN UTILISANT SES PRÉTENDUS ADVERSAIRES COMME SES PROPRES PROJECTIONS NARCISSIQUES.
TOUS LES AUTRES VOUS ONT ABANDONNÉ, BOSS.
MAIS MOI, JE SAVAIS QUE VOUS VOUS ENTIRERIEZ. Z'AVEZ L'AIR EN FORME.
J'PARIE QUE VOUS AVEZ UN SACRÉ PLAN D'ÉVASION EN TÊTE. BEN, VOUS POUVEZ COMPTER SUR MOI.
MAIS...
... MAIS J'AI UN PROBLÈME.
VOUS SAVEZ QUE J'AIME BRICOLER. JE NE SUIS BON QU'À ÇA...
... EH BIEN HARVEY DENT M'A PROPOSÉ UN TAS D'ARGENT POUR LUI BRICOLER DES BOMBES.
IL LES VEUT POUR CE SOIR.. JE SUIS CENSÉ LES LUI FABRIQUER..
JE N'AI PAS ENCORE DIT OUI...
QUEL GENRE DE BOMBES?


UNE FOIS ENCORE JE VÉRIFIE MA CEINTURE-ARSENAL.
AMPOULES DE GAZ INNERVANT. COMPOSÉ CRYOGÉNIQUE. GRAPPINS. STHÉTOSCOPE ANALGÉSIQUES.
RIEN N'A BOUGÉ LÀ-DEDANS DEPUIS DIX MINUTES
JE CHANGE DE POSITION POUR ÉVITER L'ENGOURDISSEMENT ET J'OBSERVE LA NUIT S'INSTALLER COMME UN CESSEZ-LE-FEU SUR GOTHAM
ET ALORS JE L'ENTENDS.
WHUP WHUP WHUP WHUP WHUP WHUP WHUP WHUP
DENT... OU QUI QUE CE SOIT... EST À COUP SÛR DANS L'HÉLICOPTÈRE LE PLUS NEUF. J'ESPÈRE QU'IL SE POSERA SUR LA TOUR QUE J'AI CHOISIE...
MAIS JE N'Y COMPTE GUÈRE.
POKITAPOKITAP
ILS SE SÉPARENT. LE VIEUX SURPLUS SE POSE, CRACHOTANT DERRIÈRE MOI COMME UN VIEIL HOMME MALADE.
J'AI CHOISI LE MAUVAIS TOIT.
OKITAPOKITAPO
J'AI BIEN FAIT D'APPORTER LE FUSIL.
L'APPAREIL NEUF VOLE TRÈS BAS, LIBELLULE DE MÉTAL LUISANT.
IL FAUDRA QUE JE M'EN OFFRE UN...
WHUP WHU
... EN DIRECT DES TOURS JUMELLES DE GOTHAM, ICI NEWS-2...
NEWS 2
BONSOIR. ICI LOLA CHONG. CE SOIR, NOUS AVONS LE PLAISIR DE VOUS PROPOSER UNE ÉDITION SPÉCIALE...


UNE DOULEUR VIEILLE DE TROIS JOURS RAMPE DANS MON DOS. JE DÉPOUSSIÈRE MES ARTICULATIONS ET JE GRIMPE. C'ÉTAIT PLUS FACILE AUTREFOIS.
WHUP WHUP WHUP WHUP WHUP
SCHOW SCHOW
BOOM BOOM
... BATMAN : JUSTICIER OU DANGER PUBLIC ? LA LÉGENDE VIVANTE DE GOTHAM VU PAR LES YEUX DES RARES PRIVILÉGIÉS QUI LE-- MAIS -- QU'EST-CE QU--
VEUILLEZ EXCUSER CETTE INTERRUPTION. DES PROBLÈMES TECHNIQUES INDÉPENDANTS DE NOTRE VOLONTÉ...
QUOI QU'IL AIT EN TÊTE, IL VEUT QUE ÇA SE SACHE --
DOMMAGE QUE JE NE PUISSE M'OCCUPER DE LUI, POUR L'INSTANT.
CE TRUC A UN NOM LONG COMME UN JOUR SANS PAIN.
IL A ÉTÉ MIS AU POINT PAR L'ARMÉE AU COURS D'UNE DE NOS GUERRE LES MOINS DÉFENDABLES.
HÉ !
IL DIRIGE UN PUISSANT STIMULANT CONCENTRÉ VERS UNE PARTIE DE L'HÉMISPHÈRE DROIT DE VOTRE CERVEAU.
UNE FORTE DOSE ET VOUS MOUREZ DE PEUR EN QUINZE SECONDES.
UNE DOSE LÉGÈRE COMME CELLE-CI...
ET VOUS PASSEZ VINGT OU TRENTE MINUTES À REVIVRE VOTRE CAUCHEMAR LE PLUS PÉNIBLE.


LE SEUL EFFET SECONDAIRE QUE J'AI PU REMARQUER EST UNE NETTE AVERSION POUR LES ARMES À FEU ET LES JUSTICIERS...
JE M'EN DOUTAIS... UNE BOMBE.
ASSEZ PUISSANTE POUR DÉTRUIRE TOUT L'IMMEUBLE.
ON DIRAIT BIEN UN DÉTONATEUR. ÇA PARAÎT LOGIQUE...
UN INSTANT-- SI JE DÉCHIFFRE BIEN CES INDICATIONS...
JE SUIS À L'ANTENNE?
PLEASE STAND BY
LA MISE À FEU EST DÉJÀ ENCLENCHÉE. ÇA PEUT SAUTER D'UNE SECONDE À L'AUTRE!
QUELQU'UN S'EST DONNÉ DU MAL POUR MAQUILLER TOUT ÇA, MAIS POURQUOI? ET QUI?
CITOYENS DE GOTHAM-- EXCUSEZ-MOI EN PREMIER LUI D'AVOIR INTERROMPU VOTRE PLAISIR DE SPECTATEUR. C'EST HARVEY DENT QUI VOUS PARLE.
PLEASE STAND BY
QUEL PLAN ADMIRABLE! DIGNE DU JOKER.
JE NE M'Y CONNAIS GUÈRE EN CIRCUITS INTÉGRÉS...
JE ME TROUVE AU SOMMET DES SPLENDIDES TOURS JUMELLES DE GOTHAM, AVEC DEUX BOMBES CAPABLES DE LES RÉDUIRE EN POUSSIÈRE. VOUS AVEZ VINGT MINUTES POUR LES SAUVER.
ALORS JE LES GÈLE. ET SI J'EN AVAIS LE TEMPS OU LE DROIT...
JE DIRAIS UNE PRIÈRE.
MON PRIX EST DE CINQ MILLIONS DE DOLLARS. J'AURAIS PRÉFÉRÉ DEUX-- MAIS J'AI EU DE GROS FRAIS...
DIX SECONDES PLUS TARD, L'IMMEUBLE ET MOI, NOUS SOMMES TOUJOURS EN PLACE. UNE PETITE VICTOIRE POUR LE MONDE. JE REGARDE CE QUI SE PASSE DE L'AUTRE CÔTÉ.
IL S'EST BRANCHÉ SUR L'ÉMETTEUR TÉLÉ... CERTAINEMENT POUR MONNAYER LA VIE DE MILLIERS DE GENS... TANDIS QUE LA MINUTERIE DONT IL IGNORE L'EXISTENCE A ÉTÉ À QUELQUES SECONDES DE LUI FAIRE TOUT PERDRE, HARVEY, SI C'EST BIEN TOI... TU AS EU TOUTES LES CHANCES POSSIBLES ET IMAGINABLES.


BRAMMM
SPOKK
KBLAMM
BLAMM
EN DIX ANS JE NE ME SUIS JAMAIS SENTI SI CALME, SI BIEN.
CE SERAIT UNE BELLE MORT...
BLAM BLAM BLAM BLAMMM
WHUP WHUP WHUP
...ILS TIRENT AU MAGNUM -- ÇA ME HEURTE COMME UN TRAIN EXPRESS -- MA PLAQUE TIENT BON --
...POURQUOI PENSEZ-VOUS QUE JE PORTE UNE CIBLE SUR MA POITRINE -- JE NE PEUX PAS ME BLINDER LA TÊTE.. JE NE SENS PLUS MON BRAS GAUCHE..
-- SI C'EST UNE CRISE CARDIAQUE, JE SUIS FINI--
... UNE BELLE MORT, MAIS IL Y A CES MILLIERS DE GENS EN JEU --
ET HARVEY...
BLAM
THNK
... IL FAUT QUE JE SACHE.

IL A BIEN TON STYLE, HARVEY, ET AUSSI TON CRAN.
MALHEUREUSEMENT POUR LUI, IL N'A PAS PLUS D'INSTINCT DE SURVIE QUE TOI...
..ET IL N'INSPIRE PAS DAVANTAGE DE LOYAUTÉ CHEZ SES HOMMES.
BLAM BLAM
BLAM
CELA PREND PRÈS D'UNE MINUTE POUR TOMBER DE CETTE HAUTEUR. ET MALGRÉ CE QUE VOUS AVEZ PU ENTENDRE, ON RESTE CONSCIENT TOUT AU LONG DE LA CHUTE.
DE TELLES PENSÉES ME FONT CHAUD AU COEUR.
L'IMPACT EST MONSTRUEUX. MÊME LES OS SONT RÉDUITS EN POUDRE.
IL NE RESTE PRESQUE PAS DE CADAVRE.
JUSTE DU LIQUIDE.
LE PROBLÈME C'EST...
...QU'IL NE RESTE PAS NON PLUS D'EMPREINTES DIGITALES.
MÊME LES EMPREINTES DENTAIRES NE SERVENT PLUS À RIEN.
ET COMME JE L'AI DIT, HARVEY...
...IL FAUT QUE JE SACHE.

NOUS CHAVIRONS COMME DES AMANTS.
L'AIR EST FROID.
LA NUIT EST MUETTE.
WHUP WHUP
WHUP WHUP
WHUP WHUP
WHUP WHUP
LE MONDE N'Y PERD PAS GRAND CHOSE..
QUATRE HOMMES MEURENT.

... HARVEY...
... POURQUOI DONC ES-TU SI FOU DE RAGE, BATS'? J'AI ÉTÉ FAIR-PLAY...
TU DOIS ME CONCÉDER CELA.. J'AI JOUÉ MON RÔLE.
ET TOI... TU AS AVALÉ LA PLAISANTERIE TANT QUE TU AS PU...
... J'AI TIRÉ DE BONS SOURIRES AU MONDE ENTIER ... J'AI RÉUSSI À CE QU'ILS N'AIENT PLUS MAL AU COEUR EN VOYANT MON VISAGE ... QU'ILS DISENT QUE J'ÉTAIS GUÉRI... QUE TOUT ÉTAIT ARRANGÉ...
LES CICATRICES SONT TROP PROFONDES.
REGARDE - MOI... TU PEUX ENFIN RIRE. OUI, ILS M'ONT ARRANGÉ
AU MOINS... LES DEUX CÔTÉS SONT PAREILS.
JE FERME LES YEUX ET J'ÉCOUTE.
MON REGARD NE M'ABUSE PLUS. JE LE VOIS...
TU PEUX ENFIN RIRE, BATMAN-- REGARDE-MOI !
TEL QU'IL EST
... REGARDE ...
JE LE VOIS, JE VOIS...
... JE VOIS... UN REFLET, HARVEY.
UN REFLET.

CHAPITRE 2

# TRIOMPHE

LE PROBLÈME AVEC LE CRIME, C'EST QUE PLUS VOUS LE CONNAISSEZ, PLUS ÇA VOUS REND NERVEUX.

MOI, JE NE PEUX PAS REGARDER CE PAS-DE-PORTE LÀ-BAS SANS PENSER AUX SOIXANTE-DOUZE CADAVRES QUE J'AI TROUVÉS DANS DES ENDROITS COMME CELUI-LÀ...

... ABATTUS OU POIGNARDÉS OU JUSTE BATTUS À MORT PARCE QU'ILS AVAIENT ÉTÉ TROP BÊTES POUR GARDER LEURS DISTANCES.

TROP BÊTES, OU TROP CIVILISÉS. C'EST DU PAREIL AU MÊME, À GOTHAM CITY.

JE PASSE DEVANT UN MAGASIN DE SPIRITUEUX, DÉVISAGE LA MASSE MÉTALLIQUE AUX TRAITS DURS QUI AUTREFOIS ÉTAIT UN AIMABLE COMMERÇANT.

JE ME DEMANDE COMBIEN D'HOMMES IL A DÛ TUER, JUSTE POUR GARDER SA BOUTIQUE.

JE VOIS UNE AUTOMOBILE DE PRIX, NEUVE ET LUISANTE SOUS LES RÉVERBÈRES, SYMBOLE RÉVOLU DE RICHESSE ET DE PUISSANCE, DEVENU UNE CIBLE DE PLUS DANS CETTE CITÉ DE VICTIMES.

UN JEUNE GARÇON COURT DEVANT MOI, EN PLEINE SANTÉ, SALE, SUPERBE,... VOUS N'AVEZ PAS ENVIE DE SAVOIR À QUOI IL ME FAIT PENSER.

JE MAUDIS SARAH, SANS VRAIMENT LE PENSER, POUR SES RECETTES VÉGÉTARIENNES DE HIPPIE, ET LES GERMES DE HARICOTS QU'ELLE A OUBLIÉ D'ACHETER.

ALORS MON CIGARE FAIT SON EFFET, ET JE RECRACHE UN PAQUET DE CE TRUC MARRON.

JE SUIS ABASOURDI... COMME MA TÊTE SE FAIT LÉGÈRE ET DES TACHES DANSENT DEVANT MES YEUX... QU'ELLE M'AIT CONVAINCU DE NE PLUS FUMER DANS MA PROPRE MAISON.

ET JE TIRE UNE AUTRE BOUFFÉE.

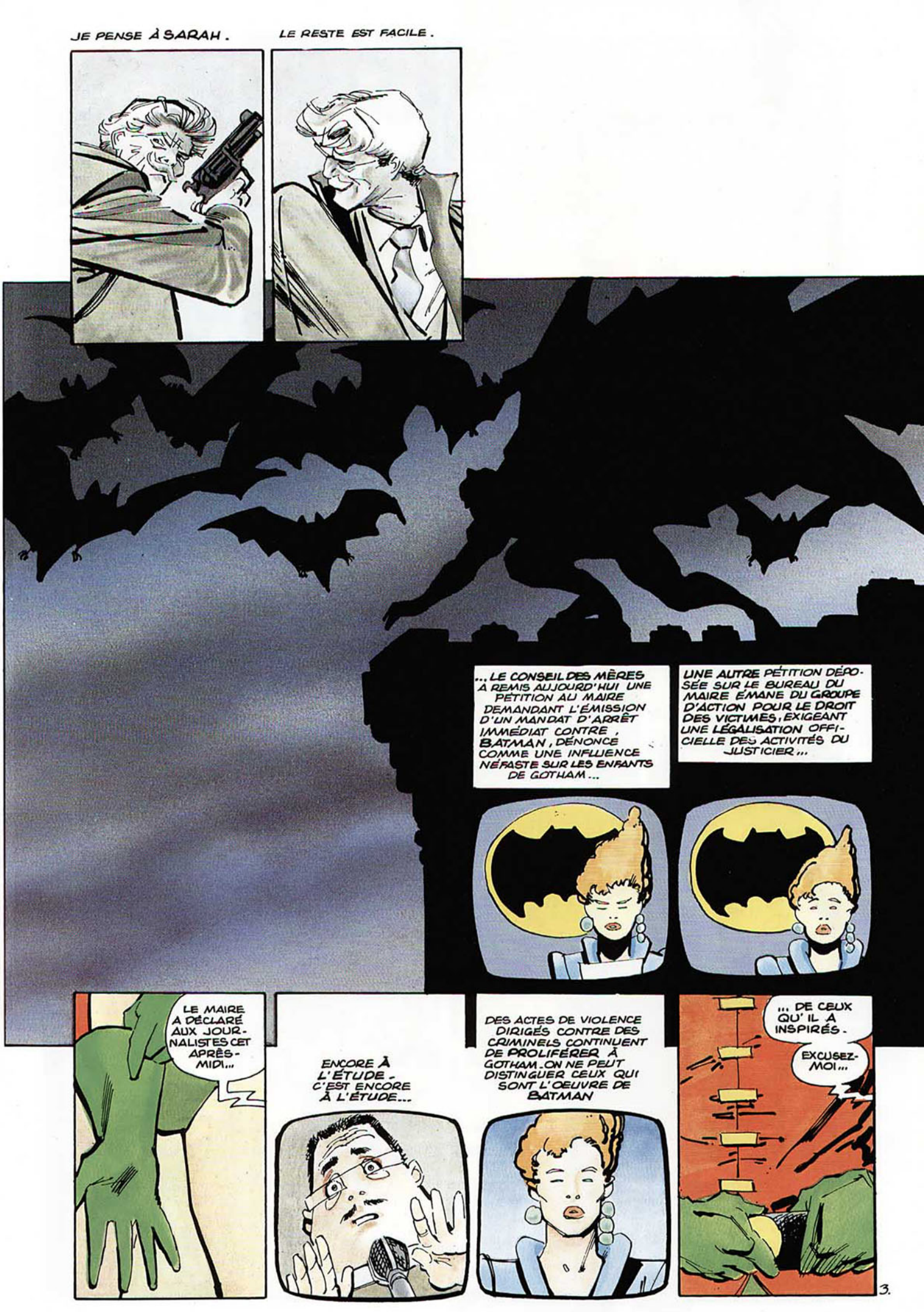
LA MORT NE M'AVAIT JAMAIS PARU RÉELLE QUAND J'ÉTAIS JEUNE...

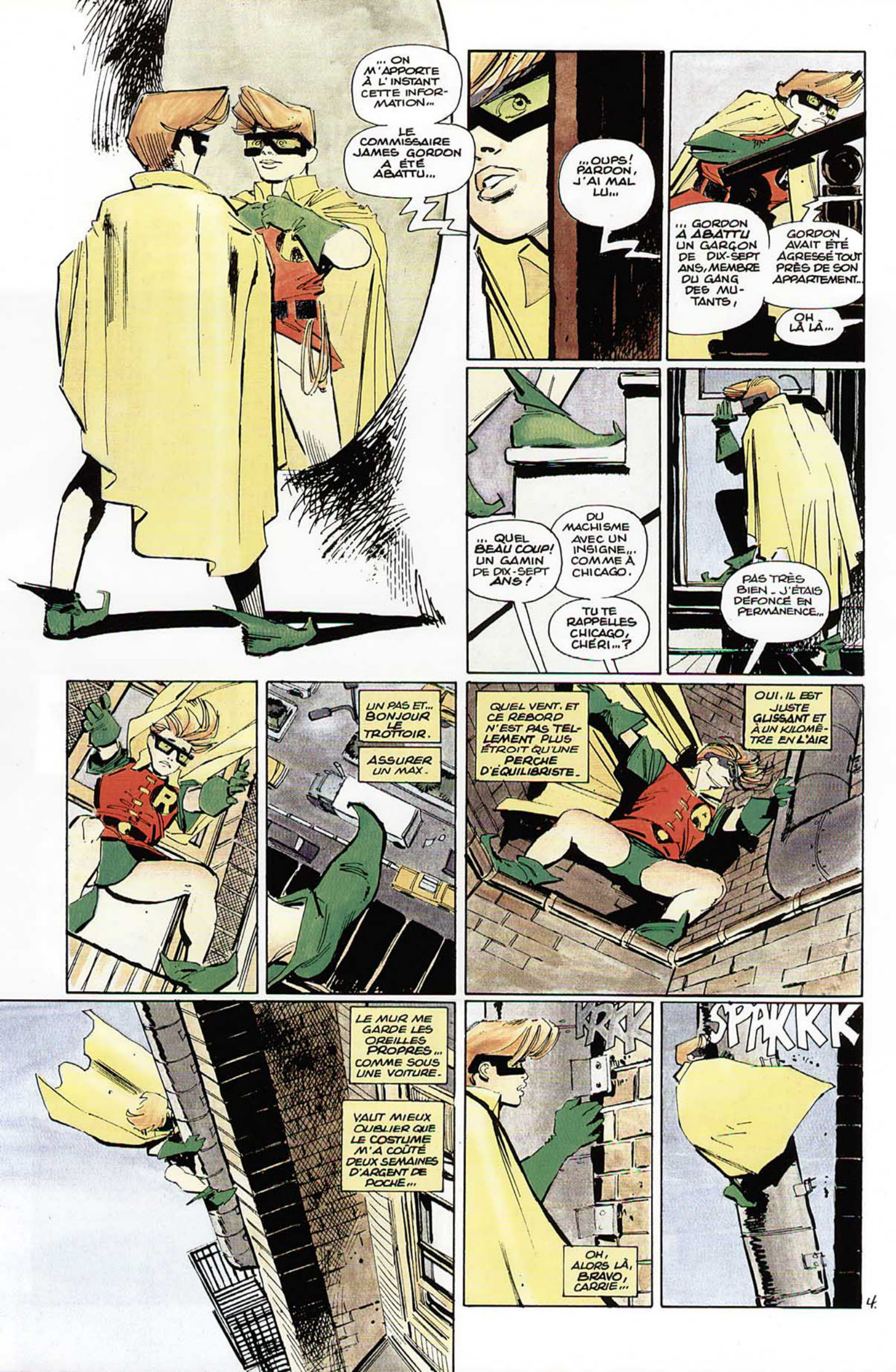
JE NE SAIS PAS TROP POURQUOI, MAIS JE VEUX VOIR BRUCE ... PAS POUR PARLER ... ENFIN, OUI, POUR PARLER, ET PEUT-ÊTRE AUSSI POUR BOIRE, MÊME SI ON DIRAIT QUE ÇA, IL Y A RENONCÉ.

SOUDAIN, MES CHEVEUX SE DRESSENT SUR MA NUQUE.

J'ENTENDS UN GLOUSSEMENT DE FILLETTE ET LE SON FROID, HUILEUX, D'UN FUSIL QU'ON ARME DANS MON DOS.

JE VOIS LE VISAGE D'UN TUEUR ENCORE TROP JEUNE POUR SE RASER.

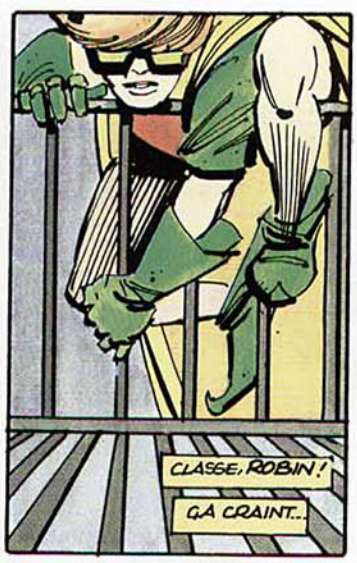

JE PENSE À SARAH.
LE RESTE EST FACILE.
...LE CONSEIL DES MÈRES A REMIS AUJOURD'HUI UNE PÉTITION AU MAIRE DEMANDANT L'ÉMISSION D'UN MANDAT D'ARRÊT IMMÉDIAT CONTRE, BATMAN, DÉNONCÉ COMME UNE INFLUENCE NÉFASTE SUR LES ENFANTS DE GOTHAM...
UNE AUTRE PÉTITION DÉPOSÉE SUR LE BUREAU DU MAIRE ÉMANE DU GROUPE D'ACTION POUR LE DROIT DES VICTIMES, EXIGEANT UNE LÉGALISATION OFFICIELLE DES ACTIVITÉS DU JUSTICIER...
LE MAIRE A DÉCLARÉ AUX JOURNALISTES CET APRÈS-MIDI...
ENCORE À L'ÉTUDE - C'EST ENCORE À L'ÉTUDE...
DES ACTES DE VIOLENCE DIRIGÉS CONTRE DES CRIMINELS CONTINUENT DE PROLIFÉRER À GOTHAM. ON NE PEUT DISTINGUER CEUX QUI SONT L'OEUVRE DE BATMAN
... DE CEUX QU'IL A INSPIRÉS.
EXCUSEZ-MOI...


... ON M'APPORTE À L'INSTANT CETTE INFORMATION...
LE COMMISSAIRE JAMES GORDON A ÉTÉ ABATTU...
...OUPS! PARDON, J'AI MAL LU...
... GORDON A ABATTU UN GARÇON DE DIX-SEPT ANS, MEMBRE DU GANG DES MUTANTS,
GORDON AVAIT ÉTÉ AGRESSÉ TOUT PRÈS DE SON APPARTEMENT...
OH, LÀ LÀ...
... QUEL BEAU COUP! UN GAMIN DE DIX-SEPT ANS!
DU MACHISME AVEC UN INSIGNE... COMME À CHICAGO.
TU TE RAPPELLES CHICAGO, CHÉRI...?
PAS TRÈS BIEN - J'ÉTAIS DÉFONCÉ EN PERMANENCE...
UN PAS ET... BONJOUR LE TROTTOIR.
ASSURER UN MAX.
QUEL VENT, ET CE REBORD N'EST PAS TELLEMENT PLUS ÉTROIT QU'UNE PERCHE D'ÉQUILIBRISTE.
OUI, IL EST JUSTE GLISSANT ET À UN KILOMÈTRE EN L'AIR
LE MUR ME GARDE LES OREILLES PROPRES... COMME SOUS UNE VOITURE.
VAUT MIEUX OUBLIER QUE LE COSTUME M'A COÛTÉ DEUX SEMAINES D'ARGENT DE POCHE...
KRK
OH, ALORS LÀ, BRAVO, CARRIE...
SPAKKK

COMMISSAIRE... VOUS VENEZ DE TUER UN JEUNE GARÇON. QUEL EFFET CELA FAIT-IL ? COMMISSAIRE ?...

MERCI, HERNANDO. C'EST LÀ LE TROISIÈME ATTENTAT CONTRE LA VIE DE GORDON AU COURS DES TROIS SEMAINES SUIVANT LA MENACE DE MORT SUR VIDÉO-CASSETTE DU CHEF DES MUTANTS...

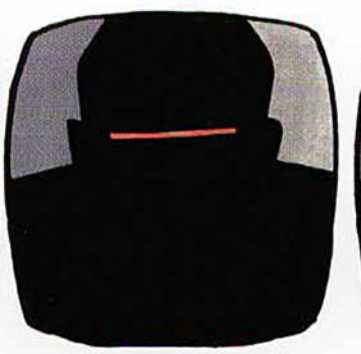
NOUS TUERONS LE VIEILLARD GORDON... SES FEMMES LE PLEURERONT. NOUS LE DÉCOUPERONT. NOUS LE HACHERONS MENU. NOUS NOUS BAIGNERONS DANS SON SANG...




JE TUERAI MOI-MÊME L'IMBÉCILE BATMAN. J'ARRACHERAI LA CHAIR DE SES OS ET J'EN SUCERAI LA MOËLLE. JE DÉVORERAI SON COEUR ET JE TRAÎNERAI SON CORPS DANS LES RUES.

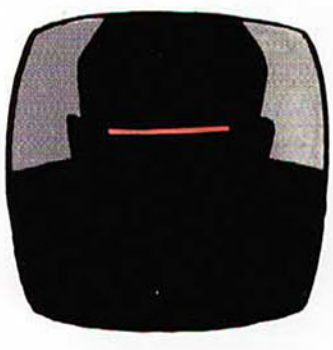
NE NOUS TRAITEZ PAS DE GANG. NE NOUS TRAITEZ PAS DE CRIMINELS. NOUS SOMMES LA LOI. NOUS SOMMES L'AVENIR. GOTHAM CITY APPARTIENT AUX MUTANTS. BIENTÔT LE MONDE ENTIER NOUS APPARTIENDRA.

GORDON QUI DOIT PARTIR À LA RETRAITE CETTE SEMAINE, A OFFERT DE RESTER EN POSTE JUSQU'À CE QUE LA CRISE DES MUTANTS SOIT RÉSOLUE. LE CHARGÉ DES RELATIONS PUBLIQUES DE LA POLICE, LOUIS GALLAGHER, A DÉCLARÉ CECI...



C'EST UN BEAU GESTE, MAIS NOUS SAVONS TOUS QUE LES CHOSES SE CALMERONT DÈS QUE JIM AURA CÉDÉ SA PLACE. LES MUTANTS ONT UNE DENT CONTRE LUI... NON, JE CROIS QU'IL EST TEMPS D'AMENER DU SANG NEUF...

BIZARREMENT, CE "SANG-NEUF" N'A PAS ENCORE ÉTÉ OFFICIELLEMENT DÉSIGNÉ - ALORS QUE L'INSPECTEUR JOHN DALE S'IMPOSE COMME LE CHOIX ÉVIDENT, LE MAIRE DOIT ENCORE SE PRONONCER...

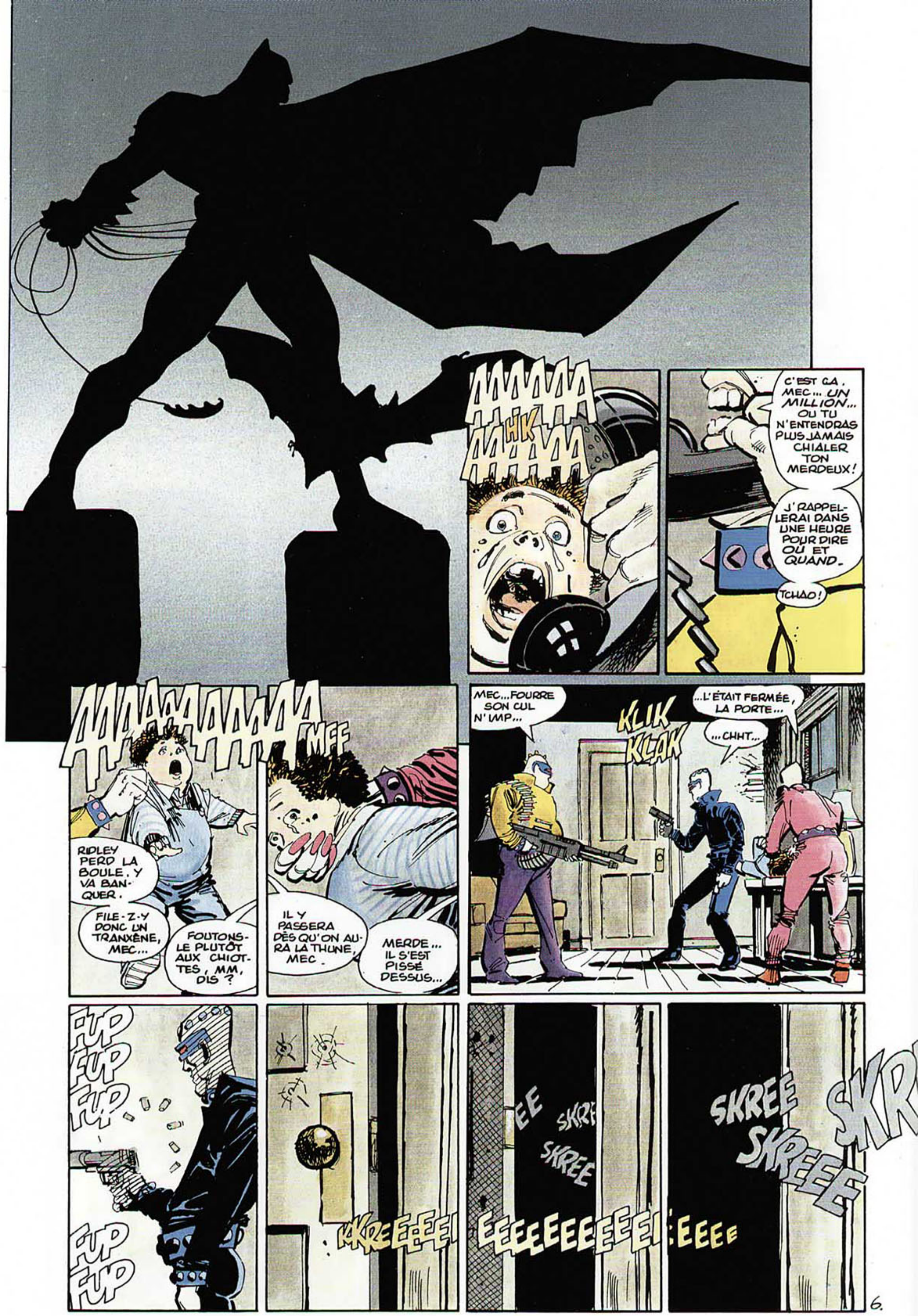


JE RECUEILLE ENCORE LES OPINIONS. JE RECUEILLE ENCORE LES OPINIONS.

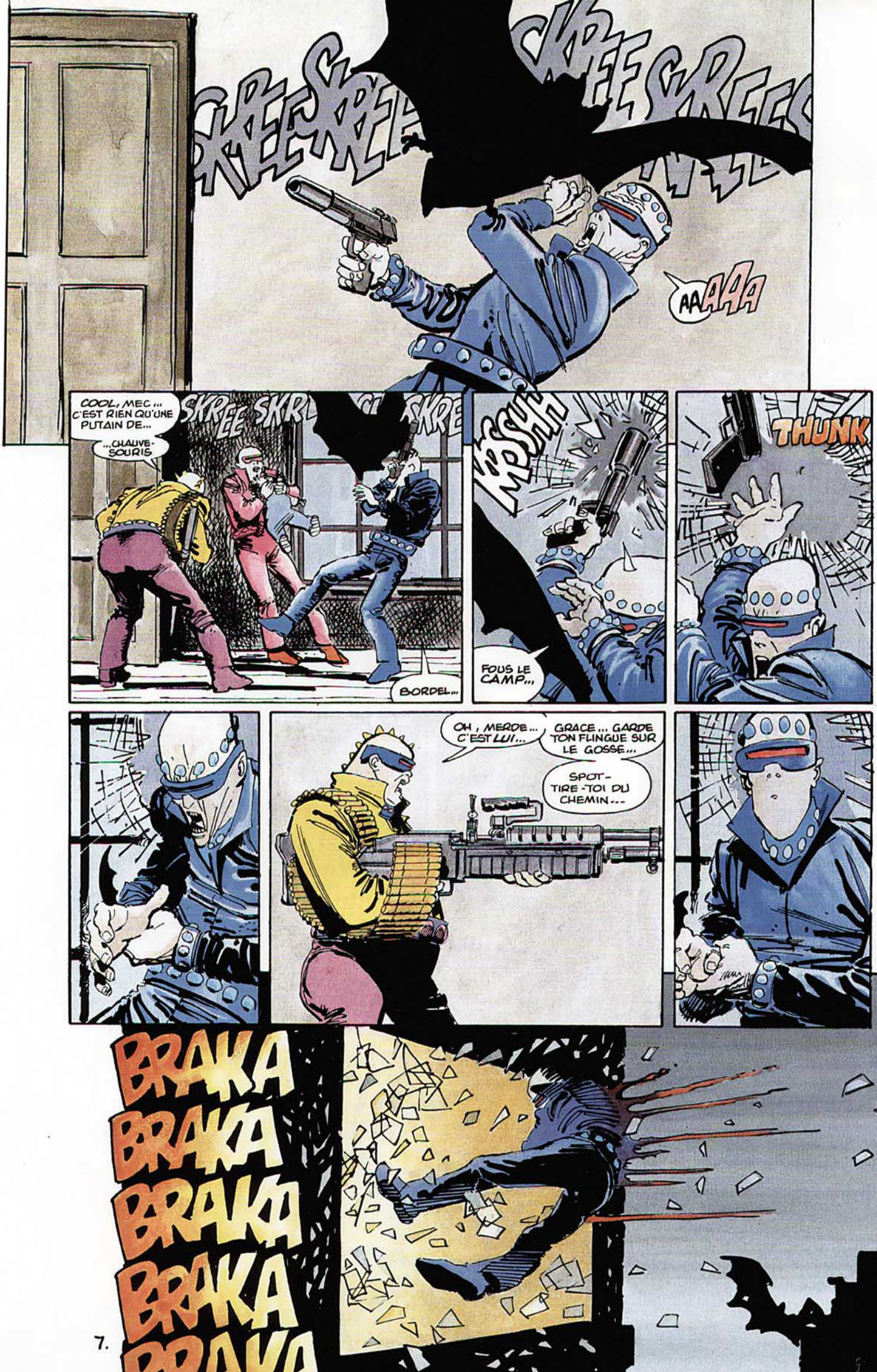
IL RESTE À PEINE SIX PETITES HEURES ET LA QUESTION RESTE EN SUSPENS... QUI REMPLACERA JIM GORDON ? ET QUE SERA LA DÉCISION OFFICIELLE AU SUJET DE BATMAN ? TOM ?

BONNE QUESTION, LOLA. MRS. JOYCE RIDLEY A ÉTÉ ADMISE DANS UNE CLINIQUE PRIVÉE EN VUE D'EXAMENS PSYCHIATRIQUES À LA SUITE DE SON EFFONDREMENT NERVEUX CE MATIN.

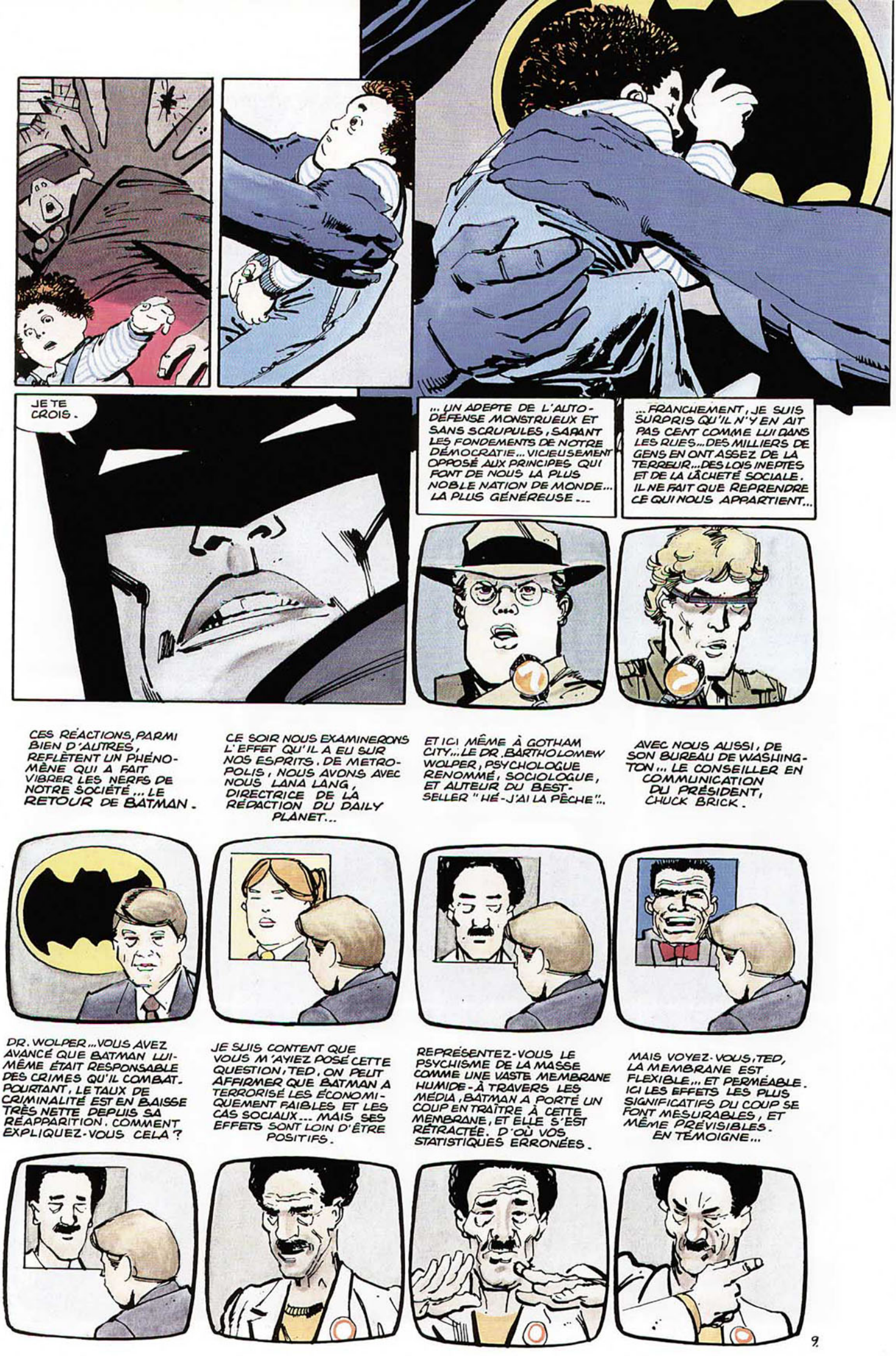
SON BÉBÉ DE DIX MOIS, KEVIN, HÉRITIER DE L'EMPIRE DU CHEWING-GUM RIDLEY, EST TOUJOURS PORTÉ DISPARU. TOUTE PERSONNE DÉTENANT DES RENSEIGNEMENTS LE CONCERNANT EST INVITÉE À APPELER NOTRE TÉLÉPHONE ROUGE...



AAAAAA HK AAAAAA
C'EST ÇA, MEC... UN MILLION... OU TU N'ENTENDRAS PLUS JAMAIS CHIALER TON MERDEUX!
J'RAPPELLERAI DANS UNE HEURE POUR DIRE OÙ ET QUAND.
TCHAO!
AAAAAAAAAAA MFF
RIDLEY PERD LA BOULE, Y VA BANQUER.
FILE-Z-Y DONC UN TRANXÈNE, MEC...
FOUTONS-LE PLUTÔT AUX CHIOTTES, MM, DIS?
IL Y PASSERA DÈS QU'ON AURA LA THUNE, MEC
MERDE... IL S'EST PISSÉ DESSUS...
MEC... FOURRE SON CUL N'IMP...
KLIK KLAK
...L'ÉTAIT FERMÉE, LA PORTE...
...CHHT...
FUP FUP FUP
FUP FUP
KKREEEEEEEEEEEEEEEEEEEE
EE SKREE SKREE
SKREE SKREE SKREEE SKR


SKREE SKREE SKREE
AAAAA
COOL, MEC... C'EST RIEN QU'UNE PUTAIN DE...
...CHAUVE-SOURIS
SKREE SKREE
BORDEL...
KRSH!
FOUS LE CAMP...
THUNK
OH, MERDE... C'EST LUI...
GRACE... GARDE TON FLINGUE SUR LE GOSSE...
SPOT- TIRE-TOI DU CHEMIN...
BRAKA BRAKA BRAKA BRAKA BRAKA

BRAKA BRAKA BRAKKK
T'AURAIS DÛ TE TIRER DE LÀ, SPOT...
SPAKK
QU...
LE MUR...
BRRAKK
APPROCHE PAS, MEC...
JE VAIS TUER LE GOSSE...
... CROIS-MOI, MEC, JE VAIS LE FAIRE...
CROIS-MOI...
BRAKKK
8.


JE TE CROIS.
... UN ADEPTE DE L'AUTO-DÉFENSE MONSTRUEUX ET SANS SCRUPULES, SAPANT LES FONDEMENTS DE NOTRE DÉMOCRATIE... VICIEUSEMENT OPPOSÉ AUX PRINCIPES QUI FONT DE NOUS LA PLUS NOBLE NATION DE MONDE... LA PLUS GÉNÉREUSE ...
...FRANCHEMENT, JE SUIS SURPRIS QU'IL N'Y EN AIT PAS CENT COMME LUI DANS LES RUES... DES MILLIERS DE GENS EN ONT ASSEZ DE LA TERREUR... DES LOIS INEPTES ET DE LA LÂCHETÉ SOCIALE. IL NE FAIT QUE REPRENDRE CE QUI NOUS APPARTIENT...
CES RÉACTIONS, PARMI BIEN D'AUTRES, REFLÈTENT UN PHÉNOMÈNE QUI A FAIT VIBRER LES NERFS DE NOTRE SOCIÉTÉ... LE RETOUR DE BATMAN.
CE SOIR NOUS EXAMINERONS L'EFFET QU'IL A EU SUR NOS ESPRITS, DE METROPOLIS, NOUS AVONS AVEC NOUS LANA LANG, DIRECTRICE DE LA RÉDACTION DU DAILY PLANET...
ET ICI MÊME À GOTHAM CITY... LE DR. BARTHOLOMEW WOLPER, PSYCHOLOGUE RENOMMÉ, SOCIOLOGUE, ET AUTEUR DU BEST-SELLER "HÉ-J'AI LA PÊCHE"...
AVEC NOUS AUSSI, DE SON BUREAU DE WASHINGTON... LE CONSEILLER EN COMMUNICATION DU PRÉSIDENT, CHUCK BRICK.
DR. WOLPER... VOUS AVEZ AVANCÉ QUE BATMAN LUI-MÊME ÉTAIT RESPONSABLE DES CRIMES QU'IL COMBAT. POURTANT, LE TAUX DE CRIMINALITÉ EST EN BAISSE TRÈS NETTE DEPUIS SA RÉAPPARITION. COMMENT EXPLIQUEZ-VOUS CELA ?
JE SUIS CONTENT QUE VOUS M'AYIEZ POSÉ CETTE QUESTION, TED, ON PEUT AFFIRMER QUE BATMAN A TERRORISÉ LES ÉCONOMIQUEMENT FAIBLES ET LES CAS SOCIAUX... MAIS SES EFFETS SONT LOIN D'ÊTRE POSITIFS.
REPRÉSENTEZ-VOUS LE PSYCHISME DE LA MASSE COMME UNE VASTE MEMBRANE HUMIDE - À TRAVERS LES MÉDIA, BATMAN A PORTÉ UN COUP EN TRAÎTRE À CETTE MEMBRANE, ET ELLE S'EST RÉTRACTÉE. D'OÙ VOS STATISTIQUES ERRONÉES.
MAIS VOYEZ-VOUS, TED, LA MEMBRANE EST FLEXIBLE... ET PERMÉABLE. ICI LES EFFETS LES PLUS SIGNIFICATIFS DU COUP SE FONT MESURABLES, ET MÊME PRÉVISIBLES. EN TÉMOIGNE...

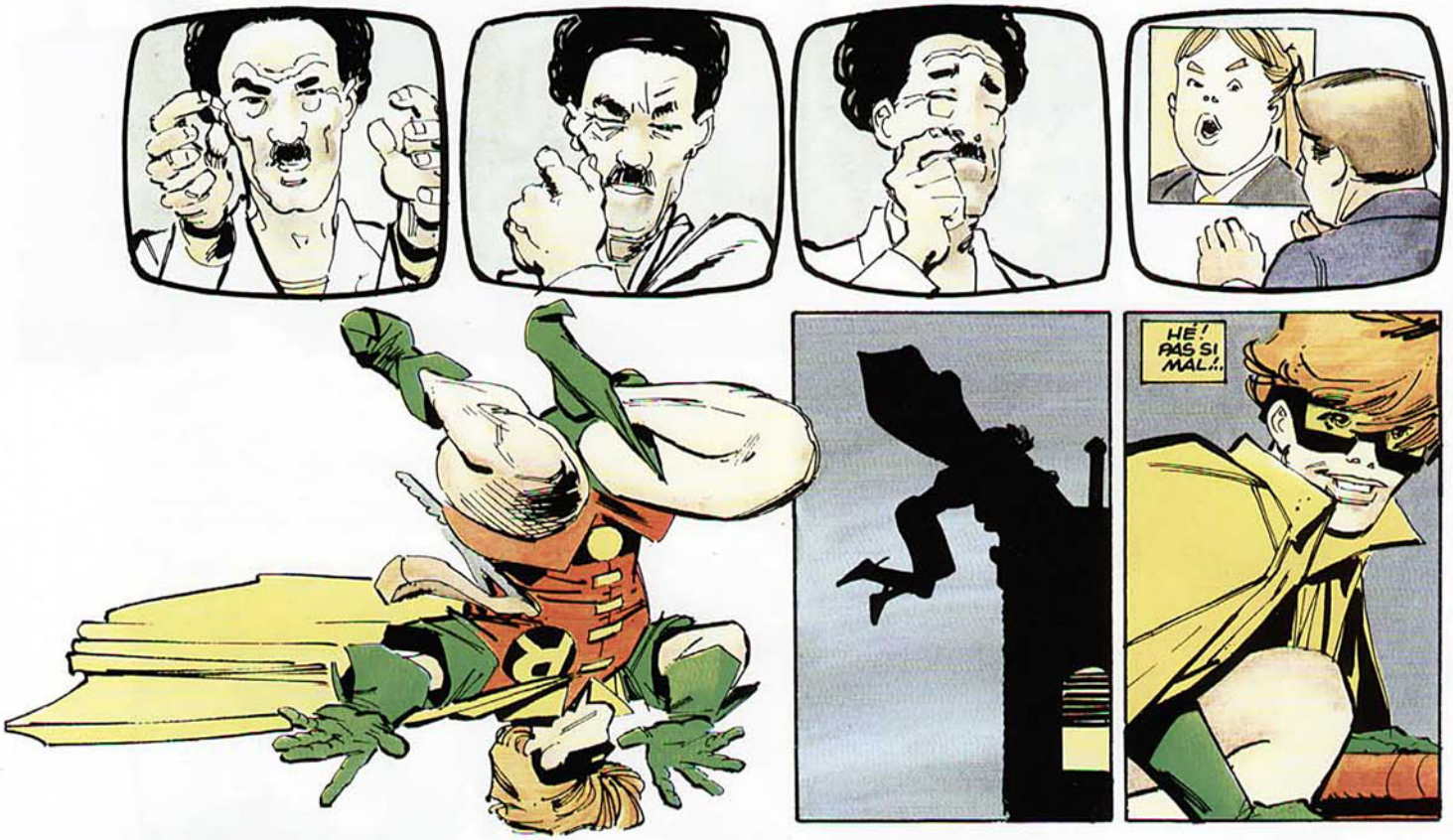
LE FAIT QUE TOUT ACTE ANTI-SOCIAL TROUVE SON ORIGINE DANS L'ATTITUDE IRRESPONSABLE DES MÉDIAS CELA POSE, LA PRÉSENCE D'UNE PAREILLE FORCE VIOLENTE, ABERRANTE AUSSI, DANS LES MÉDIAS NE PEUT CONDUIRE QU'À UNE PROGRAMMATION ANTI-SOCIALE.

TOUT COMME HARVEY-DENT... QUI SE REMET DOUCEMENT, MERCI D'AVOIR POSÉ LA QUESTION... A ASSUMÉ LE RÔLE DE DOUBLE IDÉOLOGIQUE DE BATMAN, TOUTE UNE NOUVELLE GÉNÉRATION, EN PROIE À LA CONFUSION ET À LA COLÈRE...

...SERA MODELÉE D'APRÈS LA MATRICE DE L'AUTO-ILLUSION PATHOLOGIQUE DE BATMAN, DANS CE CONTEXE, BATMAN EST, SI VOUS EXCUSEZ L'EXPRESSION, UNE MALADIE SOCIALE...

C'EST LE PIRE TAS DE...

LANA... JE VOUS EN PRIE... NOUS SOMMES EN DIRECT...




MR. BRICK, LE PRÉSIDENT A GARDÉ LE SILENCE SUR CE SUJET. NE TROUVEZ-VOUS PAS... AINSI QUE LUI-MÊME... QUE LA POLÉMIQUE NATIONALE AUTOUR DE BATMAN JUSTIFIE, SINON LE PASSAGE AUX ACTES, DU MOINS UNE PRISE DE POSITION?

ALLONS DONC, TED! IL FERA BIEN UNE CONFÉRENCE DE PRESSE À UN MOMENT OU L'AUTRE. MAIS LE PRÉSIDENT DOIT GARDER UN OEIL SUR L'ENSEMBLE DES OPÉRATIONS, HEIN, VOUS ME COMPRENEZ? ET TOUTES CES FADAISES SUR BATMAN, ENFIN...

D'ACCORD, ÇA FAIT DU BRUIT. CETTE GRANDE CAPE ET CES OREILLES POINTUES... C'EST DU GRAND SHOW-BIZ. ET VOUS SAVEZ QUE LE PRÉSIDENT, IL S'Y CONNAIT EN SHOW-BIZ! IL N'Y A PAS DE QUOI S'EXCITER, TED...

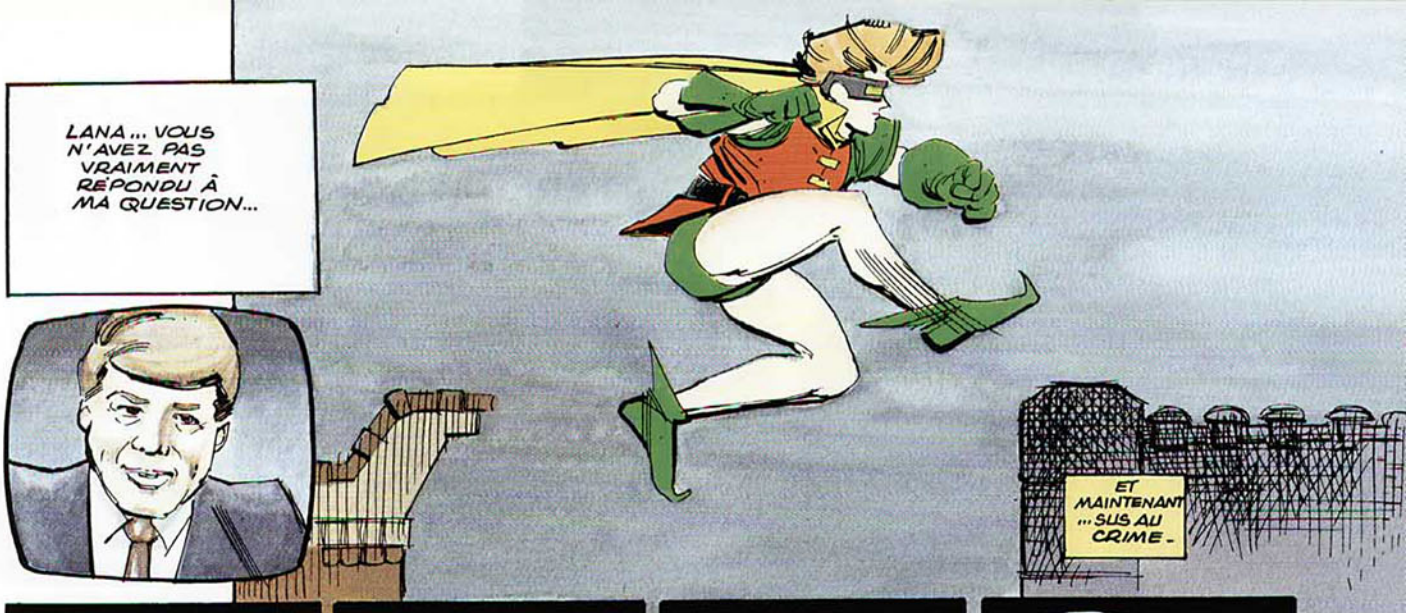
...D'ICI PEU, CETTE HISTOIRE NE FERA PLUS RECETTE À LA TÉLÉ, ET ON PASSERA À AUTRE CHOSE. QUI PLUS EST, JE PENSE QUE ÇA PEUT TOUT AUSSI BIEN ÊTRE UNE VASTE IMPOSTURE - LA TÉLÉ A DÉJÀ FAIT PIRE.

ENFIN, S'IL EXISTAIT VRAIMENT, BAT-CHOSE AURAIT PAS LOIN DE SOIXANTE ANS. ET PERSONNE NE L'A JAMAIS PRIS EN PHOTO... PLUTÔT BIZARRE, NON...

MISS LANG, VOUS ÊTES LE DÉFENSEUR LE PLUS ARDENT DE BATMAN. COMMENT POUVEZ-VOUS CAUTIONNER UN COMPORTEMENT AUSSI OUVERTEMENT ILLÉGAL? ET LE COURS DE LA JUSTICE... ET LES DROITS CIVIQUES?

NOUS VIVONS DANS L'OMBRE DU CRIME, TED, AVEC L'ACCEPTATION MUETTE QUE NOUS SOMMES DES VICTIMES... DE LA PEUR, DE LA VIOLENCE, DE L'IMPUISSANCE SOCIALE.

UN HOMME S'EST DRESSÉ POUR NOUS MONTRER QUE LE POUVOIR EST, ET A TOUJOURS ÉTÉ, ENTRE NOS MAINS. NOUS SOMMES EN ÉTAT DE SIÈGE. IL NOUS MONTRE QUE NOUS POUVONS NOUS DÉFENDRE.


LANA... VOUS N'AVEZ PAS VRAIMENT RÉPONDU À MA QUESTION...
ET MAINTENANT ... SUS AU CRIME-

TU SAIS QUI JE SUIS, SALETÉ ?
OO...
JE SUIS LE PIRE CAUCHEMAR QUE TU AS JAMAIS EU, DE LA SORTE QUI TE FAIT RÉVEILLER EN HURLANT APRÈS TA MÈRE...
OÙ... OÙ SUIS-JE...
TU AS BIEN UNE MÈRE ? MM ? TOUTES LES SALETÉS DANS TON GENRE ONT UNE MÈRE...
J... J'Y VOIS RIEN, MEC...
C'EST QUOI, LÀ, SUR MA FIGURE ...
VOUS AVIEZ UN DRÔLE D'ARSENAL, TOI ET TES COPAINS...
LE 45 N'AVAIT RIEN DE SPÉCIAL, BIEN SÛR...
... JE CROIS QU'JE SAIGNE, MEC... Y M'FAUT UN TOUBIB...

MAIS CE SMITH & WESSON 41 QU'AVAIT TON POTE...
TU SAIS LE POTE QUE TU AS PERFORÉ...
CET AUTOMATIQUE-LÀ ÉTAIT SPÉCIAL...
MEC...
SURTOUT VU QU'IL ÉTAIT MODIFIÉ POUR QU'ON Y AJOUTE UN SILENCIEUX. ÇA NE SE TROUVE PAS FACILEMENT, ÇA... PAS EN DEHORS DES STOCKS DE L'ARMÉE.
ET TON MEO, LÀ... C'EST UNE ARME DE GUERRE.
DU MÊME TYPE QU'UN AUTRE MEMBRE DE TON GANG A TENTÉ D'UTILISER CONTRE JIM GORDON.
ALORS, EXPLIQUE-MOI, SALETÉ ... LES MUTANTS ONT DES PRIX DE GROS CHEZ L'ARMÉE, OU QUOI ?
IL TE RESTE UN TAS DE DENTS, ET JE N'AI MÊME PAS TOUCHÉ TA LANGUE...
C... C'EST BON, MEC... J'VAIS T'LE DIRE...
... À UNE CONDITION...

.. PAS DE FLICS, MEC... 'ME CAVALE...
.. QU'EST-CE T'EN DIS, MEC ?
JE NE CROIS PAS QUE TU COMPRENNES LA SITUATION. TU N'ES PAS EN MESURE DE NÉGOCIER.
LAISSE-MOI TE MONTRER...

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAA
UN RUDE TRAVAIL DE HISSER CENT-DIX KILOS DE SOCIOPATHE TOUT EN HAUT DES TOURS DE GOTHAM... L'ENDROIT LE PLUS ÉLEVÉ DE LA VILLE.
LE CRI TOUT SEUL EN VAUT LA PEINE.
SUIVEZ BIEN L'AS ROUGE, SUIVEZ L'AS...
IL PARAIT QUE CE JEU EST UNE ARNAQUE...
JUGE PAR TOI-MÊME, MEC...
SUIS BIEN LE ROUGE...
MERDE! QU'EST-CE QUI...

C'EST LE MÉTRO, PENSE MARGARET CORCORAN. MES JAMBES NE ME TORTURENT JAMAIS COMME ÇA QUAND JE FAIS LE SERVICE.

LE MÉTRO... IL NE LAISSE PAS LA DOULEUR SE TASSER DANS MES CUISSES, LÀ OÙ JE PEUX LA SUPPORTER.

DES VARICES, A DIT LE DOCTEUR. FACILE POUR LUI DE LUI CONSEILLER DE CHANGER DE BOULOT. FACILE DE PARLER D'OPÉRATION.

UNE OPÉRATION. SANS LA SÉCU, ET AVEC DEUX VERSEMENTS ENCORE POUR L'APPAREIL DENTAIRE DE JAMIE ET L'AVIS DE COUPURE D'ÉLECTRICITÉ ALORS QUE L'HIVER ARRIVE.

ELLE CARESSE LE RECTANGLE DE MÉTAL DANS SON SAC ET SOURIT.

PRESQUE PLUS PERSONNE NE LAISSE DE POURBOIRE. MAIS CE SOIR UN RICHARD FIN SAOÛL A POSÉ DIX DOLLARS SUR LA TABLE, AVEC L'AVIS DE COUPURE; ELLE N'AURAIT PAS DÛ DÉPENSER L'ARGENT POUR DE LA PEINTURE.

MAIS LE PROF DE DESSIN DU JEUNE ROBERT DIT QU'IL A DU TALENT.

ELLE IMAGINE LES PETITES MAINS AGILES DE ROBERT, SON SOURIRE IMPATIENT...

LA COURROIE DE SON SAC LUI MORD L'ÉPAULE...

...ET MARGARET CORCORAN, QUI N'A PAS SUPPLIÉ QUAND ON LUI A RETIRÉ LA SÉCU, NI QUAND ON LUI A REPRIS SA VOITURE...

...SUPPLIE COMME UNE MENDIANTE POUR UNE BOÎTE DE PEINTURE À DIX DOLLARS.

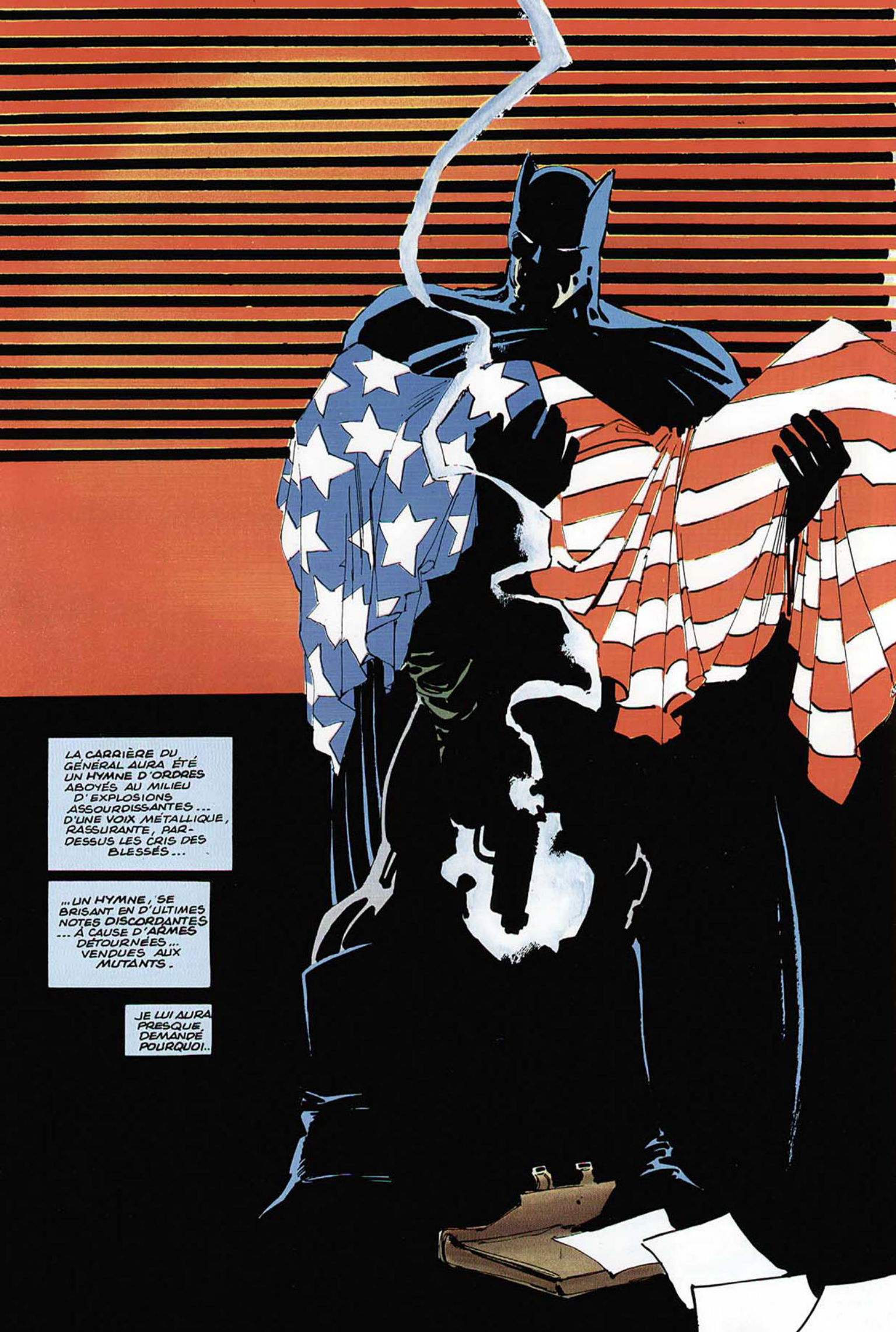
ELLE SENT SON SAC LUI FRAPPER L'ESTOMAC TANDIS QUE LE TRAIN S'ARRÊTE BRUYAMMENT. ELLE LES ENTEND RIRE.

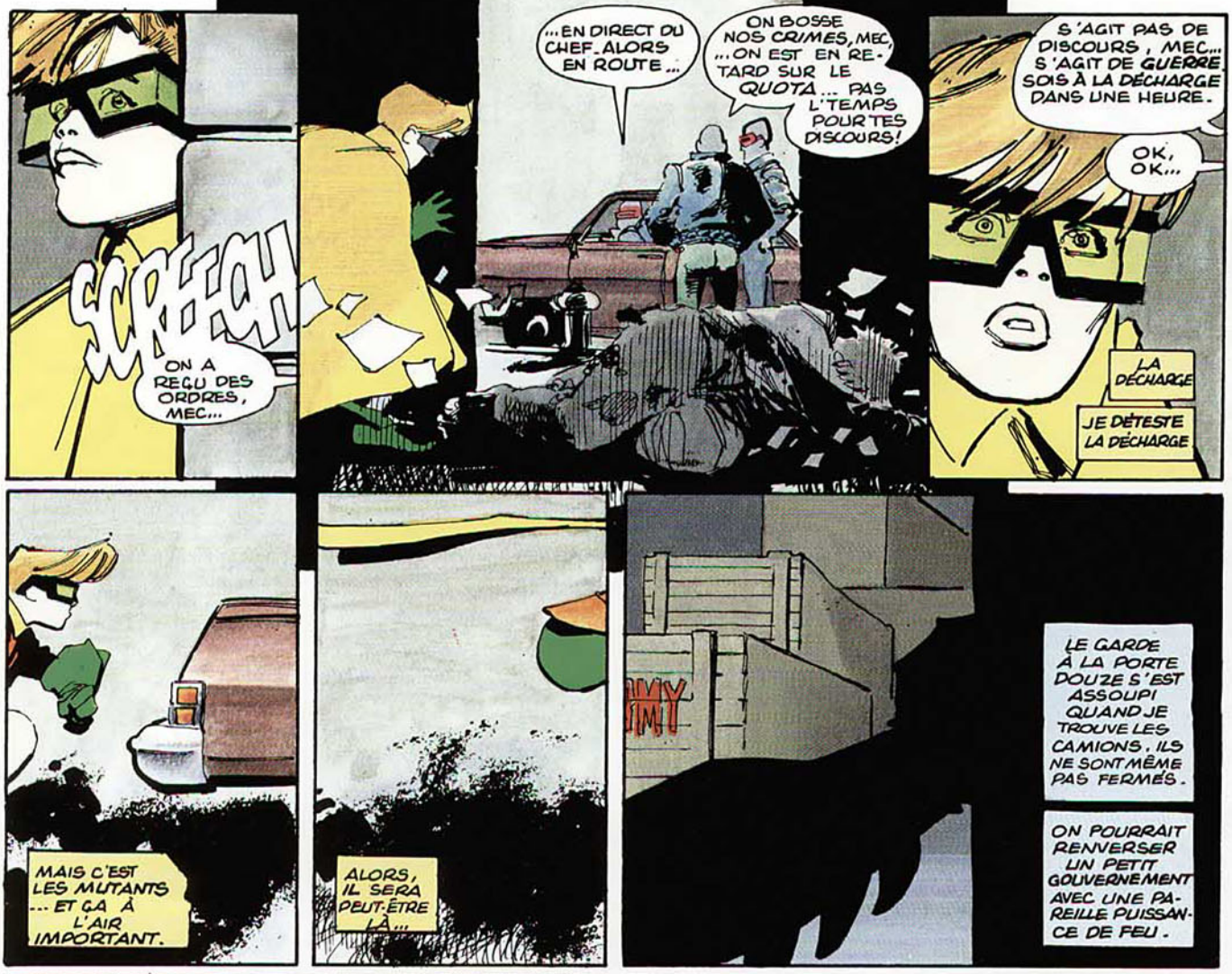
ELLE TOMBE DUREMENT SUR LE CIMENT, MAIS ÇA LUI FAIT JUSTE MAL.

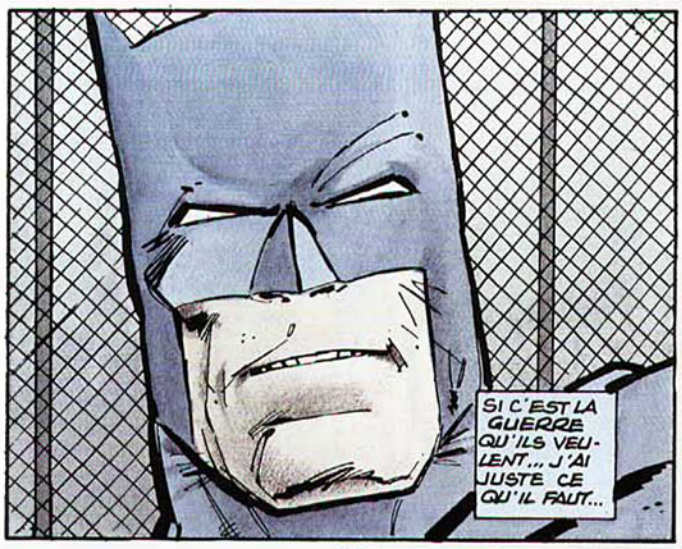
ELLE SENT LA BOÎTE DE MÉTAL ET REMERCIE DIEU ET NE PEUT S'EMPÊCHER DE PLEURER.

ET PUIS ELLE SENT UN OBJET LOURD ET ROND COMME UNE POMME DANS SON SAC...

UNE FEMME EXPLOSE DANS UNE STATION DE MÉTRO. DES IMAGES À ONZE HEURES...

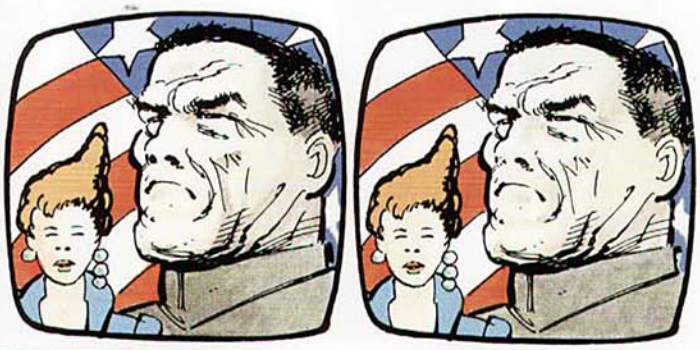

LA CARRIÈRE DU GÉNÉRAL AURA ÉTÉ UN HYMNE D'ORDRES ABOYÉS AU MILIEU D'EXPLOSIONS ASSOURDISSANTES... D'UNE VOIX MÉTALLIQUE, RASSURANTE, PAR-DESSUS LES CRIS DES BLESSÉS...
...UN HYMNE, SE BRISANT EN D'ULTIMES NOTES DISCORDANTES ... À CAUSE D'ARMES DÉTOURNÉES... VENDUES AUX MUTANTS.
JE LUI AURA PRESQUE DEMANDÉ POURQUOI..



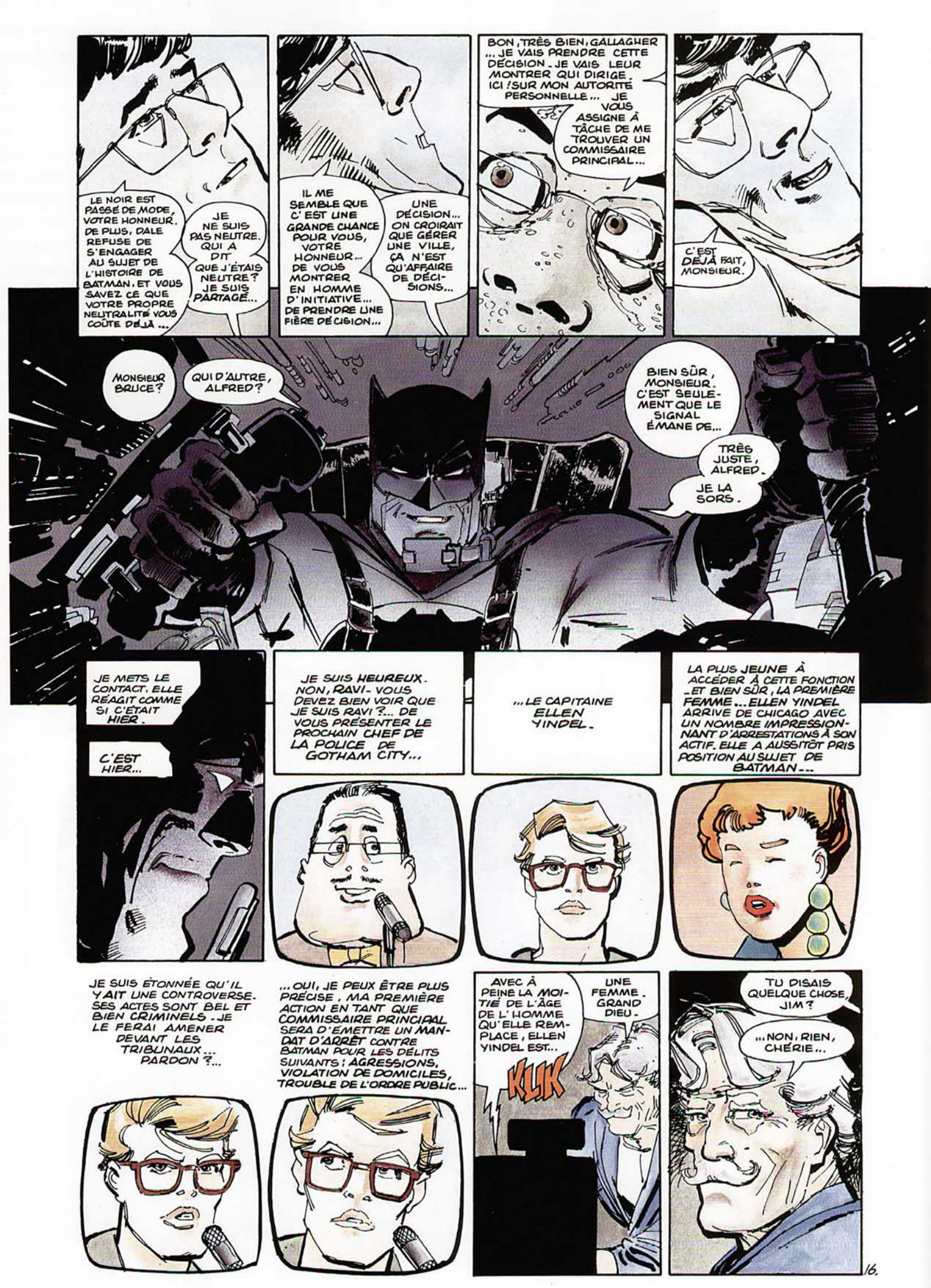



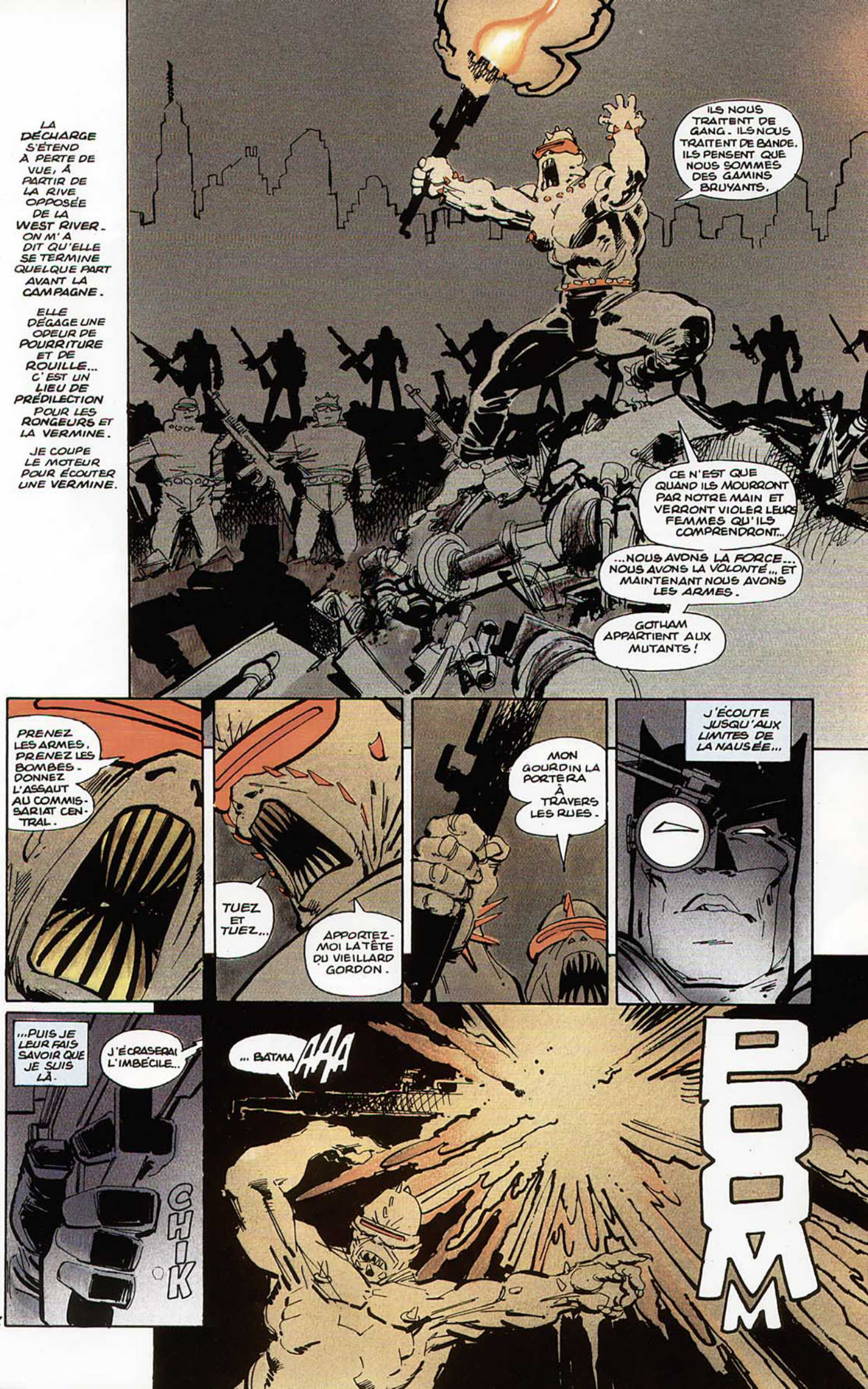

...JOYEUSES RETROUVAILLES DE LA FAMILLE RIDLEY. ET MAINTENANT, PLUS DRAMATIQUE... LA MORT DU GÉNÉRAL NATHAN BRIGGS, VRAISEMBLABLEMENT UN SUICIDE. SELON DES PARENTS, BRIGGS SOUFFRAIT D'UNE VIOLENTE DÉPRESSION...

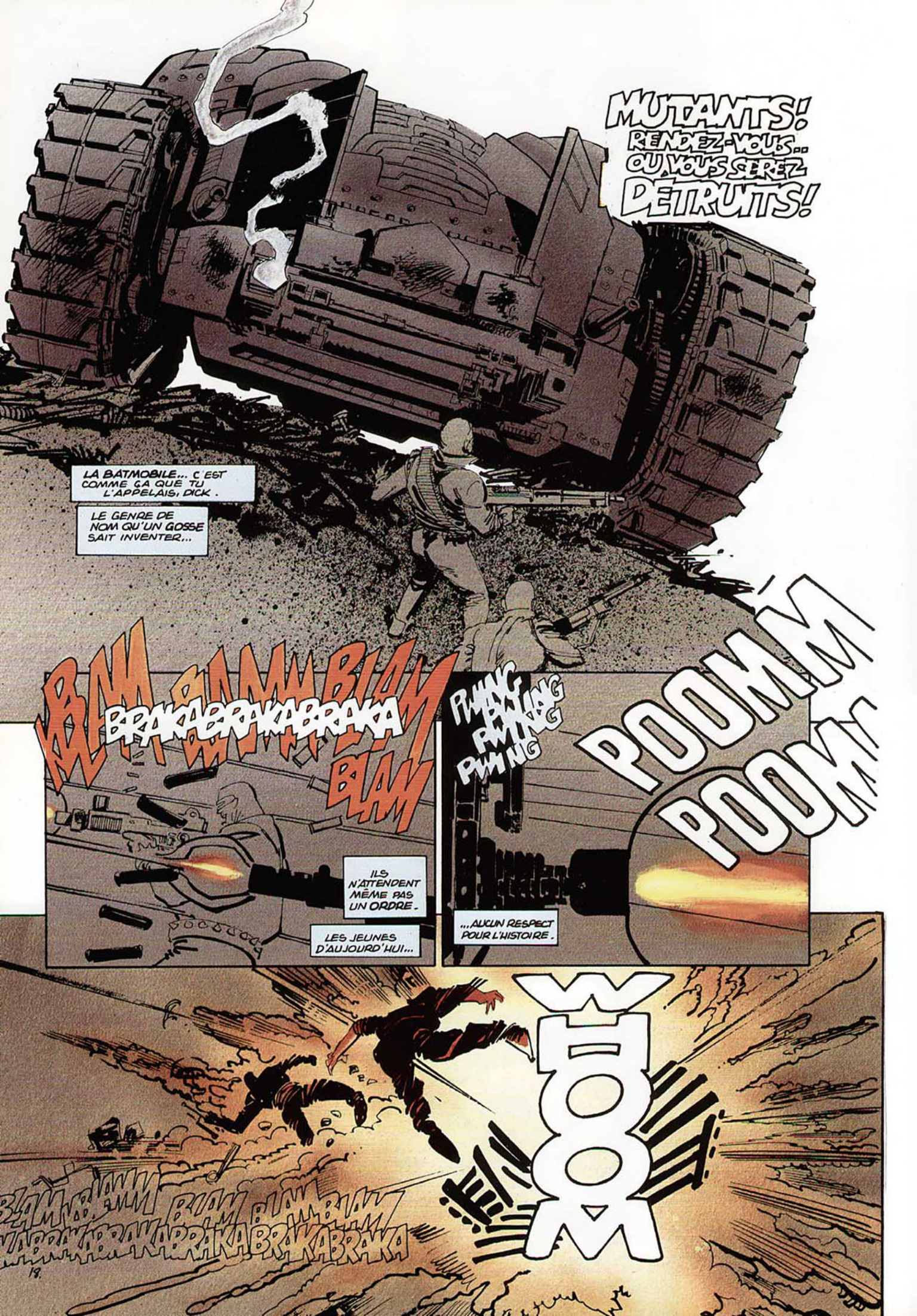
...DEPUIS QUE SA COMPAGNIE D'ASSURANCE AVAIT REFUSÉ DE FINANCER UN TRAITEMENT COMPLEXE QUI AURAIT PU SAUVER SA FEMME, EN TRAIN DE MOURIR DE LA MALADIE D'HODGKIN. AUTRE NOUVELLE...

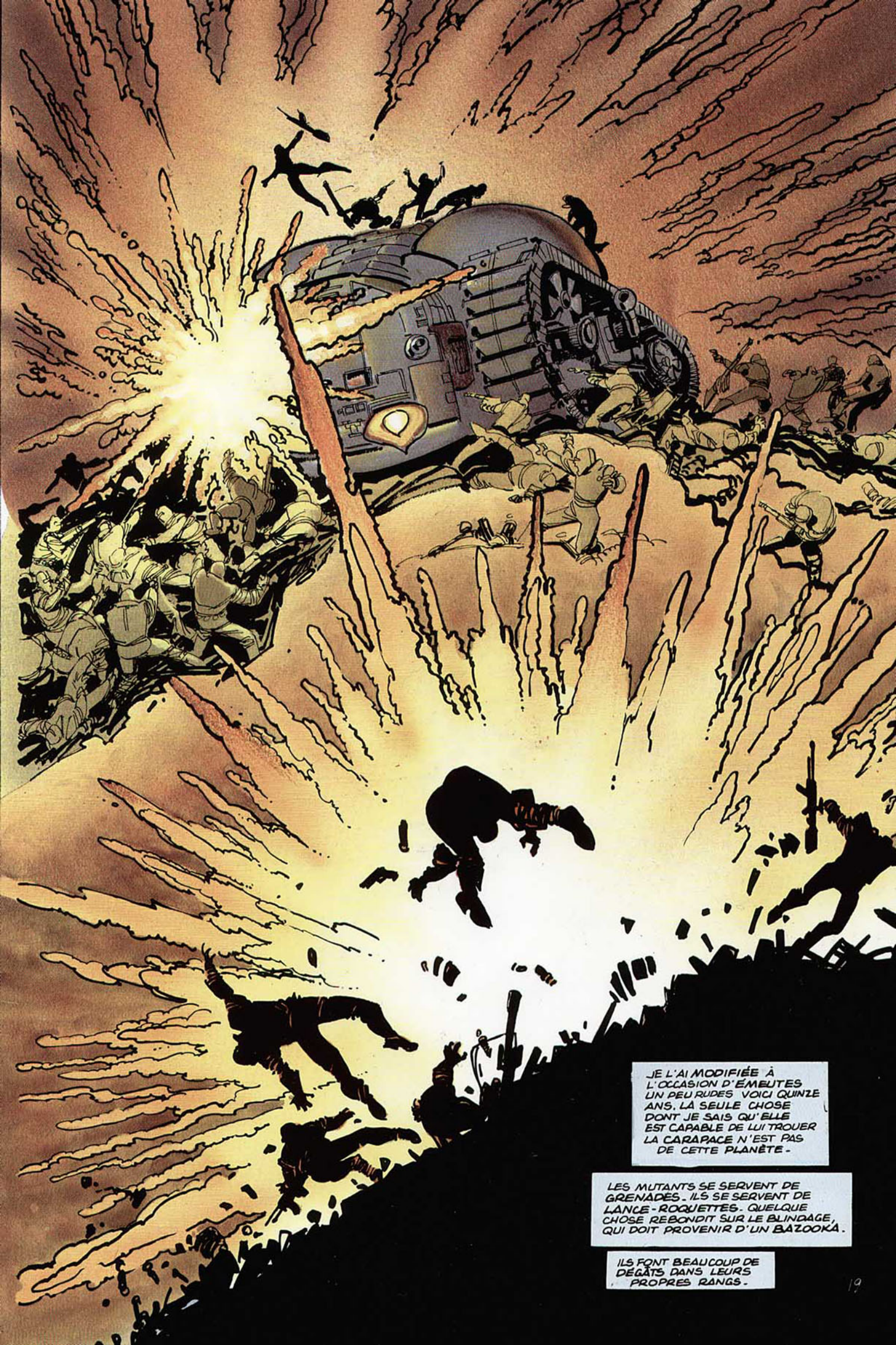


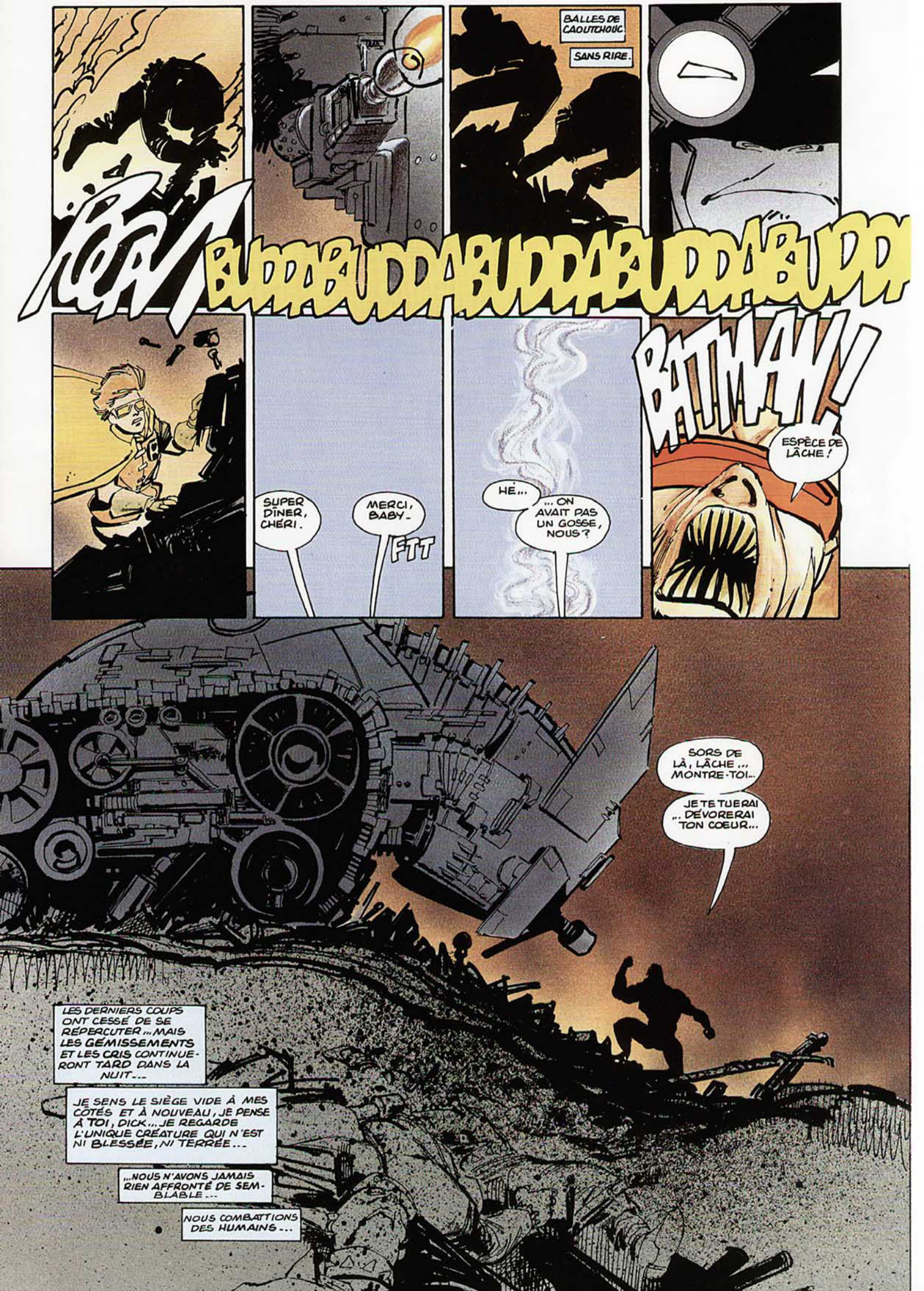
...LE DIRECTEUR DES RELATIONS PUBLIQUES DE LA POLICE, LOUIS GALLAGHER, À PROMIS UNE RÉPONSE À TRÈS COURT TERME À LA QUESTION QUE CHACUN SE POSE... QUI SERA LE NOUVEAU COMMISSAIRE DE POLICE À GOTHAM CITY?

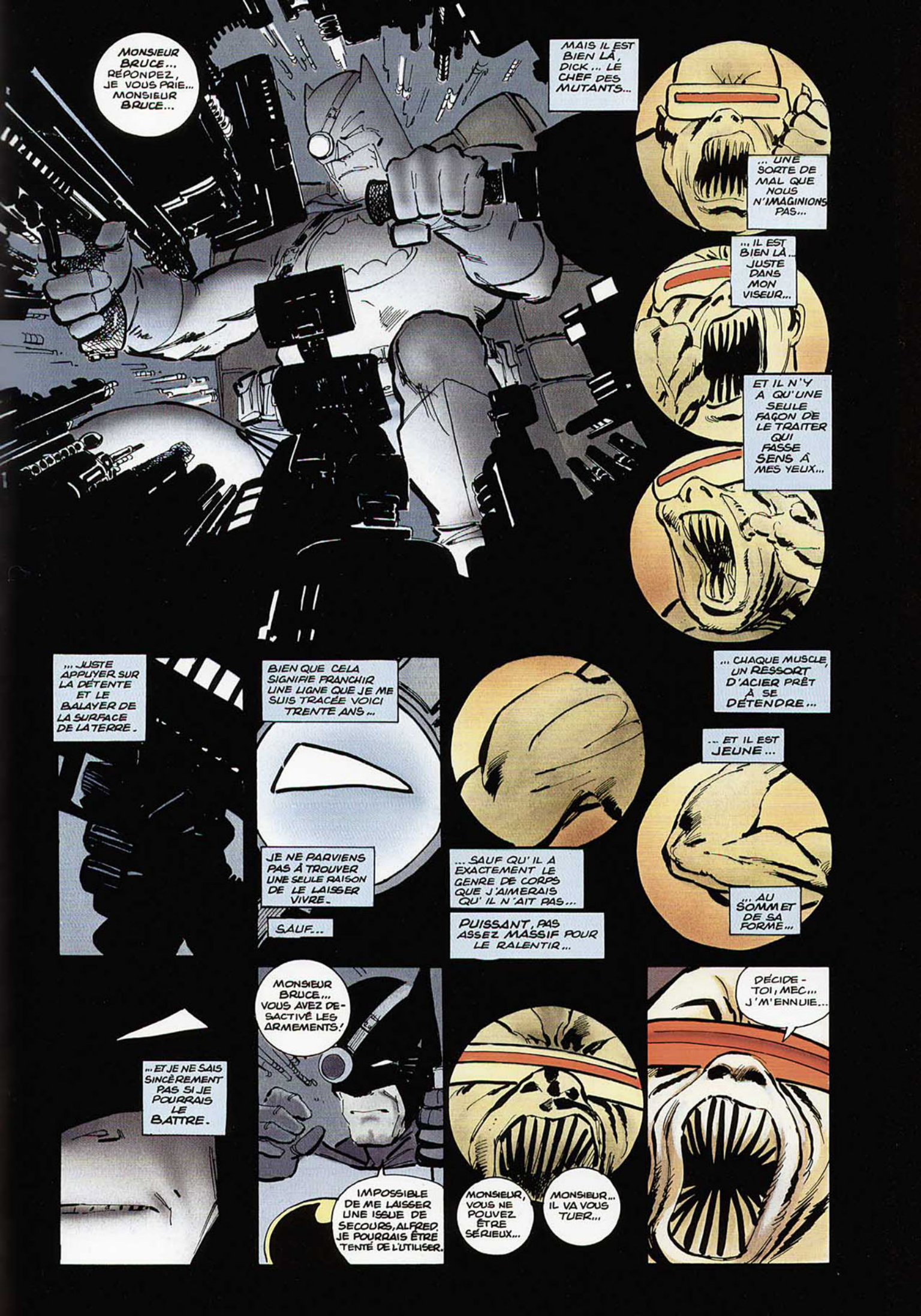

LE NOIR EST PASSÉ DE MODE, VOTRE HONNEUR. DE PLUS, DALE REFUSE DE S'ENGAGER AU SUJET DE L'HISTOIRE DE BATMAN, ET VOUS SAVEZ CE QUE VOTRE PROPRE NEUTRALITÉ VOUS COÛTE DÉJÀ...
JE NE SUIS PAS NEUTRE. QUI A DIT QUE J'ÉTAIS NEUTRE? JE SUIS PARTAGÉ...
IL ME SEMBLE QUE C'EST UNE GRANDE CHANCE POUR VOUS, VOTRE HONNEUR... DE VOUS MONTRER EN HOMME D'INITIATIVE... DE PRENDRE UNE FIÈRE DÉCISION...
UNE DÉCISION... ON CROIRAIT QUE GÉRER UNE VILLE, ÇA N'EST QU'AFFAIRE DE DÉCISIONS...
BON, TRÈS BIEN, GALLAGHER ... JE VAIS PRENDRE CETTE DÉCISION - JE VAIS LEUR MONTRER QUI DIRIGE ICI! SUR MON AUTORITÉ PERSONNELLE... JE VOUS ASSIGNE À TÂCHE DE ME TROUVER UN COMMISSAIRE PRINCIPAL...
C'EST DÉJÀ FAIT, MONSIEUR.
MONSIEUR BRUCE?
QUI D'AUTRE, ALFRED?
BIEN SÛR, MONSIEUR. C'EST SEULEMENT QUE LE SIGNAL ÉMANE DE...
TRÈS JUSTE, ALFRED. JE LA SORS.
JE METS LE CONTACT. ELLE RÉAGIT COMME SI C'ÉTAIT HIER.
C'EST HIER...
JE SUIS HEUREUX. NON, RAVI - VOUS DEVEZ BIEN VOIR QUE JE SUIS RAVI?... DE VOUS PRÉSENTER LE PROCHAIN CHEF DE LA POLICE DE GOTHAM CITY...
...LE CAPITAINE ELLEN YINDEL.
LA PLUS JEUNE À ACCÉDER À CETTE FONCTION - ET BIEN SÛR, LA PREMIÈRE FEMME... ELLEN YINDEL ARRIVE DE CHICAGO AVEC UN NOMBRE IMPRESSIONNANT D'ARRESTATIONS À SON ACTIF. ELLE A AUSSITÔT PRIS POSITION AU SUJET DE BATMAN...
JE SUIS ÉTONNÉE QU'IL Y AIT UNE CONTROVERSE. SES ACTES SONT BEL ET BIEN CRIMINELS - JE LE FERAI AMENER DEVANT LES TRIBUNAUX... PARDON?...
...OUI, JE PEUX ÊTRE PLUS PRÉCISE, MA PREMIÈRE ACTION EN TANT QUE COMMISSAIRE PRINCIPAL SERA D'ÉMETTRE UN MANDAT D'ARRÊT CONTRE BATMAN POUR LES DÉLITS SUIVANTS: AGRESSIONS, VIOLATION DE DOMICILES, TROUBLE DE L'ORDRE PUBLIC...
AVEC À PEINE LA MOITIÉ DE L'ÂGE DE L'HOMME QU'ELLE REMPLACE, ELLEN YINDEL EST...
UNE FEMME. GRAND DIEU.
KLIK
TU DISAIS QUELQUE CHOSE, JIM?
...NON, RIEN, CHÉRIE...


LA DÉCHARGE S'ÉTEND À PERTE DE VUE, À PARTIR DE LA RIVE OPPOSÉE DE LA WEST RIVER. ON M'A DIT QU'ELLE SE TERMINE QUELQUE PART AVANT LA CAMPAGNE.
ELLE DÉGAGE UNE ODEUR DE POURRITURE ET DE ROUILLE... C'EST UN LIEU DE PRÉDILECTION POUR LES RONGEURS ET LA VERMINE.
JE COUPE LE MOTEUR POUR ÉCOUTER UNE VERMINE.
ILS NOUS TRAITENT DE GANG. ILS NOUS TRAITENT DE BANDE. ILS PENSENT QUE NOUS SOMMES DES GAMINS BRUYANTS.
CE N'EST QUE QUAND ILS MOURRONT PAR NOTRE MAIN ET VERRONT VIOLER LEURS FEMMES QU'ILS COMPRENDRONT...
...NOUS AVONS LA FORCE... NOUS AVONS LA VOLONTÉ... ET MAINTENANT NOUS AVONS LES ARMES.
GOTHAM APPARTIENT AUX MUTANTS !
PRENEZ LES ARMES, PRENEZ LES BOMBES. DONNEZ L'ASSAUT AU COMMISSARIAT CENTRAL.
TUEZ ET TUEZ...
APPORTEZ-MOI LA TÊTE DU VIEILLARD GORDON.
MON GOURDIN LA PORTERA À TRAVERS LES RUES.
J'ÉCOUTE JUSQU'AUX LIMITES DE LA NAUSÉE...
...PUIS JE LEUR FAIS SAVOIR QUE JE SUIS LÀ.
J'ÉCRASERAI L'IMBÉCILE...
CHIK
... BATMAAAA
BOOM

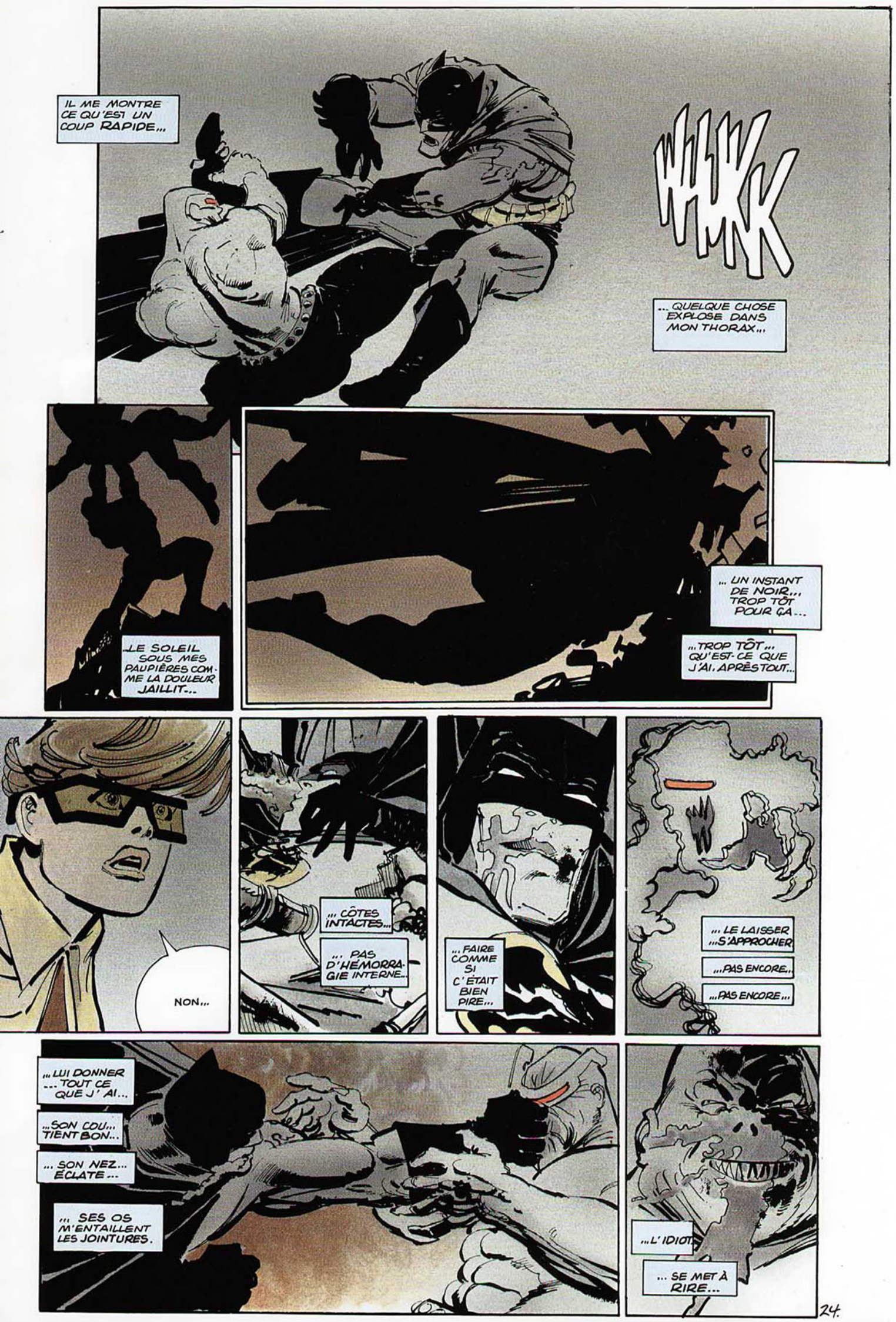

MUTANTS! RENDEZ-VOUS.. OU VOUS SEREZ DÉTRUITS!
LA BATMOBILE... C'EST COMME ÇA QUE TU L'APPELAIS, DICK.
LE GENRE DE NOM QU'UN GOSSE SAIT INVENTER...
BLAM BLAMM BLAM BRAKABRAKABRAKA BLAM
ILS N'ATTENDENT MÊME PAS UN ORDRE.
LES JEUNES D'AUJOURD'HUI...
PWING PWING PWING PWING
POOMM POOM
...AUCUN RESPECT POUR L'HISTOIRE.
WHOOM
BLAM BLAMM BLAM BLAM BLAM
KABRAKABRAKABRAKABRAKABRAKA


JE L'AI MODIFIÉE À L'OCCASION D'ÉMEUTES UN PEU RUDES VOICI QUINZE ANS. LA SEULE CHOSE DONT JE SAIS QU'ELLE EST CAPABLE DE LUI TROUER LA CARAPACE N'EST PAS DE CETTE PLANÈTE-
LES MUTANTS SE SERVENT DE GRENADES. ILS SE SERVENT DE LANCE-ROQUETTES. QUELQUE CHOSE REBONDIT SUR LE BLINDAGE, QUI DOIT PROVENIR D'UN BAZOOKA.
ILS FONT BEAUCOUP DE DÉGÂTS DANS LEURS PROPRES RANGS.


BALLES DE CAOUTCHOUC.
SANS RIRE.
BUDDABUDDABUDDABUDDABUDD
BATMAN!
ESPÈCE DE LÂCHE !
SUPER DÎNER, CHÉRI.
MERCI, BABY.
FTT
HÉ...
... ON AVAIT PAS UN GOSSE, NOUS ?
SORS DE LÀ, LÂCHE ... MONTRE-TOI...
JE TE TUERAI ... DÉVORERAI TON COEUR...
LES DERNIERS COUPS ONT CESSÉ DE SE RÉPERCUTER ... MAIS LES GÉMISSEMENTS ET LES CRIS CONTINUERONT TARD DANS LA NUIT...
JE SENS LE SIÈGE VIDE À MES CÔTÉS ET À NOUVEAU, JE PENSE À TOI, DICK... JE REGARDE L'UNIQUE CRÉATURE QUI N'EST NI BLESSÉE, NI TERRÉE...
...NOUS N'AVONS JAMAIS RIEN AFFRONTÉ DE SEMBLABLE...
NOUS COMBATTIONS DES HUMAINS...

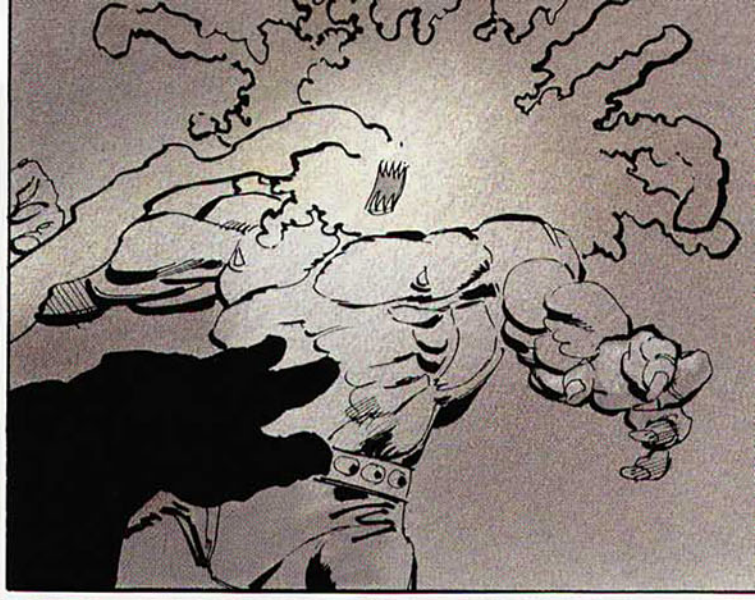

MONSIEUR BRUCE... RÉPONDEZ, JE VOUS PRIE... MONSIEUR BRUCE...
MAIS IL EST BIEN LÀ, DICK... LE CHEF DES MUTANTS...
... UNE SORTE DE MAL QUE NOUS N'IMAGINIONS PAS...
... IL EST BIEN LÀ... JUSTE DANS MON VISEUR...
ET IL N'Y A QU'UNE SEULE FAÇON DE LE TRAITER QUI FASSE SENS À MES YEUX...
... JUSTE APPUYER SUR LA DÉTENTE ET LE BALAYER DE LA SURFACE DE LA TERRE.
BIEN QUE CELA SIGNIFIE FRANCHIR UNE LIGNE QUE JE ME SUIS TRACÉE VOICI TRENTE ANS...
JE NE PARVIENS PAS À TROUVER UNE SEULE RAISON DE LE LAISSER VIVRE.
SAUF...
... SAUF QU'IL A EXACTEMENT LE GENRE DE CORPS QUE J'AIMERAIS QU'IL N'AIT PAS...
PUISSANT, PAS ASSEZ MASSIF POUR LE RALENTIR...
... CHAQUE MUSCLE, UN RESSORT D'ACIER PRÊT À SE DÉTENDRE...
... ET IL EST JEUNE...
... AU SOMMET DE SA FORME...
... ET JE NE SAIS SINCÈREMENT PAS SI JE POURRAIS LE BATTRE.
MONSIEUR BRUCE... VOUS AVEZ DÉSACTIVÉ LES ARMEMENTS!
IMPOSSIBLE DE ME LAISSER UNE ISSUE DE SECOURS, ALFRED. JE POURRAIS ÊTRE TENTÉ DE L'UTILISER.
MONSIEUR, VOUS NE POUVEZ ÊTRE SÉRIEUX...
MONSIEUR... IL VA VOUS TUER...
DÉCIDE-TOI, MEC... J'M'ENNUIE...

AARRR
MFF
JE LUI FAIS MANGER QUELQUES DÉTRITUS..
RAMP
PUIS JE L'AIDE À LES AVALER.
THWAKK
KLUDD
UNE EMBELLIE POUR SON PLEXUS SOLAIRE... JE NE VOUDRAIS PAS LE FINIR TROP VITE...
...ALORS SES GRIFFES ME LACÈRENT LE DOS...
GGGRAAAAAAAA
...SES DENTS EFFILÉES COMME DES RASOIRS MORDENT MON TRAPÈZE...
CHUDD
FAPP
HA!
T'ES LENT, MEC!
IL A RAISON... IL AVAIT TOUT LE TEMPS QU'IL LUI FALLAIT...


IL ME MONTRE CE QU'EST UN COUP RAPIDE...
WHAK
... QUELQUE CHOSE EXPLOSE DANS MON THORAX...
... LE SOLEIL SOUS MES PAUPIÈRES COMME LA DOULEUR JAILLIT...
... UN INSTANT DE NOIR... TROP TÔT POUR ÇA...
... TROP TÔT... QU'EST-CE QUE J'AI, APRÈS TOUT...
NON...
... CÔTES INTACTES...
... PAS D'HÉMORRAGIE INTERNE...
... FAIRE COMME SI C'ÉTAIT BIEN PIRE...
... LE LAISSER ... S'APPROCHER
... PAS ENCORE...
... PAS ENCORE...
... LUI DONNER ... TOUT CE QUE J'AI...
... SON COU... TIENT BON...
... SON NEZ... ÉCLATE...
... SES OS M'ENTAILLENT LES JOINTURES.
... L'IDIOT...
... SE MET À RIRE...

DÉMENT... IL ME LAISSE LE COGNER... JUSTE POUR MONTRER...
...QU'IL SAIT ENCAISSER...
... OK... OK...
... MONTRE-MOI...
MONTRE-MOI EXACTEMENT
...CE QU'IL FAUT...
...POUR TE BRISER...
HA!
ON FATIGUE, LE VIOQUE?
...LE MOINS QUE JE PUISSE ... LE FAIRE TAIRE...
... ET UN DANS LE COU... ÇA DEVRAIT LUI ENSEIGNER DE TOUTES NOUVELLES SORTES DE DOULEURS...
THAK
CHOK
KLUDD
KRAKKKK

...OÙ... OÙ EST-IL PASSÉ?...
...NNON...
...NON... NE PAS TOMBER EN ÉTAT DE CHOC...
...FROID... IL FAIT SI FROID...
FROID... FFF... FROID...
...NON ...NON...
PAS EN ÉTAT DE CHOC...
...DICK...
...OÙ... ES-TU... DICK...
TU ÉTAIS TOUJOURS...
... MA PETITE CLÉ ANGLAISE...
...DICK...
...TU T'ES FICHU DEDANS ENCORE UNE FOIS, DICK...
...TOUJOURS... DEDANS JUSQU'AU COU...
... TU TE RAPPELLES DOUBLE-FACE, DICK?...
... ROBIN... L'OTAGE IDÉAL... IL T'APPELAIT COMME ÇA, DOUBLE-FACE...
...HEH... TU DÉTESTAIS ÇA...

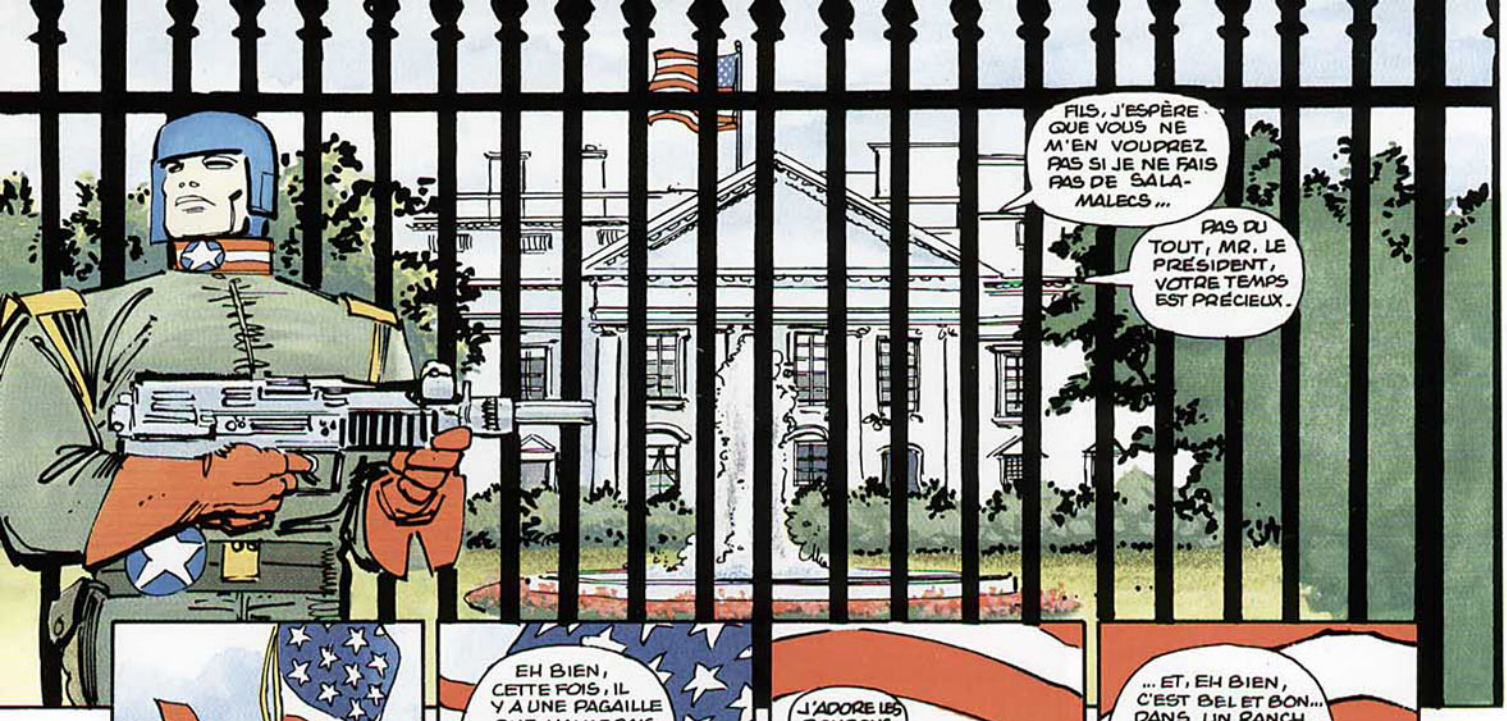


LA STAR DU PORNO HOT GATES VIENT DE SIGNER UN CONTRAT DE DOUZE MILLIONS DE DOLLARS AVEC LES FILMS MONUMENT POUR INTERPRÉTER UNE NOUVELLE VERSION FILMÉE DE BLANCHE NEIGE. "JE FAIS ÇA POUR LES GOSSES" A DÉCLARÉ GATES...

PARMI LES AUTRES INFORMATIONS, LE PRÉSIDENT DU RÉSEAU GALAXY-TV, JAMES OLSEN, A ASSURÉ AUX TÉLÉSPECTATEURS QUE LA GRÈVE DES SCÉNARISTES DE TÉLÉVISION, DÉJÀ DANS SA QUATRIÈME ANNÉE, N'AFFECTERAIT EN RIEN LA QUALITÉ DES PROGRAMMES...

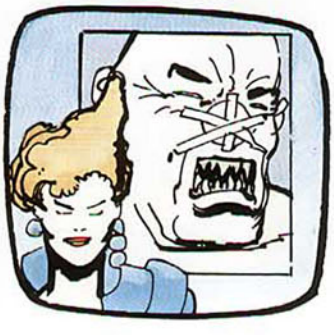
...LA COMMISSION DES PRESTATIONS POLITIQUES A DÉCERNÉ AU PRÉSIDENT LE SCORE SANS PRÉCÉDENT DE CINQ POINTS DE CRÉDIBILITÉ POUR SON ATTITUDE FACE AU PUBLIC LORS DE LA CRISE ÉCONOMIQUE...

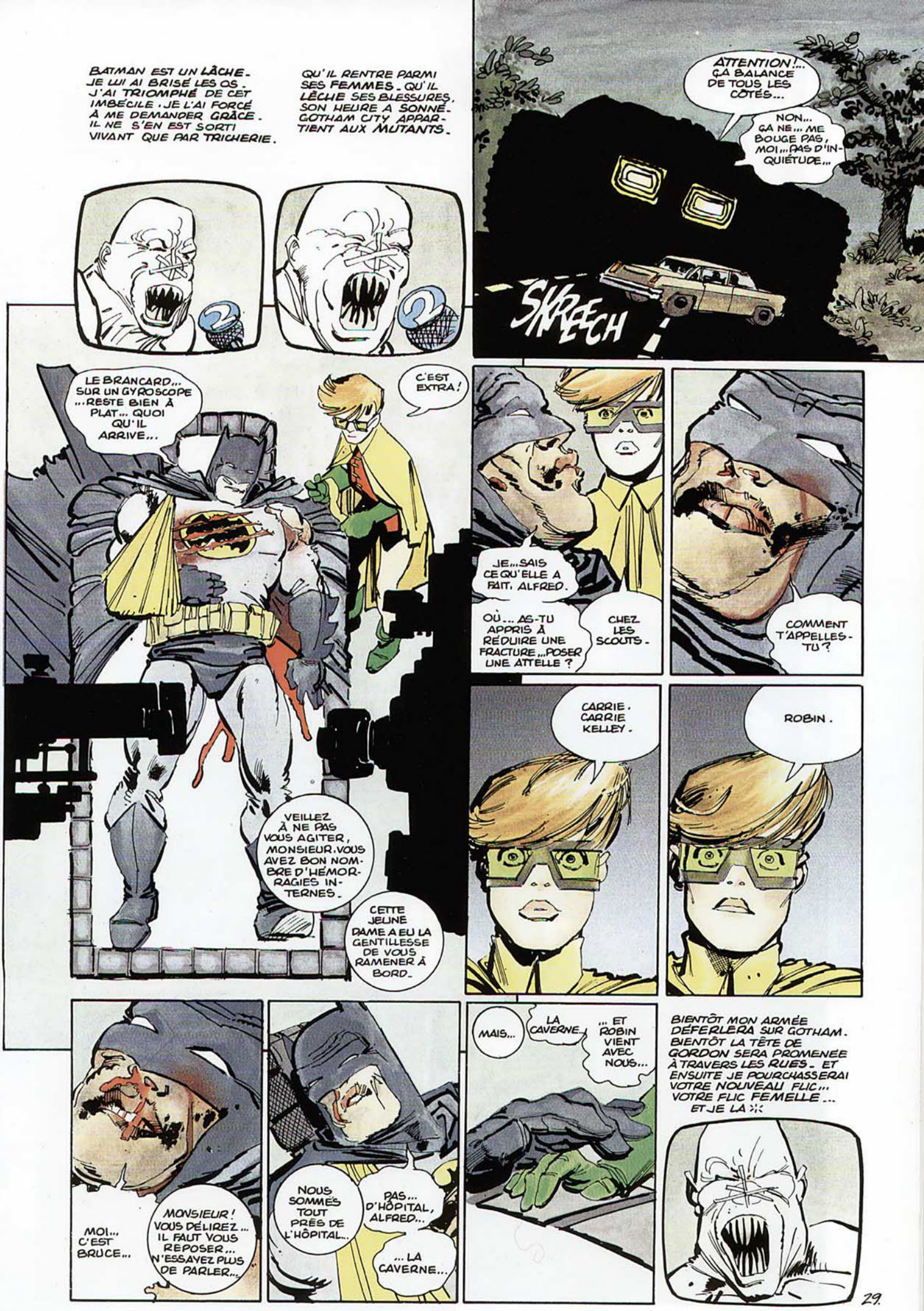
...ET CECI, EN DERNIÈRE MINUTE... DES TÉMOINS OCULAIRES ONT SIGNALÉ DES EXPLOSIONS QUI SECOUENT LA DÉCHARGE DE GOTHAM. UN HÉLICOPTÈRE DE NEWS-4 EST, DÉJÀ EN ROUTE...



... UNE VISION DE GUERRE TOTALE! QUATRE-VINGT-TROIS MEMBRES DU GANG DES MUTANTS ONT ÉTÉ TROUVÉS LÀ, ATTEINTS DE BLESSURES PAR BALLES ET ÉCLATS DE GRENADES.

PARMI LES PERSONNES ARRÊTÉES PAR LA POLICE SE TROUVE LE CHEF DES MUTANTS QUI PRÉTEND QUE BATMAN A EMPLOYÉ DES ARMES MILITAIRES AU COURS DE L'ASSAUT... ET PRÉTEND AUSSI AVOIR VAINCU BATMAN EN COMBAT SINGULIER...




BATMAN EST UN LÂCHE. JE LUI AI BRISÉ LES OS. J'AI TRIOMPHÉ DE CET IMBÉCILE. JE L'AI FORCÉ À ME DEMANDER GRÂCE. IL NE S'EN EST SORTI VIVANT QUE PAR TRICHERIE.
QU'IL RENTRE PARMI SES FEMMES. QU'IL LÈCHE SES BLESSURES, SON HEURE A SONNÉ. GOTHAM CITY APPARTIENT AUX MUTANTS.
ATTENTION !... ÇA BALANCE DE TOUS LES CÔTÉS...
NON... ÇA NE... ME BOUGE PAS, MOI... PAS D'INQUIÉTUDE...
SKREECH !
LE BRANCARD... SUR UN GYROSCOPE ... RESTE BIEN À PLAT... QUOI QU'IL ARRIVE...
C'EST EXTRA !
VEILLEZ À NE PAS VOUS AGITER, MONSIEUR. VOUS AVEZ BON NOMBRE D'HÉMORRAGIES INTERNES.
CETTE JEUNE DAME A EU LA GENTILLESSE DE VOUS RAMENER À BORD.
JE... SAIS CE QU'ELLE A FAIT, ALFRED.
OÙ... AS-TU APPRIS À RÉDUIRE UNE FRACTURE... POSER UNE ATTELLE ?
CHEZ LES SCOUTS.
COMMENT T'APPELLES-TU ?
CARRIE. CARRIE KELLEY.
ROBIN.
MOI... C'EST BRUCE...
MONSIEUR ! VOUS DÉLIREZ... IL FAUT VOUS REPOSER... N'ESSAYEZ PLUS DE PARLER...
NOUS SOMMES TOUT PRÈS DE L'HÔPITAL...
PAS... D'HÔPITAL, ALFRED...
... LA CAVERNE...
MAIS...
LA CAVERNE...
... ET ROBIN VIENT AVEC NOUS...
BIENTÔT MON ARMÉE DÉFERLERA SUR GOTHAM. BIENTÔT LA TÊTE DE GORDON SERA PROMENÉE À TRAVERS LES RUES. ET ENSUITE JE POURCHASSERAI VOTRE NOUVEAU FLIC... VOTRE FLIC FEMELLE... ET JE LA

LE RESTE DE LA DÉCLARATION DU CHEF DES MUTANTS NE SE PRÊTE PAS À LA DIFFUSION...

JE NE CROIS PAS QUE VOUS COMPRENIEZ LA PORTÉE DE VOTRE SUGGESTION, DR. WOLPER.

HARVEY DENT NE NOUS A PAS VRAIMENT FAIT UNE BONNE PUBLICITÉ, ET CELUI-CI...

JE SAIS, GLEN. JE SAIS...

ARKHAM

HOME

SERVICE DES TROUBLES ÉMOTIONNELS.

... MAIS JE NE PARLE PAS DE LE *RELÂCHER*. IL S'AGIRA D'UN ENVIRONNEMENT SOUS CONTRÔLE... ET CE SERAIT SI BON POUR LUI!

CE N'EST PAS LUI *QUI* M'INQUIÈTE!

DR. GLEN F

CHEF DE L'A

ENTREZ

ALLONS, GLEN! ÇA A PRATIQUEMENT ÉTÉ UN *LÉGUME* PENDANT DIX ANS. PARLEZ DONC UN PEU AVEC LUI... JUSTE CINQ MINUTES, GLEN...

JE NE SAIS PAS. IL Y A QUELQUE CHOSE... EH BIEN... QUELQUE CHOSE DE *SURNATUREL* CHEZ LUI.

HIEF ADMINIS

EN VOILÀ UNE FAÇON DE PARLER, DANS UN TEMPLE DE LA SCIENCE MÉDICALE...! ÉCOUTEZ... PLACEZ AUTANT DE GARDES QUE VOUS VOUDREZ DANS LE STUDIO, SI ÇA PEUT VOUS RÉCONFORTER.

*CINQ MINUTES*, GLEN! ENFIN C'EST UN DE NOS PATIENTS.

LEN FORB

MINISTRATION

BON, BIEN, SOIT.

CINQ MINUTES.

EUH... PARDON, MAIS ON VA TOUT DROIT SUR UN MUR DE PIERRE...

NE... T'INQUIÈTE PAS... ROBIN...

... CE N'EST ... QU'UN *HOLOGRAMME*...

MONSIEUR... JE VOUS EXHORTE À REJETER LA SUGGESTION DU DR. WOLPER, JE NE *MÉRITE* PAS CETTE CHARITÉ... MES CRIMES ÉTAIENT *HORRIBLES*... *INQUALIFIABLES*... JE SUIS AU-DELÀ DE LA RÉDEMPTION...

BAK CLICK

*PAR PITIÉ*... ENFERMEZ-MOI, *VITE*... LOIN DU *SOUVENIR* DES HOMMES.

SOB

LA CAVERNE...
JE LES LAISSE DERRIÈRE MOI...
JE LAISSE... TOUT... DERRIÈRE MOI...
JE VAIS...
LÀ OÙ IL FAIT NOIR...
... LÀ OÙ JE T'AI VUE, LA PREMIÈRE FOIS...
... AVANT LA MORT DE MES PARENTS...
... AVANT D'AVOIR APPRIS CE QUE JE SUIS.
JE MEURS...
MAIS JE NE PEUX PAS MOURIR...
JE N'EN AI PAS ENCORE TERMINÉ...
... ET TU N'EN AS PAS TERMINÉ AVEC MOI.
ALORS...
... QUELQUE CHOSE REMUE DANS LE NOIR...
... QUELQUE CHOSE ASPIRE L'AIR FÉTIDE...
... ET PEULE.

NOUS VIENDRONS REPRENDRE NOTRE CHEF. NOUS RASERONS GOTHAM, NOUS VIOLERONS GOTHAM, NOUS BOIRONS LE SANG DE GOTHAM.

EN ENTENDANT CE MESSAGE DES MUTANTS, LE COMMISSAIRE GORDON A MIS SES HOMMES EN ÉTAT D'ALERTE PERMANENT... TANDIS QUE LE MAIRE DÉCLARAIT AUSSITÔT...

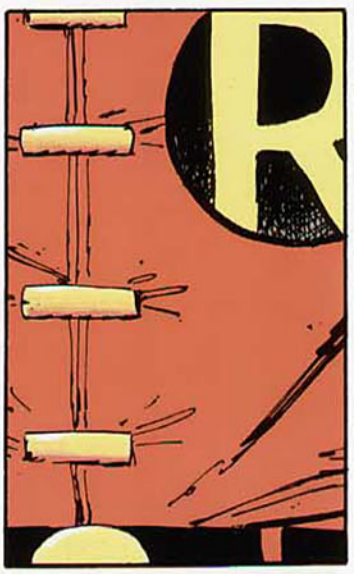
TOUTE CETTE SITUATION RÉSULTE DE L'INCOMPÉTENCE DE GORDON... ET DES ACTIONS TERRORISTES DE BATMAN. JE SOUHAITE RENCONTRER LE CHEF DES MUTANTS... POUR NÉGOCIER UN ARRANGEMENT AVEC LUI...

QU'EN PENSEZ-VOUS, TRISH? SON HONNEUR A PERDU LA RAISON?

PAS DU TOUT, BILL. FRANCHEMENT, JE CROIS QUE L'INDICE DE CRÉDIBILITÉ DU MAIRE VA BATTRE LES RECORDS, SURTOUT, S'IL MÈNE À BIEN CES NÉGOCIATIONS.

CECI S'AJOUTE À SA VIGOUREUSE PRISE DE POSITION AU SUJET DE BATMAN... ET AU FAIT D'AVOIR NOMMÉ UNE FEMME À LA TÊTE DE LA POLICE... EH BIEN, ON DIRAIT QUE NOUS AVONS UN MAIRE TOUT NEUF...

...ENFIN, POUR CE QUI EST DE SES DÉCLARATIONS EN PUBLIC, S'ENTEND.



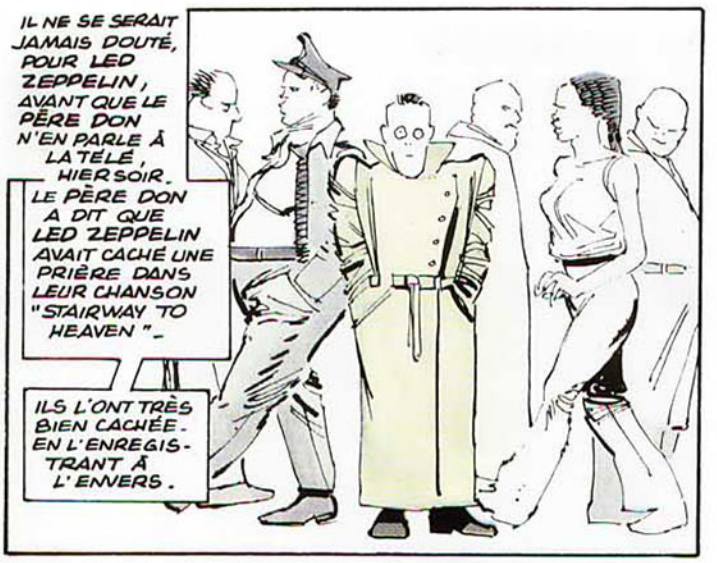
ARNOLD CRIMP CARESSE LA CHOSE FROIDE ET MÉTALLIQUE AU FOND DE SA POCHE ET FIXE L'ENSEIGNE DU CINÉMA ET NE VOMIT MÊME PAS.

IL PENSE À LED ZEPPELIN ET AU FAIT QU'ILS ESSAIENT DE LE TUER.

IL NE SE SERAIT JAMAIS DOUTÉ, POUR LED ZEPPELIN, AVANT QUE LE PÈRE DON N'EN PARLE À LA TÉLÉ, HIER SOIR.

LE PÈRE DON A DIT QUE LED ZEPPELIN AVAIT CACHÉ UNE PRIÈRE DANS LEUR CHANSON "STAIRWAY TO HEAVEN".

ILS L'ONT TRÈS BIEN CACHÉE. EN L'ENREGISTRANT À L'ENVERS.



ARNOLD CRIMP A PRIS LE DISQUE DANS LE MAGASIN OÙ IL TRAVAILLAIT JUSQU'À CE QU'ON LE RENVOIE CET APRÈS-MIDI ET A RECOPIÉ "STAIRWAY TO HEAVEN" SUR BANDE MAGNÉTIQUE.

PUIS IL A PASSÉ LA BANDE À L'ENVERS.

IL L'A PASSÉE QUARANTE-SEPT FOIS JUSQU'À CE QU'IL SOIT ABSOLUMENT CERTAIN QUE LE PÈRE DON AVAIT RAISON.

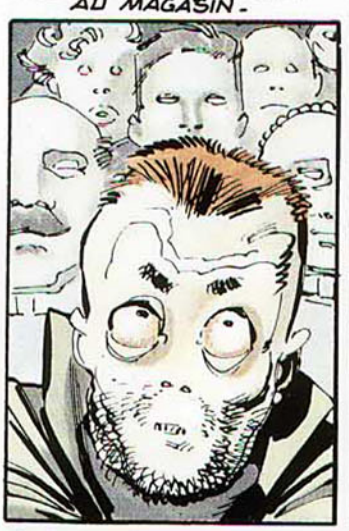
MAIS LA JEUNE FILLE MAQUILLÉE COMME UNE PUTAIN NE L'A PAS CRU.

C'ÉTAIT CET APRÈS-MIDI AU MAGASIN, IL LUI A TOUT EXPLIQUÉ TRÈS SOIGNEUSEMENT. ELLE A DIT DES CHOSES AFFREUSES.

IL A PERDU SON CALME ET A CASSÉ LE DISQUE EN QUATRE MORCEAUX EXACTEMENT IDENTIQUES.

LA JEUNE FILLE QUI ÉTAIT MAQUILLÉE COMME UNE PUTAIN A HURLÉ AU SECOURS ET LE GÉRANT EST SORTI DE LA PIÈCE DU FOND ET N'A RIEN VOULU ENTENDRE ET A RENVOYÉ ARNOLD CRIMP.

C'ÉTAIT CET APRÈS-MIDI AU MAGASIN.

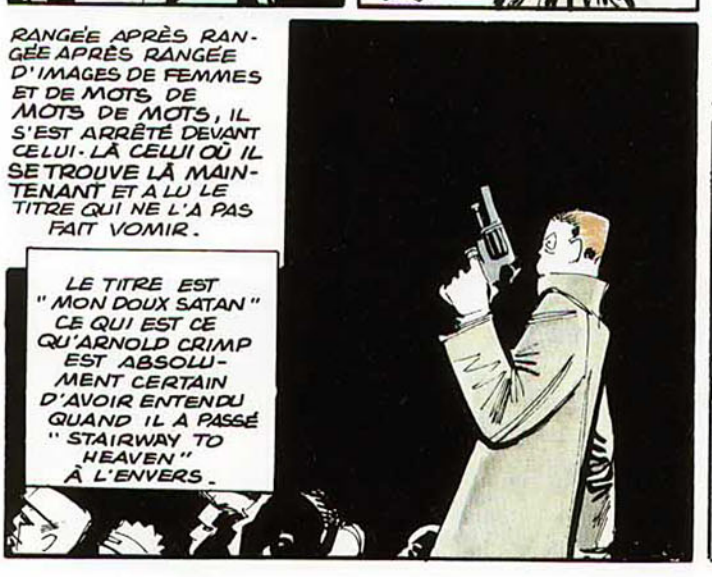


CHAQUE MATIN ET CHAQUE SOIR JUSQU'À CE SOIR BIEN SÛR, IL A FAIT UN GRAND DÉTOUR POUR ÉVITER CE QUARTIER...

C'EST PIRE QUE CE QU'IL A IMAGINÉ.

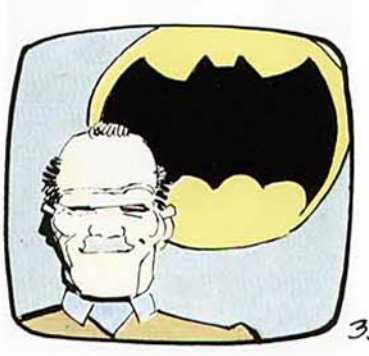
RANGÉE APRÈS RANGÉE APRÈS RANGÉE D'IMAGES DE FEMMES ET DE MOTS DE MOTS DE MOTS, IL S'EST ARRÊTÉ DEVANT CELUI-LÀ CELUI OÙ IL SE TROUVE LÀ MAINTENANT ET A LU LE TITRE QUI NE L'A PAS FAIT VOMIR.

LE TITRE EST "MON DOUX SATAN" CE QUI EST CE QU'ARNOLD CRIMP EST ABSOLUMENT CERTAIN D'AVOIR ENTENDU QUAND IL A PASSÉ "STAIRWAY TO HEAVEN" À L'ENVERS.



SUR L'ÉCRAN UNE BONNE SOEUR UNE BONNE SOEUR FAIT DES CHOSES ET ELLE EST MAQUILLÉE EXACTEMENT COMME UNE PUTAIN.

TROIS MORTS AU COURS D'UNE FUSILLADE DANS UN CINÉMA PORNO, UN CRIME INSPIRÉ PAR BATMAN. LES DÉTAILS DANS UN INSTANT...



IRON MAN VASQUEZ "L'HOMME DE FER", NE SENT PAS LE GOÛT DE SA BARRE "MARS". IL SAIT QU'IL NE DEVRAIT PLUS ÊTRE LÀ, MAIS CHEZ LUI, À ATTENDRE LES SOIXANTE DOLLARS DE BIGGERS, TRENTE POUR CHAQUE JAMBE, PENSE-T-IL, NE SENTANT RIEN.

NE SENTANT RIEN, PAS MÊME LE GOÛT DE SON "MARS".

IL DÉBLAYE UN PEU DU COTON DANS SA TÊTE ET SE SOUVIENT DE LA DERNIÈRE FOIS OÙ IL A RESSENTI QUELQUE CHOSE.

C'ÉTAIT AU PREMIER - ET UNIQUE - ROUND DE SON DERNIER COMBAT - LE COMBAT OÙ CAPTAIN WARRIOR L'A FRAPPÉ AU NEZ...

"NEZ CASSÉ" VASQUEZ, BIGGERS L'APPELAIT COMME ÇA. IL SE MOQUAIT DE LUI QUAND "L'HOMME DE FER" PLEURNICHAIT COMME UN BÉBÉ EN IMPLORANT QU'ON LUI ACCORDE UN AUTRE COMBAT.

ALORS BIGGERS PASSAIT SON BRAS AUTOUR DES ÉPAULES D'IRON MAN ET LUI RAPPELAIT QU'À PRÉSENT, IL N'AVAIT PLUS QU'UNE SEULE FAÇON DE SE FAIRE DU FRIC.

TOUT À COUP LES YEUX D'IRON MAN LE PIQUENT ET IL A MAL PARTOUT ET IL S'APERÇOIT QU'IL LIT UN ARTICLE SUR UN HOMME.

THE BATMAN CONTROVERSY

UN HOMME QUI S'HABILLE EN MONSTRE ET ARRANGE LES CHOSES.

UN FOIS SUIVANTE OÙ IRON MAN VASQUEZ SENT QUELQUE CHOSE, IL EST DEVANT UNE TABLE DE RESTAURANT AVEC UN TRUC SUR LA FIGURE ET UNE ARME À LA MAIN. IL ENTEND UN CAMION QUI A DES RATÉS.

UN MALADE MENTAL SE PRENANT POUR UN JUSTICIER SE DÉGUISE EN BATMAN... DANS UN INSTANT...

CATHOLIQUE DÉVOT, PEPPI SPANDECK NE PEUT PAS DIRE QU'IL APPROUVE CE BATMAN.

ET QUAND IL ENTEND LA FEMME CRIER EN BAS DE CHEZ LUI, IL SAIT QU'IL DEVRAIT AVOIR PEUR.

AU LIEU DE ÇA, IL REGARDE LE SYSTÈME D'ALARME QUI LUI A COÛTÉ DEUX MOIS DE BÉNÉFICES ET LES BARREAUX DE FER DEVANT LA VITRINE QUI FONT RESSEMBLER SON BEAU MAGASIN À UNE PRISON...

IL SENT BATTRE SON POULS, JUSTE SOUS SES OREILLES. IL SAIT QU'IL EST DEVENU FOU. MAIS LE VOYOU S'ENFUIT, EFFRAYÉ. EFFRAYÉ PAR PEPPI.

PERSONNE N'EST SUFFISAMMENT BLESSÉ POUR QUE ÇA PASSE AU JOURNAL.

DERNIÈRE MINUTE... LE MAIRE EST À CET INSTANT MÊME EN CONFÉRENCE AVEC LE CHEF DES MUTANTS QUI A ACCEPTÉ DE LE RENCONTRER SEUL À SEUL. CEPENDANT, LE QUOTIENT DE CONFIANCE ACCORDÉ AU MAIRE EST EN FORTE HAUSSE... VEUILLEZ M'EXCUSER...

JE M'ATTENDAIS À LES VOIR HURLER ET S'EXCITER MAIS, NON, ILS SONT LÀ, COMME UNE ARMÉE PRISONNIÈRE. J'AIMERAIS ME DIRE QU'ILS SONT CINGLÉS... MAIS MOI, JE CONDUIS BIEN LE MAIRE À LA RENCONTRE DE LEUR CHEF...

AVEC TOUT LE CÉRÉMONIAL DE POURPARLERS MILITAIRES.

LA PORTE DE LA CELLULE S'OUVRE. L'AIR DEVIENT LOURD. JE SENS LE MAIRE FRISSONNER, ET MOI AVEC.

JE LUI DEMANDE ENCORE UNE FOIS, S'IL EST CERTAIN DE VOULOIR Y ALLER SEUL. IL GARGOUILLE ET ACQUIESCE.

JE NE SAIS PAS SI ON PEUT APPELER ÇA DU COURAGE.

J'ENTENDS UN GLOUSSEMENT NERVEUX, PUIS UN GROGNEMENT BESTIAL. J'ENTENDS ÉCLATER LES MENOTTES.

JE VOIS UNE SCÈNE QUE J'EMPORTERAI DANS MA TOMBE.

UN IDIOT M'EMPÊCHE DE FAIRE CE QUI S'IMPOSE.

... LE MAIRE EST MORT.

LE CHEF DES MUTANTS A ÉGORGÉ LE MAIRE À COUPS DE DENTS. LE MUTANT A ÉTÉ RAMENÉ DANS SA CELLULE. D'AUTRES DÉTAILS SUR CET ÉVÉNEMENT DÈS QUE NOUS EN OBTIENDRONS.

VOUS AVEZ BIEN ENTENDU... NOUS AVONS LA VIDÉO FILMÉE PAR LA POLICE DE L'ASSASSINAT DU MAIRE! UN EXCLUSIVITÉ NEW-2! DÉCONSEILLÉE AUX AMES SENSIBLES. RESTEZ AVEC NOUS.

DES CROISEURS SOVIÉTIQUES ONT ÉTÉ REPÉRÉS EN MER AU LARGE DU CORTO MALTESE... ET, À GOTHAM CITY, ON DIRAIT BIEN QUE LA GUERRE MENACE... COMME LA VILLE SE RETRANCHE DANS L'ATTENTE D'UNE ATTAQUE EN RÈGLE DES MUTANTS...

NEWS 4

VISE CE QUI RAPPLIQUE, MEC... BEAU MORCEAU...

GOÛTU! HÉ... SI C'EST BIEN QUI JE CROIS...

MAIS OUI...

HÉ, PEAU DOUCE, ON A UN PROJET POUR TOI.

GROS PROJET!

PUTE FRIGIDE...

ON LA GUÉRIRA...

UN SILENCE DÛ À L'EFFROI S'EST ABATTU SUR GOTHAM, INTERROMPU SEULEMENT PAR LES PAROLES URGENTES DU MAIRE-ADJOINT... PARDON... DU MAIRE STEVENSON...

NEWS 4

SI DES MEMBRES DE L'ORGANISATION DES MUTANTS NOUS ÉCOUTENT, JE VOUS EN PRIE... JE VOUS EN PRIE... NOUS SOMMES TOUJOURS DISPOSÉS À NÉGOCIER.

VOUS EN AVEZ BEAUCOUP ENDURÉ, MONSIEUR BRUCE, IL S'ENSUIT QUE VOTRE JUGEMENT EST PEUT-ÊTRE PERTURBÉ.

OÙ VOULEZ-VOUS EN VENIR, ALFRED?

IL S'AGIT DE LA PETITE...

CARRIE. ELLE EST PARFAITE

ELLE EST JEUNE, INTELLIGENTE, COURAGEUSE.

AVEC ELLE, JE PEUX METTRE FIN À CETTE ABSURDITÉ, AUX MUTANTS, UNE FOIS POUR TOUTES.

VOUS AVEZ VU QUE TOUT TIENT À LEUR CHEF. ILS LE VÉNÈRENT...

C'EST UNE GENTILLE ENFANT.

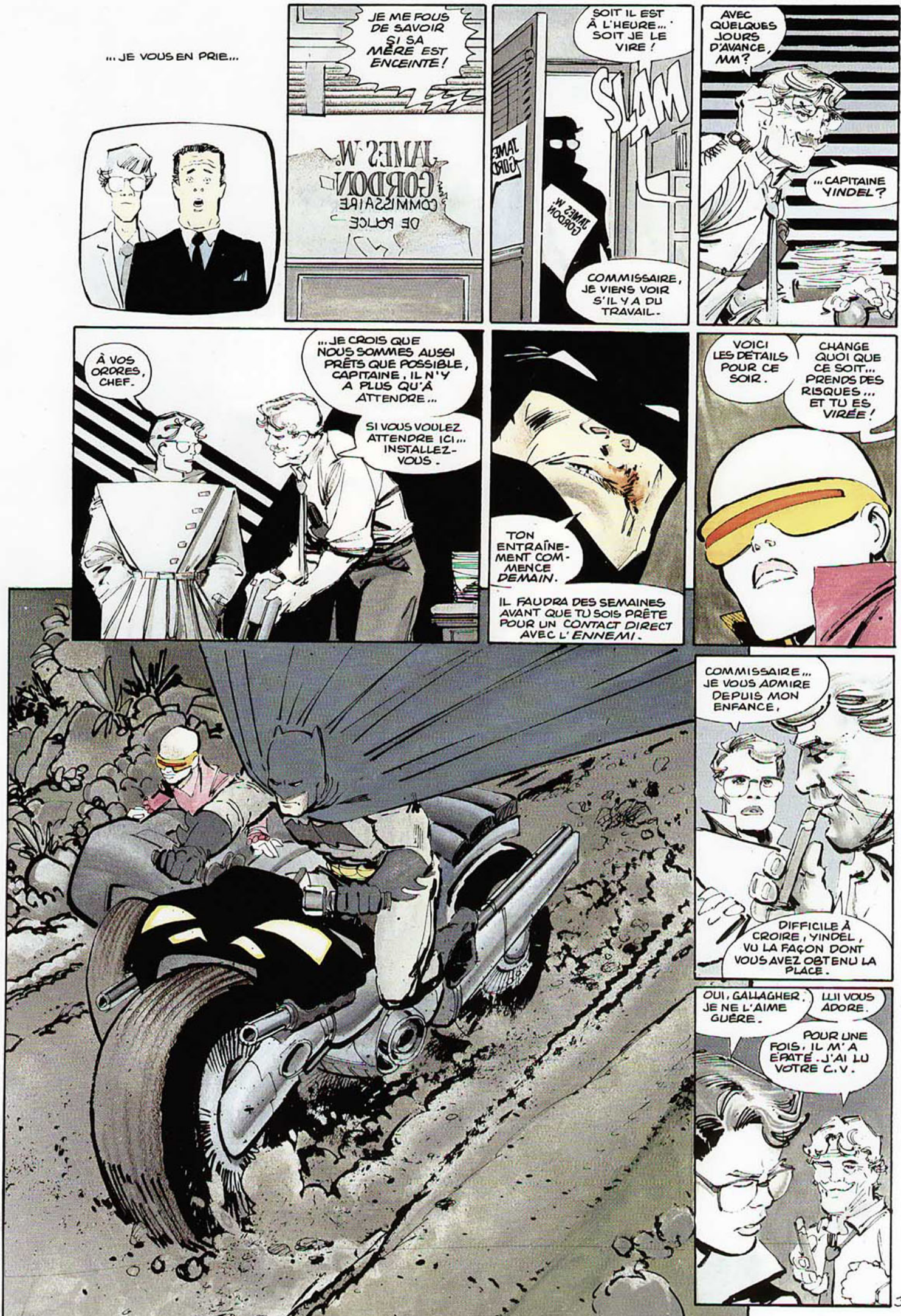
C'EST PLUS QUE CELA.

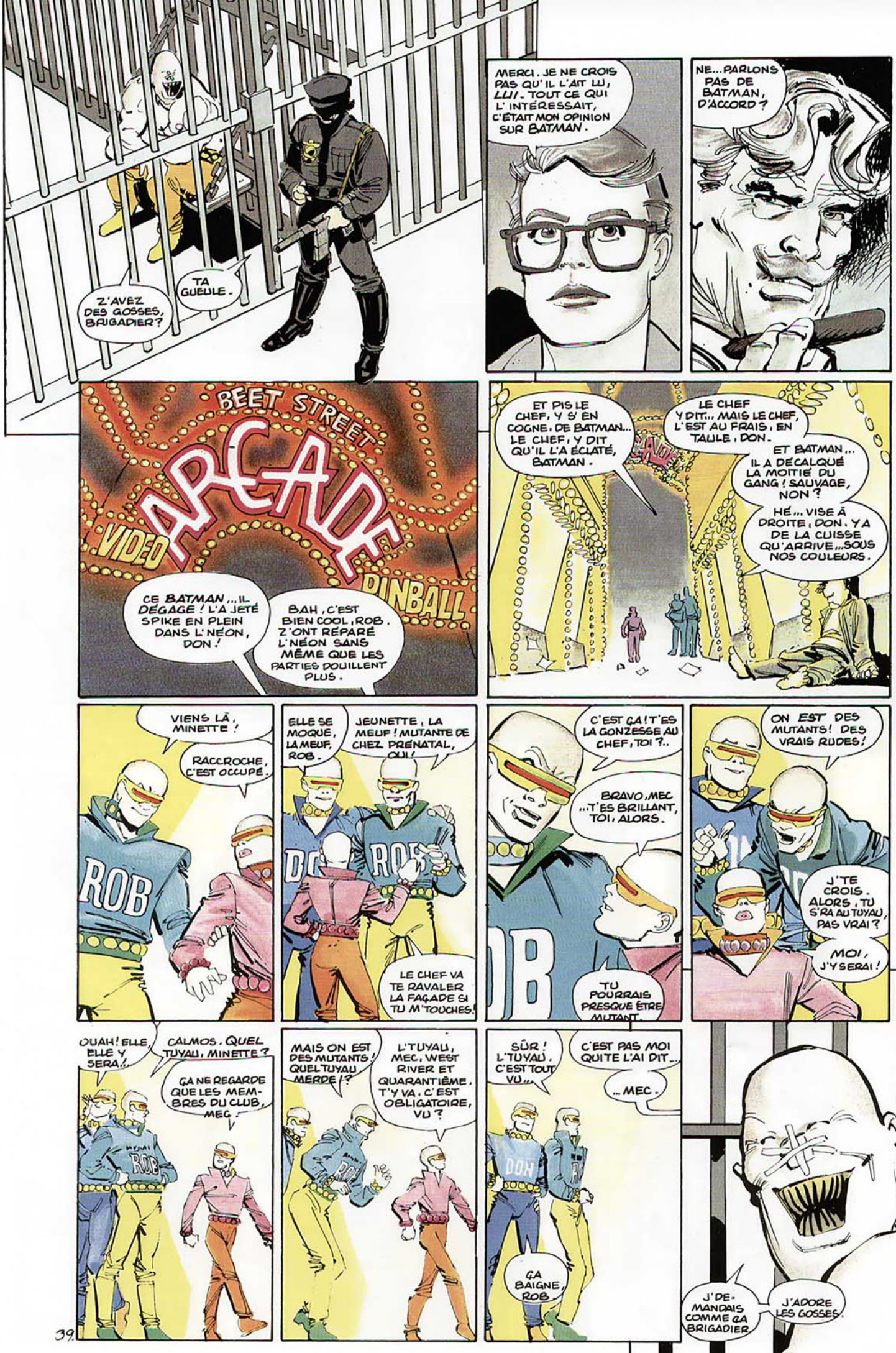
TRÈS BIEN, MONSIEUR. J'IRAI DROIT AU BUT.

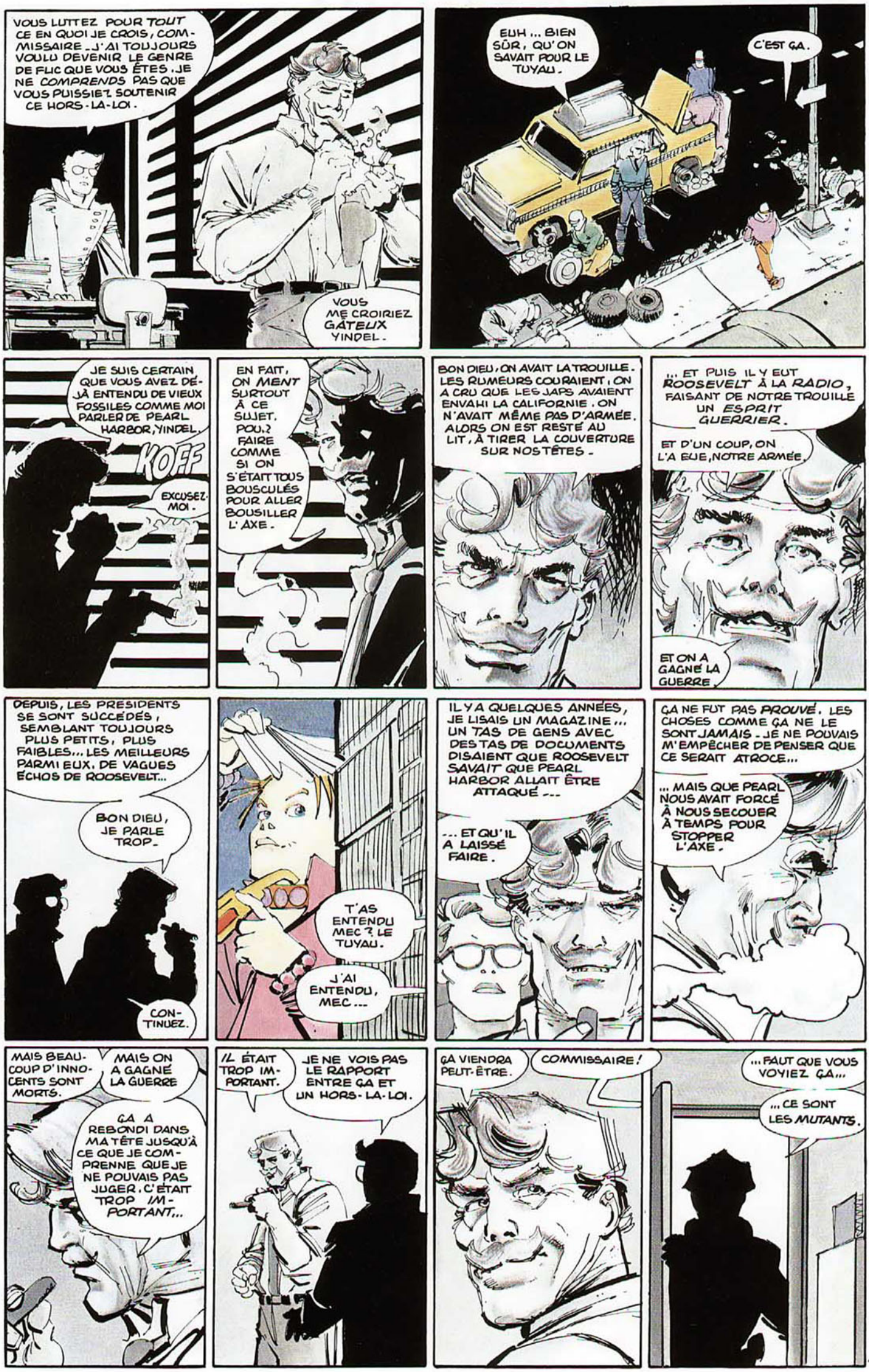
AVEZ-VOUS OUBLIÉ CE QUI EST ARRIVÉ À JASON?

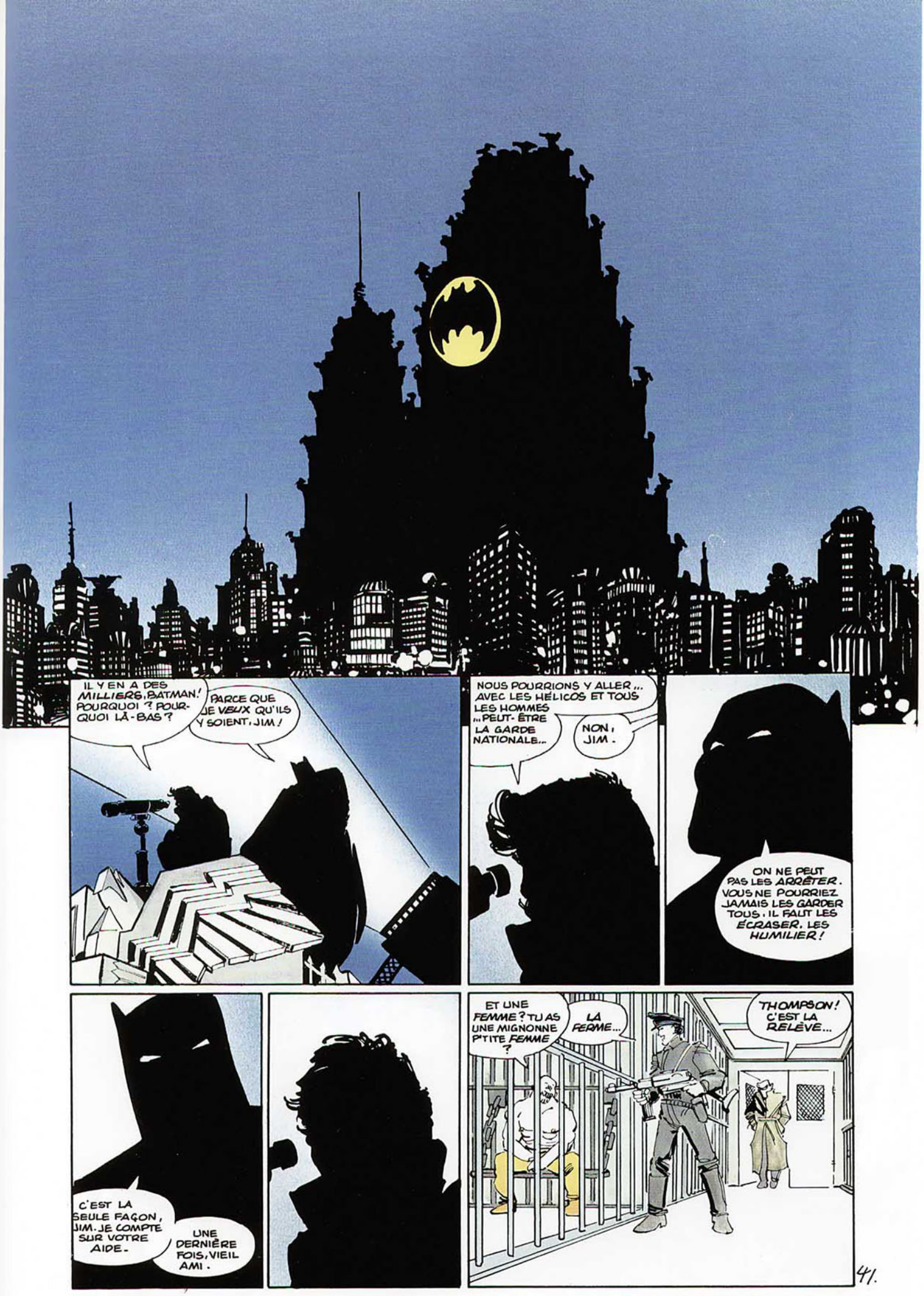
JAMAIS JE N'OUBLIERAI JASON, C'ÉTAIT UN BON SOLDAT, IL M'A FAIT HONNEUR.

MAIS LA GUERRE CONTINUE.

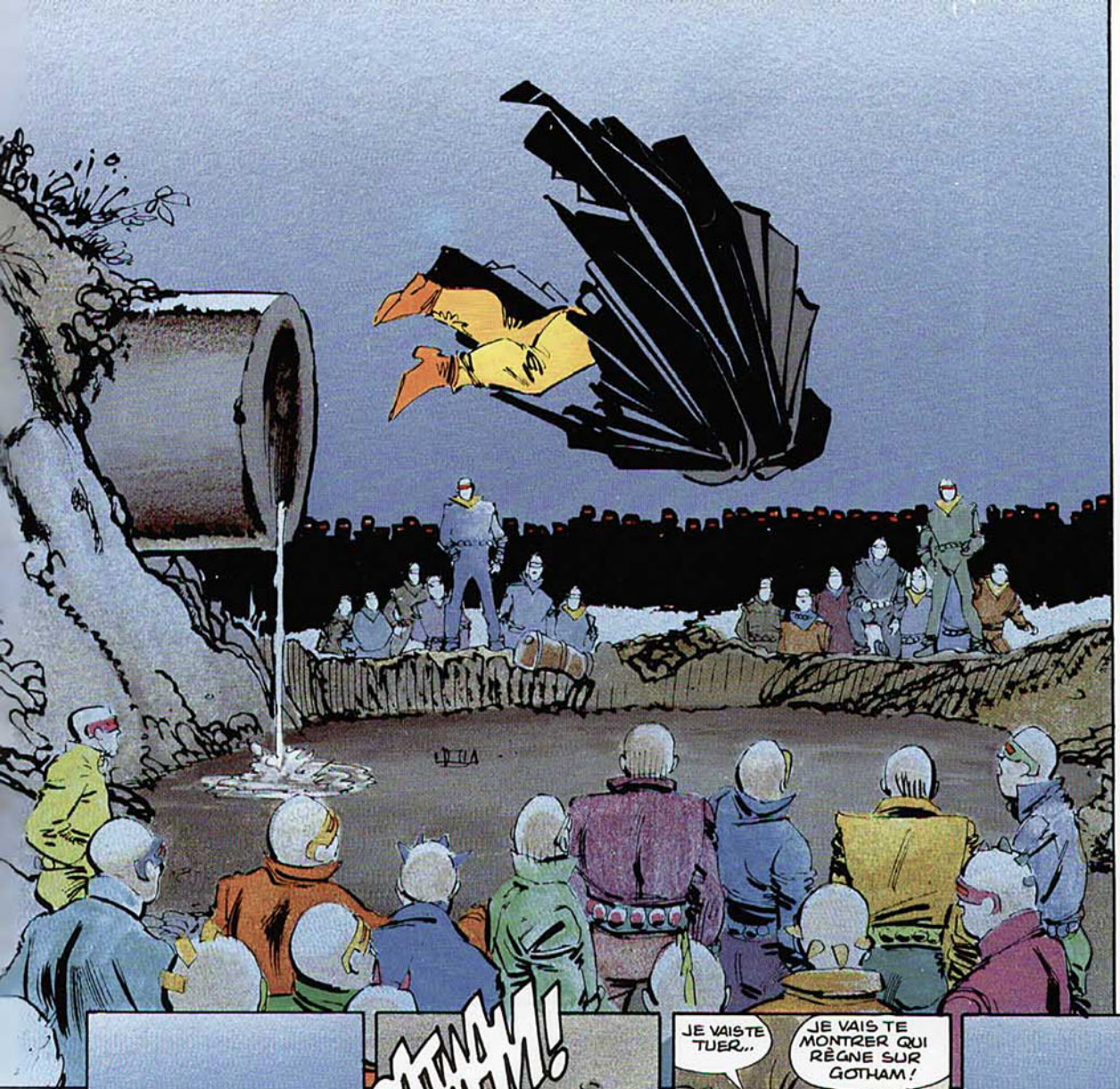

...JE VOUS EN PRIE...
JE ME FOUS DE SAVOIR SI SA MÈRE EST ENCEINTE!
JAMES M. GORDON COMMISSAIRE DE POLICE
SOIT IL EST À L'HEURE... SOIT JE LE VIRE!
SLAM
JAMES M. GORDON
COMMISSAIRE, JE VIENS VOIR S'IL Y A DU TRAVAIL.
AVEC QUELQUES JOURS D'AVANCE, MM?
...CAPITAINE YINDEL?
À VOS ORDRES, CHEF.
...JE CROIS QUE NOUS SOMMES AUSSI PRÊTS QUE POSSIBLE, CAPITAINE. IL N'Y A PLUS QU'À ATTENDRE...
SI VOUS VOULEZ ATTENDRE ICI... INSTALLEZ-VOUS.
TON ENTRAÎNEMENT COMMENCE DEMAIN.
IL FAUDRA DES SEMAINES AVANT QUE TU SOIS PRÊTE POUR UN CONTACT DIRECT AVEC L'ENNEMI.
VOICI LES DÉTAILS POUR CE SOIR.
CHANGE QUOI QUE CE SOIT... PRENDS DES RISQUES... ET TU ES VIRÉE!
COMMISSAIRE... JE VOUS ADMIRE DEPUIS MON ENFANCE.
DIFFICILE À CROIRE, YINDEL, VU LA FAÇON DONT VOUS AVEZ OBTENU LA PLACE.
OUI, GALLAGHER. JE NE L'AIME GUÈRE.
LUI VOUS ADORE.
POUR UNE FOIS, IL M'A ÉPATÉ. J'AI LU VOTRE C.V.


Z'AVEZ DES GOSSES, BRIGADIER?
TA GUEULE.
MERCI. JE NE CROIS PAS QU'IL L'AIT LU, LUI. TOUT CE QUI L'INTÉRESSAIT, C'ÉTAIT MON OPINION SUR BATMAN.
NE... PARLONS PAS DE BATMAN, D'ACCORD?
BEET STREET
VIDEO
ARCADE
PINBALL
CE BATMAN... IL DÉGAGE! L'A JETÉ SPIKE EN PLEIN DANS L'NÉON, DON!
BAH, C'EST BIEN COOL, ROB. Z'ONT RÉPARÉ L'NÉON SANS MÊME QUE LES PARTIES DOUILLENT PLUS.
ET PIS LE CHEF, Y S'EN COGNE, DE BATMAN... LE CHEF, Y DIT QU'IL L'A ÉCLATÉ, BATMAN.
LE CHEF Y DIT... MAIS LE CHEF, L'EST AU FRAIS, EN TAULE, DON.
ET BATMAN... IL A DÉCALQUÉ LA MOITIÉ DU GANG! SAUVAGE, NON?
HÉ... VISE À DROITE, DON. Y A DE LA CUISSE QU'ARRIVE... SOUS NOS COULEURS.
VIENS LÀ, MINETTE!
RACCROCHE, C'EST OCCUPÉ.
ROB
ELLE SE MOQUE, LA MEUF, ROB.
JEUNETTE, LA MEUF! MUTANTE DE CHEZ PRÉNATAL, OUI!
LE CHEF VA TE RAVALER LA FAÇADE SI TU M'TOUCHES!
C'EST ÇA! T'ES LA GONZESSE AU CHEF, TOI?..
BRAVO, MEC ...T'ES BRILLANT, TOI, ALORS.
TU POURRAIS PRESQUE ÊTRE MUTANT.
ON EST DES MUTANTS! DES VRAIS RUDES!
J'TE CROIS. ALORS, TU S'RA AU TUYAU, PAS VRAI?
MOI, J'Y SERAI!
OUAH! ELLE, ELLE Y SERA!..
CALMOS. QUEL TUYAU, MINETTE?
ÇA NE REGARDE QUE LES MEMBRES DU CLUB, MEC.
MAIS ON EST DES MUTANTS! QUEL TUYAU MERDE!?
L'TUYAU, MEC, WEST RIVER ET QUARANTIÈME. T'Y VA. C'EST OBLIGATOIRE, VU?
SÛR! L'TUYAU. C'EST TOUT VU...
C'EST PAS MOI QUITE L'AI DIT...
...MEC.
ÇA BAIGNE, ROB.
J'DEMANDAIS COMME ÇA BRIGADIER
J'ADORE LES GOSSES.


VOUS LUTTEZ POUR TOUT CE EN QUOI JE CROIS, COMMISSAIRE - J'AI TOUJOURS VOULU DEVENIR LE GENRE DE FLIC QUE VOUS ÊTES. JE NE COMPRENDS PAS QUE VOUS PUISSIEZ SOUTENIR CE HORS-LA-LOI.
VOUS ME CROIRIEZ GÂTEUX YINDEL.
EUH... BIEN SÛR, QU'ON SAVAIT POUR LE TUYAU.
C'EST ÇA.
JE SUIS CERTAIN QUE VOUS AVEZ DÉJÀ ENTENDU DE VIEUX FOSSILES COMME MOI PARLER DE PEARL HARBOR, YINDEL.
KOFF
EXCUSEZ-MOI.
EN FAIT, ON MENT SURTOUT À CE SUJET. POUR FAIRE COMME SI ON S'ÉTAIT TOUS BOUSCULÉS POUR ALLER BOUSILLER L'AXE.
BON DIEU, ON AVAIT LA TROUILLE. LES RUMEURS COURAIENT, ON A CRU QUE LES JAPS AVAIENT ENVAHI LA CALIFORNIE. ON N'AVAIT MÊME PAS D'ARMÉE. ALORS ON EST RESTÉ AU LIT, À TIRER LA COUVERTURE SUR NOS TÊTES.
... ET PUIS IL Y EUT ROOSEVELT À LA RADIO, FAISANT DE NOTRE TROUILLE UN ESPRIT GUERRIER.
ET D'UN COUP, ON L'A EUE, NOTRE ARMÉE.
ET ON A GAGNÉ LA GUERRE.
DEPUIS, LES PRÉSIDENTS SE SONT SUCCÉDÉS, SEMBLANT TOUJOURS PLUS PETITS, PLUS FAIBLES... LES MEILLEURS PARMI EUX, DE VAGUES ÉCHOS DE ROOSEVELT...
BON DIEU, JE PARLE TROP.
CONTINUEZ.
T'AS ENTENDU MEC ? LE TUYAU.
J'AI ENTENDU, MEC...
IL Y A QUELQUES ANNÉES, JE LISAIS UN MAGAZINE... UN TAS DE GENS AVEC DES TAS DE DOCUMENTS DISAIENT QUE ROOSEVELT SAVAIT QUE PEARL HARBOR ALLAIT ÊTRE ATTAQUÉ...
... ET QU'IL A LAISSÉ FAIRE.
ÇA NE FUT PAS PROUVÉ. LES CHOSES COMME ÇA NE LE SONT JAMAIS - JE NE POUVAIS M'EMPÊCHER DE PENSER QUE CE SERAIT ATROCE...
... MAIS QUE PEARL NOUS AVAIT FORCÉ À NOUS SECOUER À TEMPS POUR STOPPER L'AXE.
MAIS BEAUCOUP D'INNOCENTS SONT MORTS.
MAIS ON A GAGNÉ LA GUERRE
ÇA A REBONDI DANS MA TÊTE JUSQU'À CE QUE JE COMPRENNE QUE JE NE POUVAIS PAS JUGER. C'ÉTAIT TROP IMPORTANT...
IL ÉTAIT TROP IMPORTANT.
JE NE VOIS PAS LE RAPPORT ENTRE ÇA ET UN HORS-LA-LOI.
ÇA VIENDRA PEUT-ÊTRE.
COMMISSAIRE !
... FAUT QUE VOUS VOYIEZ ÇA...
... CE SONT LES MUTANTS.


IL Y EN A DES MILLIERS, BATMAN! POURQUOI ? POURQUOI LÀ-BAS ?
PARCE QUE JE VEUX QU'ILS Y SOIENT, JIM !
NOUS POURRIONS Y ALLER ... AVEC LES HÉLICOS ET TOUS LES HOMMES ... PEUT-ÊTRE LA GARDE NATIONALE...
NON, JIM.
ON NE PEUT PAS LES ARRÊTER. VOUS NE POURRIEZ JAMAIS LES GARDER TOUS. IL FAUT LES ÉCRASER, LES HUMILIER !
C'EST LA SEULE FAÇON, JIM. JE COMPTE SUR VOTRE AIDE.
UNE DERNIÈRE FOIS, VIEIL AMI.
ET UNE FEMME ? TU AS UNE MIGNONNE P'TITE FEMME ?
LA FERME...
THOMPSON ! C'EST LA RELÈVE...

T'ES VENU DIRE BONSOIR, LE VIEUX ?
NON.
JE SUIS VENU DIRE ADIEU !
T'ES MORT, LE VIEUX !
KLIK
CHKAHAK
BRAVE GOSSE, IL SAIT À QUOI SERT UNE PORTE OUVERTE.
MAINTENANT, VOYONS AVEC CE CONDUIT - C'EST LA SORTIE.
SPAKK
NGG
BRAVE GOSSE...
OOF!
WHUP
GRRRR
OUBLIÉ DE TE PRÉVENIR POUR LA CHUTE.
TU VAS BIENTÔT TROUVER UN TROU... JUSTE À TA TAILLE...
LÀ. GRIMPE VITE DANS CE TUYAU.
SOUVIENS-TOI... LES RATS PORTENT DES MALADIES.
N'EN MANGE PAS.
SKWEE SKWEE SKWEE
SKWEE SKWEE SKWEE SKWEE SKWEE
TU SENS L'ODEUR DU FLEUVE ?
TU VOIS LE BOUT DU CONDUIT ?
LA SEULE CHOSE QUI T'EN SÉPARE...
C'EST MOI.
GGRAAA



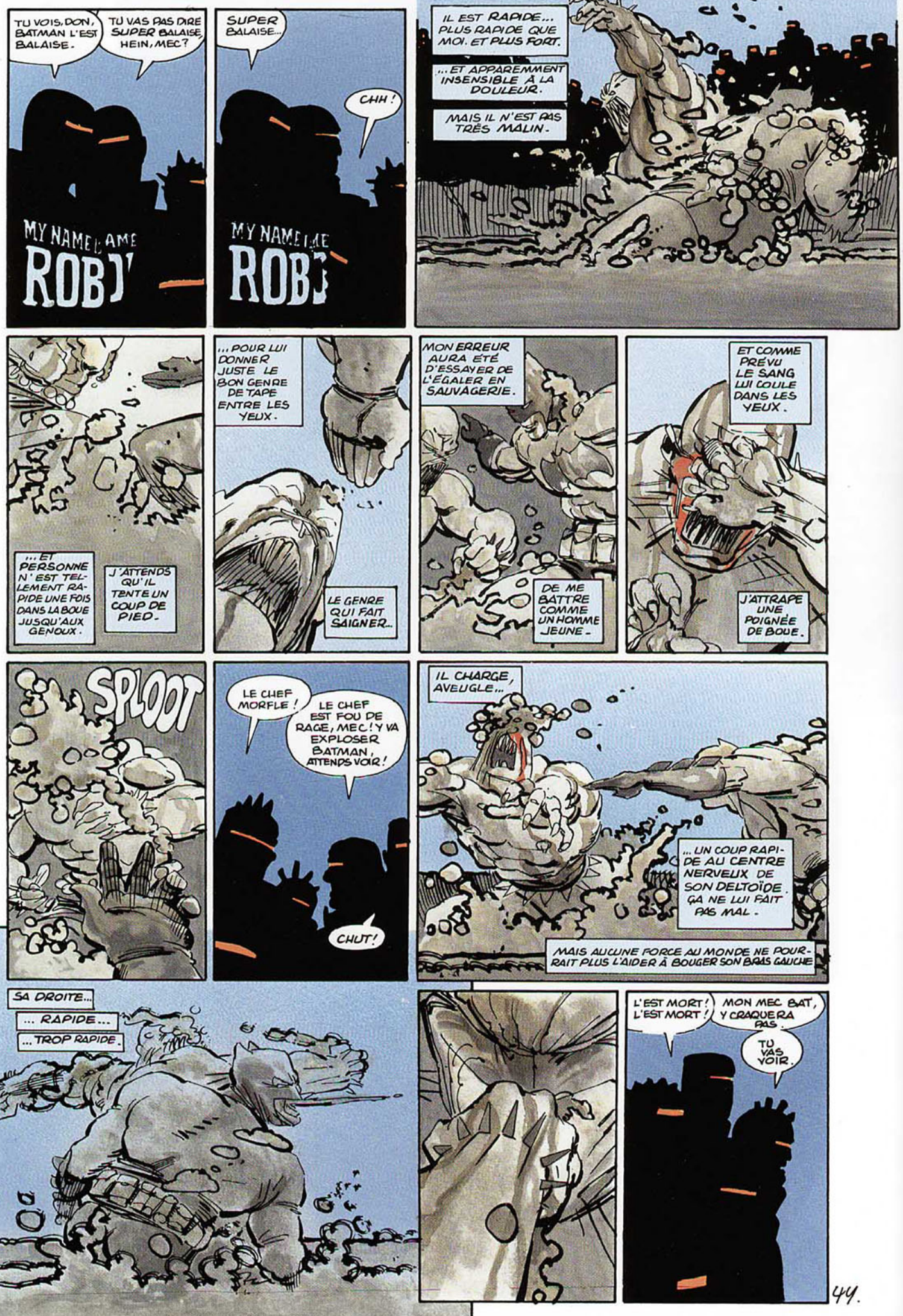
SPLOOT

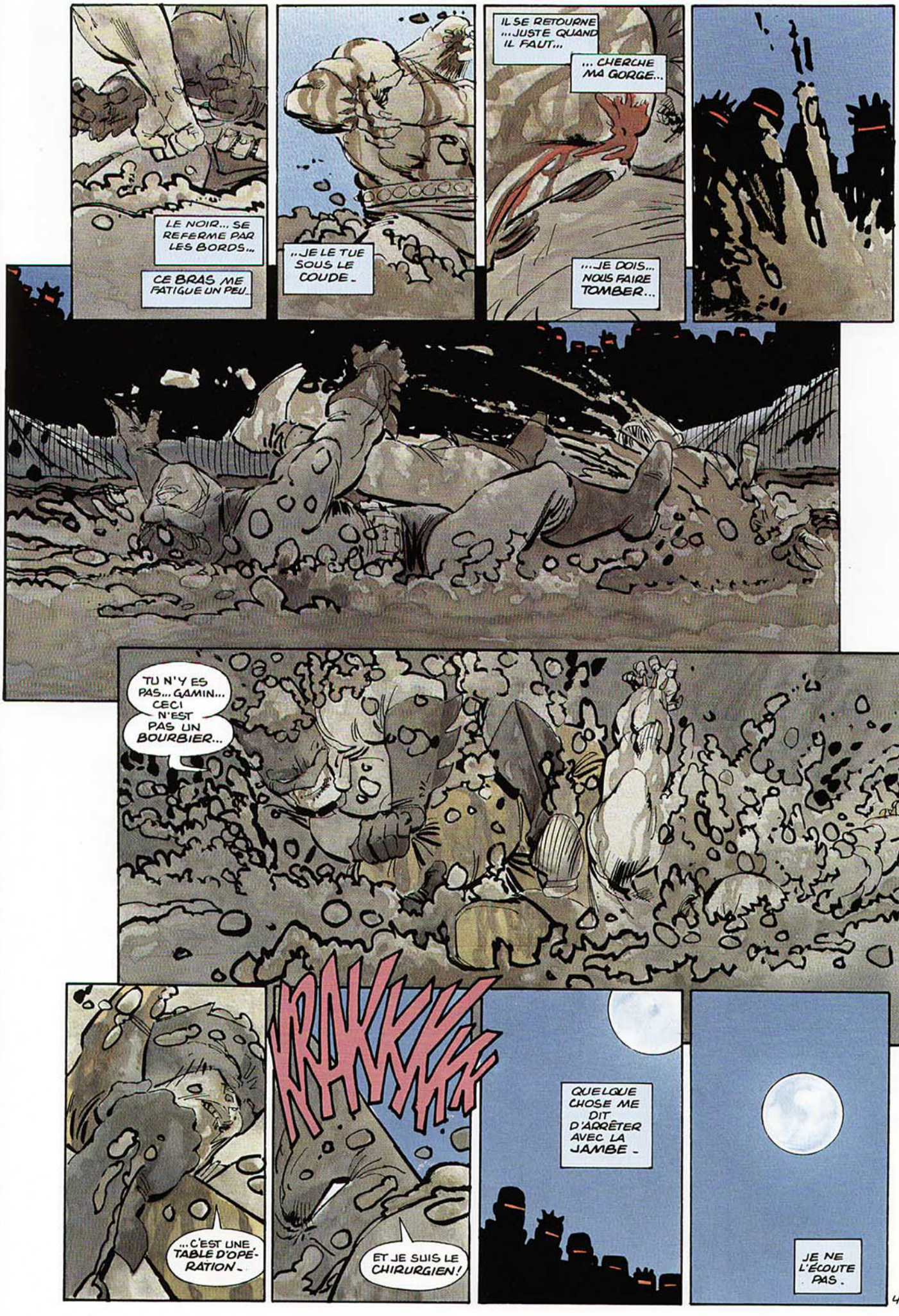
BATMAN!
DEBOUT, IMBÉCILE...

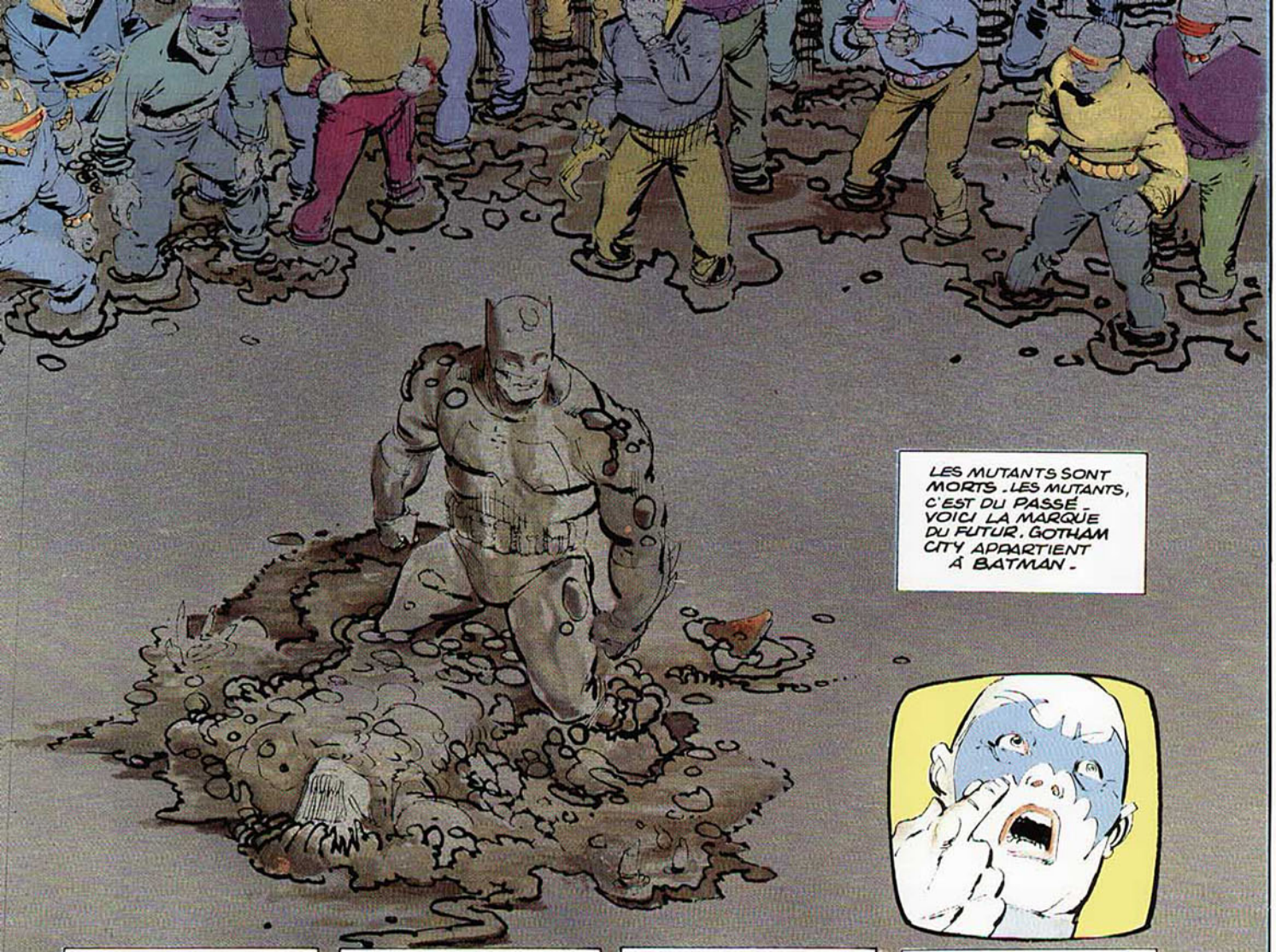
JE VAIS TE TUER...
JE VAIS TE MONTRER QUI RÈGNE SUR GOTHAM!

D'ACCORD, GAMIN!

MONTRE-MOI -
GRAAAAAA


TU VOIS, DON, BATMAN L'EST BALAISE.
TU VAS PAS DIRE SUPER BALAISE, HEIN, MEC?
MY NAME IS ROB
SUPER BALAISE...
CHH!
MY NAME IS ROB
IL EST RAPIDE... PLUS RAPIDE QUE MOI. ET PLUS FORT.
... ET APPAREMMENT INSENSIBLE À LA DOULEUR.
MAIS IL N'EST PAS TRÈS MALIN.
... ET PERSONNE N'EST TELLEMENT RAPIDE UNE FOIS DANS LA BOUE JUSQU'AUX GENOUX.
J'ATTENDS QU'IL TENTE UN COUP DE PIED.
... POUR LUI DONNER JUSTE LE BON GENRE DE TAPE ENTRE LES YEUX.
LE GENRE QUI FAIT SAIGNER...
MON ERREUR AURA ÉTÉ D'ESSAYER DE L'ÉGALER EN SAUVAGERIE.
DE ME BATTRE COMME UN HOMME JEUNE.
ET COMME PRÉVU LE SANG LUI COULE DANS LES YEUX.
J'ATTRAPE UNE POIGNÉE DE BOUE.
SPLOOT
LE CHEF MORFLE!
LE CHEF EST FOU DE RAGE, MEC! Y VA EXPLOSER BATMAN, ATTENDS VOIR!
CHUT!
IL CHARGE, AVEUGLE...
... UN COUP RAPIDE AU CENTRE NERVEUX DE SON DELTOÏDE. ÇA NE LUI FAIT PAS MAL.
MAIS AUCUNE FORCE AU MONDE NE POURRAIT PLUS L'AIDER À BOUGER SON BRAS GAUCHE
SA DROITE...
... RAPIDE...
... TROP RAPIDE.
L'EST MORT! L'EST MORT!
MON MEC BAT, Y CRAQUERA PAS.
TU VAS VOIR.


LE NOIR... SE REFERME PAR LES BORDS...
CE BRAS ME FATIGUE UN PEU.
...JE LE TUE SOUS LE COUDE.
IL SE RETOURNE ...JUSTE QUAND IL FAUT...
... CHERCHE MA GORGE...
...JE DOIS... NOUS FAIRE TOMBER...
TU N'Y ES PAS... GAMIN... CECI N'EST PAS UN BOURBIER...
...C'EST UNE TABLE D'OPÉRATION.
KRAKKK
ET JE SUIS LE CHIRURGIEN!
QUELQUE CHOSE ME DIT D'ARRÊTER AVEC LA JAMBE.
JE NE L'ÉCOUTE PAS.






JE L'AVAIS BIEN DIT... BATMAN A INFECTÉ LA JEUNESSE DE GOTHAM.. L'A EMPOISONNÉE AVEC UNE JUSTIFICATION INSIDIEUSE DES PIRES ACTES DE VIOLENCE ANTI-SOCIAUX.

IL N'EST PAS QUESTION DE LIBÉRER LE CHEF DES MUTANTS. UNE FOIS QU'IL SERA TRANSPORTABLE IL SERA TRADUIT EN JUSTICE ET NOUS VERRONS S'IL DOIT ÊTRE JUGÉ COMME CRIMINEL OU VICTIME D'UNE MALADIE MENTALE.

BATMAN ? J'EN AI SOUPÉ D'ENTENDRE PARLER DE LUI ! LUI ET COMMENT IL NE LAISSE RIEN L'ARRÊTER NI NE SE COMPORTE COMME LES HUMAINS NORMAUX. NOUS AUSSI, ON COMPTE !

BIEN QUE LE PÊCHÉ ET LA TERREUR NOUS ENTOURENT, IL NE NOUS FAUT POINT CÉDER À LA RANCOEUR, NI ADOPTER LES MÉTHODES DE SATAN COMME NÔTRES.

N'ATTENDEZ PLUS D'AUTRES DÉCLARATIONS. LES FILS DE BATMAN NE PARLENT PAS. NOUS AGISSONS. QUE LES CRIMINELS DE GOTHAM PRENNENT GARDE. ILS VONT BIENTÔT ENTRER EN ENFER.

BON, UNE BANDE DE PSYCHOPATHES S'EN PRENNENT AUX CRIMINELS PLUTÔT QU'AUX INNOCENTS. ET VOUS VOUDRIEZ BLÂMER BATMAN POUR ÇA...

LE PRÉSIDENT S'Y INTÉRESSE, VOUS POUVEZ LE PARIER, MON GARS. MAIS NE VOUS ATTENDEZ PAS À CE QU'IL SE SUBSTITUE AUX EXCELLENTS MAIRE ET GOUVERNEUR DE GOTHAM. ÇA, NON, ON EST EN AMÉRIQUE, ICI.

J'AI DIT : SANS COMMENTAIRES.

JE VAIS VOUS RÉVÉLER MON SECRET...

ON DIRAIT QUE TOUT LE MONDE VEUT LE CONNAÎTRE.

LA VIE SERA PLUS FACILE, À PRÉSENT. JE NE ME SENTIRAIS PLUS COMME LE PAPA DES ÂMES DE TOUTE UNE VILLE. JE NE SAIGNERAI PLUS AVEC CHACUN DE MES ENFANTS.

J'ALLAIS VOUS RÉVÉLER MON SECRET. CELUI QUE JE NE DIRAI À PERSONNE AU BANQUET--

MON DIEU, QUE VAIS-JE RACONTER À CE BANQUET?...

...C'EST UN SECRET SIMPLE.

...ON ME DIT QUE JE PRENDS ÇA BIEN... MA RETRAITE, S'ENTEND... ILS SOURIENT ET ME DÉVISAGENT, CACHANT PLUTÔT MAL LEUR CURIOSITÉ.

ELLEN YINDEL
COMMISSIONER OF POLICE

QUAND JE PENSE À BRUCE... ET À CE QUI L'ATTEND... JE NE CROIS PAS QU'IL PUISSE SAVOIR COMBIEN J'AI DÉTOURNÉ ET ENFREINT LES LOIS POUR LUI, TOUTES CES ANNÉES...

JE PENSE À SARAH!

LE RESTE EST FACILE...

DES GRENOUILLES COÂSSENT COMME UNE SIRÈNE DE DESSIN ANIMÉ. LES GRILLONS SE JOIGNENT AU CHŒUR.

ILS SE DEMANDENT COMMENT JE PEUX LAISSER TOUT ÇA DERRIÈRE MOI SANS AU MOINS UN OU DEUX MOIS À ME SENTIR INUTILE.

ELLEN YINDEL
COMMISSIONER OF POLICE

... QUAND JE PENSE À BRUCE -- EH BIEN, JE REGRETTE MA MISE À LA RETRAITE. IL EST FINI. ET IL N'Y A AUCUN MOYEN DE LE LUI DIRE.

ET AUCUNE UTILITÉ À LE FAIRE.

UN LOUP HURLE.

CINQUANTE ANS DE ÇA ET ILS SE LE DEMANDENT.

JE NE LE REVERRAI PLUS. ENFIN, SI, JE LE VERRAI... IL EST QUAND MÊME POLI. MAIS JE SUIS SORTI DU JEU, MAINTENANT. SORTI DE SON JEU.

LE VENT SE LÈVE, ARRACHANT LES FEUILLES MORTES.

JE SAIS CE QU'IL RESSENT.

CHAPITRE 3

# CHASSE

BRUCE ESPÈCE D'IDIOT!
TU VAS TOUT GÂCHER.
POUR NOUS TOUS.
J'AI TOUJOURS SU QUE TU LE FERAIS.
J'EN AI ASSEZ D'ATTENDRE, GROS TAS DE MORVE.
VIDE TA CAISSE... OU MES BALLES VONT T'ÉCLATER LA CERVELLE ET LA RÉDUIRE EN GRUMEAUX MOITES ET VISQUEUX...
À CONDITION QUE JE NE T'AI PAS RÉSERVÉ UNE SURPRISE DANS MA MANCHE, HEIN, BRUNO?
IL A PÉTÉ UN FUSIBLE, ROB?
BRUNO VA S'ÉNERVER, DON!
IL AIME PAS QU'ON SE MOQUE!
TES GARS... C'ÉTAIENT DES MUTANTS, PAS VRAI? DEPUIS QUE VOT' CHEF S'EST FAIT RÉTAMER, ILS TRAVAILLENT POUR N'IMPORTE QUI...
MAINTENANT QUE TON CHÉRI EST EN TAULE, FAUT QU'TU PAYES TOI-MÊME TON RAVALEMENT DE FAÇADE, MM?
BEAU BOULOT, FAUT DIRE. ON VOIT PRESQUE PAS LES CICATRICES.
JE VAIS T'ÉCORCHER VIF À COUP DE DENTS.
VOLEUR! T'ES QU'UN VOLEUR!
CHEZ MONOP' ON VEND ÇA DEUX CINQUANTE!

IL A PRESQUE LE TEMPS DE TIRER..
SLRK
IL EST JEUNE...
RAPIDE...
-- ILS M'ONT PRESQUE À LEUR BOTTE --
J'AIMERAIS DIRE QUE C'EST LE DÉGUISEMENT..
-- QUI ME RALENTIT--
-- QUI ME FAIT TRANSPIRER...
WHFFF
HÉ, BAT'--
--BRUNO-- ELLE SE DÉBINE!
KRSHHH
RÉGLONS NOS COMPTES.
APPUIES SUR LA DÉTENTE!
--ET JE REVIENDRAI. POUR TOI.
3.

LES ENFANTS, LES ENFANTS... UNE QUESTION À LA FOIS, HEIN... PRENONS CE PETIT JEUNE TRÈS CHIC, LÀ AU PREMIER RANG...

MR LE PRÉSIDENT-- NOUS SOMMES TOUS IMPATIENTS DE CONNAÎTRE VOS INTENTIONS EN REGARD DE LA CRISE AU **CORTO MALTESE**. MAIS TOUT D'ABORD, UNE AUTRE QUESTION QUI PRÉOCCUPE L'AMÉRIQUE. QUEL EST VOTRE OPINION SUR LA POLÉMIQUE AUTOUR DE **BATMAN**?

EH BIEN, ÇA N'EST GUÈRE MON TURF-- EUH, CE N'EST GUÈRE DE MON RESSORT, LES ENFANTS... EUH... VOYEZ-VOUS, CHACUN DE NOS GRANDS **ÉTATS** A SON PROPRE GOUVERNEUR POUR ÇA, ET IL EST COMPÉTENT, JE VOUS LE GARANTIS, ÇA OUI...

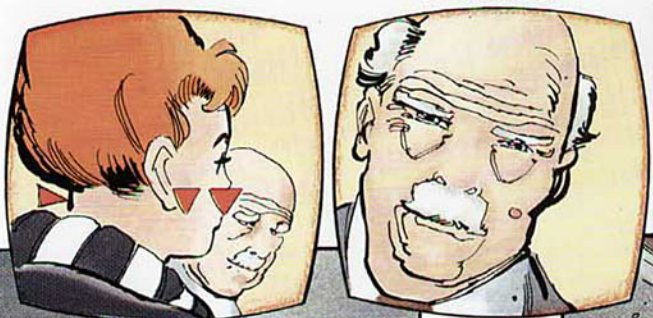
DÉSOLÉ, MESSIEURS. JE SUIS **GOUVERNEUR**. JE DOIS M'OCCUPER DE **TOUT UN ÉTAT**. JE FAIS ENTIÈRE CONFIANCE AU **MAIRE** DE GOTHAM CITY À CE SUJET.

MON DEVOIR DE **MAIRE** EST D'**ADMINISTRER**-- PAS DE RENDRE DES JUGEMENTS D'ORDRE **MORAL**. IL EST HORS DE QUESTION QUE J'EMPIÈTE SUR LE POUVOIR DE DÉCISION DE NOTRE NOUVEAU **CHEF DE LA POLICE**.

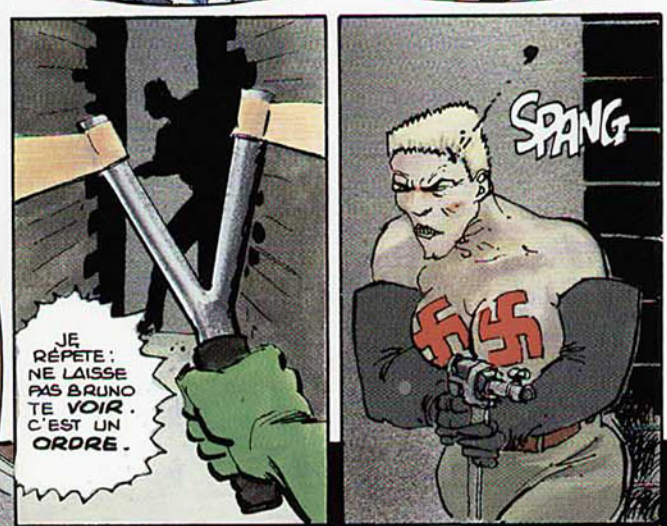
AINSI L'AFFAIRE **BATMAN** ATTERRIT ENTRE LES MAINS D'**ELLEN YINDEL**, QUI REMPLACE DEPUIS CE SOIR **JAMES GORDON** À LA TÊTE DE LA POLICE DE GOTHAM. TIENDRA-T-ELLE SA PROMESSE DE LANCER UN **MANDAT D'ARRET** CONTRE **BATMAN**?

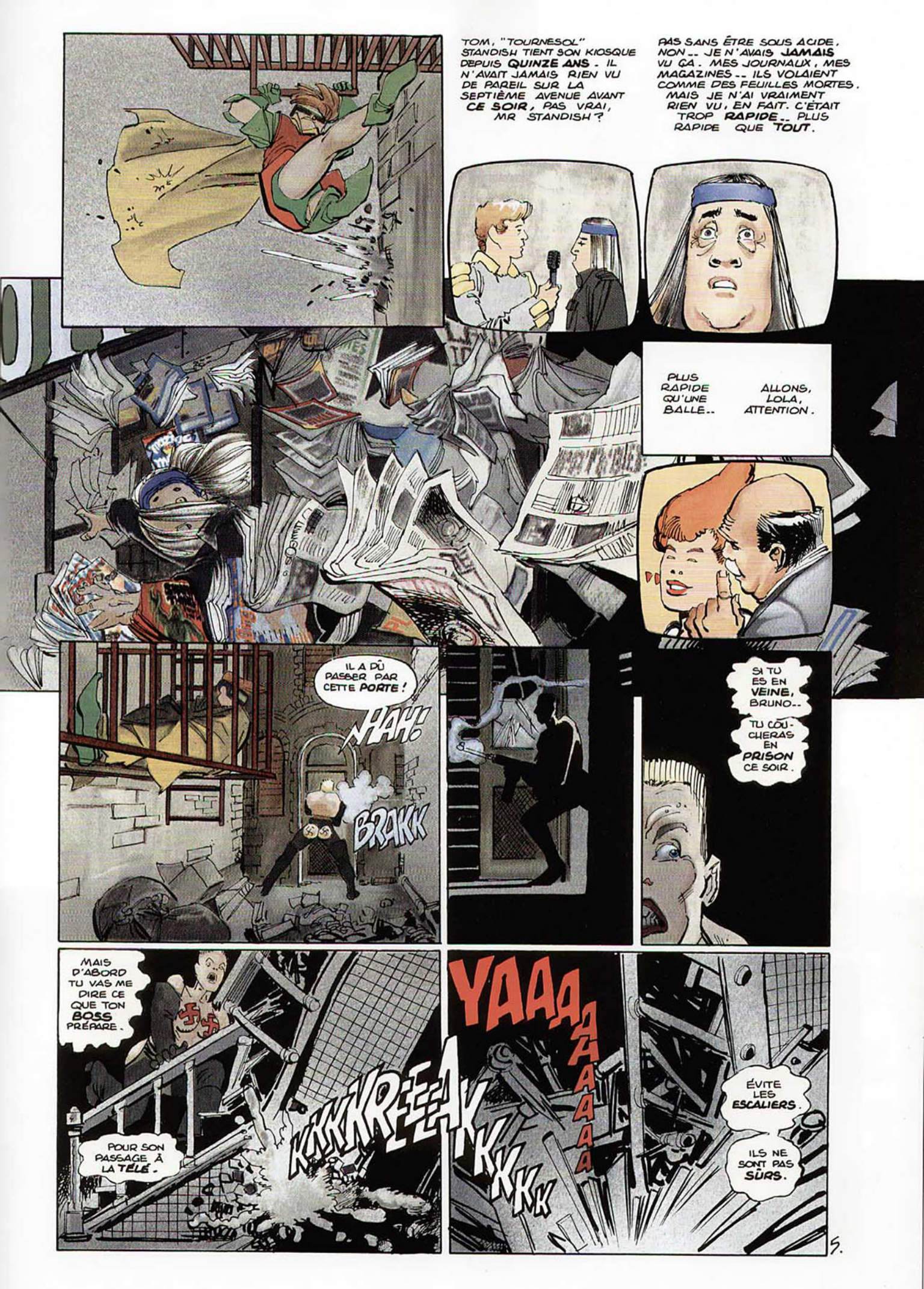
CHANNEL-2 TRANSMETTRA EN DIRECT LE BANQUET OÙ GORDON PRÉSENTERA **YINDEL**-- GESTE **GALANT** APRÈS LEURS DÉSACCORDS. IL Y AURA PEUT-ÊTRE DES ÉTINCELLES, TOM?

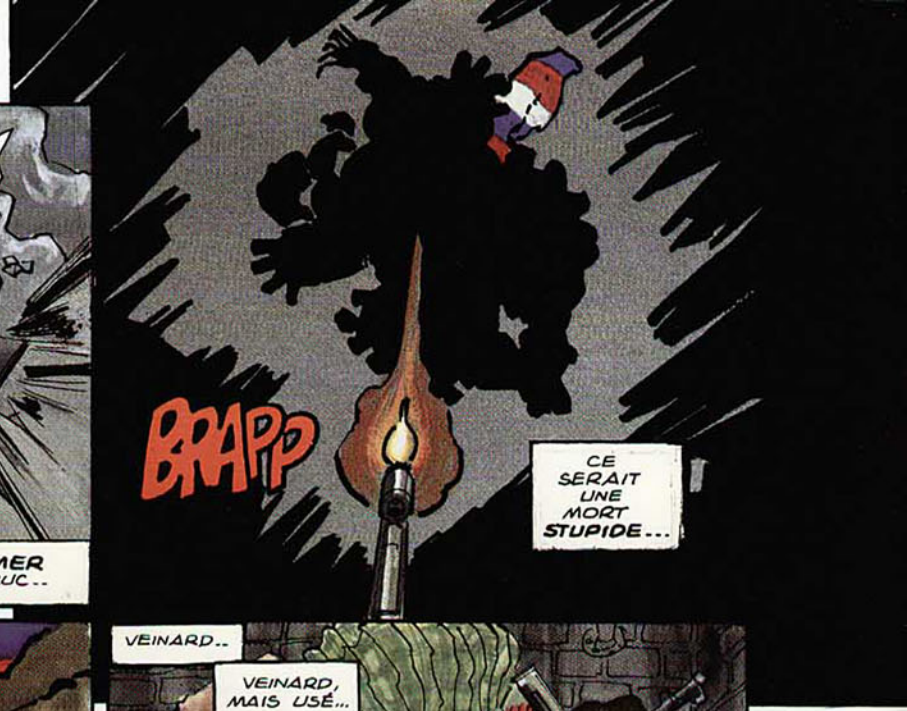
C'EST FORT POSSIBLE, LOLA. DANS UN INSTANT, JULIE PARKS NOUS PROPOSE UN SUJET QUI PEUT SE RAPPORTER À UNE **ANOMALIE ATMOSPHÉRIQUE**-- OU PEUT-ÊTRE À L'**APPARITION D'OVNIS**.



JE RÉPÈTE: NE LAISSE PAS BRUNO TE **VOIR**. C'EST UN **ORDRE**.




TOM, "TOURNESOL" STANDISH TIENT SON KIOSQUE DEPUIS QUINZE ANS. IL N'AVAIT JAMAIS RIEN VU DE PAREIL SUR LA SEPTIÈME AVENUE AVANT CE SOIR, PAS VRAI, MR STANDISH?
PAS SANS ÊTRE SOUS ACIDE, NON.. JE N'AVAIS JAMAIS VU ÇA. MES JOURNAUX, MES MAGAZINES.. ILS VOLAIENT COMME DES FEUILLES MORTES. MAIS JE N'AI VRAIMENT RIEN VU, EN FAIT. C'ÉTAIT TROP RAPIDE.. PLUS RAPIDE QUE TOUT.
PLUS RAPIDE QU'UNE BALLE..
ALLONS, LOLA, ATTENTION.
IL A PÛ PASSER PAR CETTE PORTE!
HAH!
BRAKK
SI TU ES EN VEINE, BRUNO..
TU CÔUCHERAS EN PRISON CE SOIR.
MAIS D'ABORD TU VAS ME DIRE CE QUE TON BOSS PRÉPARE.
POUR SON PASSAGE À LA TÉLÉ.
KKKREEAK
YAAAAAAAAA
KKKK
ÉVITE LES ESCALIERS.
ILS NE SONT PAS SÛRS.
S.

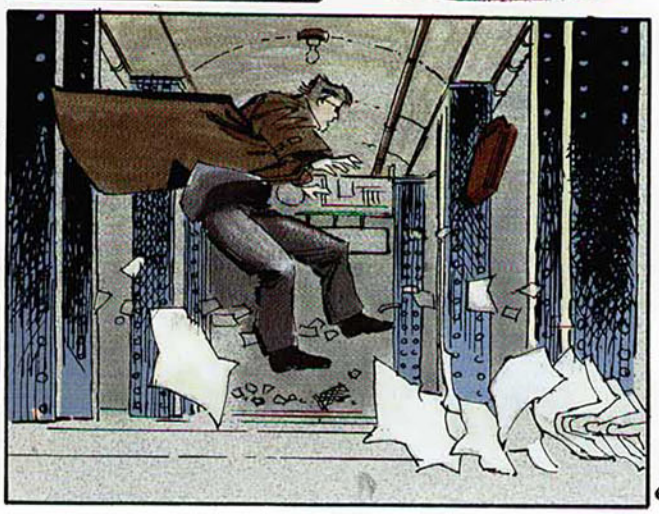


AUTRE INCIDENT **CURIEUX**.. CETTE FOIS À LA STATION DE MÉTRO DE SOUTH STREET. UN PUBLICITAIRE, BYRON BRASSBALLS, LE RACONTE À NOS REPORTERS..

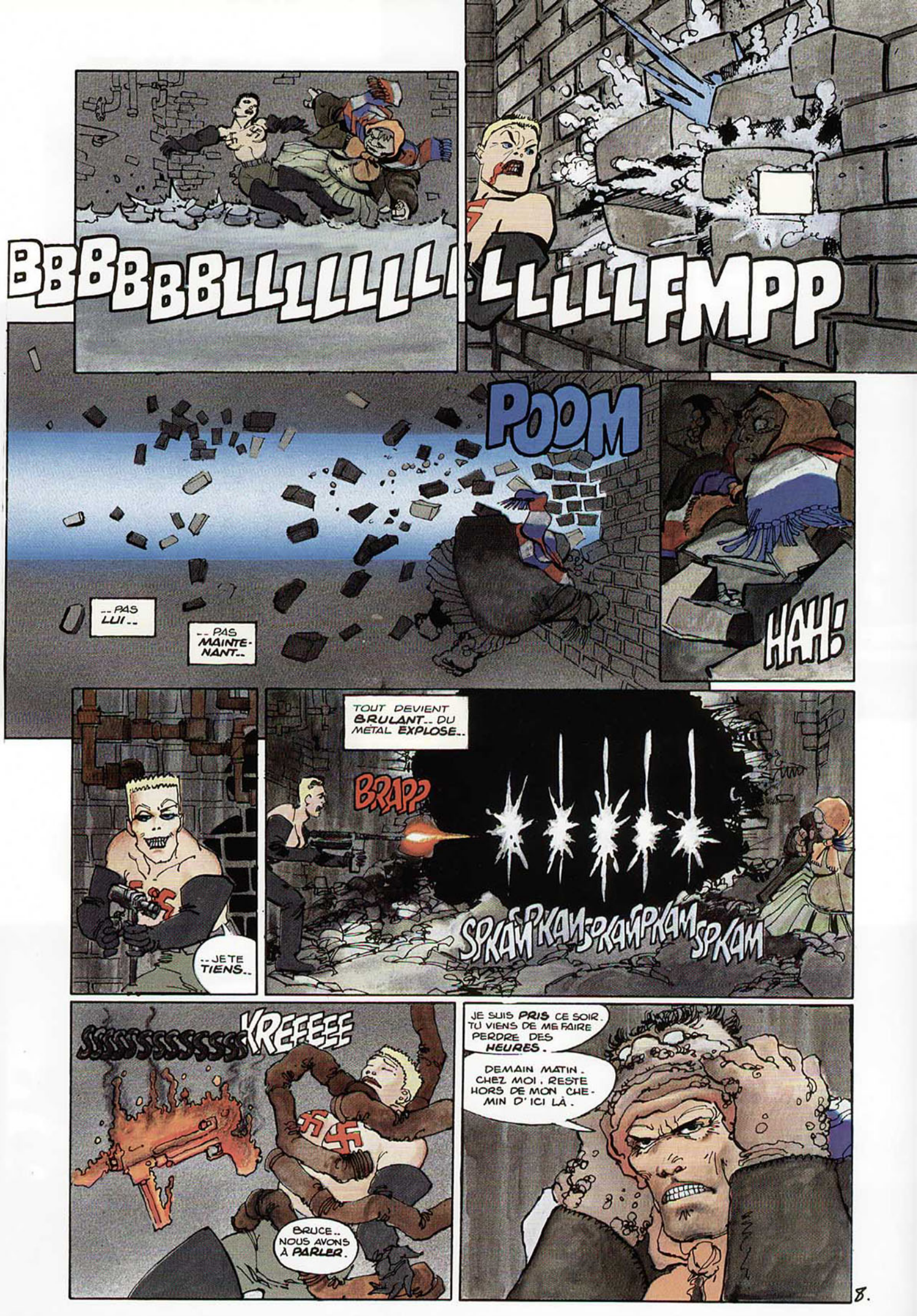
JE N'AI RIEN FAIT DE **MAL**. JE TENTAIS SEULEMENT DE ME **PROTÉGER**. C'EST **DANGEREUX**, LE MÉTRO. CE N'EST PAS MOI QUI VOUS L'APPRENDRAI. DONC, J'ÉTAIS LÀ, TOUT SEUL DANS LA STATION, À PART CE "MENDIANT"... ENTRE GUILLEMETS, HEIN ?..

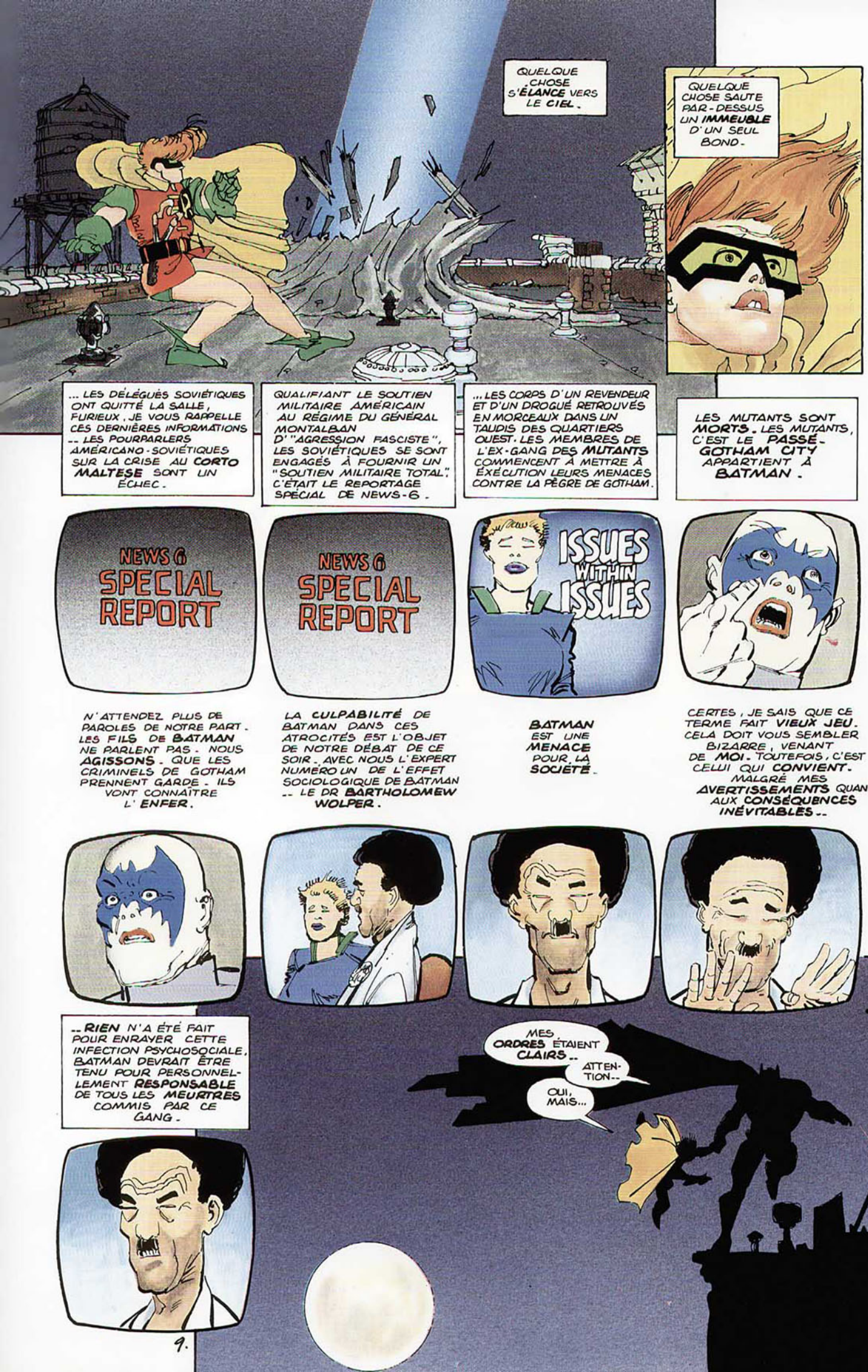
...QUOI ?... COMMENT AURAIS-JE SU QU'IL N'ÉTAIT PAS ARMÉ ? ILS NE VOUS LA MONTRENT JAMAIS AVANT D'AVOIR DÉCIDÉ DE VOUS **TUER**... COMMENT ?... AH OUI. LES **BÉQUILLES**. IL Y EN A DES TAS QUI ONT DES **BÉQUILLES**. VOUS ME COMPRENEZ.

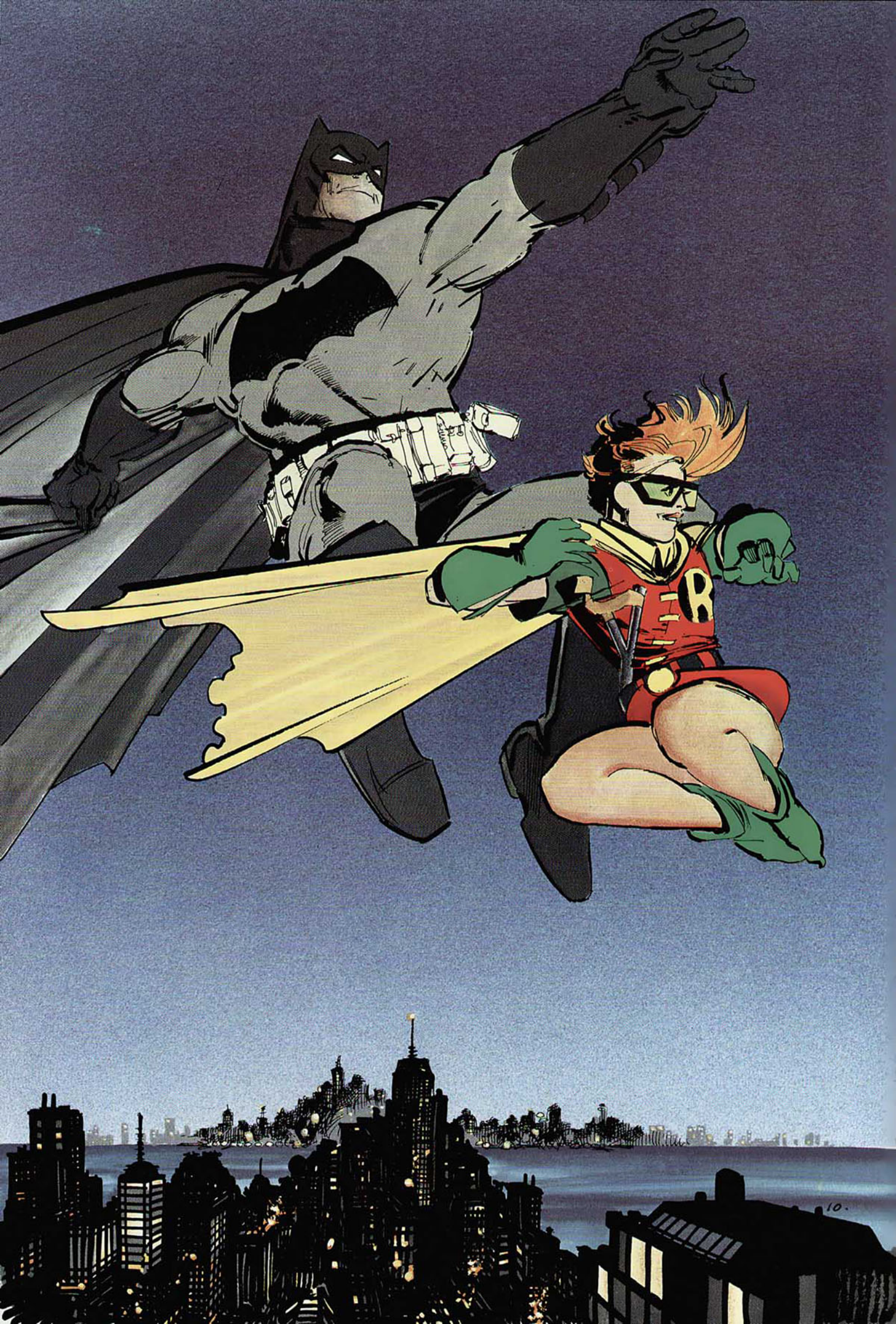
HÉ.. C'EST LUI QUI A COMMENCÉ ! ET CE SONT SES BÉQUILLES QUI L'ONT FAIT **TRÉBUCHER**, MA PETITE -- QUOI ?... BIEN SÛR QU'IL A CRIÉ, IL VOULAIT QUE JE SAUTE EN BAS POUR CREVER AVEC LUI. ÉVIDEMMENT, J'AI COURU. COMME N'IMPORTE QUI D'AUTRE. ET ALORS QUELQUE CHOSE M'A FRAPPÉ -- EN PLEINE POITRINE..



--JE N'AI PAS ENCORE VU DE MÉDECIN, MAIS JE SUIS SÛR DE M'ÊTRE DÉPLACÉ UNE VERTÈBRE EN TOMBANT SUR LA VOIE. NON, JE N'AI RIEN VU, RIEN DU TOUT. CE VENT SOULEVAIT TROP DE SUIE. PENDANT UNE SECONDE, J'AI ÉCOUTÉ CE MENDIANT QUI PRIAIT COMME UN IDIOT...
... OUI, JE SUIS CROYANT. MAIS JE GARDE ÇA POUR LA MESSE, MOI. ET PUIS J'AI ENTENDU LE BRUIT DU MÉTAL TORDU -- DES CRIS DANS LA RAME -- DES GENS QUI RÂLAIENT. ET PUIS LA SUIE EST RETOMBÉE...
... ET IL ÉTAIT LÀ... LE MÉTRO, JE VEUX DIRE.. L'AVANT TOUT ÉCRASÉ, ENFONCÉ, COMME S'IL AVAIT HEURTÉ QUELQUE CHOSE... EUH, QUELQUE CHOSE, QUOI...
QUELQUE CHOSE DE PLUS PUISSANT QU'UNE LOCOMOTIVE, N'EST-CE PAS, TOM?
LOLA.. LA DERNIÈRE CHOSE DONT NOUS AVONS BESOIN, C'EST D'UNE AUTRE GRÈVE DES TRAINS...
ELLE SE RAMOLLIT.. ELLE PARLERA TRÈS BIENTÔT...
.. QUEL EST CE BRUIT..
.. LE SOL ..
-- IL TREMBLE..
ONE WAY
.. PAS UN SÉISME. NE PANIQUEZ PAS. QUOI QUE CE SOIT, C'EST LOCALISÉ... ET CELA SE DÉPLACE VERS LES QUARTIERS SUD DE GOTHAM.
NEWS 4
RRRRRRRRMMMMBBBB


BBBBBBBLLLLLLLLLLLLLLLFMPP
POOM
-- PAS LUI --
-- PAS MAINTENANT --
HAH!
-- JE TE TIENS --
TOUT DEVIENT BRULANT -- DU METAL EXPLOSE --
BRAPP
SPKAPKAPKAPKAPKAPKAM
KREEEEE
BRUCE -- NOUS AVONS À PARLER.
JE SUIS PRIS CE SOIR. TU VIENS DE ME FAIRE PERDRE DES HEURES.
DEMAIN MATIN. CHEZ MOI. RESTE HORS DE MON CHEMIN D'ICI LÀ.


QUELQUE CHOSE S'ÉLANCE VERS LE CIEL.
QUELQUE CHOSE SAUTE PAR-DESSUS UN IMMEUBLE D'UN SEUL BOND.
... LES DÉLÉGUÉS SOVIÉTIQUES ONT QUITTÉ LA SALLE, FURIEUX. JE VOUS RAPPELLE CES DERNIÈRES INFORMATIONS -- LES POURPARLERS AMÉRICANO-SOVIÉTIQUES SUR LA CRISE AU CORTO MALTESE SONT UN ÉCHEC.
QUALIFIANT LE SOUTIEN MILITAIRE AMÉRICAIN AU RÉGIME DU GÉNÉRAL MONTALBAN D'"AGRESSION FASCISTE", LES SOVIÉTIQUES SE SONT ENGAGÉS À FOURNIR UN "SOUTIEN MILITAIRE TOTAL". C'ÉTAIT LE REPORTAGE SPÉCIAL DE NEWS-6.
... LES CORPS D'UN REVENDEUR ET D'UN DROGUÉ RETROUVÉS EN MORCEAUX DANS UN TAUDIS DES QUARTIERS OUEST. LES MEMBRES DE L'EX-GANG DES MUTANTS COMMENCENT À METTRE À EXÉCUTION LEURS MENACES CONTRE LA PÈGRE DE GOTHAM.
LES MUTANTS SONT MORTS. LES MUTANTS, C'EST LE PASSÉ. GOTHAM CITY APPARTIENT À BATMAN.
NEWS 6 SPECIAL REPORT
NEWS 6 SPECIAL REPORT
ISSUES WITHIN ISSUES
N'ATTENDEZ PLUS DE PAROLES DE NOTRE PART. LES FILS DE BATMAN NE PARLENT PAS. NOUS AGISSONS. QUE LES CRIMINELS DE GOTHAM PRENNENT GARDE. ILS VONT CONNAÎTRE L'ENFER.
LA CULPABILITÉ DE BATMAN DANS CES ATROCITÉS EST L'OBJET DE NOTRE DÉBAT DE CE SOIR. AVEC NOUS L'EXPERT NUMÉRO UN DE L'EFFET SOCIOLOGIQUE DE BATMAN -- LE DR BARTHOLOMEW WOLPER.
BATMAN EST UNE MENACE POUR LA SOCIÉTÉ.
CERTES, JE SAIS QUE CE TERME FAIT VIEUX JEU. CELA DOIT VOUS SEMBLER BIZARRE, VENANT DE MOI. TOUTEFOIS, C'EST CELUI QUI CONVIENT. MALGRÉ MES AVERTISSEMENTS QUANT AUX CONSÉQUENCES INÉVITABLES --
-- RIEN N'A ÉTÉ FAIT POUR ENRAYER CETTE INFECTION PSYCHOSOCIALE. BATMAN DEVRAIT ÊTRE TENU POUR PERSONNELLEMENT RESPONSABLE DE TOUS LES MEURTRES COMMIS PAR CE GANG.
MES ORDRES ÉTAIENT CLAIRS --
ATTENTION --
OUI, MAIS...


10.

-- MALGRÉ CELA TU T'ES LAISSÉ **VOIR** PAR BRUNO. JE NE TOLÉRERAI AUCUNE **INSUBORDINATION** --

-- ATTENTION --

... MAIS TOUT À L'HEURE... C'ÉTAIT VRAIMENT **LUI** ?

... SILENCE DANS LA SALLE, ALORS QUE L'HOMME QUI FUT **CHEF DE LA POLICE** DE GOTHAM PENDANT **VINGT-SIX ANS** MONTE SUR L'ESTRADE...

JOLIE **MONTRE**.

JAMES GORDON TIRE DES SOURIRES À SON PUBLIC...

MESDAMES ET MESSIEURS, J'AI LE PRIVILÈGE DE VOUS PRÉSENTER VOTRE NOUVEAU **COMMISSAIRE PRINCIPAL**. JE NE LUI ENVIE PAS SES PROCHAINES ANNÉES. CE TRAVAIL EST BIEN INGRAT.

LE MIEUX QUE L'ON PUISSE **ESPÉRER**, C'EST QU'UNE FOIS QU'ON SE RETIRE, LES CHOSES NE SERONT PAS AUSSI **POURRIES** QUE SI VOUS N'AVIEZ PAS ÉTÉ LÀ. ELLEN YINDEL EST HAUTEMENT QUALIFIÉE POUR CE POSTE.

TENTER DE RÉSUMER SES BRILLANTS ÉTATS DE SERVICE DANS LE TEMPS QUI M'EST IMPARTI NE SAURAIT LUI RENDRE SERVICE. JE LUI OFFRE PLUTÔT MA SYMPATHIE, CAR JE CONNAIS CE QU'ELLE VA DEVOIR AFFRONTER.

SI TU **DÉSOBÉIS** ENCORE UNE FOIS...

...TU ES **VIRÉE**.

ELLE VA DEVOIR AFFRONTER UNE VILLE DE **VOLEURS**, D'**ASSASSINS**, ET D'HONNÊTES GENS TROP EFFRAYÉS POUR **ESPÉRER**. ELLE DEVRA AFFRONTER DES QUESTIONS DE VIE OU DE MORT, PRENDRE DES **DÉCISIONS** À CHAQUE INSTANT. CERTAINES LA TORTURERONT.

ON **VA** QUELQUE PART OU QUOI ?

VERS LA SEULE PISTE SOLIDE QUI ME RESTE, ROBIN.

UN NOMMÉ **ABNER**.

ELLE VA AFFRONTER UN HOMME QUI EST L'INCARNATION DE... QUELQUE CHOSE DONT NOUS AVONS **BESOIN**. ELLE SERA PEUT-ÊTRE SON **ENNEMIE**, ELLE **APPRENDRA** PEUT-ÊTRE À SON CONTACT. JE LUI SOUHAITE DE RÉUSSIR. MERCI... ET AU REVOIR.

... DES **APPLAUDISSEMENTS** FORCÉS SALUENT JAMES GORDON...

ÇA DOIT PAS FAIRE PLUS DE **TROIS ANS** QU'ON JOUE LES ARAIGNÉES ICI...

**PATIENCE**, ROBIN, ÇA TE GARDERA EN VIE..

ABNER N' EST PAS CHEZ LUI..

ON PARIE QUE JE TROUVE DES **INDICES** ?

ROBIN !

NON !

... ET, **OUI** .. UNE **OVATION** POUR LE **COMMISSAIRE PRINCIPAL YINDEL** !

MERCI... C'EST UN **HONNEUR** DE PARTAGER LA SCÈNE AVEC **JAMES GORDON**. IL A PARLÉ DE **DÉCISIONS**. À PRÉSENT JE DOIS PRENDRE LES MIENNES.

YEEAARK !

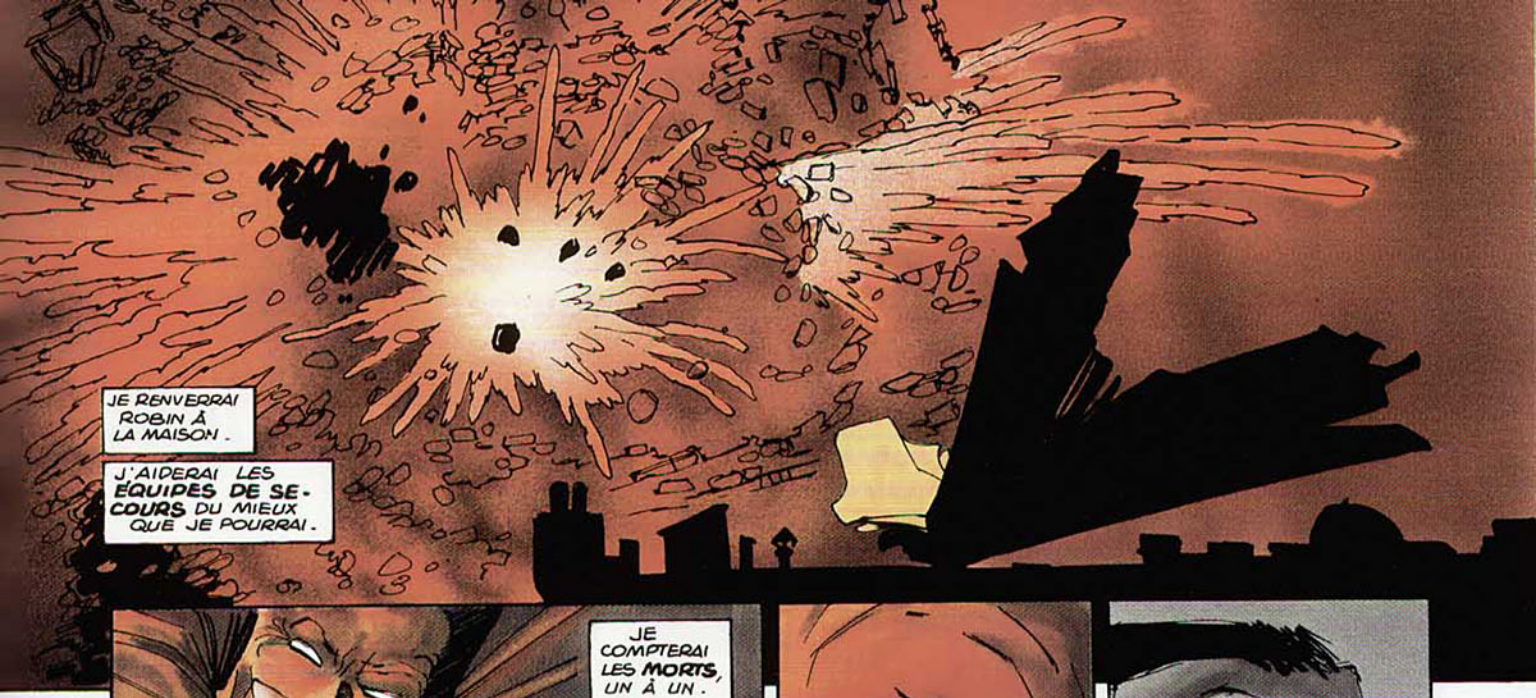
YEEAARK TOI-MÊME, PÉTASSE.

J'AI DIT **NON** !

ÇA **PARLE**...

MALGRÉ LA **PESTE** DU **CRIME** QUI ACCABLE GOTHAM CITY, JE PENSE QUE NOTRE UNIQUE RECOURS RESTE L'**APPLICATION** DE LA **LOI**. JE NE CAUTIONNERAI JAMAIS DES ACTES DE JUSTICE SOMMAIRE AUSSI. EN TANT QUE **CHEF DE LA POLICE**..

... J'ÉMETS CE **MANDAT D'AMENER** CONTRE **BATMAN** POUR **VIOLATION DE DOMICILES, COUPS ET BLESSURES, TROUBLES DE L'ORDRE PUBLIC**..



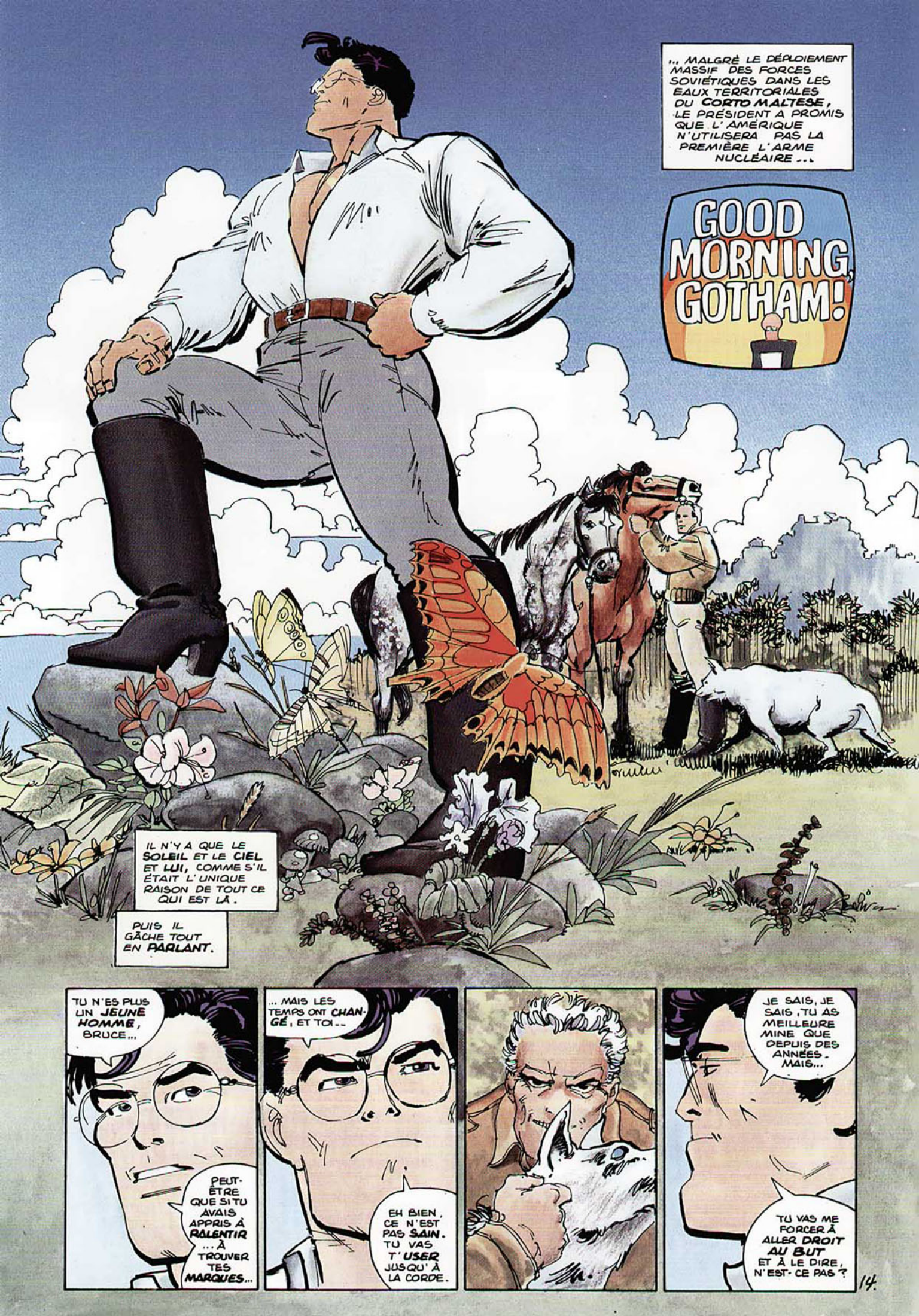
UNE BELLE BROCHETTE DE DIVERTISSEMENTS DEMAIN SOIR, AVEC LE DR RUTH WEISENHEIMER, LE CONCOURS DE PETITS PAINS MOUILLÉS, ET UN HOMME QUI AURA APPORTÉ BIEN DES **SOURIRES** AU MONDE. BONNE NUIT À TOUS.

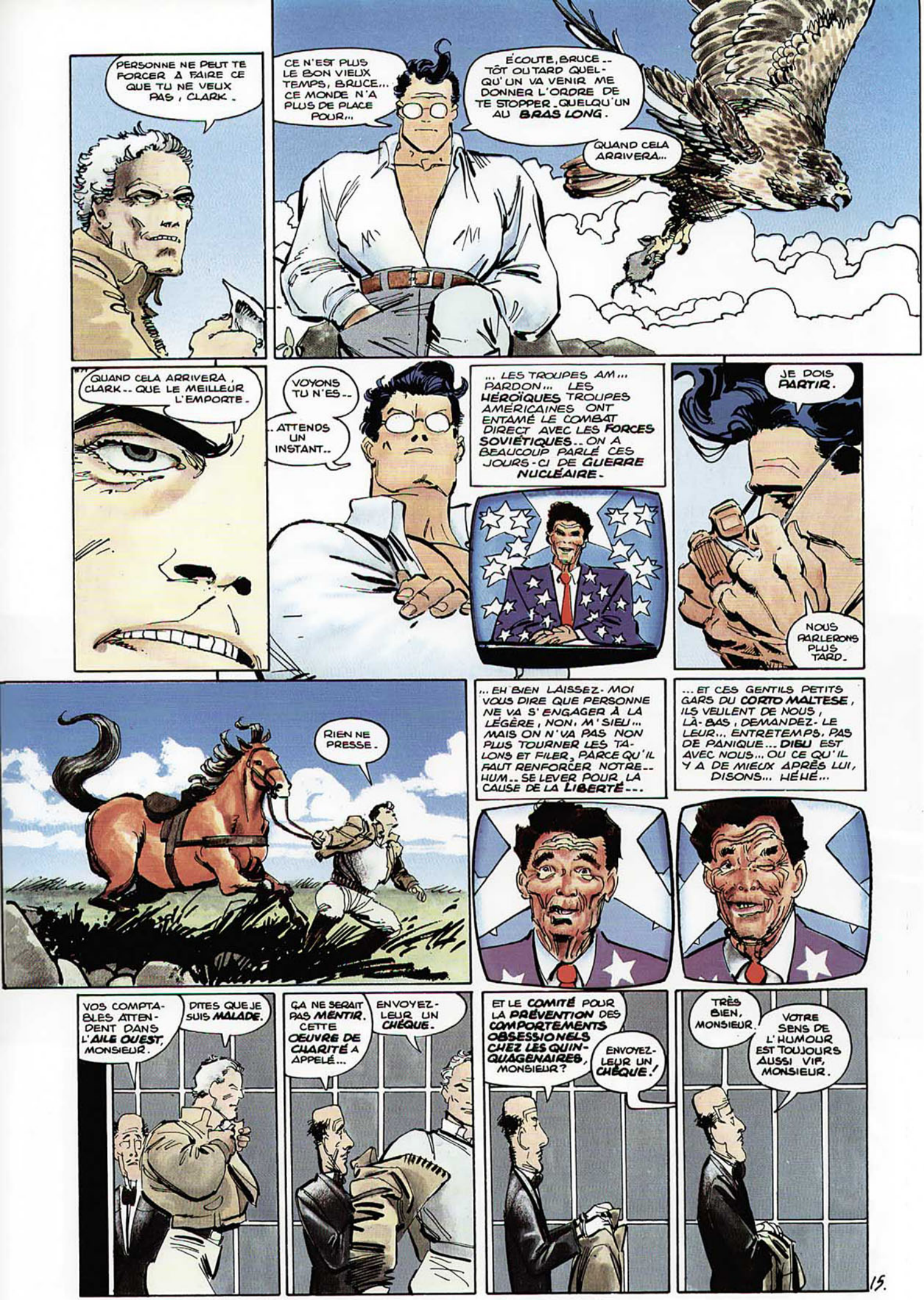
... **DOUZE** MORTS DANS UNE MYSTÉRIEUSE **EXPLOSION** QUI A RASÉ UN **IMMEUBLE** DE BAY RIDGE... LES ÉQUIPES DE SECOURS AURAIENT APERÇU **BATMAN** SUR LES LIEUX...

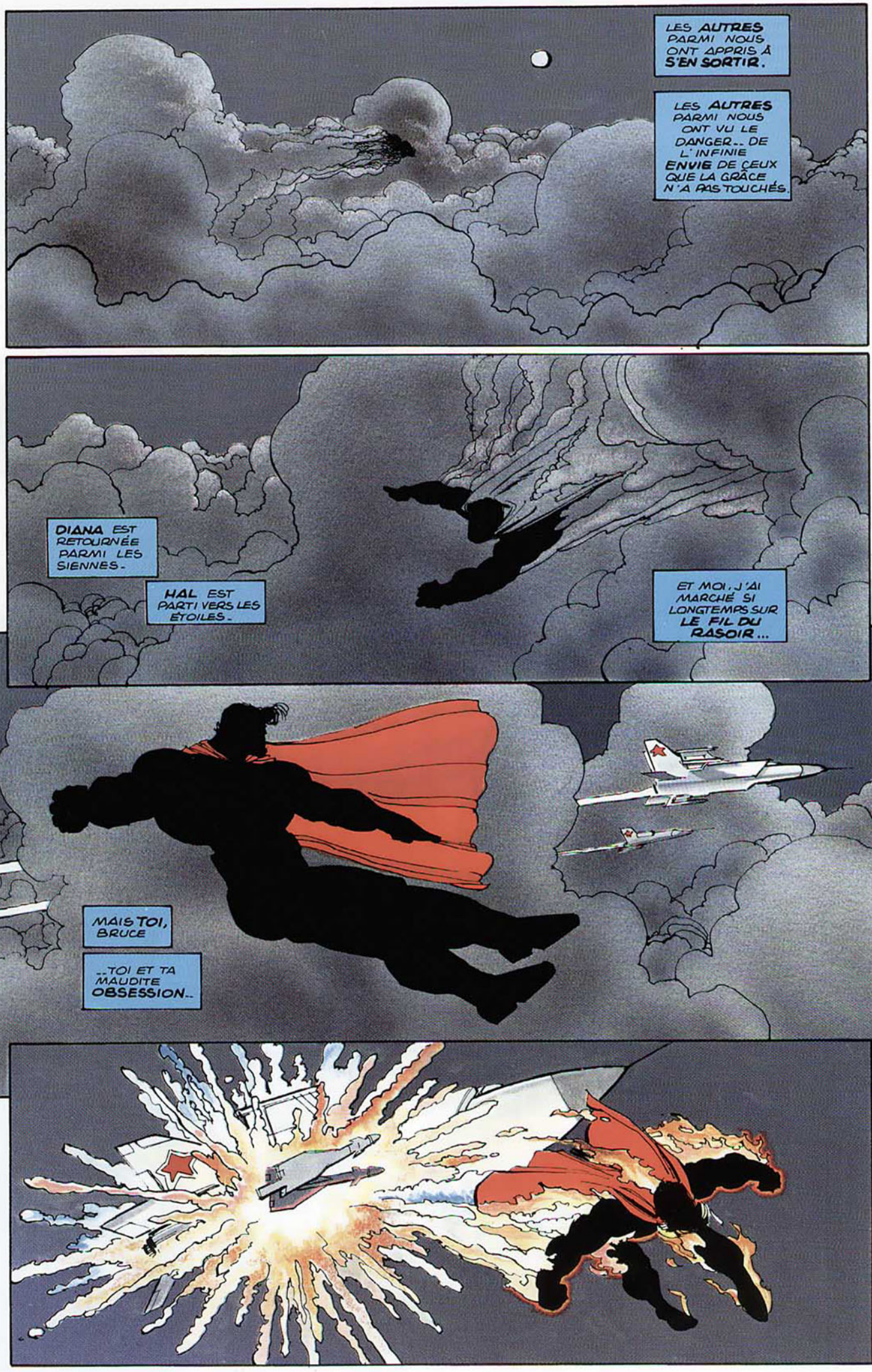
...À LA SUITE DE SON MANDAT D'ARRÊT CONTRE **BATMAN**, LE COMMISSAIRE **YINDEL** DÉPOSE UNE PROTESTATION OFFICIELLE AUPRÈS DU **CONSEIL** DES **MEDIA** CONTRE L'APPARITION DU **JOKER** DANS L'ÉMISSION DE DAVID ENDOCRINE...

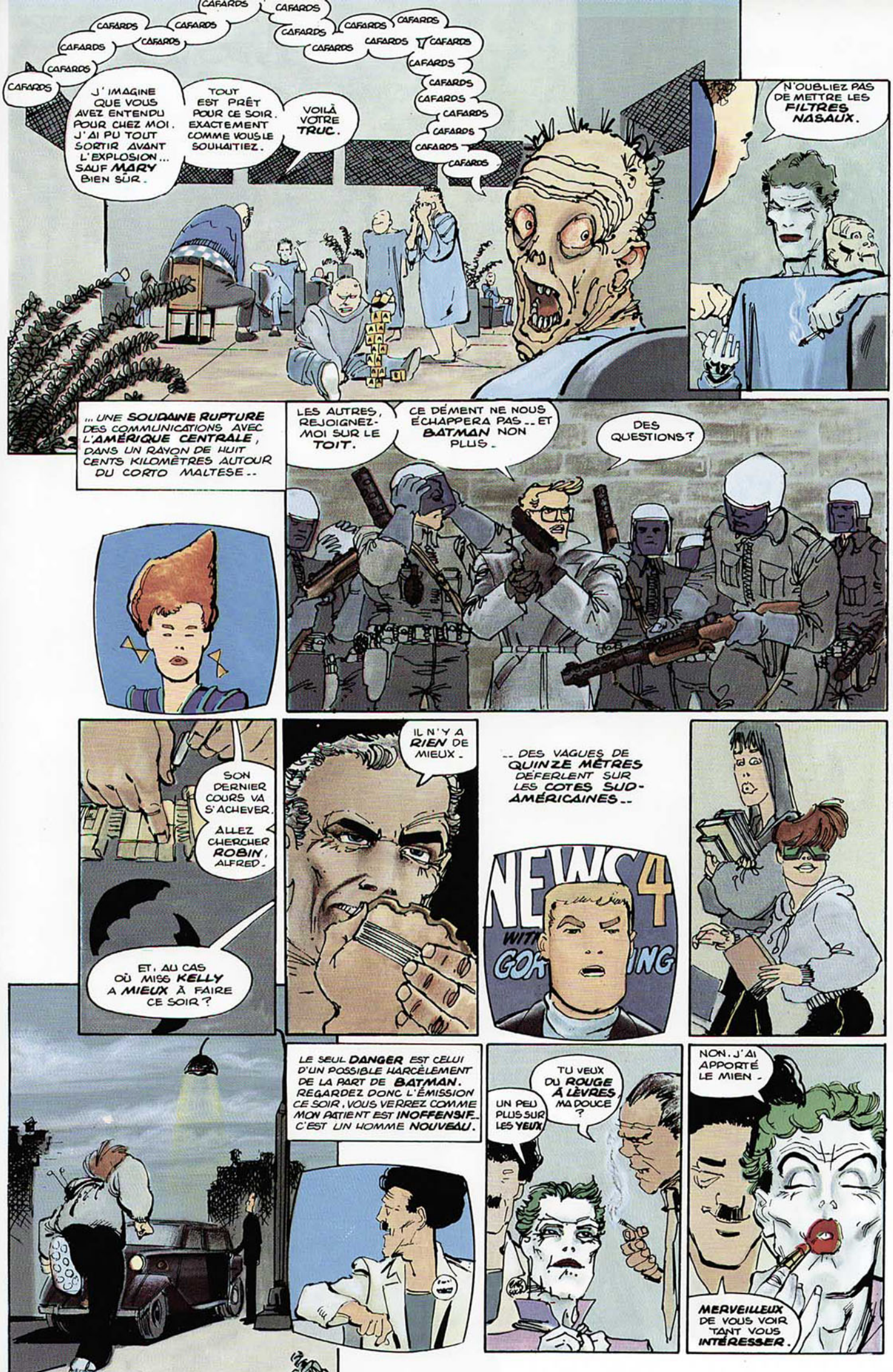
LE CONSEIL A REJETÉ SA REQUÊTE... LE CORPS DU RÉCIDIVISTE **HECTOR MENDEZ** A ÉTÉ RETROUVÉ DANS UNE RUELLE DES QUARTIERS EST. IL AVAIT ÉTÉ LITTÉRALEMENT **DÉPECÉ VIVANT**...

LA GUILDE AMÉRICAINE DES OTAGES A DÉPOSÉ UN PRÉAVIS DE GRÈVE GÉNÉRALE EN RÉPLIQUE AU TRAITEMENT DE SES MEMBRES LORS DU RÉCENT INCIDENT AVEC LA LIBYE...


... MALGRÉ LE DÉPLOIEMENT MASSIF DES FORCES SOVIÉTIQUES DANS LES EAUX TERRITORIALES DU CORTO MALTESE, LE PRÉSIDENT A PROMIS QUE L'AMÉRIQUE N'UTILISERA PAS LA PREMIÈRE L'ARME NUCLÉAIRE ...
GOOD MORNING, GOTHAM!
IL N'Y A QUE LE SOLEIL ET LE CIEL ET LUI, COMME S'IL ÉTAIT L'UNIQUE RAISON DE TOUT CE QUI EST LÀ.
PUIS IL GÂCHE TOUT EN PARLANT.
TU N'ES PLUS UN JEUNE HOMME, BRUCE...
PEUT-ÊTRE QUE SI TU AVAIS APPRIS À RALENTIR ... À TROUVER TES MARQUES...
... MAIS LES TEMPS ONT CHANGÉ, ET TOI...
EH BIEN, CE N'EST PAS SAIN. TU VAS T'USER JUSQU'À LA CORDE.
JE SAIS, JE SAIS, TU AS MEILLEURE MINE QUE DEPUIS DES ANNÉES. MAIS...
TU VAS ME FORCER À ALLER DROIT AU BUT ET À LE DIRE, N'EST-CE PAS ?


PERSONNE NE PEUT TE FORCER À FAIRE CE QUE TU NE VEUX PAS, CLARK.
CE N'EST PLUS LE BON VIEUX TEMPS, BRUCE... CE MONDE N'A PLUS DE PLACE POUR...
ÉCOUTE, BRUCE -- TÔT OU TARD QUELQU'UN VA VENIR ME DONNER L'ORDRE DE TE STOPPER. QUELQU'UN AU BRAS LONG.
QUAND CELA ARRIVERA...
QUAND CELA ARRIVERA, CLARK -- QUE LE MEILLEUR L'EMPORTE.
VOYONS TU N'ES -- .. ATTENDS UN INSTANT..
... LES TROUPES AM... PARDON... LES HÉROÏQUES TROUPES AMÉRICAINES ONT ENTAMÉ LE COMBAT DIRECT AVEC LES FORCES SOVIÉTIQUES.. ON A BEAUCOUP PARLÉ CES JOURS-CI DE GUERRE NUCLÉAIRE.
JE DOIS PARTIR.
NOUS PARLERONS PLUS TARD.
RIEN NE PRESSE.
... EH BIEN LAISSEZ-MOI VOUS DIRE QUE PERSONNE NE VA S'ENGAGER À LA LÉGÈRE, NON, M'SIEU... MAIS ON N'VA PAS NON PLUS TOURNER LES TALONS ET FILER, PARCE QU'IL FAUT RENFORCER NOTRE -- HUM.. SE LEVER POUR LA CAUSE DE LA LIBERTÉ ---
... ET CES GENTILS PETITS GARS DU CORTO MALTESE, ILS VEULENT DE NOUS, LÀ-BAS, DEMANDEZ-LE LEUR... ENTRETEMPS, PAS DE PANIQUE... DIEU EST AVEC NOUS... OU CE QU'IL Y A DE MIEUX APRÈS LUI, DISONS... HÉHÉ...
VOS COMPTABLES ATTENDENT DANS L'AILE OUEST, MONSIEUR.
DITES QUE JE SUIS MALADE.
ÇA NE SERAIT PAS MENTIR. CETTE OEUVRE DE CHARITÉ A APPELÉ...
ENVOYEZ-LEUR UN CHÈQUE.
ET LE COMITÉ POUR LA PRÉVENTION DES COMPORTEMENTS OBSESSIONELS CHEZ LES QUINQUAGENAIRES, MONSIEUR?
ENVOYEZ-LEUR UN CHÈQUE!
TRÈS BIEN, MONSIEUR.
VOTRE SENS DE L'HUMOUR EST TOUJOURS AUSSI VIF, MONSIEUR.


LES AUTRES PARMI NOUS ONT APPRIS À S'EN SORTIR.
LES AUTRES PARMI NOUS ONT VU LE DANGER... DE L'INFINIE ENVIE DE CEUX QUE LA GRÂCE N'A PAS TOUCHÉS.
DIANA EST RETOURNÉE PARMI LES SIENNES.
HAL EST PARTI VERS LES ÉTOILES.
ET MOI, J'AI MARCHÉ SI LONGTEMPS SUR LE FIL DU RASOIR...
MAIS TOI, BRUCE
...TOI ET TA MAUDITE OBSESSION...


CAFARDS
J' IMAGINE QUE VOUS AVEZ ENTENDU POUR CHEZ MOI. J'AI PU TOUT SORTIR AVANT L'EXPLOSION... SAUF MARY BIEN SÛR.
TOUT EST PRÊT POUR CE SOIR. EXACTEMENT COMME VOUS LE SOUHAITIEZ.
VOILÀ VOTRE TRUC.
N'OUBLIEZ PAS DE METTRE LES FILTRES NASAUX.
... UNE SOUDAINE RUPTURE DES COMMUNICATIONS AVEC L'AMÉRIQUE CENTRALE, DANS UN RAYON DE HUIT CENTS KILOMÈTRES AUTOUR DU CORTO MALTESE..
LES AUTRES, REJOIGNEZ-MOI SUR LE TOIT.
CE DÉMENT NE NOUS ÉCHAPPERA PAS.. ET BATMAN NON PLUS.
DES QUESTIONS?
SON DERNIER COURS VA S'ACHEVER.
ALLEZ CHERCHER ROBIN, ALFRED.
ET, AU CAS OÙ MISS KELLY A MIEUX À FAIRE CE SOIR?
IL N'Y A RIEN DE MIEUX.
.. DES VAGUES DE QUINZE MÈTRES DÉFERLENT SUR LES CÔTES SUD-AMÉRICAINES..
NEWS 4
LE SEUL DANGER EST CELUI D'UN POSSIBLE HARCÈLEMENT DE LA PART DE BATMAN. REGARDEZ DONC L'ÉMISSION CE SOIR, VOUS VERREZ COMME MON PATIENT EST INOFFENSIF. C'EST UN HOMME NOUVEAU.
TU VEUX DU ROUGE À LÈVRES MA DOUCE?
UN PEU PLUS SUR LES YEUX
NON. J'AI APPORTÉ LE MIEN.
MERVEILLEUX DE VOUS VOIR TANT VOUS INTÉRESSER.

WHUP WHUP WHUP WHUP

SEPT ET DEMI SUR L'ÉCHELLE DE RICHTER... CES IDIOTS L'AURAIENT-ILS FINALEMENT FAIT ?...

C'EST STRICTEMENT UNE MISSION DE RECONNAISSANCE POUR TOI, ROBIN. TU VAS RESTER À BORD DE L'HÉLICO.

TU NE DOIS PAS TOUCHER AUX COMMANDES.

CORTO MALTESE

SI ÇA DEVAIT MAL TOURNER, DIS SIMPLEMENT "JETS" DANS LE MICRO.

ORDINATEURS À COMMANDE VOCALE. TU NE COMPRENDRAIS PAS.

TU M'ÉTONNES

ASSIEDS-TOI DROITE, ROBIN.

OUI, M'SIEUR!

LES CAPTEURS INDIQUENT HUIT HÉLICOS DE LA POLICE AUX ENVIRONS DU STUDIO TÉLÉ.

YINDEL NE PLAISANTE PAS, AVEC SON MANDAT D'ARRÊT. MAIS JE CROIS QU'ELLE VA AVOIR UNE SURPRISE QUAND ELLE ME LÂCHERA LA POLICE AUX TROUSSES. ILS VONT BIENTÔT NOUS VOIR...

UN ÉCRAN DE CAMOUFLAGE?

...OUI. COMMENT SAVAIS-TU...

C'EST VIEILLOT, PATRON.

ET NOUS AVONS UN PROGRAMME HILARANT POUR VOUS CE SOIR...

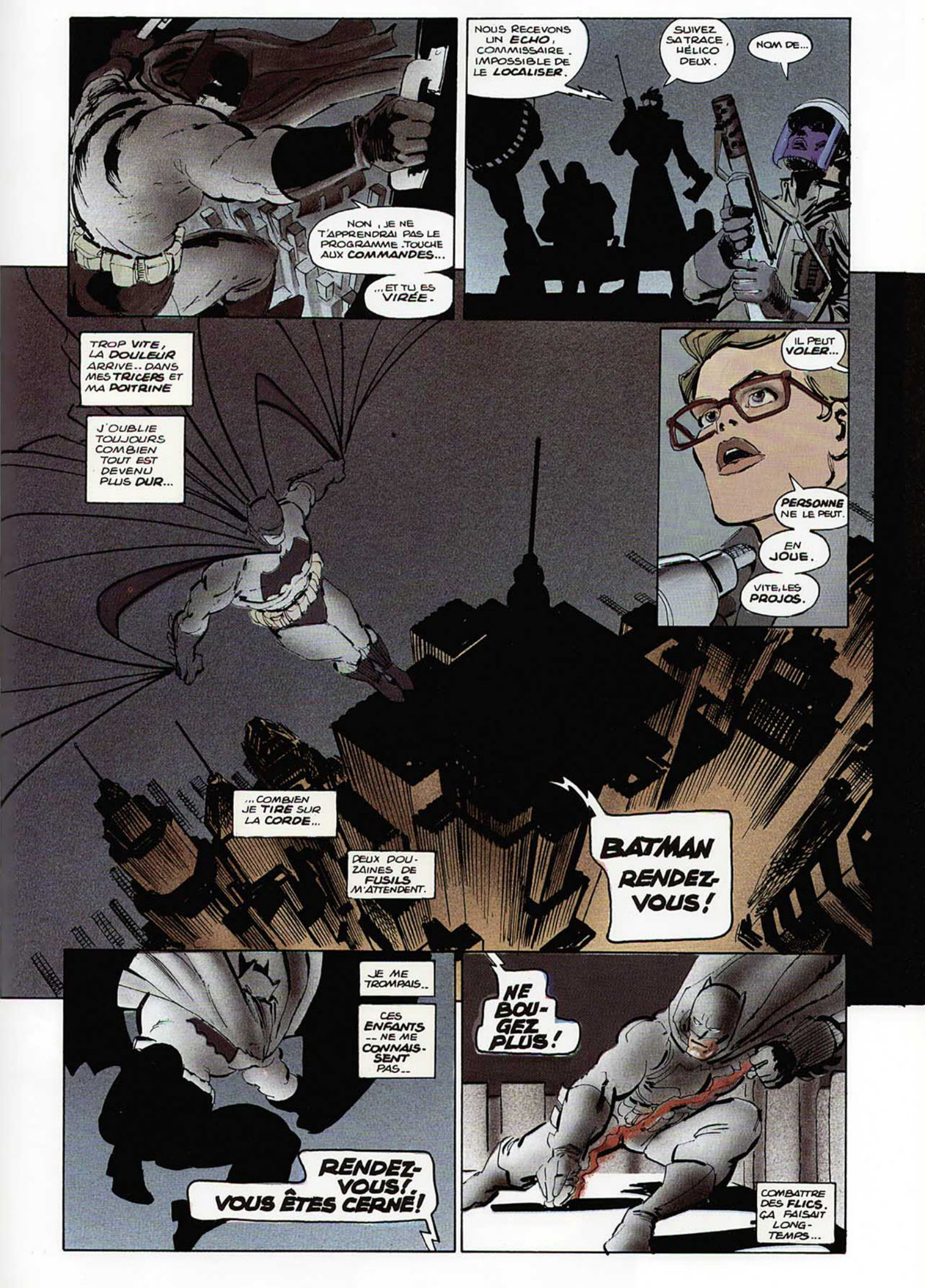
SOYEZ NATUREL...

...LES GENS DEVRAIENT PROFITER DU ZEXE ET DU ZEXE ET DU ZEXE -- ZANS ZARRÊT, DAFID...

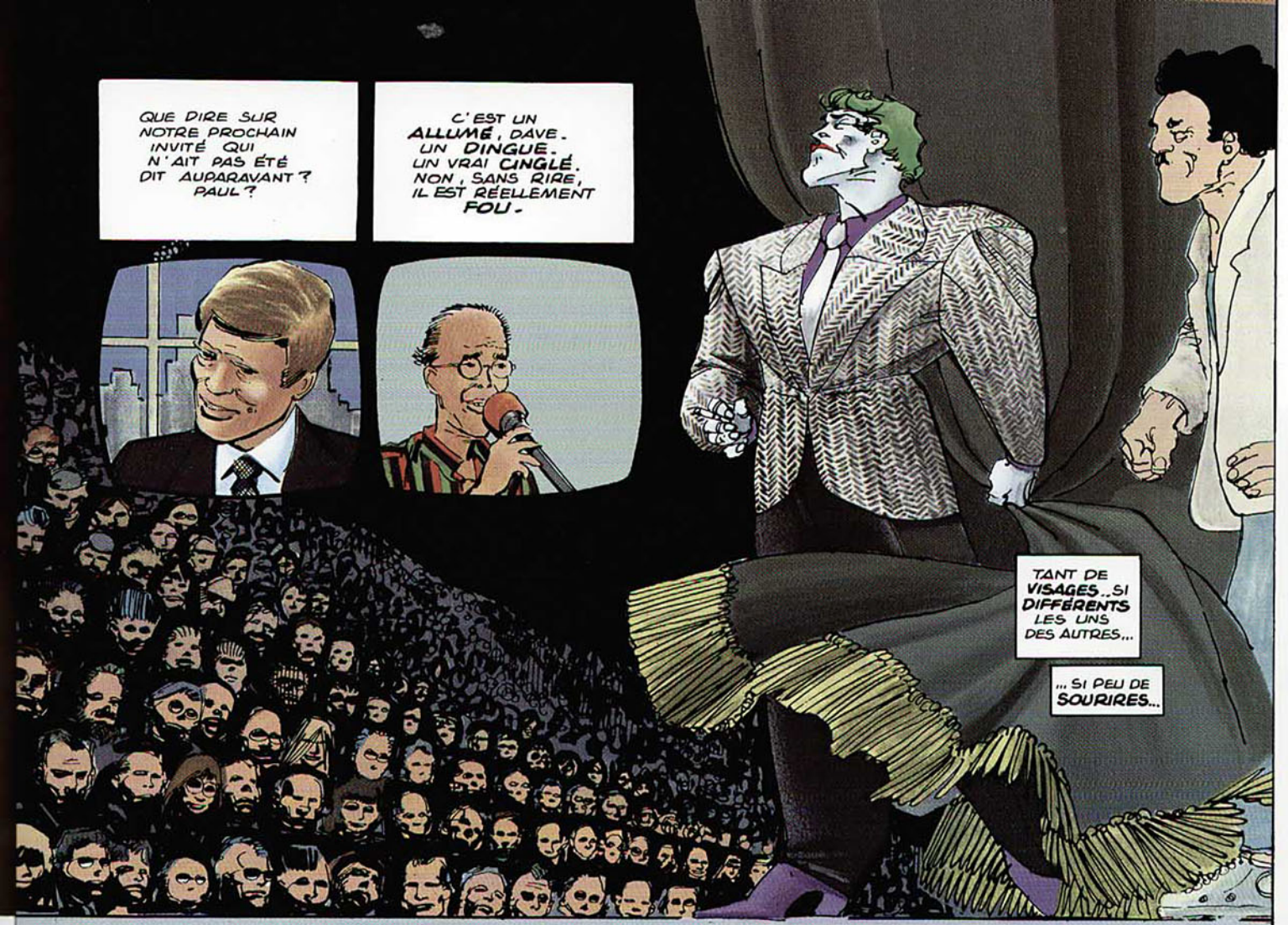
TA SŒUR MARY A FAIT DU BEAU BOULOT POUR ONC' JOKER, BOBBIE. TU EN FERAS AUTANT, HEIN?

VA T'FAIRE, GROS TAS..

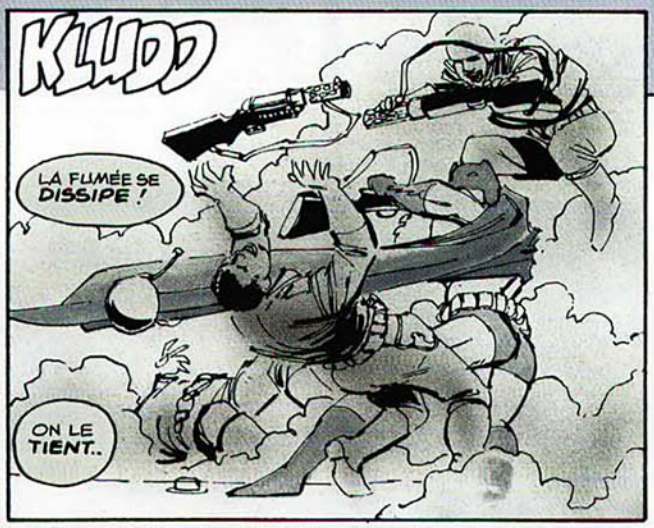
ESPÈCE DE BÉBÉ CADUM!


NON, JE NE T'APPRENDRAI PAS LE PROGRAMME. TOUCHE AUX COMMANDES...
...ET TU ES VIRÉE.
NOUS RECEVONS UN ECHO, COMMISSAIRE. IMPOSSIBLE DE LE LOCALISER.
SUIVEZ SA TRACE, HÉLICO DEUX.
NOM DE...
TROP VITE, LA DOULEUR ARRIVE.. DANS MES TRICERS ET MA POITRINE
J'OUBLIE TOUJOURS COMBIEN TOUT EST DEVENU PLUS DUR...
IL PEUT VOLER...
PERSONNE NE LE PEUT.
EN JOUE.
VITE, LES PROJOS.
...COMBIEN JE TIRE SUR LA CORDE...
DEUX DOUZAINES DE FUSILS M'ATTENDENT.
BATMAN RENDEZ-VOUS!
JE ME TROMPAIS..
CES ENFANTS -- NE ME CONNAISSENT PAS..
RENDEZ-VOUS! VOUS ÊTES CERNÉ!
NE BOUGEZ PLUS!
COMBATTRE DES FLICS, ÇA FAISAIT LONGTEMPS...

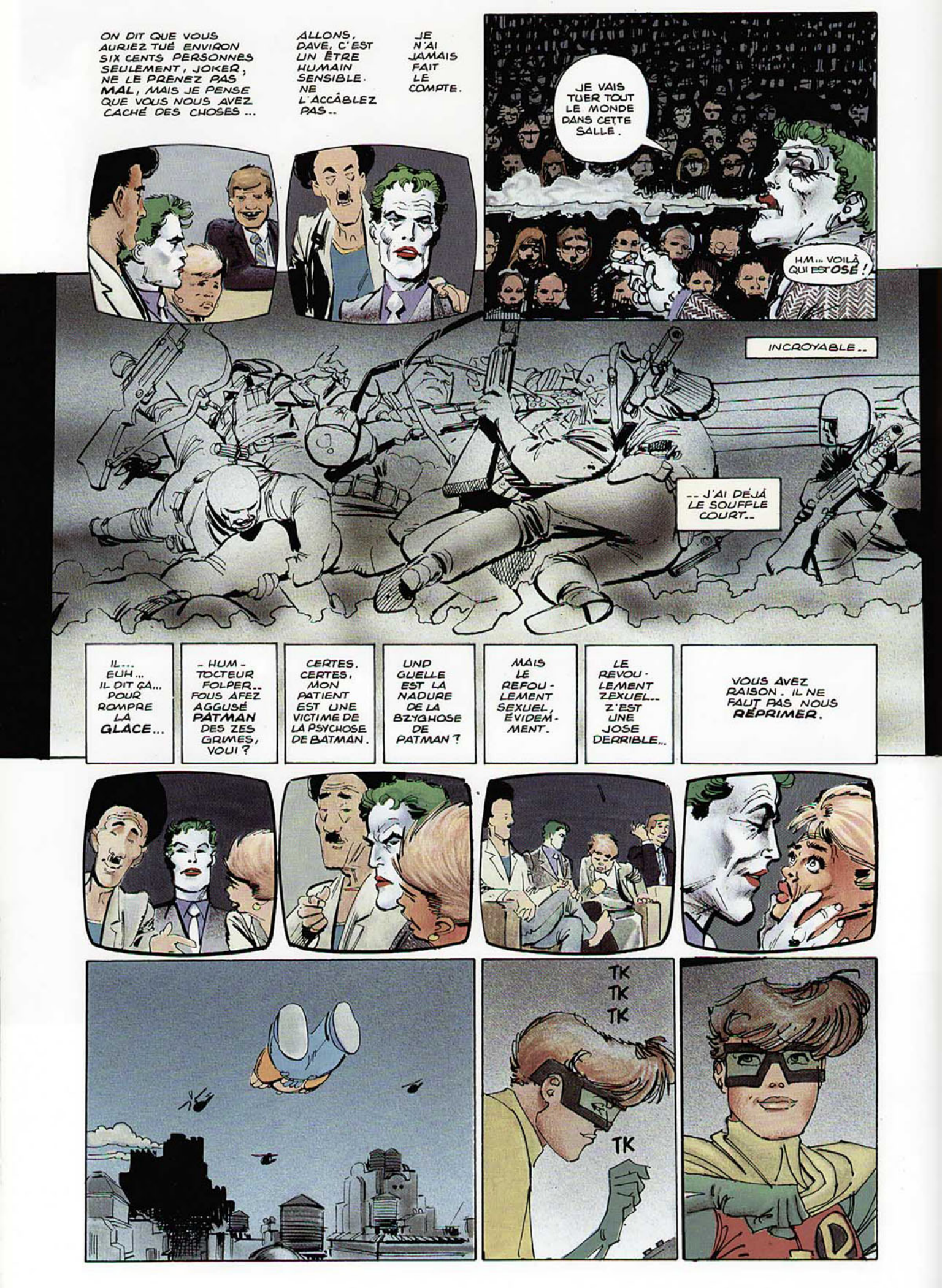
.. ÇA FAISAIT VINGT ANS...
MÊME MES FUMIGÈNES SONT VIEUX...
KPJOM
FEU À VOLONTÉ!
BUDDA
VEINARD... VEINARD...
SPAK
SPAK
SPAK
SSSSS
SPAK
SPAK
SPAK
MASQUES À GAZ
PRENEZ-LE!
CESSEZ LE FEU!
QUI... LUI?
IL A DEUX FOIS TON AGE, GAMIN. DU CRAN!
HÉLICO UN..
DESCENDEZ EN DOUCEUR ET BALAYEZ-MOI CETTE MERDE.
PAR ICI...
WHOKK
GROUPE DEUX, RAPPORT?
TOUT EST CALME ICI, COMMISSAIRE. ON VIENT DE LE FAIRE ENTRER...


QUE DIRE SUR NOTRE PROCHAIN INVITÉ QUI N'AIT PAS ÉTÉ DIT AUPARAVANT ? PAUL ?
C'EST UN ALLUMÉ, DAVE. UN DINGUE. UN VRAI CINGLÉ. NON, SANS RIRE, IL EST RÉELLEMENT FOU.
TANT DE VISAGES.. SI DIFFÉRENTS LES UNS DES AUTRES...
... SI PEU DE SOURIRES...

THOKK
BON DIEU, IL..
JE LE VOIS..
PAR LÀ..

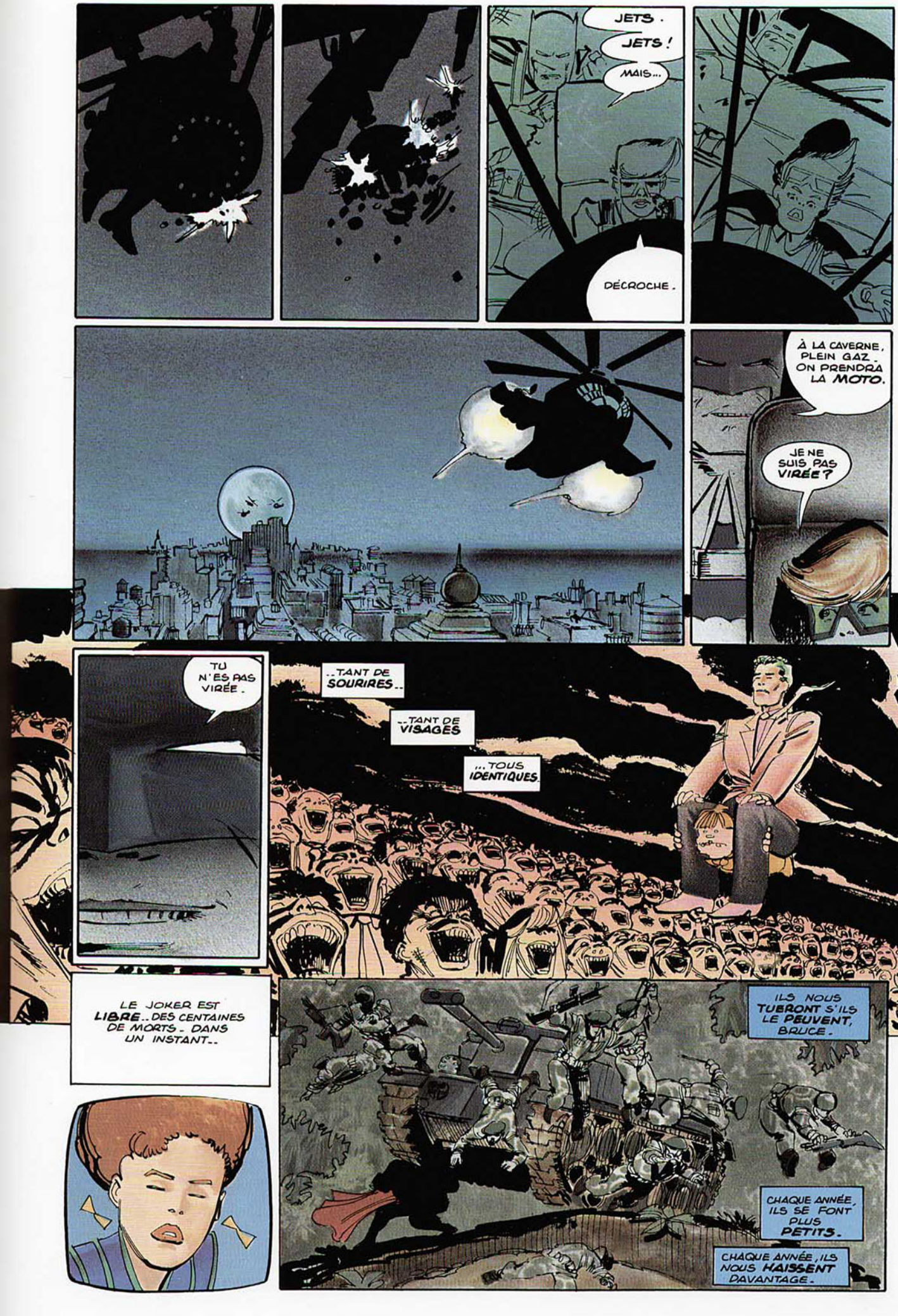

KLUDD
LA FUMÉE SE DISSIPE !
ON LE TIENT..

TK TK TK TK TK TK TK TK


ON DIT QUE VOUS AURIEZ TUÉ ENVIRON SIX CENTS PERSONNES SEULEMENT, JOKER; NE LE PRENEZ PAS MAL, MAIS JE PENSE QUE VOUS NOUS AVEZ CACHÉ DES CHOSES...
ALLONS, DAVE, C'EST UN ÊTRE HUMAIN SENSIBLE. NE L'ACCABLEZ PAS..
JE N'AI JAMAIS FAIT LE COMPTE.
JE VAIS TUER TOUT LE MONDE DANS CETTE SALLE.
H.M... VOILÀ QUI EST OSÉ!
INCROYABLE..
-- J'AI DÉJÀ LE SOUFFLE COURT--
IL... EUH... IL DIT ÇA... POUR ROMPRE LA GLACE...
- HUM - TOCTEUR FOLPER.. FOUS AFEZ AGGUSÉ PATMAN DES ZES GRIMES, VOUI?
CERTES, CERTES, MON PATIENT EST UNE VICTIME DE LA PSYCHOSE DE BATMAN.
UND GUELLE EST LA NADURE DE LA BZYGHOSE DE PATMAN?
MAIS LE REFOU-LEMENT SEXUEL, ÉVIDEM-MENT.
LE REVOU-LEMENT ZEXUEL.. Z'EST UNE JOSE DERRIBLE...
VOUS AVEZ RAISON. IL NE FAUT PAS NOUS RÉPRIMER.
TK
TK
TK
TK

ALORS JE LUI DIS..
AAAA
KRESHH
REZ-DE-CHAUSSÉE.
JE SUFFOQUE À PRÉSENT... UNE FOURNAISE DANS MA POITRINE..
.. ILS SONT SI NOMBREUX !
UN ÊTRE HUMAIN SENSIBLE.
ZEX UND ZEX ...
... UND ZEX UND ZEX...
... SI NOMBREUX... ET TOUS...
... SI JEUNES ...
ENLÈVE LA CAPE.

WHUP WHUP WHUP
BLAMM
VIEUX VEINARD..
COMMISSAIRE.. C'EST LE JOKER.. IL A TUÉ QUELQU'UN !
NOUS Y ALLONS !
TU PARLES QU'ON Y VA !
QU'EST-CE QUE--
KKKK
KRAAKK
WHUP WHUP WHUP WHUP WHUP
BRAKA BRAKA BRAKA
BUDDA BUDDA
BLAM
KCHOW


JETS.
JETS !
MAIS...
DÉCROCHE.
À LA CAVERNE, PLEIN GAZ. ON PRENDRA LA MOTO.
JE NE SUIS PAS VIRÉE ?
TU N'ES PAS VIRÉE.
..TANT DE SOURIRES..
..TANT DE VISAGES
...TOUS IDENTIQUES.
LE JOKER EST LIBRE.. DES CENTAINES DE MORTS. DANS UN INSTANT..
ILS NOUS TUERONT S'ILS LE PEUVENT, BRUCE.
CHAQUE ANNÉE, ILS SE FONT PLUS PETITS.
CHAQUE ANNÉE, ILS NOUS HAISSENT DAVANTAGE.

NOUS NE DEVONS PAS LEUR FAIRE SOUVENIR QUE DES GÉANTS MARCHENT SUR CETTE TERRE.

...TOUT EN EXHORTANT LE PUBLIC À NE PAS S'ALARMER, LE PRÉSIDENT A PLACÉ LE STRATEGIC AIR COMMAND EN **ALERTE ROUGE**." NOUS NE FRAPPERONS PAS LES PREMIERS", A-T-IL DIT, "MAIS NOUS FRAPPERONS S'IL LE FAUT!"

LE PAPE A DÉCLARÉ QUE LA POSITION DE L'ÉGLISE AU SUJET DE LA CONTRACEPTION NE CHANGERAIT PAS, MALGRÉ L'ATTAQUE TERRORISTE D'HIER CONTRE LA BASILIQUE SAINT PIERRE. LES NOUVELLES LOCALES...

CCRTO MALTESE

MA TÊTE SE FAIT LÉGÈRE ET LA FUMÉE TAPISSE L'INTÉRIEUR DE MA BOUCHE ET DÉPOSE UN AMAS DE GOUDRON BRÛLANT À LA BASE DE MA GORGE. J'AI ARRÊTÉ DE ME FAIRE ÇA IL Y A CINQ ANS.

COMMISSAIRE.. WHITTAKER EST TOUT VERT.

C'EST JUSTE UN **BLEU**..

RENVOYEZ-LE À LA MAISON, MERKEL. ÇA N'EST PAS GRAVE.

... DEUX CENT SIX MORTS AU COURS DE L'ÉVASION DU JOKER DURANT L'ÉMISSION DE DAVID ENDOCHRINE, Y COMPRIS LE PRÉSENTATEUR LUI-MÊME ET LE DR. BARTHOLOMEW WOLPER.

LE JOKER AURAIT UTILISÉ SON GAZ HILARANT MORTEL SUR LA FOULE, LE COMMISSAIRE YINDEL S'EST REFUSÉ À TOUT COMMENTAIRE SUR CECI, AINSI QU'AU SUJET DE LA FUITE DE BATMAN QUI A MIS DOUZE OFFICIERS DE POLICE À L'HÔPITAL...

KYLE ESCORT

TU N'AURAIS PAS DÛ REVENIR, BRUCE.

AMERICAN EXPRESS

ILS ONT CHANGÉ. TU N'IMAGINES PAS À QUEL POINT...

ILS TE TUERONT...

SELINA..

OH, **JÉSUS**!

J'AI BESOIN DE TON **AIDE**.

C'EST TRÈS IMPORTANT.

KLIK CLAK

TU VAS ME FOUTRE LE C...

NGG

LES ANNÉES NE T'ONT PAS **ÉPARGNÉE** SELINA...

MMFF

AH, SELINA.. TU DEVRAIS M'ÊTRE RECONNAISSANTE, J'AI CHANGÉ DE **ROUGE À LÈVRES**. L'ES-TU?...

OUI... RECONNAISSANTE..

BIEN... TA PETITE **ELSIE** PASSE LA SOIRÉE AVEC UN MEMBRE DU **CONGRÈS**. RENDEZ-VOUS À SON HÔTEL!

SI TU DEMANDAIS À ELSIE DE PASSER?

... LES **FILS DE BATMAN** ONT A NOUVEAU FRAPPÉ. DEVANT UNE DOUZAINE DE TÉMOINS, ILS ONT ACCOSTÉ UN VOLEUR À LA TIRE ET... LUI ONT TRANCHÉ LES DEUX MAINS...

LEDIT VOLEUR AVAIT DÉROBÉ PLUSIEURS MAGAZINES ET UNE TABLETTE DE CHOCOLAT... JUSQU'ICI, LA POLICE A ÉTÉ INCAPABLE DE FOURNIR DES PREUVES LIANT BATMAN À CES CRIMES...

C'EST UNE BALLE DE CALIBRE 45.

POINTE CREUSE.

ELLE EXPLOSE DANS SA POITRINE.

JE SENS LE **CHOC** À TRAVERS SES DOIGTS.

POUR LA CENT MILLIÈME FOIS..

-- MON PÈRE **MEURT**...

OÙ EN AS-TU APPRIS AUTANT SUR LES **ORDINATEURS**, ROBIN ?

FALLAIT BIEN QUE L'ÉCOLE ME SERVE À QUELQUE CHOSE

MMM... ÇA, JE N'AI PAS PAYÉ POUR, ELSIE...

CHUT...

NON... JE VEUX DIRE... JE SUIS HEUREUX EN MÉNAGE...

IL Y A QUELQUE CHOSE QUE VOUS DEVEZ FAIRE POUR MOI, SÉNATEUR. ÉCOUTEZ-MOI BIEN...

JE SUIS TOUT OUÏE...

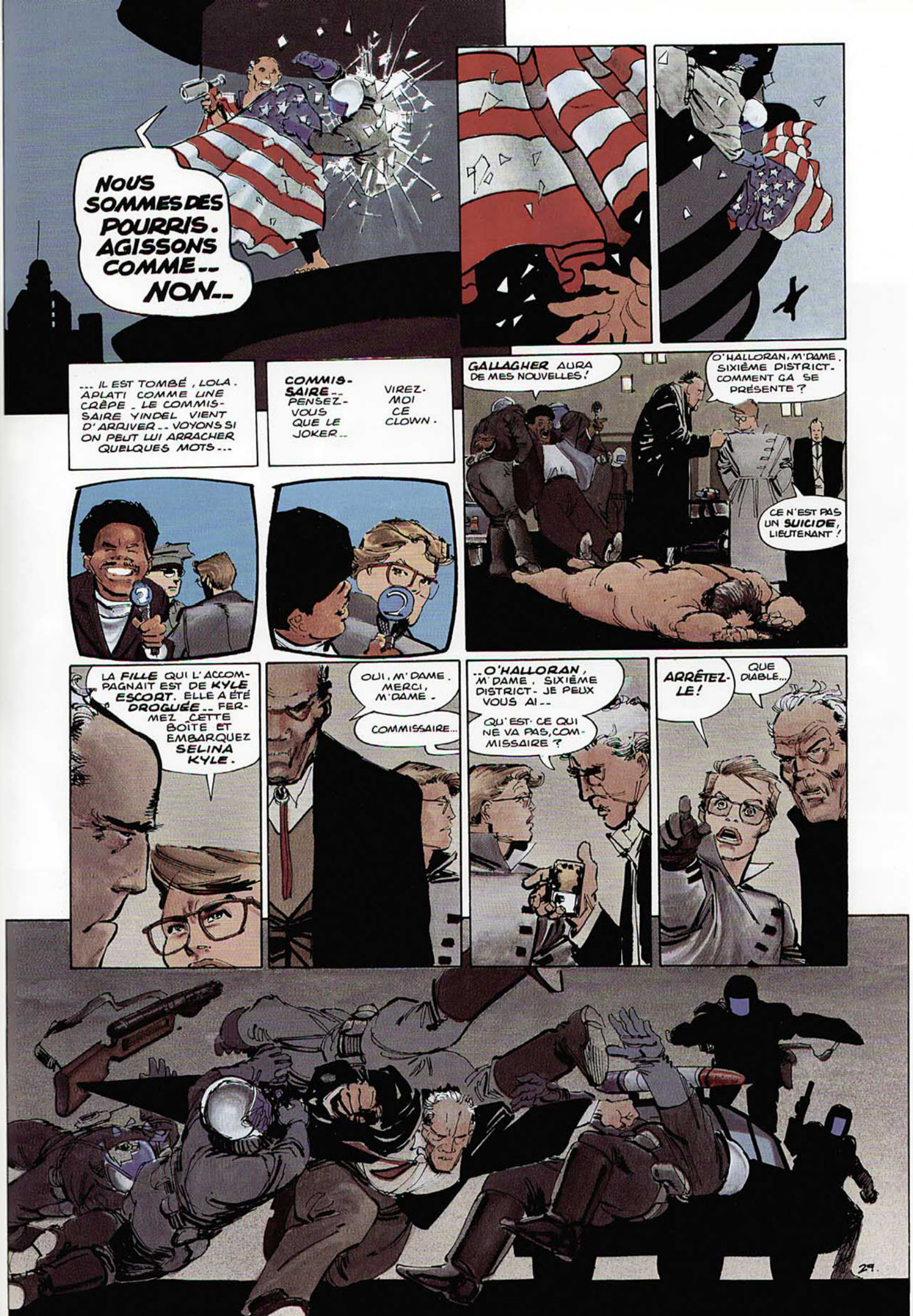
CE SIDE-CAR A SES PROPRES **COMMANDES**. COMMENT IL SE DÉTACHE?

JE N'AI PAS MON **PERMIS**, MAIS..

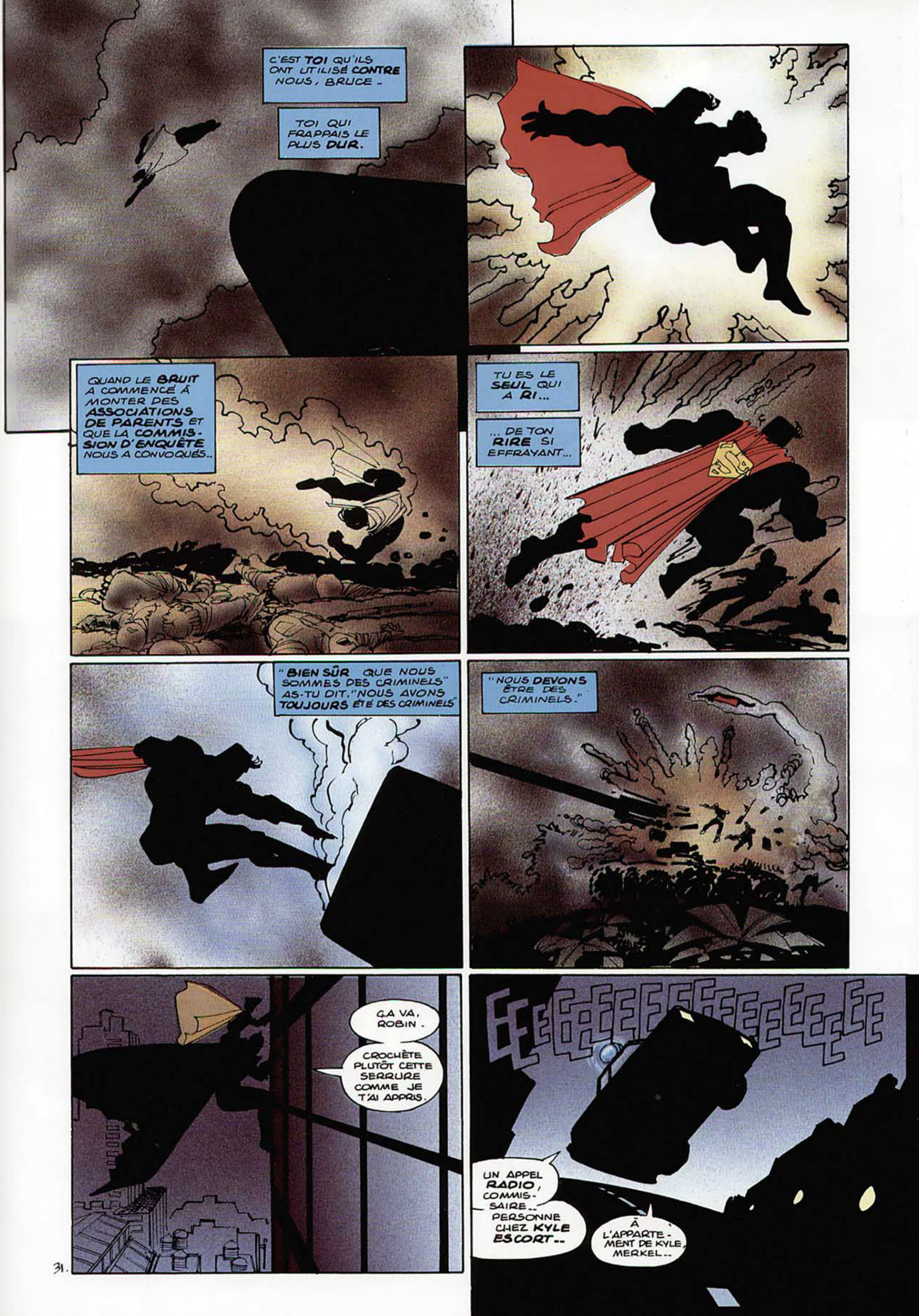
SILENCE.. JE CAPTE QUELQUE CHOSE..

.. UNE TRANSMISSION TÉLÉ..

-- IL EST TOUJOURS LÀ-HAUT, LOLA.. TOUT NU SOUS SON DRAPEAU AMÉRICAIN - LE SÉNATEUR NOCHES RÉCLAME L'ANÉANTISSEMENT NUCLÉAIRE DU **CORTO MALTESE** --


NOUS SOMMES DES POURRIS. AGISSONS COMME-- NON--
--- IL EST TOMBÉ, LOLA. APLATI COMME UNE CRÊPE - LE COMMISSAIRE YINDEL VIENT D'ARRIVER -- VOYONS SI ON PEUT LUI ARRACHER QUELQUES MOTS ---
COMMISSAIRE-- PENSEZ-VOUS QUE LE JOKER-- VIREZ-MOI CE CLOWN.
GALLAGHER AURA DE MES NOUVELLES!
O'HALLORAN, M'DAME, SIXIÈME DISTRICT- COMMENT ÇA SE PRÉSENTE ?
CE N'EST PAS UN SUICIDE, LIEUTENANT!
LA FILLE QUI L'ACCOMPAGNAIT EST DE KYLE ESCORT. ELLE A ÉTÉ DROGUÉE -- FERMEZ CETTE BOÎTE ET EMBARQUEZ SELINA KYLE.
OUI, M'DAME. MERCI, M'DAME -
COMMISSAIRE...
--O'HALLORAN, M'DAME, SIXIÈME DISTRICT- JE PEUX VOUS AI--
QU'EST-CE QUI NE VA PAS, COMMISSAIRE ?
ARRÊTEZ-LE!
QUE DIABLE...
29.

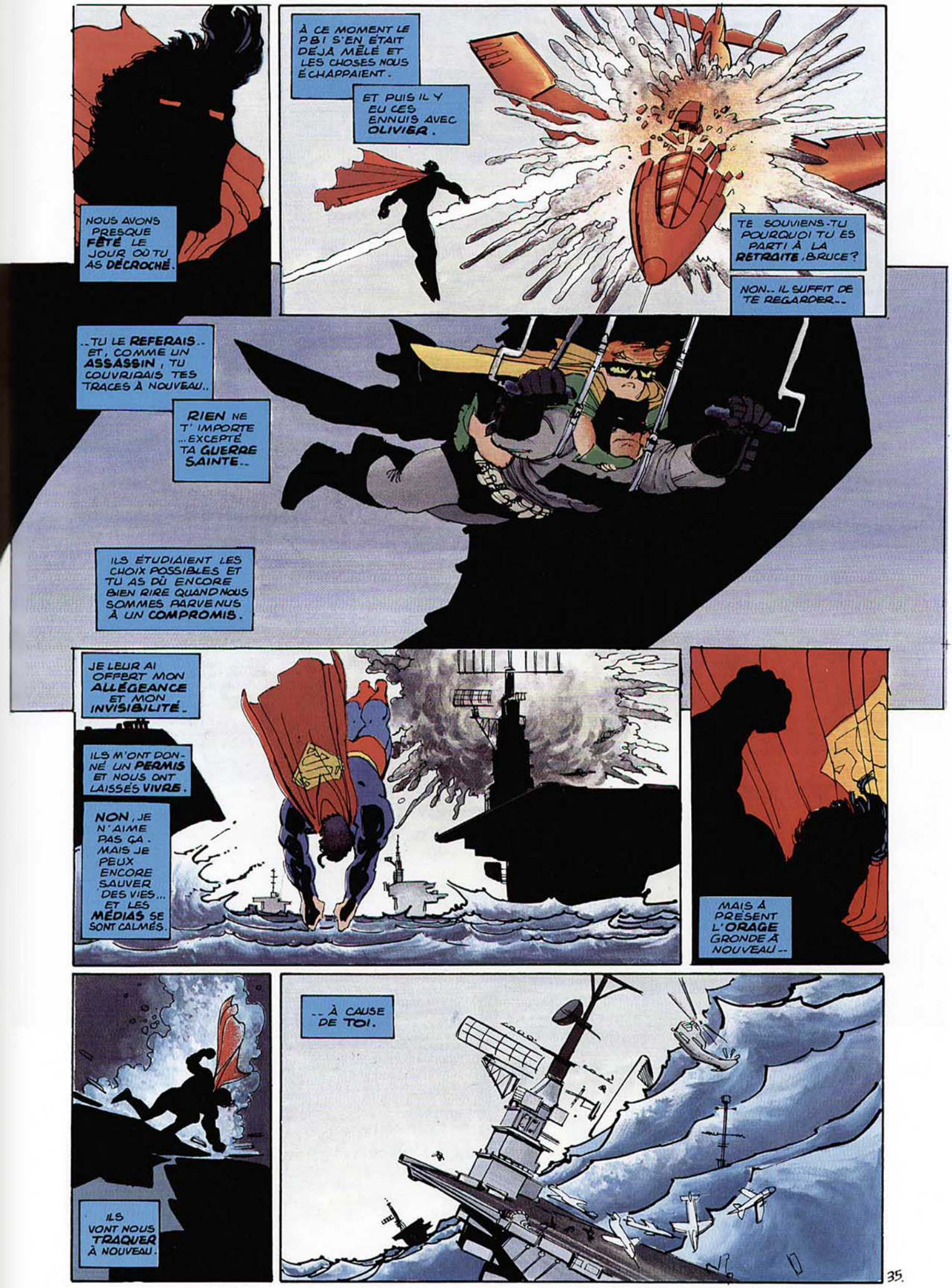
BOSS, C'EST PAS LA BONNE DIREC-TION..
TIENS BON..
FILS DE PUTE..
BLAM
NGG
VOUS ÊTES TOUCHÉ..
ÉGRATI-GNURE..
PANSE - LA EN CHEMIN..
SKREKK
COMBIEN DE TEMPS... ME RESTE-T-IL...
À TOUTES LES UNITÉS.. DIRIGEZ-VOUS SUR KYLE ESCORT..

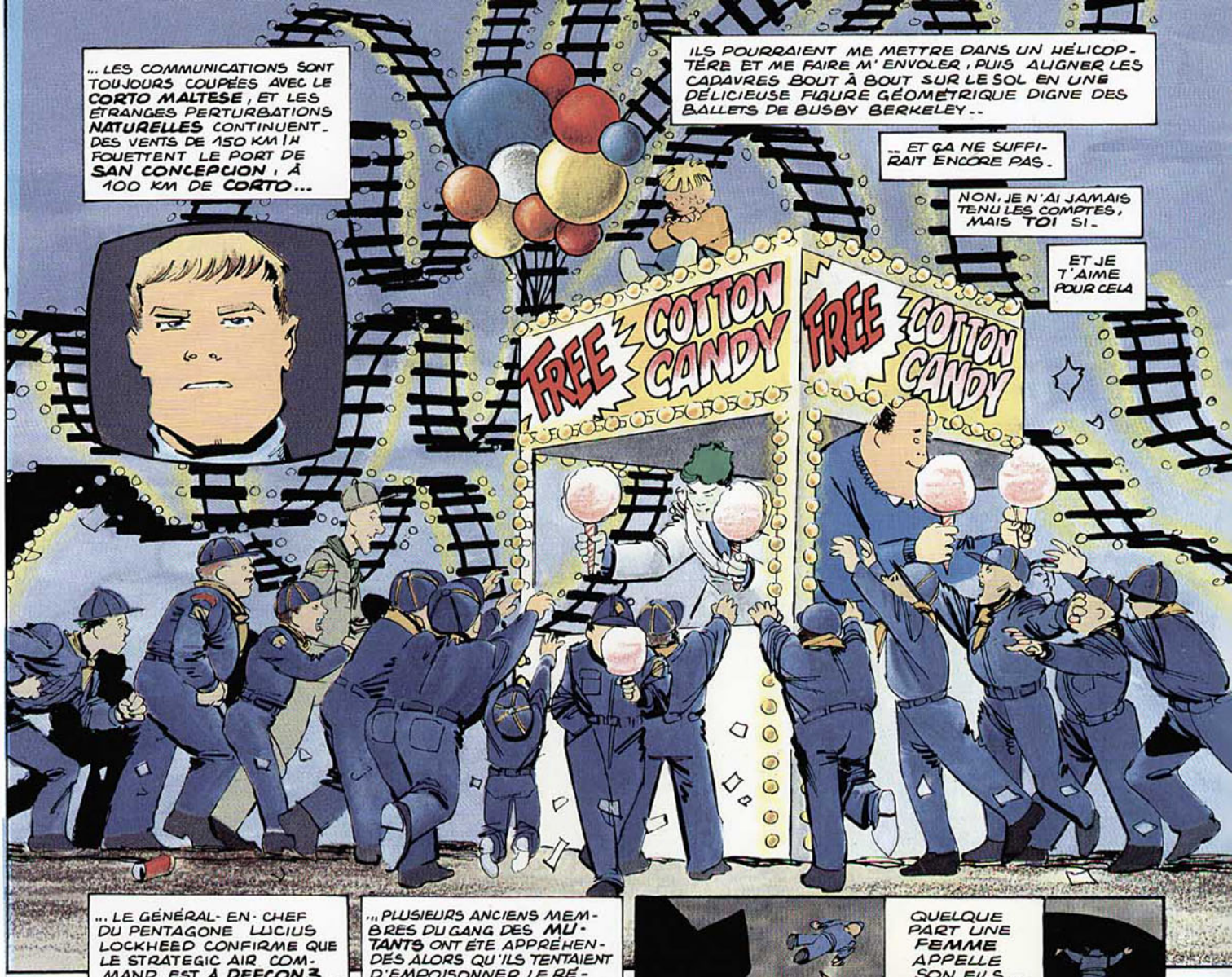

C'EST TOI QU'ILS ONT UTILISÉ CONTRE NOUS, BRUCE -
TOI QUI FRAPPAIS LE PLUS DUR.
QUAND LE BRUIT A COMMENCÉ À MONTER DES ASSOCIATIONS DE PARENTS ET QUE LA COMMISSION D'ENQUÊTE NOUS A CONVOQUÉS..
TU ES LE SEUL QUI A RI...
... DE TON RIRE SI EFFRAYANT...
"BIEN SÛR QUE NOUS SOMMES DES CRIMINELS" AS-TU DIT. "NOUS AVONS TOUJOURS ÉTÉ DES CRIMINELS"
"NOUS DEVONS ÊTRE DES CRIMINELS."
ÇA VA, ROBIN.
CROCHÈTE PLUTÔT CETTE SERRURE COMME JE T'AI APPRIS.
EEEEEEEEEEEEEEEEEEE
UN APPEL RADIO, COMMIS-SAIRE.. PERSONNE CHEZ KYLE ESCORT..
À L'APPARTE-MENT DE KYLE MERKEL..

SELINA ...
KOFF
BRUCE... IL EST PIRE QUE JAMAIS...
COMBIEN EN FAUDRA-T-IL ENCORE?..
...IL SE SERT DE ROUGE À LÈVRES, BRUCE ... CONTRÔLE MENTAL... ELSIE...
SPLOOT
...IL A FORCÉ ELSIE À L'UTILISER SUR LE SÉNATEUR. C'EST POUR ÇA QU'IL ☆
CALME!
MON DIEU-- MARY.. ELLE EST AVEC LE GOUVERNEUR..
BOSS..
JE TIENS QUELQUE CHOSE
BARBE À PAPA
LA FOIRE
DES MILLIERS.
LA FOIRE...
...LA MOITIÉ DE MES AMIS Y SONT...
...COMBIEN ENCORE.. AVANT QUE JE M'Y RÉSOLVE ENFIN ?
N'EMMÈNE PAS LA FILLE, IL...
LA POLICE EST SUR NOS TALONS, ROBIN.
APPROCHE L'AILE TOUT PRÈS.
SUR NOUS.
FSSSSSS

ELLE EST ARRIVÉE PLUS VITE QUE PRÉVU..
ELLE ME RAPPELLE JIM AU BON VIEUX TEMPS..
KBLAMM
ATTENTION -- IL..
HOUF!
MERDE.. PEUX PAS..
BON DIEU..
..PEUX PAS L'AJUSTER..
POOM
SKREKK
BON DIEU..
C'EST DU SUICIDE..
CINGLÉ..
TU AS ESSAYÉ DE M'AVERTIR, JIM..
..SI SOUVENT..
KBLAM BLAM BLAM BLAM
SPAKK
..TU ME DISAIS QUE J'ENFREIGNAIS BEAUCOUP TROP DE RÈGLES PRIMORDIALES...
... QUE JE M'ÉTAIS FAIT TROP D'ENNEMIS, ET PAS LES BONS...
.. QUE, MALGRÉ MES ASTUCES ... JE M'EN TIRAIS PAR CHANCE...
... ET TOUT ÇA EST AFFAIRE DE PROBABILITÉS, DISAIS-TU...
... IL SUFFIT D'UNE SEULE BALLE.

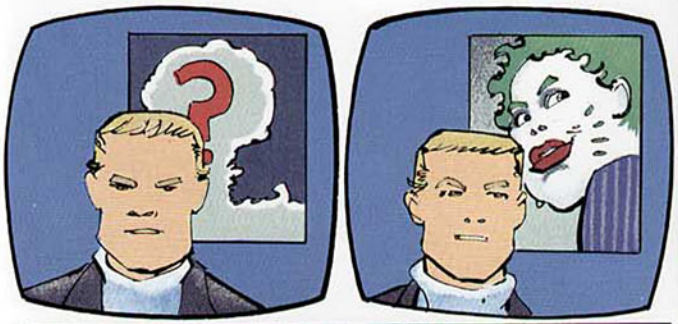
DES VAGUES GLACÉES LÉCHENT LES QUAIS DE GOTHAM...
... COMME SI LE TEMPS NE LES CONCERNAIT PAS.
... ELLE N'ÉMET PAS UN BRUIT...
BRAVE PETIT SOLDAT.
CESSEZ LE FEU! C'EST UN GOSSE, LÀ, AVEC LUI?
ON DIRAIT BIEN.
APPELEZ INGERSOLL, MERKEL. DITES-LUI D'AJOUTER SÉVICES À ENFANT À LA...
-SKRIKK- COMMISSAIRE -- ICI BATMAN.
LA VIE DU GOUVERNEUR EST MENACÉE. JE N'AI PAS LE TEMPS DE LE SAUVER. À VOUS DE JOUER.

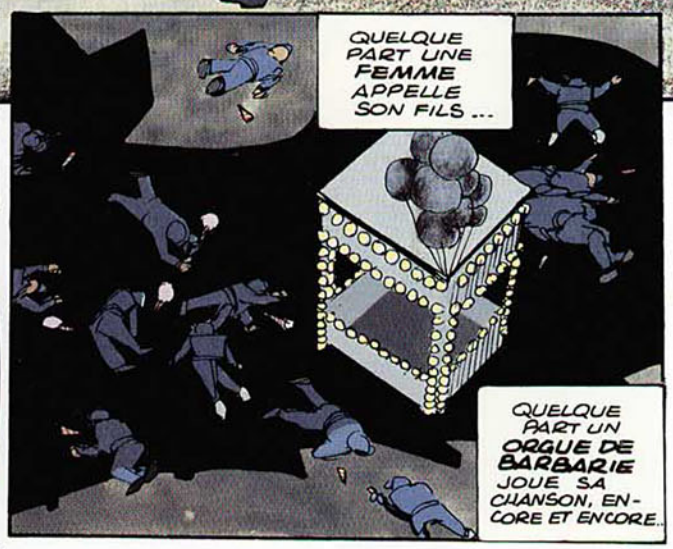

NOUS AVONS PRESQUE FÊTÉ LE JOUR OÙ TU AS DÉCROCHÉ.
À CE MOMENT LE P.B.I S'EN ÉTAIT DÉJÀ MÊLÉ ET LES CHOSES NOUS ÉCHAPPAIENT.
ET PUIS IL Y EU CES ENNUIS AVEC OLIVIER.
TE SOUVIENS-TU POURQUOI TU ES PARTI À LA RETRAITE, BRUCE?
NON.. IL SUFFIT DE TE REGARDER..
..TU LE REFERAIS.. ET, COMME UN ASSASSIN, TU COUVRIRAIS TES TRACES À NOUVEAU..
RIEN NE T'IMPORTE ...EXCEPTÉ TA GUERRE SAINTE..
ILS ÉTUDIAIENT LES CHOIX POSSIBLES ET TU AS DÛ ENCORE BIEN RIRE QUAND NOUS SOMMES PARVENUS À UN COMPROMIS.
JE LEUR AI OFFERT MON ALLÉGEANCE ET MON INVISIBILITÉ.
ILS M'ONT DONNÉ UN PERMIS ET NOUS ONT LAISSÉS VIVRE.
NON, JE N'AIME PAS ÇA. MAIS JE PEUX ENCORE SAUVER DES VIES... ET LES MÉDIAS SE SONT CALMÉS.
MAIS À PRÉSENT L'ORAGE GRONDE À NOUVEAU --
ILS VONT NOUS TRAQUER À NOUVEAU.
-- À CAUSE DE TOI.

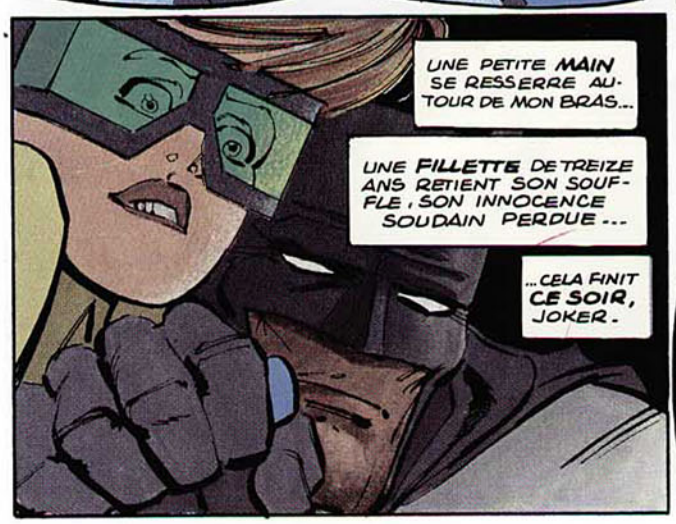



... LE GÉNÉRAL-EN-CHEF DU PENTAGONE LUCIUS LOCKHEED CONFIRME QUE LE STRATEGIC AIR COMMAND EST À DEFCON 3.. À UN BATTEMENT DE CIL DU DÉPLOIEMENT. "NOUS SOMMES PRÊTS", A DÉCLARÉ LOCKHEED...

...PLUSIEURS ANCIENS MEMBRES DU GANG DES MUTANTS ONT ÉTÉ APPRÉHENDÉS ALORS QU'ILS TENTAIENT D'EMPOISONNER LE RÉSERVOIR D'EAU DE GOTHAM. LEUR VISAGE ÉTAIT PEINT EN BLANC, LEURS CHEVEUX TEINTS EN VERT...

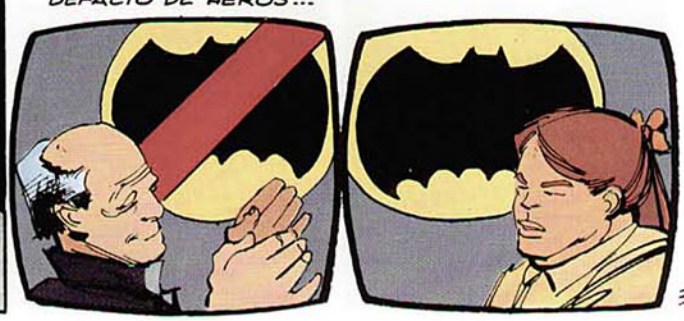


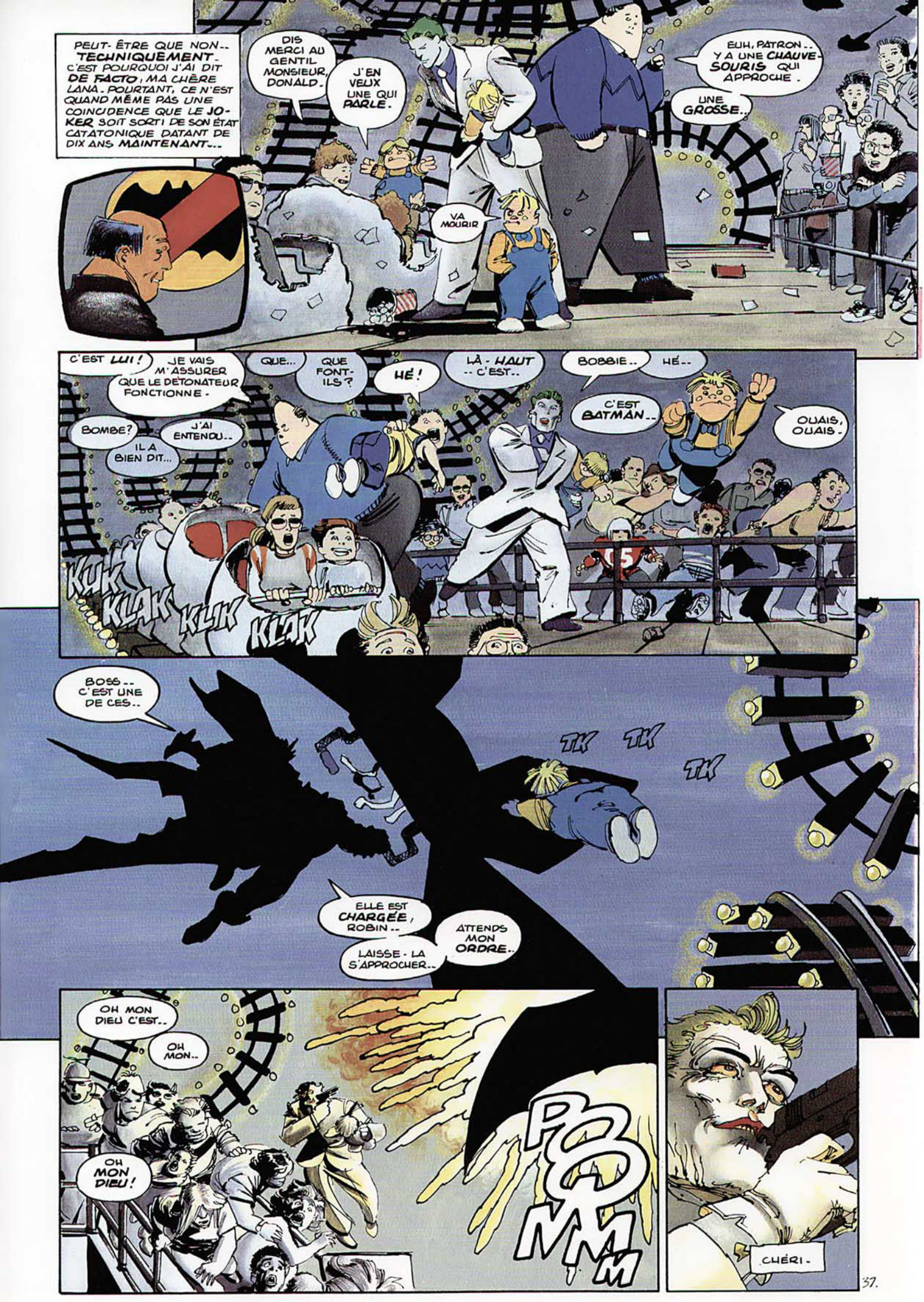


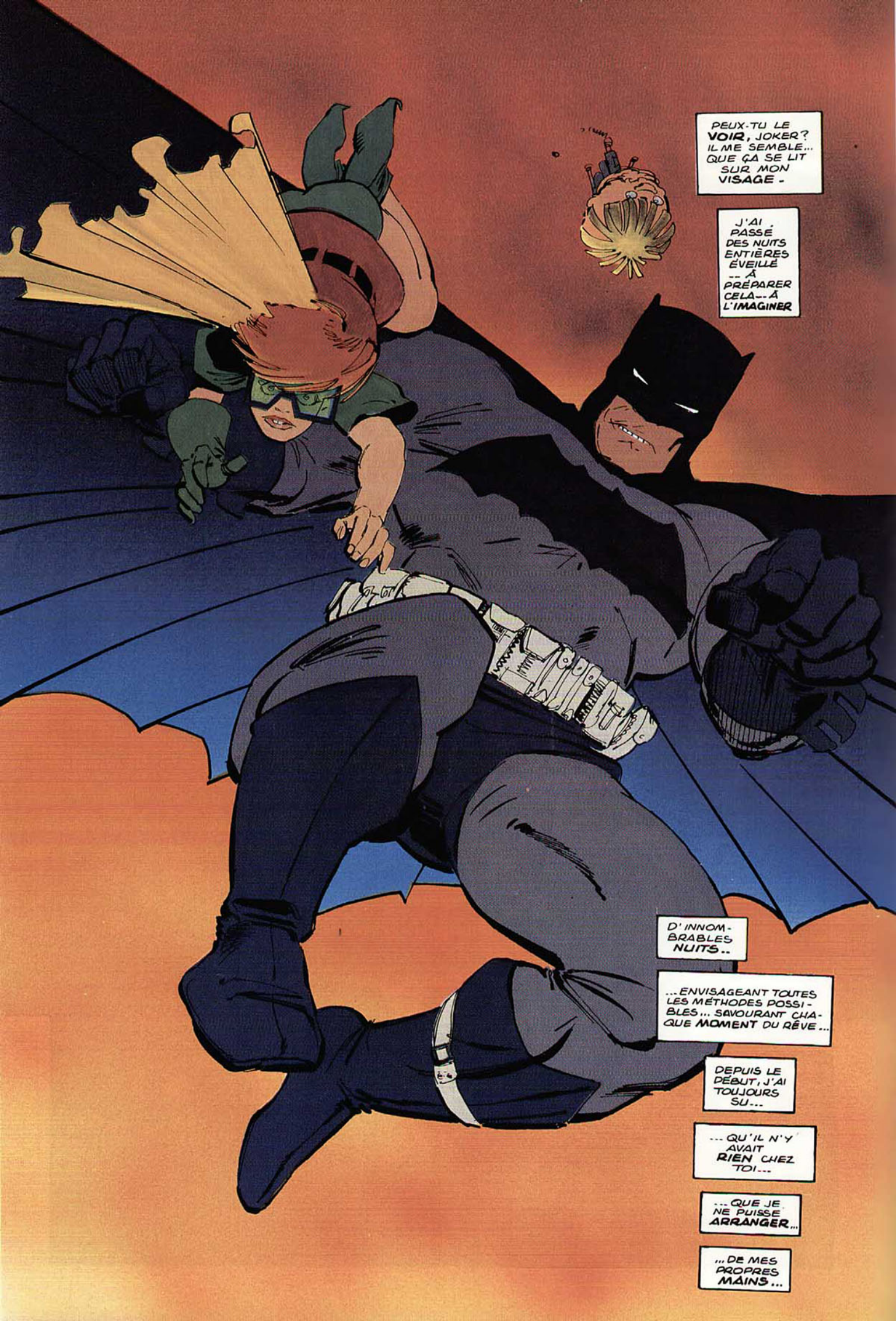




LANA, VOUS ME STUPÉFIEZ. QUINZE POLICIERS À L'HÔPITAL.. DES CENTAINES DE MORTS.. ET POURTANT VOUS PERSISTEZ À VÉNÉRER VOTRE "HÉROS". BIEN QUE COMMENT QUICONQUE PUISSE QUALIFIER UN MEURTRIER DEFACTO DE HÉROS...

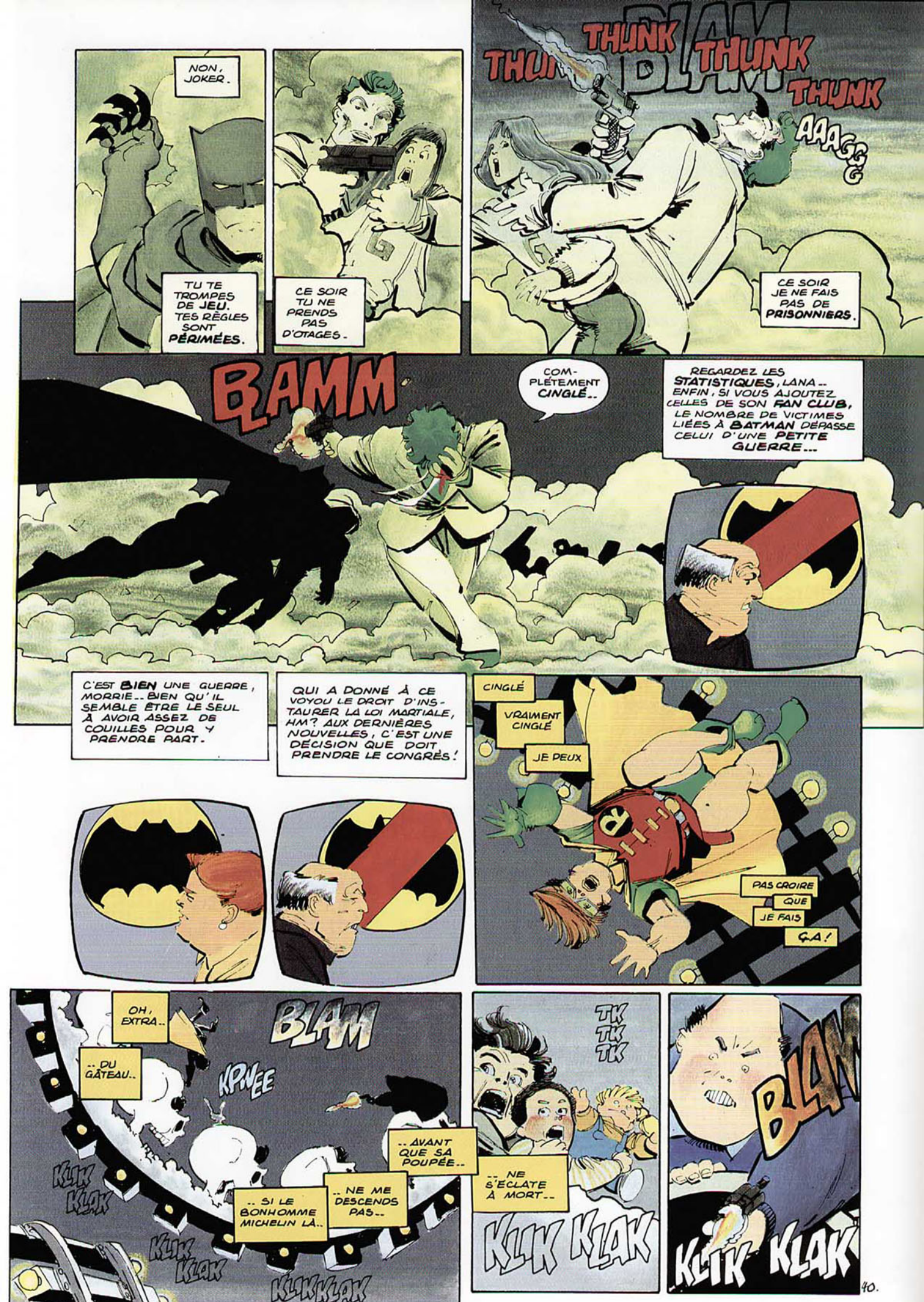
BATMAN N'A TUÉ PERSONNE, MORRIE.



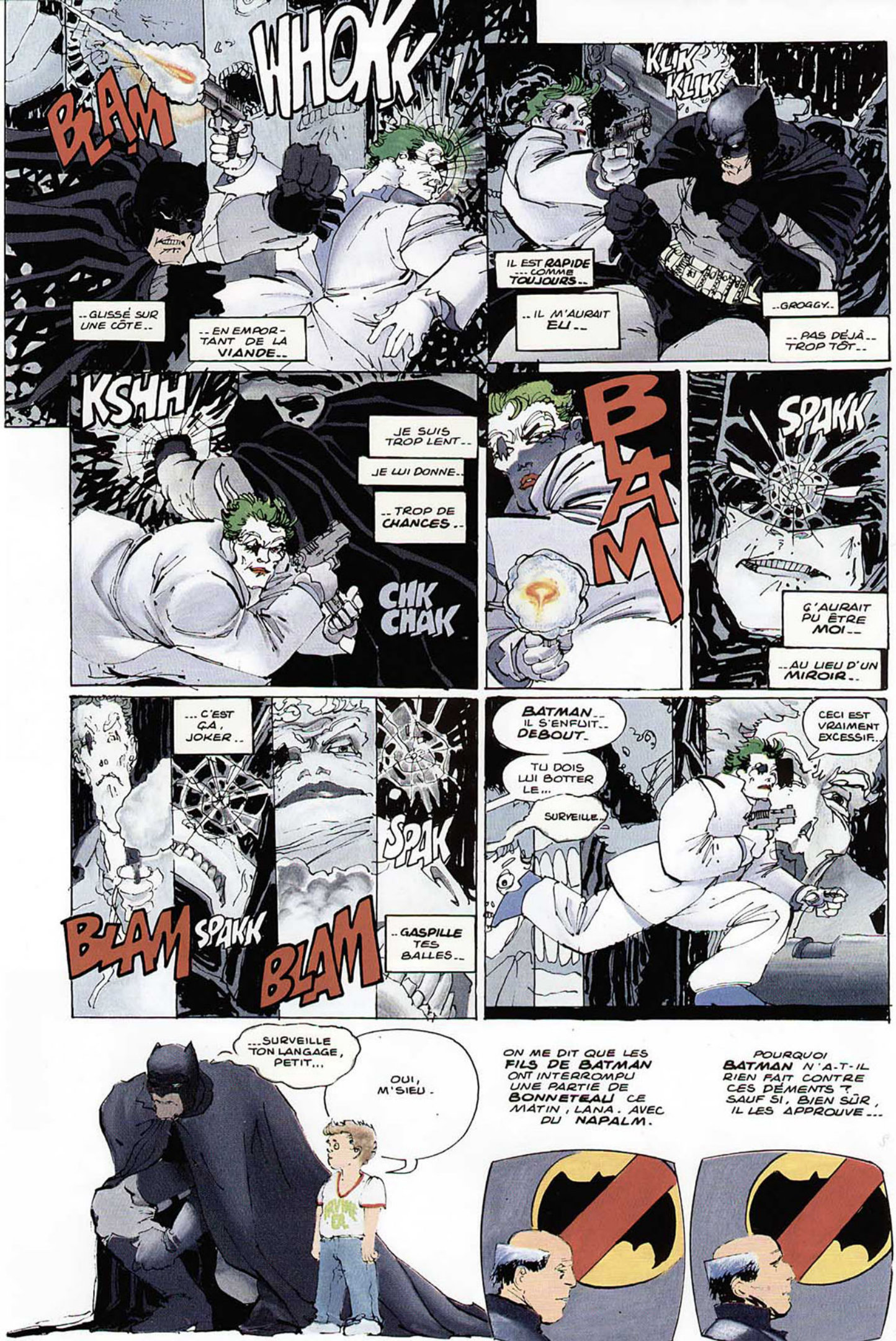

PEUT-ÊTRE QUE NON-- TECHNIQUEMENT- C'EST POURQUOI J'AI DIT DE FACTO ; MA CHÈRE LANA - POURTANT, CE N'EST QUAND MÊME PAS UNE COINCIDENCE QUE LE JOKER SOIT SORTI DE SON ÉTAT CATATONIQUE DATANT DE DIX ANS MAINTENANT...
DIS MERCI AU GENTIL MONSIEUR, DONALD.
J'EN VEUX UNE QUI PARLE.
VA MOURIR
EUH, PATRON.. Y A UNE CHAUVE-SOURIS QUI APPROCHE.
UNE GROSSE..
C'EST LUI !
JE VAIS M'ASSURER QUE LE DÉTONATEUR FONCTIONNE -
BOMBE?
J'AI ENTENDU.. IL A BIEN DIT...
QUE...
QUE FONT-ILS?
HÉ !
LÀ - HAUT -- C'EST..
BOBBIE..
HÉ--
C'EST BATMAN..
OUAIS, OUAIS -
KUK KLAK KLIK KLAK
BOSS -- C'EST UNE DE CES..
TK TK TK
ELLE EST CHARGÉE, ROBIN --
LAISSE - LA S'APPROCHER..
ATTENDS MON ORDRE..
OH MON DIEU C'EST..
OH MON..
OH MON DIEU !
BOOM
CHÉRI -

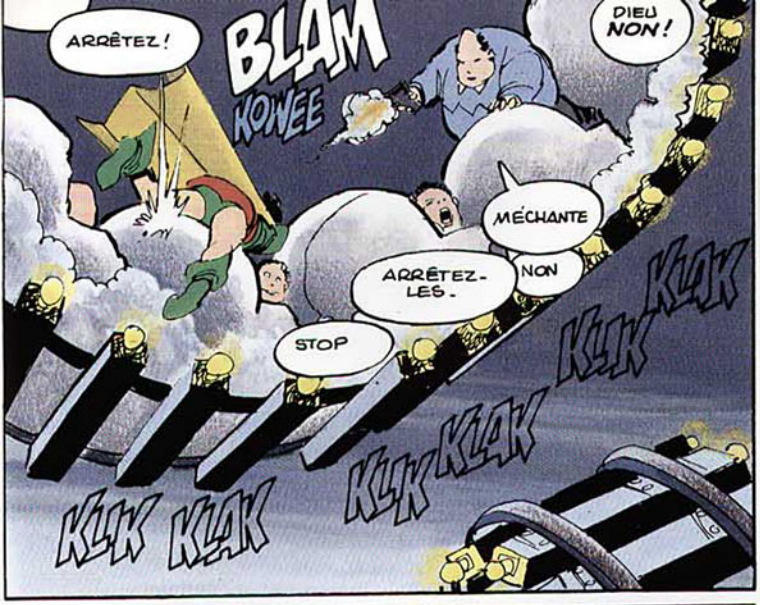

PEUX-TU LE VOIR, JOKER? IL ME SEMBLE... QUE ÇA SE LIT SUR MON VISAGE -
J'AI PASSÉ DES NUITS ENTIÈRES ÉVEILLÉ -- À PRÉPARER CELA-- À L'IMAGINER
D'INNOMBRABLES NUITS..
...ENVISAGEANT TOUTES LES MÉTHODES POSSIBLES... SAVOURANT CHAQUE MOMENT DU RÊVE...
DEPUIS LE DÉBUT, J'AI TOUJOURS SU...
...QU'IL N'Y AVAIT RIEN CHEZ TOI...
...QUE JE NE PUISSE ARRANGER...
...DE MES PROPRES MAINS...

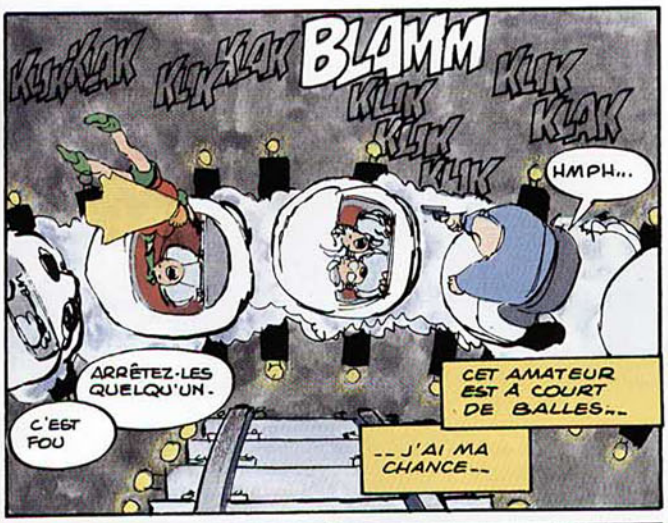
BAM
KASH
BAM
SPOK
..IL A UNE ARME..
MON DIEU..
TK TK TK TK
COUREZ..
MON DIEU, COURS..
BLAM
TK TK TK
FSSS
HAHAHAHA HAHAHA HAHAHAHA
DES FUMIGÈNES
J'AURAIS DÛ M'EN DOUTER


NON, JOKER.
TU TE TROMPES DE JEU. TES RÈGLES SONT PÉRIMÉES.
CE SOIR TU NE PRENDS PAS D'OTAGES.
THUNK THUNK THUNK
AAAGGG
CE SOIR JE NE FAIS PAS DE PRISONNIERS.
BLAMM
COMPLÉTEMENT CINGLÉ..
REGARDEZ LES STATISTIQUES, LANA.. ENFIN, SI VOUS AJOUTEZ CELLES DE SON FAN CLUB, LE NOMBRE DE VICTIMES LIÉES À BATMAN DÉPASSE CELUI D'UNE PETITE GUERRE...
C'EST BIEN UNE GUERRE, MORRIE.. BIEN QU'IL SEMBLE ÊTRE LE SEUL À AVOIR ASSEZ DE COUILLES POUR Y PRENDRE PART.
QUI A DONNÉ À CE VOYOU LE DROIT D'INSTAURER LA LOI MARTIALE, HM? AUX DERNIÈRES NOUVELLES, C'EST UNE DÉCISION QUE DOIT PRENDRE LE CONGRÈS!
CINGLÉ
VRAIMENT CINGLÉ
JE PEUX
PAS CROIRE QUE JE FAIS ÇA!
OH, EXTRA..
.. DU GÂTEAU..
BLAM
KPINEE
KLIK KLAK
.. SI LE BONHOMME MICHELIN LÀ..
KLIK KLAK
.. NE ME DESCENDS PAS..
.. AVANT QUE SA POUPÉE..
KLIKKLAK
TK TK TK
.. NE S'ÉCLATE À MORT..
KLIK KLAK
BLAM
KLIK KLAK

KP.VEE
ET C'EST POUR ÇA..
..QUE J'AI SÉCHÉ L'EXAMEN DE GYM..
KLK KLK KLK KLK
SÉVICES À ENFANT : C'EST LE NOUVEAU DÉLIT REPROCHÉ À BATMAN, D'APRÈS LE RESPONSABLE DES RELATIONS PUBLIQUES DE LA POLICE, LOUIS GALLAGHER. BATMAN A VÉCU SE SERVANT D'UN JEUNE GARÇON--
..COMME BOUCLIER CONTRE LE FEU DE LA POLICE. LE COMMISSAIRE YINDEL A SAUVÉ NOTRE GOUVERNEUR DE LITTÉRALEMENT S'ÉTOUFFER DANS LA PAPERASSE...
HOUSE OF MIRRORS
HÉ-- QUE--
OH MON DIEU C'EST...
HÉ LÀ!
QU'EST-CE QUE..
C'EST..
IL A UN FLINGUE! BON SANG!
SAUVE QUI..
UN FLINGUE
COUREZ..
C'EST LUI! C'EST--
OH, JÉSUS..
BORDEL, C'EST--
VOUS ÊTES LE JOKER, HEIN ? BATMAN VA VOUS BOTTER LE CUL.
IRVINE CA.
JOKER...
LÂCHE CE GARÇON...
IL TE RESTE
ENCORE UN OEIL...
TROP LENT..
IL ENTEND LE VERRE..
IL M'EN--
..ENVOIE UNE BONNE..
KRZEKK
BLAM


BLAM
WHOKK
..GLISSÉ SUR UNE CÔTE..
..EN EMPORTANT DE LA VIANDE..
KLIK KLIK
IL EST RAPIDE ... COMME TOUJOURS..
..IL M'AURAIT EU..
..GROGGY..
..PAS DÉJÀ.. TROP TÔT..
KSHH
JE SUIS TROP LENT..
JE LUI DONNE..
..TROP DE CHANCES..
CHK CHAK
BAM
SPAKK
Ç'AURAIT PU ÊTRE MOI..
..AU LIEU D'UN MIROIR..
... C'EST ÇA, JOKER..
SPAK
BLAM SPAKK BLAM
..GASPILLE TES BALLES..
BATMAN.. IL S'ENFUIT.. DEBOUT..
TU DOIS LUI BOTTER LE...
SURVEILLE..
CECI EST VRAIMENT EXCESSIF..
...SURVEILLE TON LANGAGE, PETIT...
OUI, M'SIEU.
ON ME DIT QUE LES FILS DE BATMAN ONT INTERROMPU UNE PARTIE DE BONNETEAU CE MATIN, LANA. AVEC DU NAPALM.
POURQUOI BATMAN N'A-T-IL RIEN FAIT CONTRE CES DÉMENTS ? SAUF SI, BIEN SÛR, IL LES APPROUVE...


ARRÊTEZ!
BLAM
KOWEE
DIEU NON!
MÉCHANTE
ARRÊTEZ-LES.
NON
STOP
KLIK KLAK
KLIK KLAK
KLIK KLAK

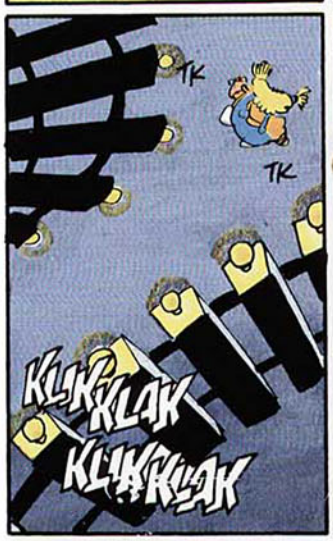

KLIKKLAK
KLIKKLAK
BLAMM
KLIK
KLIK
KLIK
KLIK
KLAK
HMPH...
ARRÊTEZ-LES QUELQU'UN.
C'EST FOU
CET AMATEUR EST À COURT DE BALLES...
--J'AI MA CHANCE--

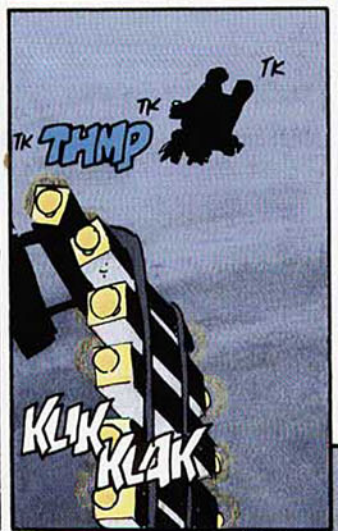
-- PLUS DE BALLES -- UN SEUL COUP -- VISER LA BOMBE -- FACILE --

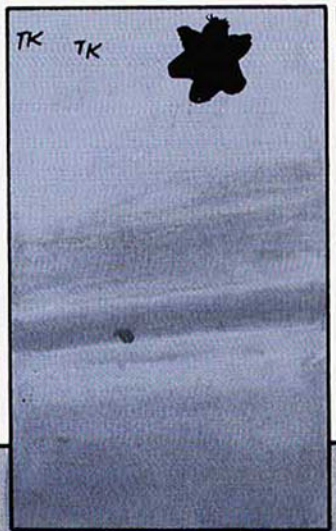
SPANGG
TK
TK
TK
-- BRAVO, CARRIE -- TU ROUPILLES OU QUOI -- T'AS PAS TOUTE LA NUIT --

-- DRÔLE DE ROBIN -- PAS COOL -- ALLEZ, DESCENDS-MOI ÇA -- FACILE --

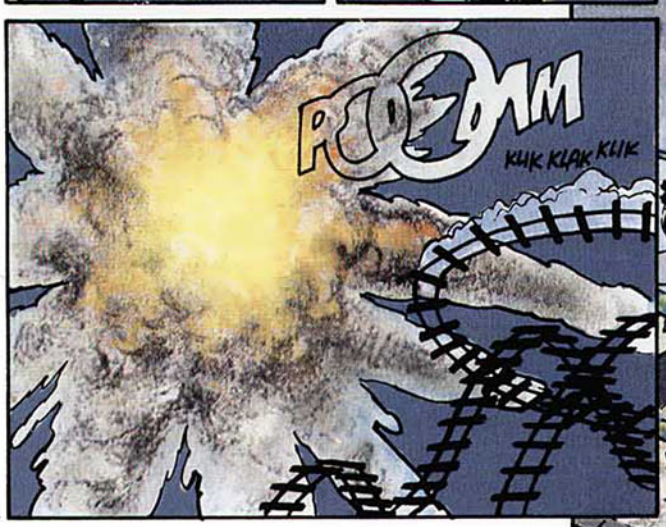
SPANGG
TK
TK
TK
-- FACILE --

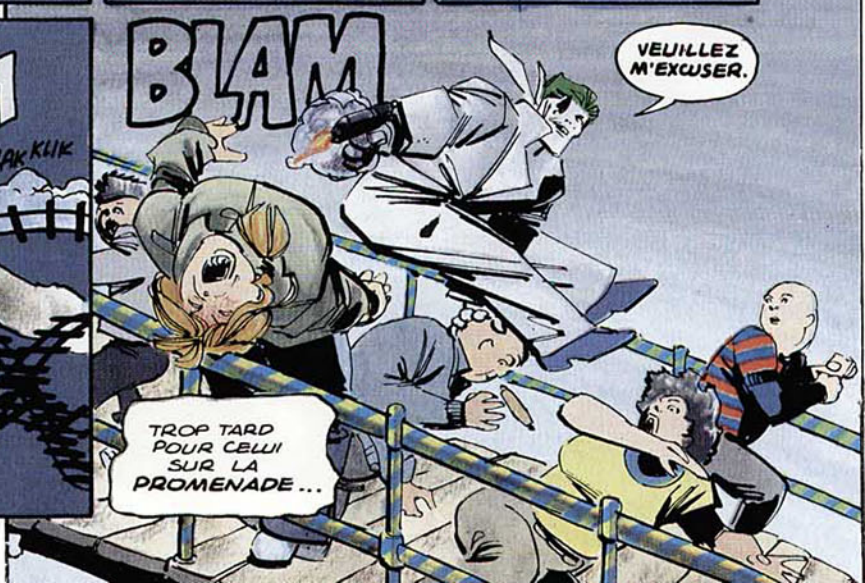

TK
TK
KLIK KLAK
KLIKKLIK

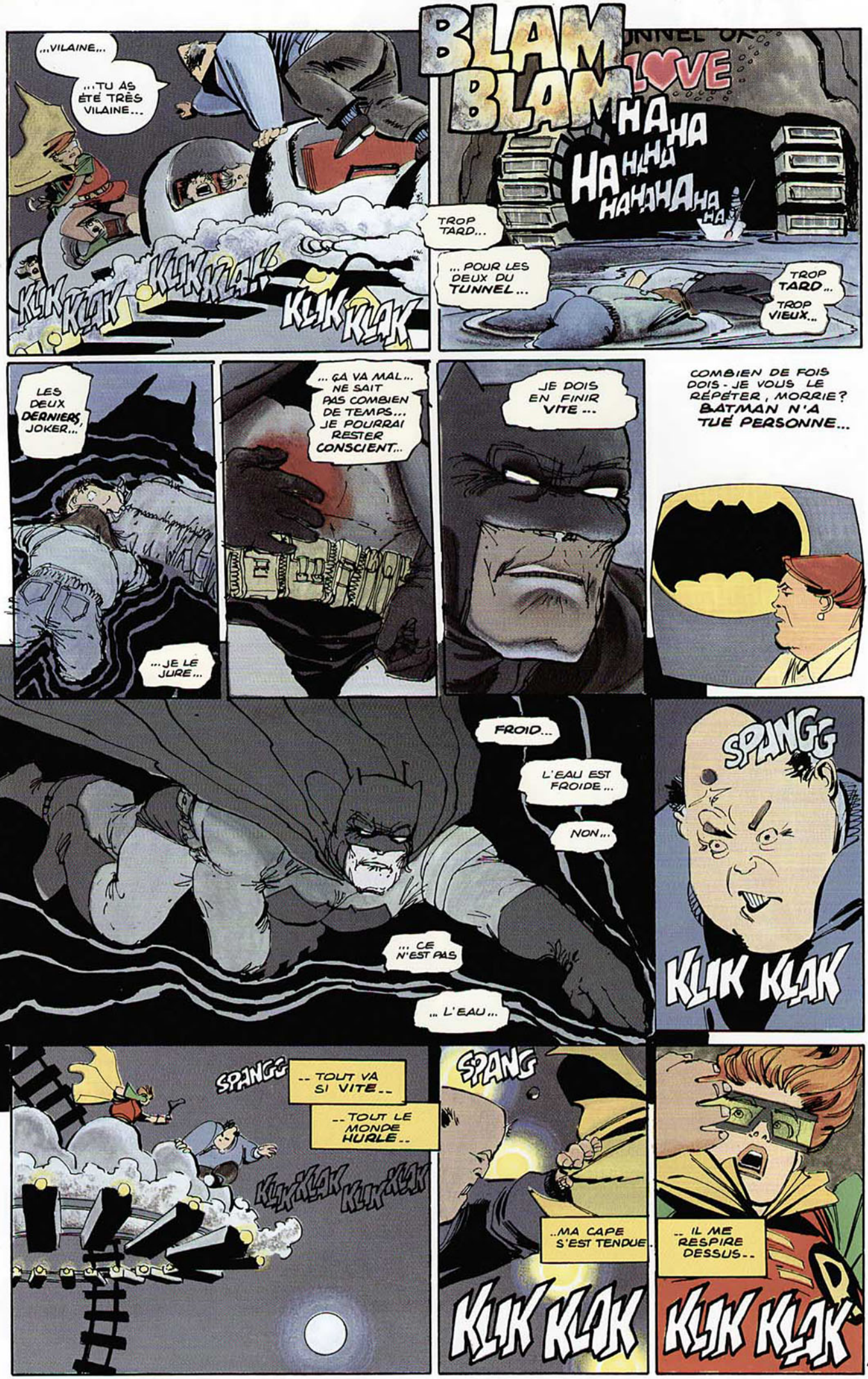

TK
TK
TK THMP
KLIK KLAK

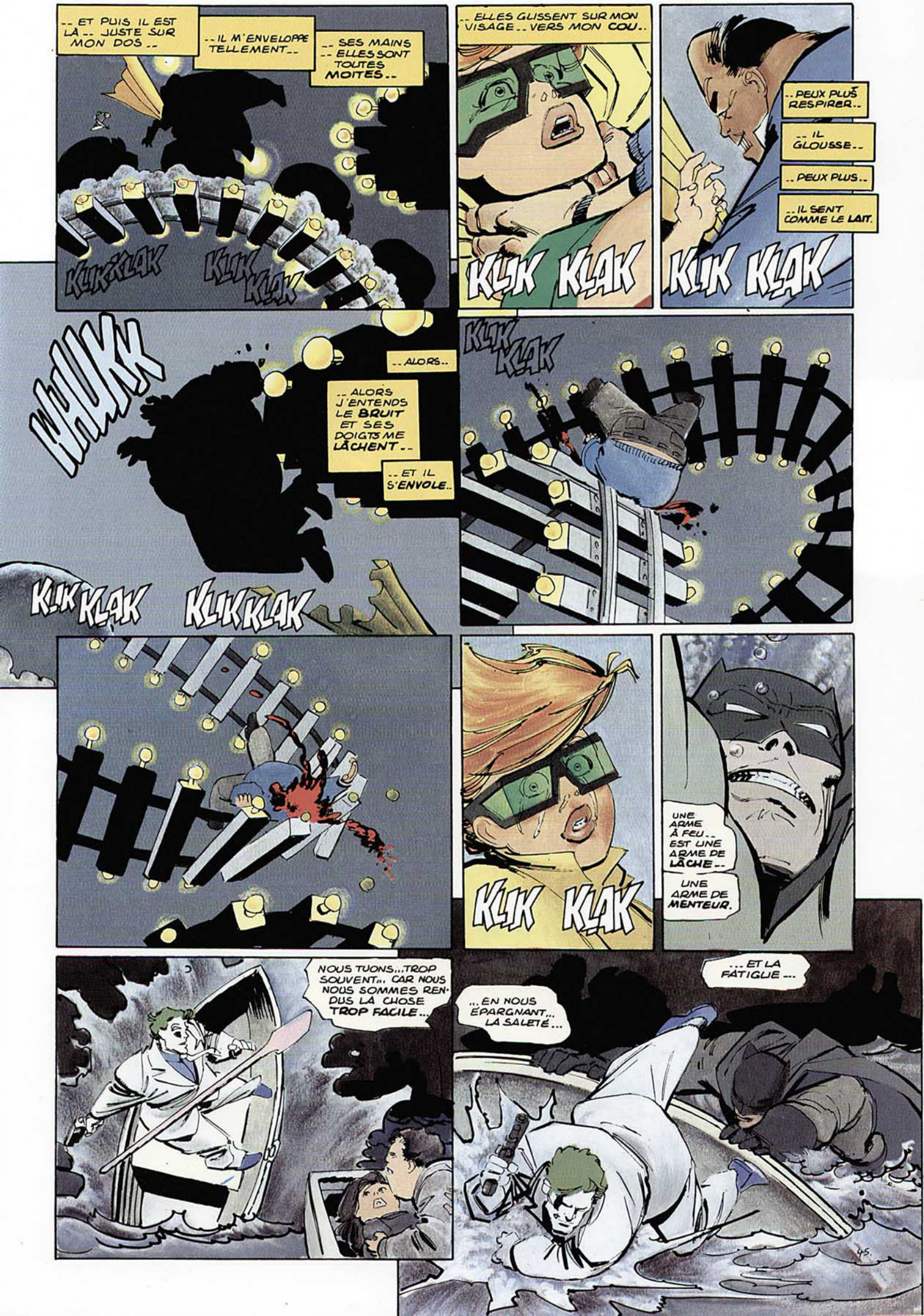

TK TK

KLIK KLAK

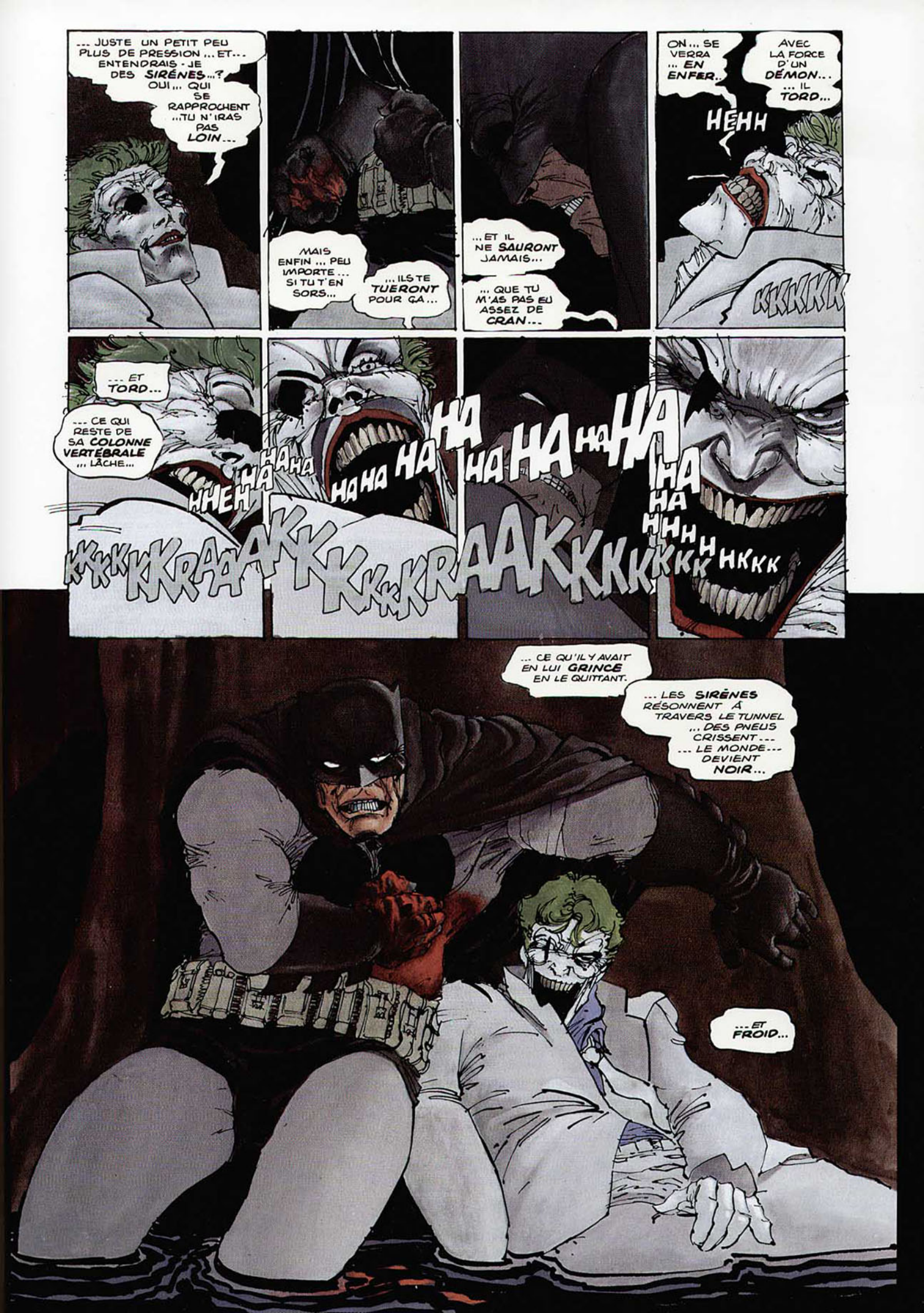

ROOMM
KLIK KLAK KLIK


BLAM
VEUILLEZ M'EXCUSER.
TROP TARD POUR CELUI SUR LA PROMENADE...


...VILAINE...
...TU AS ÉTÉ TRÈS VILAINE...
KLIK KLAK
KLIK KLAK!!
KLIK KLAK
BLAM BLAM
HA HA HA HA HA HA HA HA HA HA
TROP TARD...
... POUR LES DEUX DU TUNNEL...
TROP TARD...
TROP VIEUX...
LES DEUX DERNIERS, JOKER...
...JE LE JURE...
... ÇA VA MAL... NE SAIT PAS COMBIEN DE TEMPS... JE POURRAI RESTER CONSCIENT...
JE DOIS EN FINIR VITE...
COMBIEN DE FOIS DOIS-JE VOUS LE RÉPÉTER, MORRIE? BATMAN N'A TUÉ PERSONNE...
FROID...
L'EAU EST FROIDE...
NON...
... CE N'EST PAS
... L'EAU...
SPANGG
KLIK KLAK
SPANGG
-- TOUT VA SI VITE..
-- TOUT LE MONDE HURLE..
KLIK KLAK KLIK KLAK
SPANG
..MA CAPE S'EST TENDUE..
KLIK KLAK
-- IL ME RESPIRE DESSUS..
KLIK KLAK

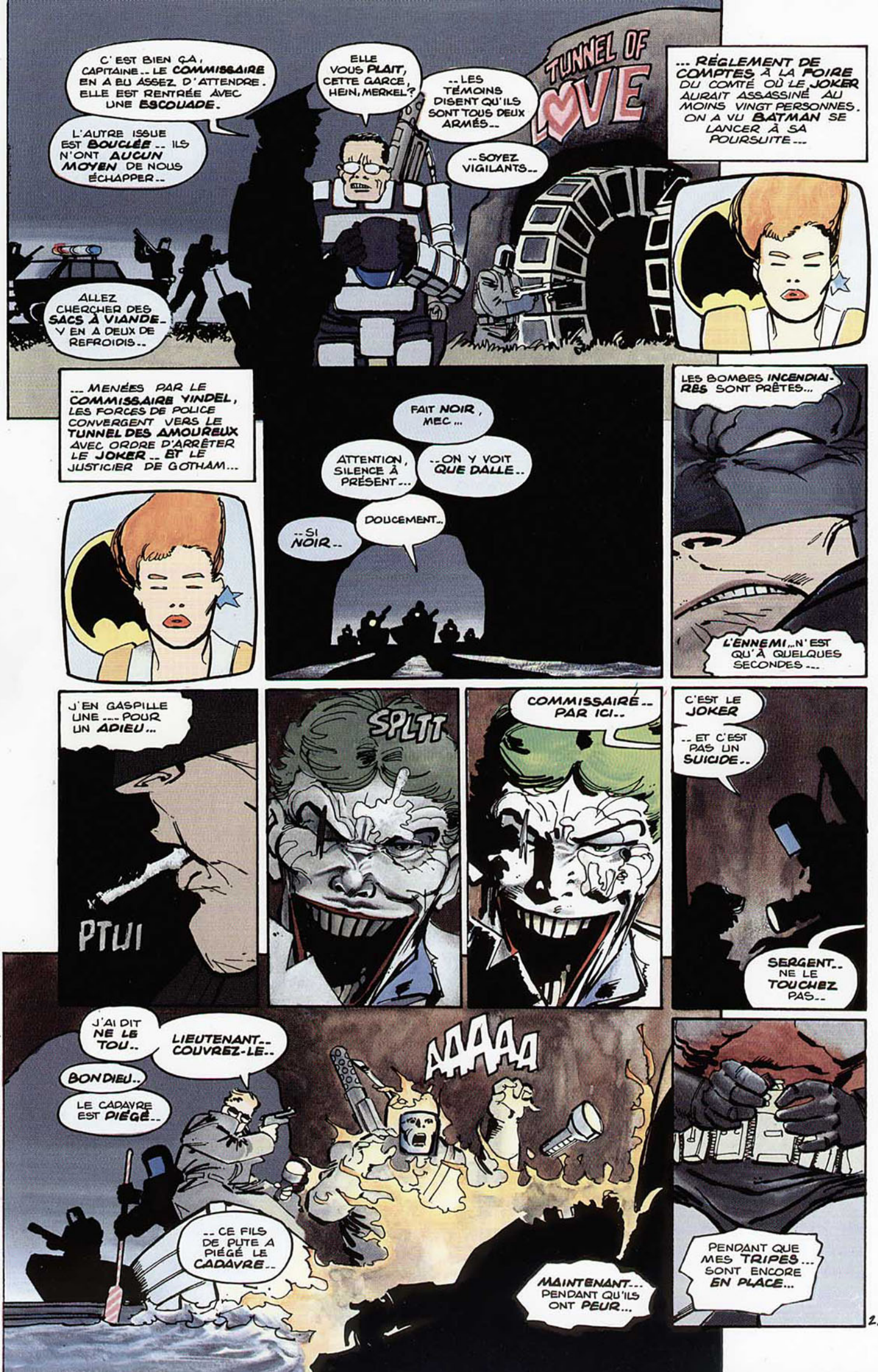

-- ET PUIS IL EST LÀ -- JUSTE SUR MON DOS --
-- IL M'ENVELOPPE TELLEMENT --
-- SES MAINS -- ELLES SONT TOUTES MOITES --
KLIK KLAK
KLIK KLAK
-- ELLES GLISSENT SUR MON VISAGE -- VERS MON COU --
KLIK KLAK
-- PEUX PLUS RESPIRER --
-- IL GLOUSSE --
-- PEUX PLUS --
-- IL SENT COMME LE LAIT.
KLIK KLAK
WUKK
-- ALORS --
-- ALORS J'ENTENDS LE BRUIT ET SES DOIGTS ME LÂCHENT --
-- ET IL S'ENVOLE --
KLIK KLAK
KLIK KLAK
KLIK KLAK
KLIK KLAK
KLIK KLAK
UNE ARME À FEU -- EST UNE ARME DE LÂCHE --
UNE ARME DE MENTEUR.
NOUS TUONS... TROP SOUVENT... CAR NOUS NOUS SOMMES RENDUS LA CHOSE TROP FACILE...
... EN NOUS ÉPARGNANT... LA SALETÉ...
... ET LA FATIGUE ...

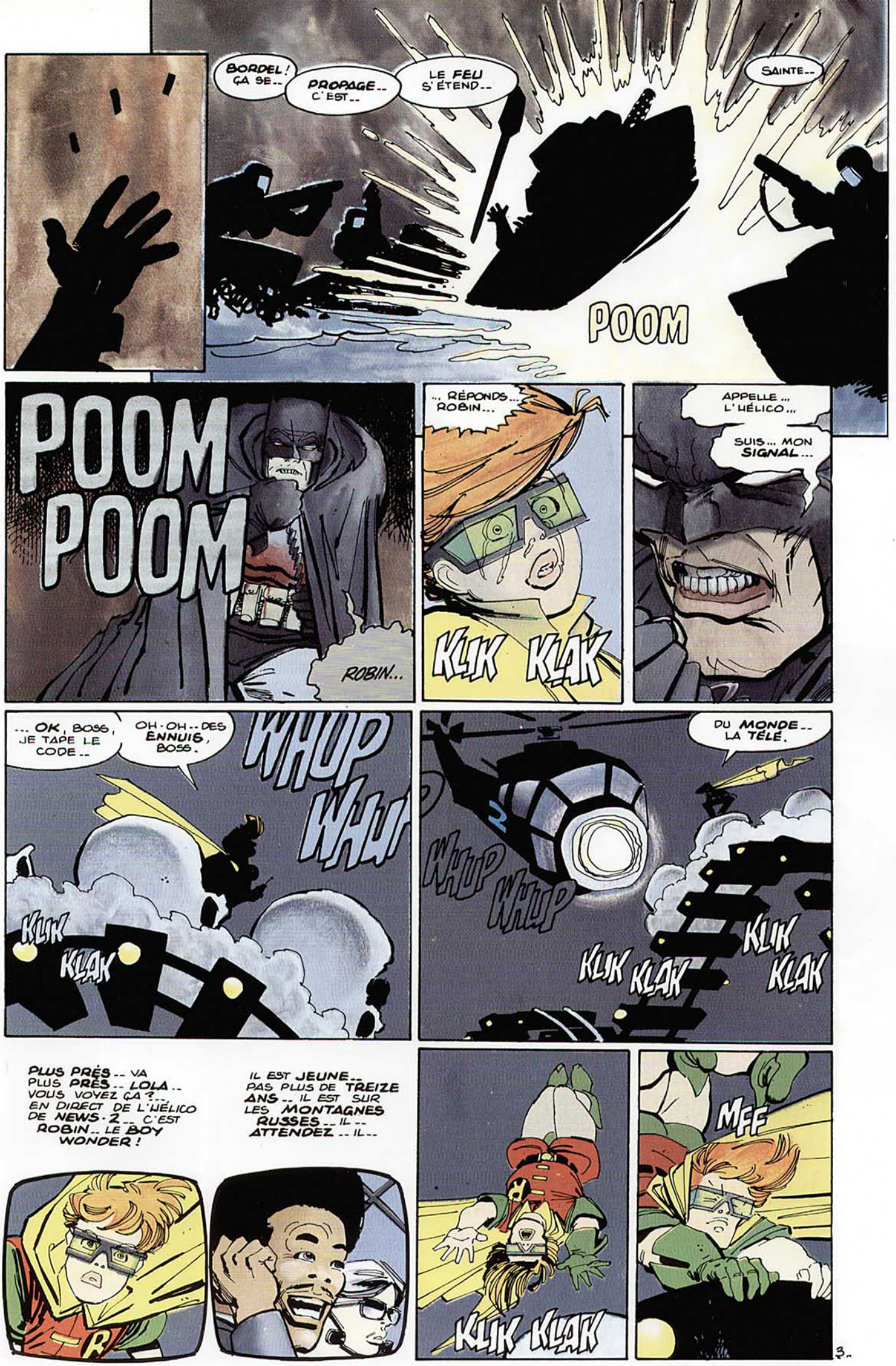
ÇA SE PASSE SI LENTEMENT..
ÇA SE PASSE... EN CINQ SECONDES...
LA LAME EST EFFILÉE...
... JE LA SENS À PEINE PÉNÉTRER DANS MON VENTRE...
... IL PARLE... JE NE PEUX PAS L'ENTENDRE...
... QUELQUE CHOSE GRONDE... JE NE PEUX... PLUS RIEN ENTENDRE...
... SON COU... DEVRA FAIRE L'AFFAIRE...
SHKK
... IL BOUGE... PLUS VITE QUE MOI...
... IL FRAPPE...
THNK
SHKK
KRAK
... LE GRONDEMENT... S'ÉVANOUIT... J'ENTENDS... DES VOIX...
... UN CHAOS INDESCRIPTIBLE ICI À LA FOIRE DU COMTÉ, LOLA ! ON Y A VU LE JOKER... SEIZE SCOUTS ONT ÉTÉ TROUVÉS MORTS... DES DOUZAINES DE BLESSÉS DANS DES EXPLOSIONS...
... ET BATMAN SERAIT LÀ AUSSI... LUI ET LE JOKER AURAIENT ÉCHANGÉ DES COUPS DE FEU AU MILIEU DE LA FOULE... HÉ... QUE... LOLA... ILS ÉVACUENT LA FOIRE...
... DES VOIX ME TRAITANT D'ASSASSIN.
... J'AIMERAIS EN ÊTRE UN...
ILS SONT PARTIS...?
... LES TÉMOINS, JE VEUX DIRE...
TU M'AS VRAIMENT BEAUCOUP DÉÇU, MON ANGE ... LE MOMENT ÉTAIT ... PARFAIT... ET TOI... TU N'AS PAS EU ASSEZ DE CRAN...
PARALYSIE... VRAIMENT...


... JUSTE UN PETIT PEU PLUS DE PRESSION ... ET... ENTENDRAIS-JE DES SIRÈNES...? OUI... QUI SE RAPPROCHENT ...TU N'IRAS PAS LOIN...
MAIS ENFIN ... PEU IMPORTE ... SI TU T'EN SORS...
... ILS TE TUERONT POUR ÇA...
... ET IL NE SAURONT JAMAIS...
... QUE TU M'AS PAS EU ASSEZ DE CRAN...
ON... SE VERRA ... EN ENFER..
AVEC LA FORCE D'UN DÉMON... ... IL TORD...
HEHH
KKKKK
... ET TORD...
... CE QUI RESTE DE SA COLONNE VERTÉBRALE ... LÂCHE...
HHEHHAHAHA
HAHA HA HA
HA HA HA HA HA
HA HA HHHH
KKKKKKRAAAKKKKKKRAAKKKKKKHKKK
... CE QU'IL Y AVAIT EN LUI GRINCE EN LE QUITTANT.
... LES SIRÈNES RÉSONNENT À TRAVERS LE TUNNEL ... DES PNEUS CRISSENT... ... LE MONDE... DEVIENT NOIR...
... ET FROID...

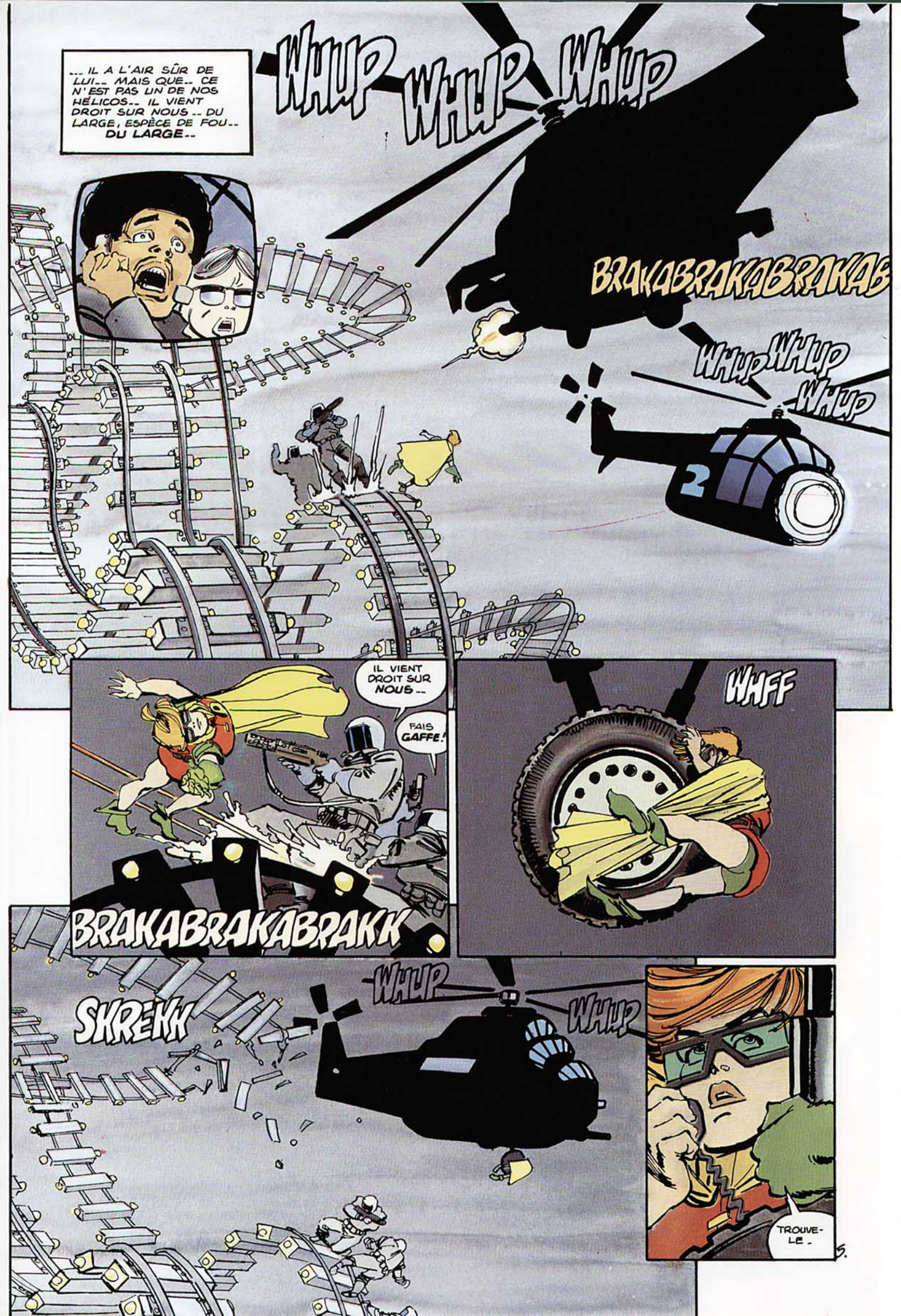
CHAPITRE 4

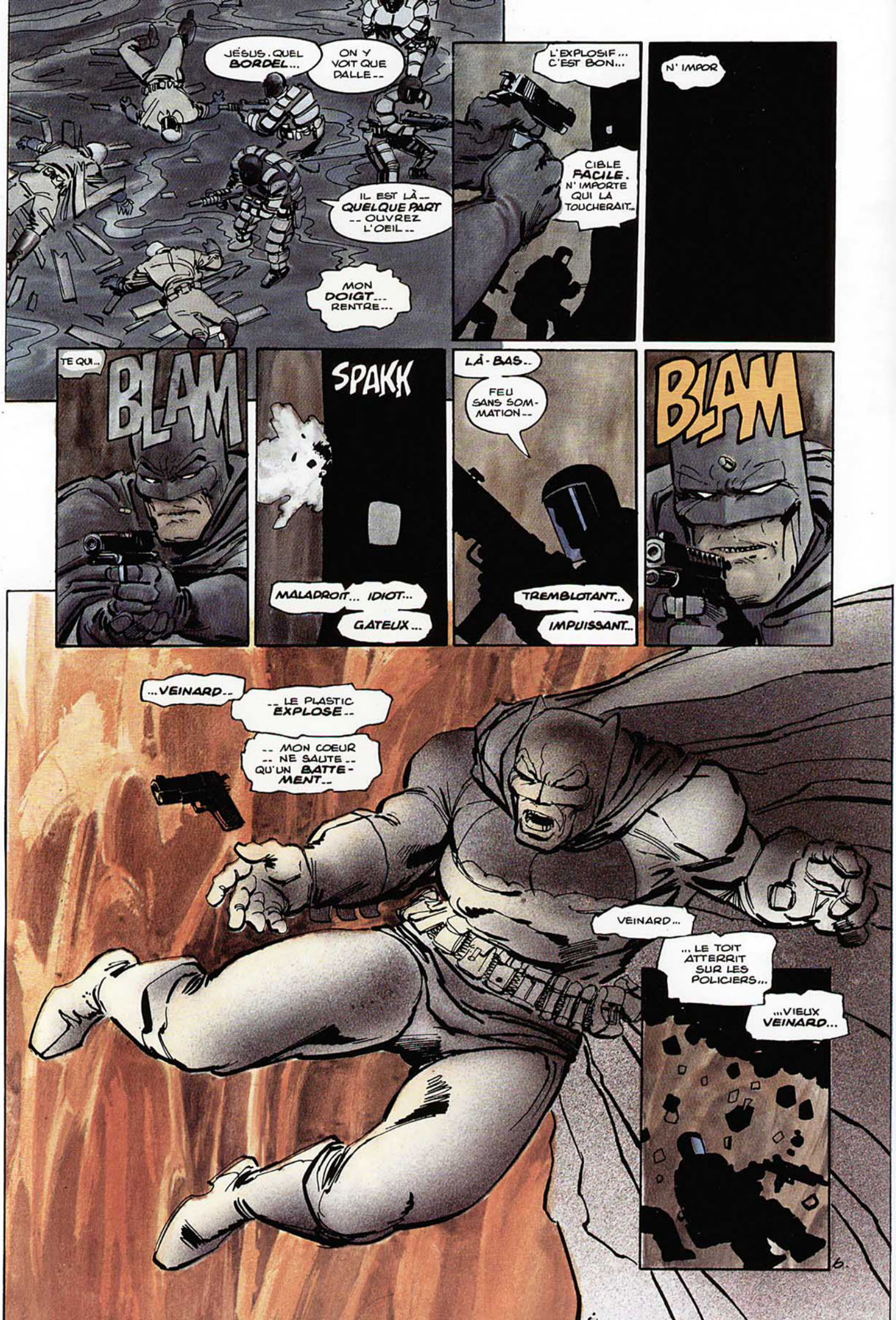
# CHUTE

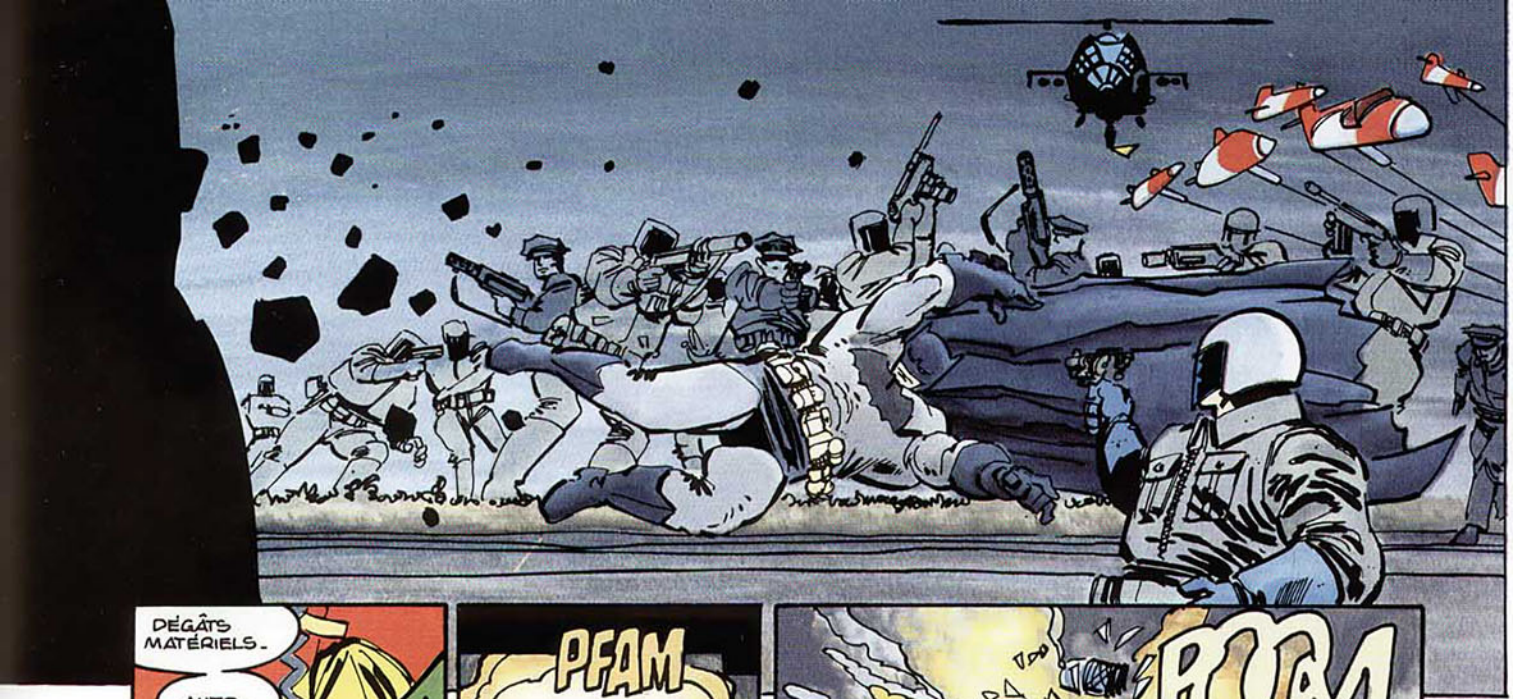

C'EST BIEN ÇA, CAPITAINE.. LE COMMISSAIRE EN A EU ASSEZ D'ATTENDRE. ELLE EST RENTRÉE AVEC UNE ESCOUADE.
L'AUTRE ISSUE EST BOUCLÉE.. ILS N'ONT AUCUN MOYEN DE NOUS ÉCHAPPER..
ELLE VOUS PLAIT, CETTE GARCE, HEIN, MERKEL?
..LES TÉMOINS DISENT QU'ILS SONT TOUS DEUX ARMÉS..
..SOYEZ VIGILANTS..
TUNNEL OF LOVE
... RÉGLEMENT DE COMPTES À LA FOIRE DU COMTÉ OÙ LE JOKER AURAIT ASSASSINÉ AU MOINS VINGT PERSONNES. ON A VU BATMAN SE LANCER À SA POURSUITE...
ALLEZ CHERCHER DES SACS À VIANDE.. Y EN A DEUX DE REFROIDIS..
... MENÉES PAR LE COMMISSAIRE YINDEL, LES FORCES DE POLICE CONVERGENT VERS LE TUNNEL DES AMOUREUX AVEC ORDRE D'ARRÊTER LE JOKER.. ET LE JUSTICIER DE GOTHAM...
FAIT NOIR, MEC...
ATTENTION, SILENCE À PRÉSENT...
..ON Y VOIT QUE DALLE..
..SI NOIR..
DOUCEMENT..
LES BOMBES INCENDIAIRES SONT PRÊTES...
L'ENNEMI.. N'EST QU'À QUELQUES SECONDES...
J'EN GASPILLE UNE... POUR UN ADIEU...
PTUI
SPLTT
COMMISSAIRE.. PAR ICI..
C'EST LE JOKER
..ET C'EST PAS UN SUICIDE..
SERGENT.. NE LE TOUCHEZ PAS..
J'AI DIT NE LE TOU..
LIEUTENANT.. COUVREZ-LE..
BON DIEU..
LE CADAVRE EST PIÉGÉ..
AAAAA
..CE FILS DE PUTE A PIÉGÉ LE CADAVRE..
MAINTENANT... PENDANT QU'ILS ONT PEUR...
PENDANT QUE MES TRIPES... SONT ENCORE EN PLACE...

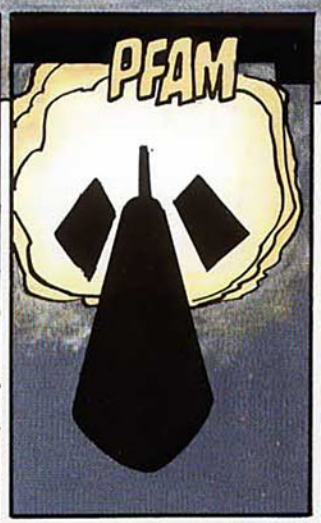

BORDEL! ÇA SE--
PROPAGE-- C'EST--
LE FEU S'ÉTEND--
SAINTE--
POOM
POOM POOM
ROBIN...
... RÉPONDS... ROBIN...
KLIK KLAK
APPELLE... L'HÉLICO...
SUIS... MON SIGNAL...
... OK, BOSS, JE TAPE LE CODE--
OH-OH-- DES ENNUIS, BOSS.
WHUP WHUP
KLIK KLAK
DU MONDE-- LA TÉLÉ.
WHUP WHUP
KLIK KLAK
KLIK KLAK
PLUS PRÈS-- VA PLUS PRÈS-- LOLA-- VOUS VOYEZ ÇA?... EN DIRECT DE L'HÉLICO DE NEWS-2-- C'EST ROBIN-- LE BOY WONDER!
IL EST JEUNE-- PAS PLUS DE TREIZE ANS-- IL EST SUR LES MONTAGNES RUSSES-- IL-- ATTENDEZ-- IL--
KLIK KLAK
MFF

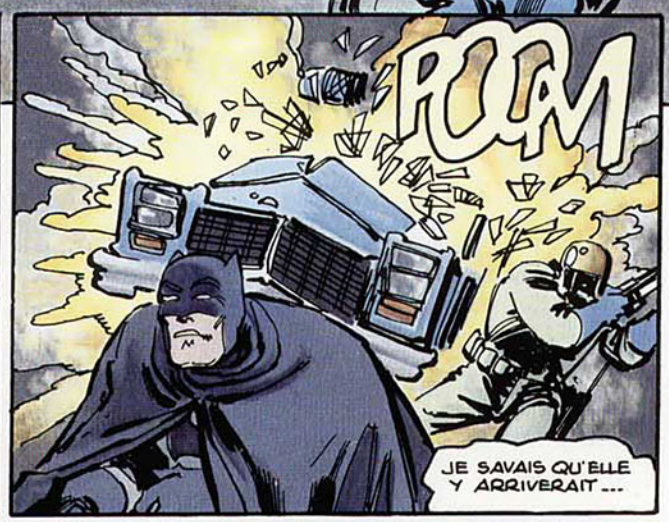
BOUGE PLUS, TOI--
UN D'ENTRE EUX A L'INTELLIGENCE DE DÉGUER-PIR...
--FILS DE PUTE-- NE BOUGE PLUS--
WHDD
JOLI JOUET...
CHK CHAK
ARRÊTE...
...ARRÊTE DE RIRE...
ON Y VA, LES GARS-- PAS DE TEMPS À PERDRE--
SI CE N'EST PAS UN FLIC --TIREZ!
--JURE QUE JE VAIS LUI EXPLOSER LA GUEULE
EXPLOSER LA GUEULE À CE FUMIER--
BRIGADE D'ÉLITE...
ILS ONT DES ARMURES... INUTILE DE LES MÉNAGER
JUSTE ASSEZ DE TEMPS POUR--
...ME SUIS ÉVANOUI... PEUX PAS ME LE PERMETTRE...
BIEN... LE PISTOLET M'EST PAS MOUILLÉ...
IL ME SERA UTILE SI J'ARRIVE À PASSER LE DOIGT DANS LE PONTET...
QUELQUE CHOSE... POUR TENIR UN VIEIL HOMME ÉVEILLÉ...
...ET AUTRE CHOSE...
...POUR FAIRE CROULER LA SALLE...

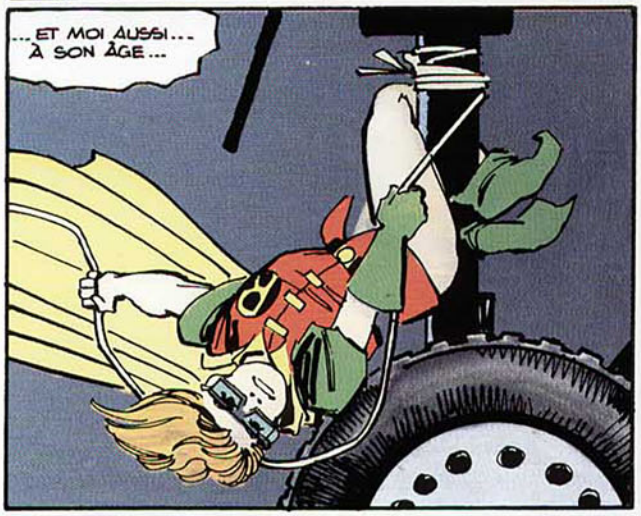

... IL A L'AIR SÛR DE LUI... MAIS QUE... CE N'EST PAS UN DE NOS HÉLICOS... IL VIENT DROIT SUR NOUS... DU LARGE, ESPÈCE DE FOU... DU LARGE...
WHUP WHUP WHUP
BRAKABRAKABRAKAB
WHUP WHUP WHUP
IL VIENT DROIT SUR NOUS...
FAIS GAFFE!
BRAKABRAKABRAKK
WHFF
SKREKK
WHUP
WHUP
TROUVE-LE.

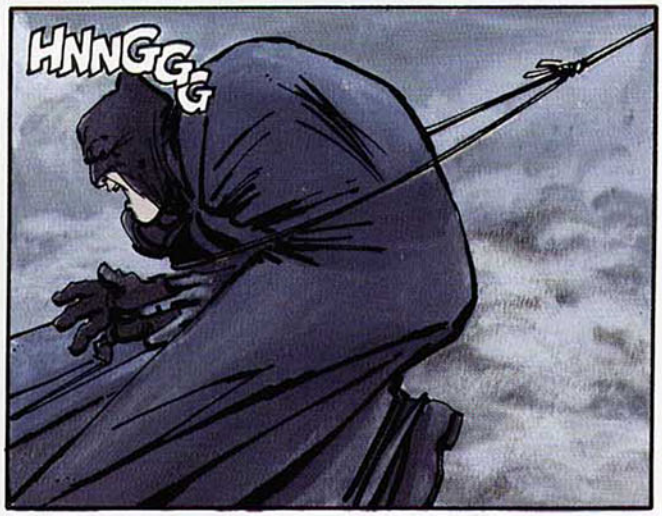

JÉSUS. QUEL BORDEL...
ON Y VOIT QUE DALLE--
IL EST LÀ-- QUELQUE PART -- OUVREZ L'OEIL--
MON DOIGT... RENTRE...
L'EXPLOSIF... C'EST BON...
CIBLE FACILE. N'IMPORTE QUI LA TOUCHERAIT...
N' IMPOR
TE QUI...
BLAM
SPAKK
MALADROIT... IDIOT...
GATEUX...
LÀ-BAS..
FEU SANS SOMMATION--
TREMBLOTANT...
IMPUISSANT...
BLAM
...VEINARD--
-- LE PLASTIC EXPLOSE--
-- MON COEUR -- NE SAUTE -- QU'UN BATTEMENT...
VEINARD...
... LE TOIT ATTERRIT SUR LES POLICIERS...
...VIEUX VEINARD...
6.

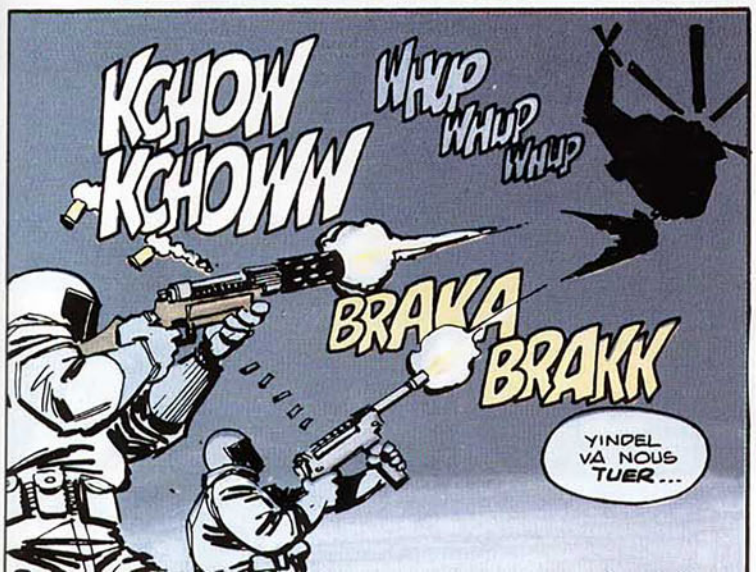




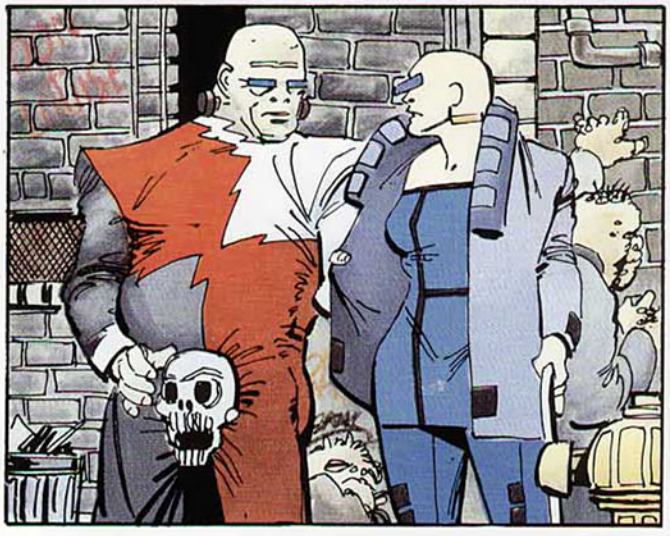




GOTHAM CITY NE TOLÈRERA PLUS UN INSTANT CETTE **VIOLATION FLAGRANTE DE LA LOI**... CE VIOLENT **ASSAUT** CONTRE LES FONDATIONS DE NOTRE SOCIÉTÉ...

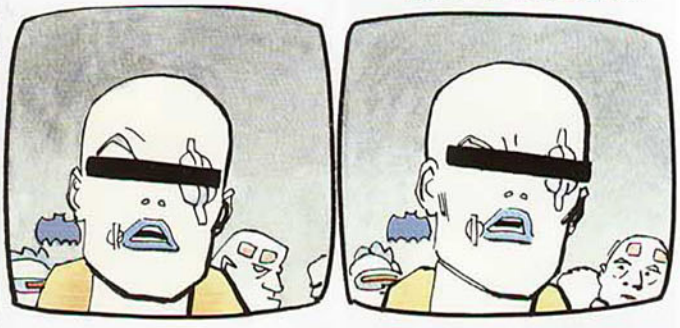
ET S'ATTAQUANT À LA POLICE DE GOTHAM, BATMAN S'EST DÉMASQUÉ : C'EST UNE **MENACE** INQUALIFIABLE. J'AI ORDONNÉ AU **PROCUREUR GÉNÉRAL** DE METTRE LA **GARDE NATIONALE** À LA DISPOSITION DE GOTHAM...

...LE CORPS DU JOKER A ÉTÉ RETROUVÉ MUTILÉ ET BRÛLÉ... L'ASSASSINAT VIENT DE S'AJOUTER À LA LISTE DES CRIMES POUR LESQUELS LA POLICE RECHERCHE BATMAN...

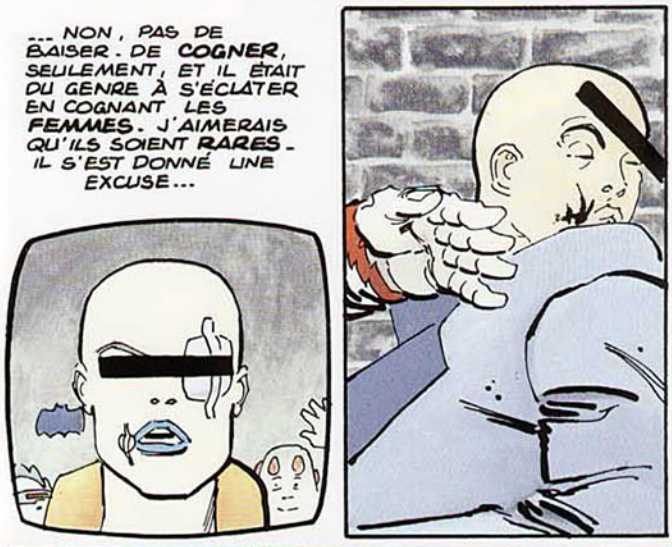


VOUS POUVEZ DIRE CE QUE VOUS VOULEZ. VOUS POUVEZ LE TRAITER DE TOUS LES NOMS. CE N'EST PAS VOUS QUI AVEZ À ARPENTER L'AVENUE D TOUTE LA NUIT.

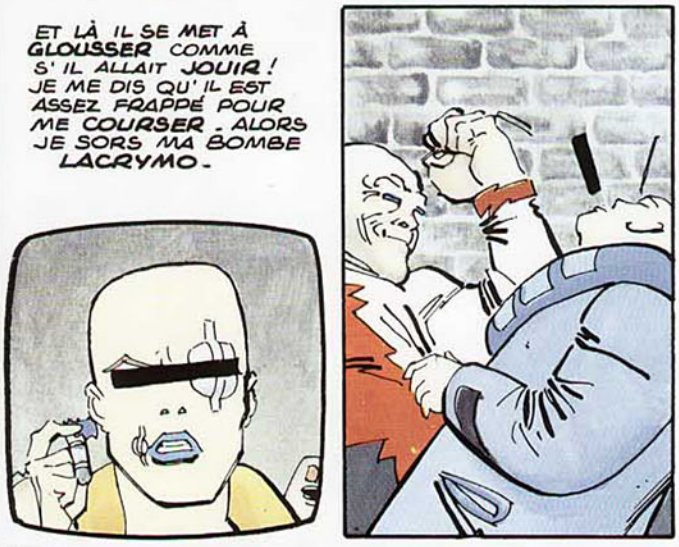
CE N'EST PAS VOUS QUI DEVEZ SUPPORTER LES BRUITS DE SUCCION QU'ILS FONT SUR VOTRE PASSAGE. CELUI-LÀ. IL AVAIT DÛ METTRE DES SEMAINES À SE TRITURER AVANT D'AVOIR VRAIMENT ENVIE DE BAISER...



...NON, PAS DE BAISER. DE COGNER, SEULEMENT, ET IL ÉTAIT DU GENRE À S'ÉCLATER EN COGNANT LES FEMMES. J'AIMERAIS QU'ILS SOIENT RARES. IL S'EST DONNÉ UNE EXCUSE...

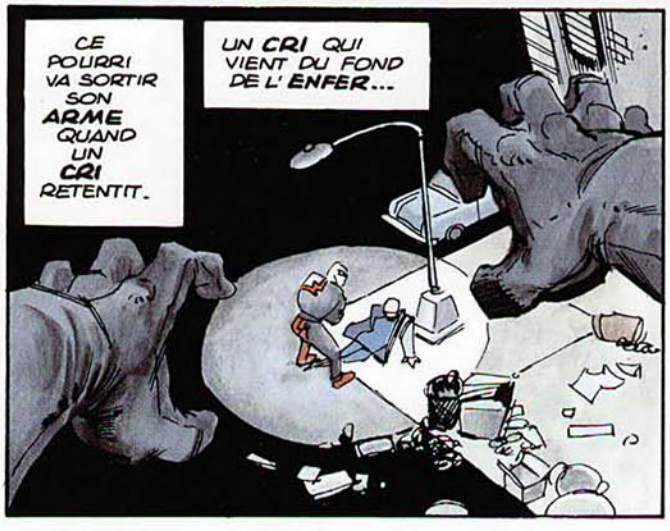


ET LÀ IL SE MET À GLOUSSER COMME S'IL ALLAIT JOUIR! JE ME DIS QU'IL EST ASSEZ FRAPPÉ POUR ME COURSER. ALORS JE SORS MA BOMBE LACRYMO.



CE POURRI VA SORTIR SON ARME QUAND UN CRI RETENTIT.

UN CRI QUI VIENT DU FOND DE L'ENFER...



-- UN QUARTIER DE **VIANDE** VA COGNER LE RÉVERBÈRE --

-- LA LAME D'UN **CRAN D'ARRÊT** JAILLIT --

**DES OS** SE METTENT À CLAQUER DANS LE CORPS DU SALAUD.. IL **HURLE** ET **SUPPLIE**

.. CE QUI L'A **EMPOIGNÉ** ÉCLATE DE RIRE ET **MOI** AUSSI ---

ET L'HOMME QUI VOUS A **AGRESSÉ** ?

TOUJOURS À L'**HOPITAL**.

IL EST **VIEUX**. IL EST **PRESQUE MORT** ---

SUTURE.

IL VA S'EN SORTIR, HEIN ?

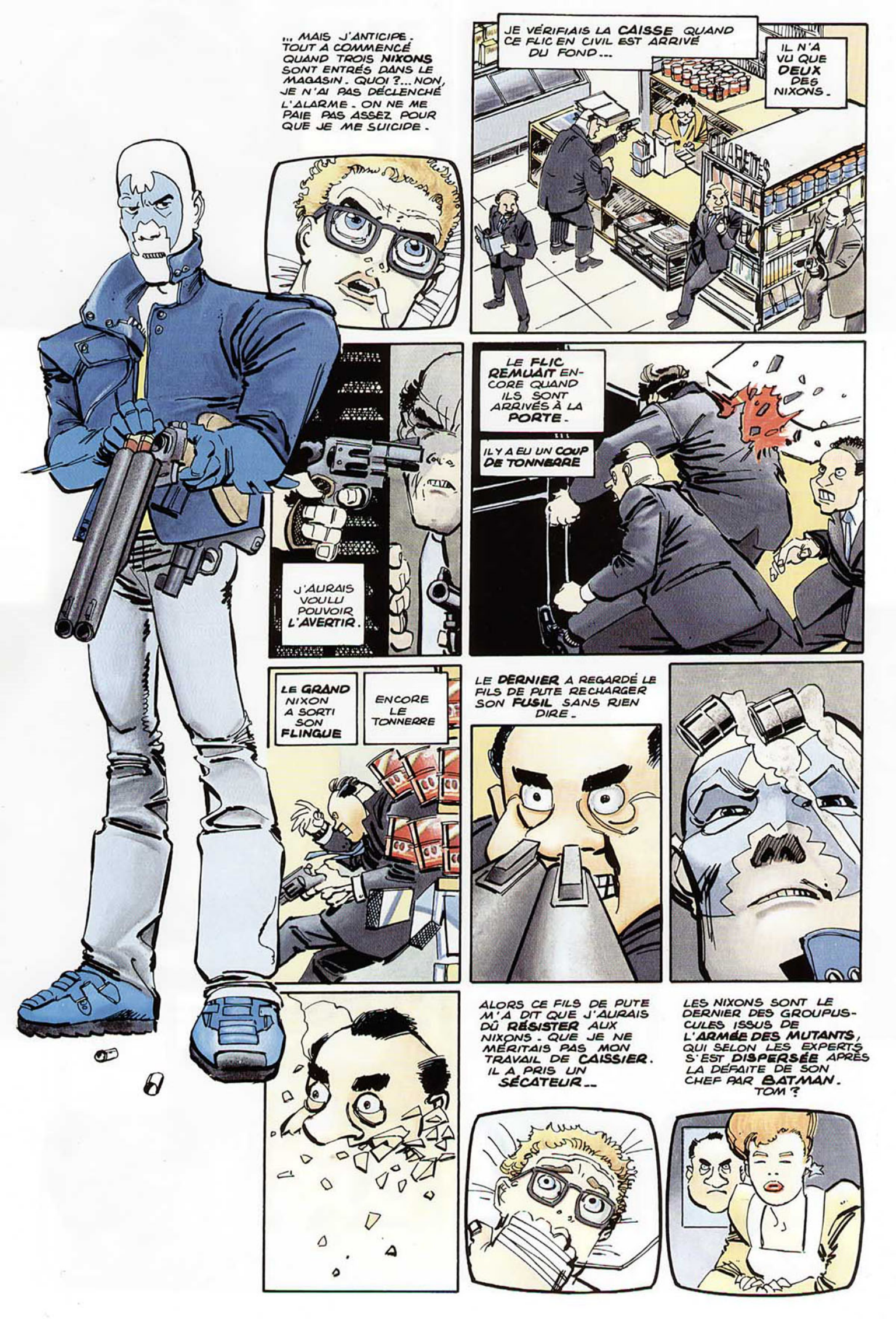
IL **VIVRA**...

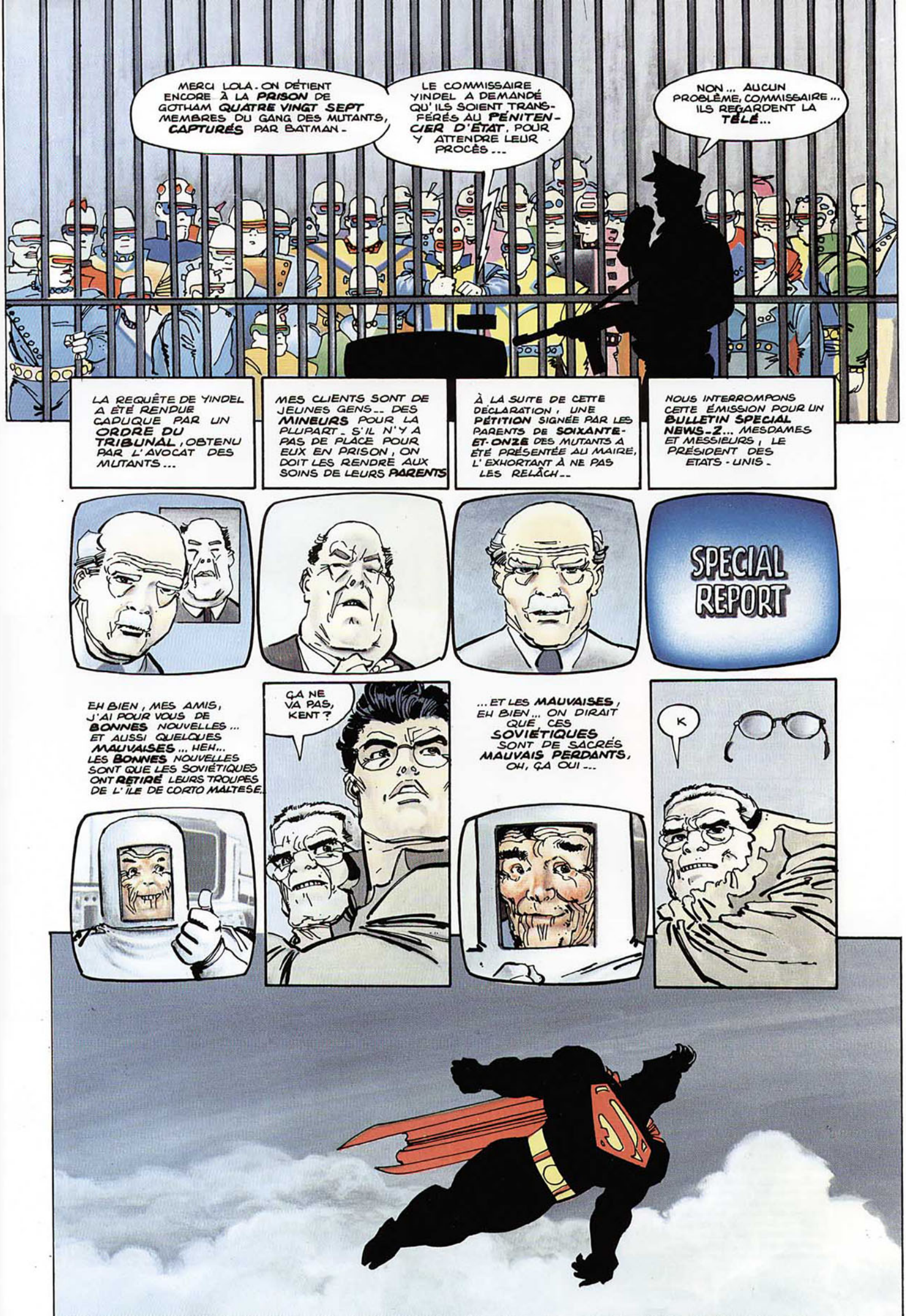
NE VOUS ATTENDEZ PLUS À D'AUTRES **DÉCLARATIONS**. LES **FILS DE BATMAN** NE PARLENT PAS, NOUS **AGISSONS**. QUE LES **CRIMINELS** DE GOTHAM PRENNENT GARDE. ILS VONT ENTRER EN **ENFER**.

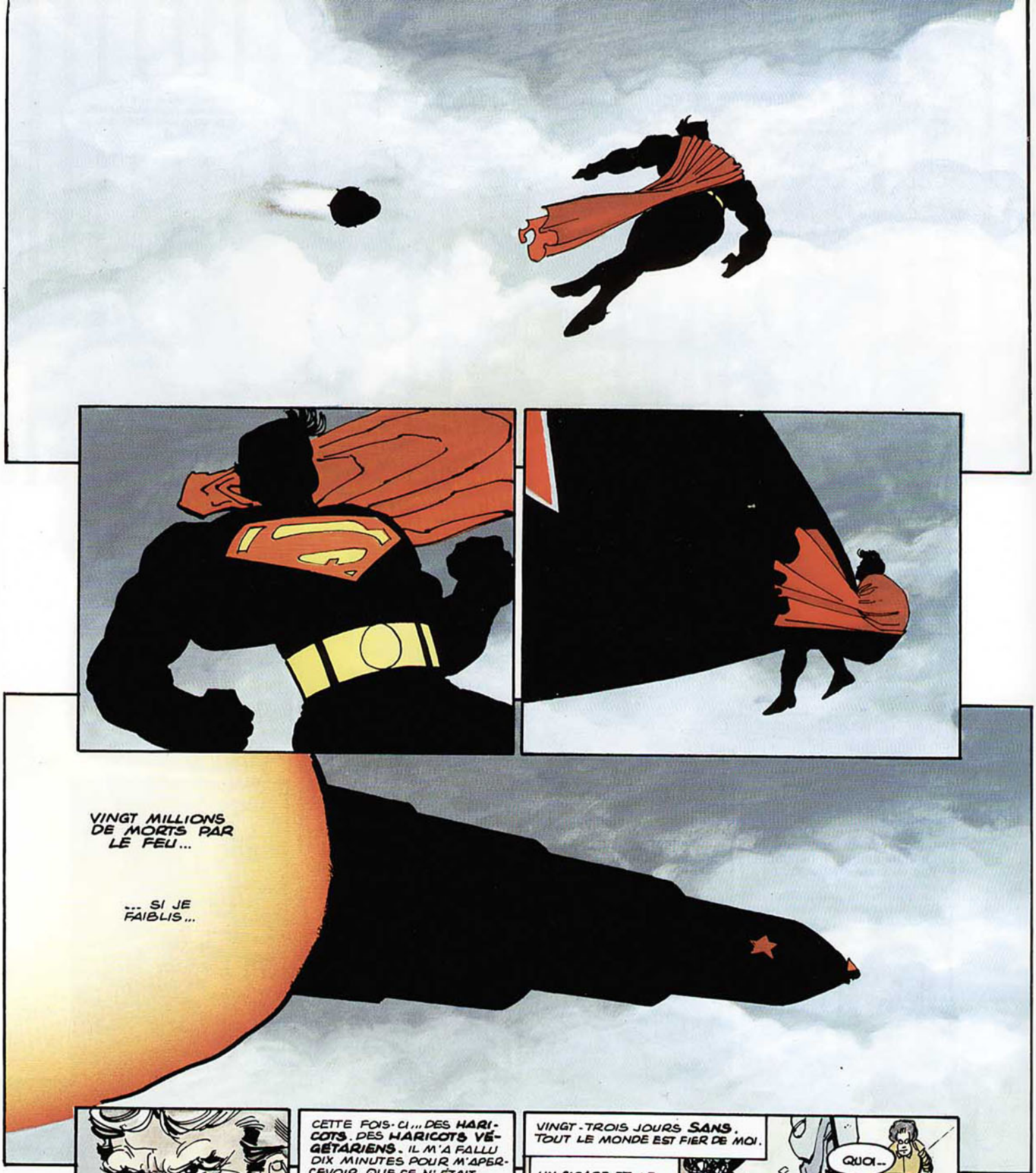
LES MUTANTS SONT **MORTS**. LES MUTANTS C'EST LE **PASSÉ**. VOICI LA MARQUE DU **FUTUR**. **GOTHAM CITY** APPARTIENT À **BATMAN**.

--- LES **FILS DE BATMAN** ONT ENCORE FRAPPÉ. JEFF STRICKEN FERMAIT SON SUPER-MARCHÉ SUR SOUTH STREET QUAND IL EST DEVENU À LA FOIS **TÉMOIN**...ET **VICTIME**...

ILS SONT PLUS **JEUNES** QU'ON CROIRAIT... ENFIN, CELUI-**LÀ** L'ÉTAIT... PAS PLUS DE **SEIZE ANS**... OUI, IL ÉTAIT TOUT **SEUL**...


... MAIS J'ANTICIPE. TOUT A COMMENCÉ QUAND TROIS NIXONS SONT ENTRÉS DANS LE MAGASIN. QUOI ?... NON, JE N'AI PAS DÉCLENCHÉ L'ALARME. ON NE ME PAIE PAS ASSEZ POUR QUE JE ME SUICIDE.
JE VÉRIFIAIS LA CAISSE QUAND CE FLIC EN CIVIL EST ARRIVÉ DU FOND...
IL N'A VU QUE DEUX DES NIXONS.
CIGARETTES
J'AURAIS VOULU POUVOIR L'AVERTIR.
LE FLIC REMUAIT ENCORE QUAND ILS SONT ARRIVÉS À LA PORTE.
IL Y A EU UN COUP DE TONNERRE
LE GRAND NIXON A SORTI SON FLINGUE
ENCORE LE TONNERRE
LE DERNIER A REGARDÉ LE FILS DE PUTE RECHARGER SON FUSIL SANS RIEN DIRE.
ALORS CE FILS DE PUTE M'A DIT QUE J'AURAIS DÛ RÉSISTER AUX NIXONS. QUE JE NE MÉRITAIS PAS MON TRAVAIL DE CAISSIER. IL A PRIS UN SÉCATEUR...
LES NIXONS SONT LE DERNIER DES GROUPUSCULES ISSUS DE L'ARMÉE DES MUTANTS, QUI SELON LES EXPERTS S'EST DISPERSÉE APRÈS LA DÉFAITE DE SON CHEF PAR BATMAN. TOM ?


MERCI LOLA. ON DÉTIENT ENCORE À LA PRISON DE GOTHAM QUATRE VINGT SEPT MEMBRES DU GANG DES MUTANTS, CAPTURÉS PAR BATMAN.
LE COMMISSAIRE YINDEL A DEMANDÉ QU'ILS SOIENT TRANSFÉRÉS AU PÉNITENCIER D'ÉTAT, POUR Y ATTENDRE LEUR PROCÈS...
NON... AUCUN PROBLÈME, COMMISSAIRE... ILS REGARDENT LA TÉLÉ...
LA REQUÊTE DE YINDEL A ÉTÉ RENDUE CADUQUE PAR UN ORDRE DU TRIBUNAL, OBTENU PAR L'AVOCAT DES MUTANTS...
MES CLIENTS SONT DE JEUNES GENS... DES MINEURS POUR LA PLUPART. S'IL N'Y A PAS DE PLACE POUR EUX EN PRISON, ON DOIT LES RENDRE AUX SOINS DE LEURS PARENTS
À LA SUITE DE CETTE DÉCLARATION, UNE PÉTITION SIGNÉE PAR LES PARENTS DE SOIXANTE-ET-ONZE DES MUTANTS A ÉTÉ PRÉSENTÉE AU MAIRE, L'EXHORTANT À NE PAS LES RELÂCH...
NOUS INTERROMPONS CETTE ÉMISSION POUR UN BULLETIN SPÉCIAL NEWS-2... MESDAMES ET MESSIEURS, LE PRÉSIDENT DES ETATS-UNIS.
SPECIAL REPORT
EH BIEN, MES AMIS, J'AI POUR VOUS DE BONNES NOUVELLES... ET AUSSI QUELQUES MAUVAISES... HEH... LES BONNES NOUVELLES SONT QUE LES SOVIÉTIQUES ONT RETIRÉ LEURS TROUPES DE L'ILE DE CORTO MALTESE.
ÇA NE VA PAS, KENT?
...ET LES MAUVAISES, EH BIEN... ON DIRAIT QUE CES SOVIÉTIQUES SONT DE SACRÉS MAUVAIS PERDANTS, OH, ÇA OUI...
K




JE POURRAIS ÊTRE ASSIS CHEZ MOI PLONGÉ DANS UN **LIVRE**... OUI, CERTAINS PARMI NOUS LISENT ENCORE... SANS **SARAH** À QUI IL MANQUE TOUJOURS **UNE** CHOSE QU'IL FAUT ALLER CHERCHER À L'ÉPICERIE.

CETTE FOIS-CI... DES **HARICOTS**. DES **HARICOTS VÉGÉTARIENS**. IL M'A FALLU DIX MINUTES POUR M'APERCEVOIR QUE CE N'ÉTAIT PAS AU **RAYON DIÉTÉTIQUE**. JUSTE DES HARICOTS SANS **VIANDE**.

**DIX MINUTES DE MA VIE.**

IL ME FAUT UN **CIGARE**.

VINGT-TROIS JOURS **SANS**. TOUT LE MONDE EST FIER DE MOI.

UN CIGARE ET LE MONDE SERAIT PARFAIT...

QUOI...

QU'A-T-ELLE DIT.

C'EST PAS VRAI...

CHUT ! ON ENTEND MAL...

UN **MISSILE NUCLÉAIRE SOVIÉTIQUE**... À QUELQUES SECONDES DE L'**EXPLOSION** AU-DESSUS DU **CORTO MALTESE**...

ON Y EST, LES ENFANTS... C'EST L'**OFFENSIVE** ! TOM ?

LOLA CHONG GIVES GOOD NEWS

NEWS 2 GOTHO

***ATTENTION*** -- FAITES ATTENTION À LA FAÇON DONT VOUS FORMULEZ LES CHOSES, LOLA. IL S'AGIT D'***UN*** MISSILE -- RIEN N'INDIQUE QU'IL FAIT PARTIE D'UNE ATTAQUE ***MASSIVE***...

DITES ÇA AUX TROUPES AMÉRICAINES BASÉES LÀ-BAS, **TOM**.

UNE SECONDE... NOUS APPRENONS À L'INSTANT QU'IL NE S'AGIT PAS D'UNE OGIVE NUCLÉAIRE **ORDINAIRE** -- JE PASSE L'ANTENNE À DAN MUSK, À BORD DE LA NAVETTE DE NEWS-2. ALORS, DAN ?

ON CONTINUE DE RASSEMBLER LES **DONNÉES**, LOLA -- MAIS C'EST DU **GROS CALIBRE** -- UN MÉGATONNAGE ÉNORME -- AVEC UN ORDINATEUR NE FONCTIONNANT PAS SELON LES NORMES HABITUELLES -- IMPOSSIBLE DE DEVINER SES **CAPACITÉS**...

... À TOUT LE MOINS, **CORTO** SERA **SOUFFLÉE**. LES **INCENDIES** S'ÉTENDRONT PEUT-ÊTRE JUSQU'EN AMÉRIQUE DU SUD... SI L'EXPLOSION ENGENDRE UNE **PERTURBATION MAGNÉTIQUE SUFFISANTE**, IL Y AURA --

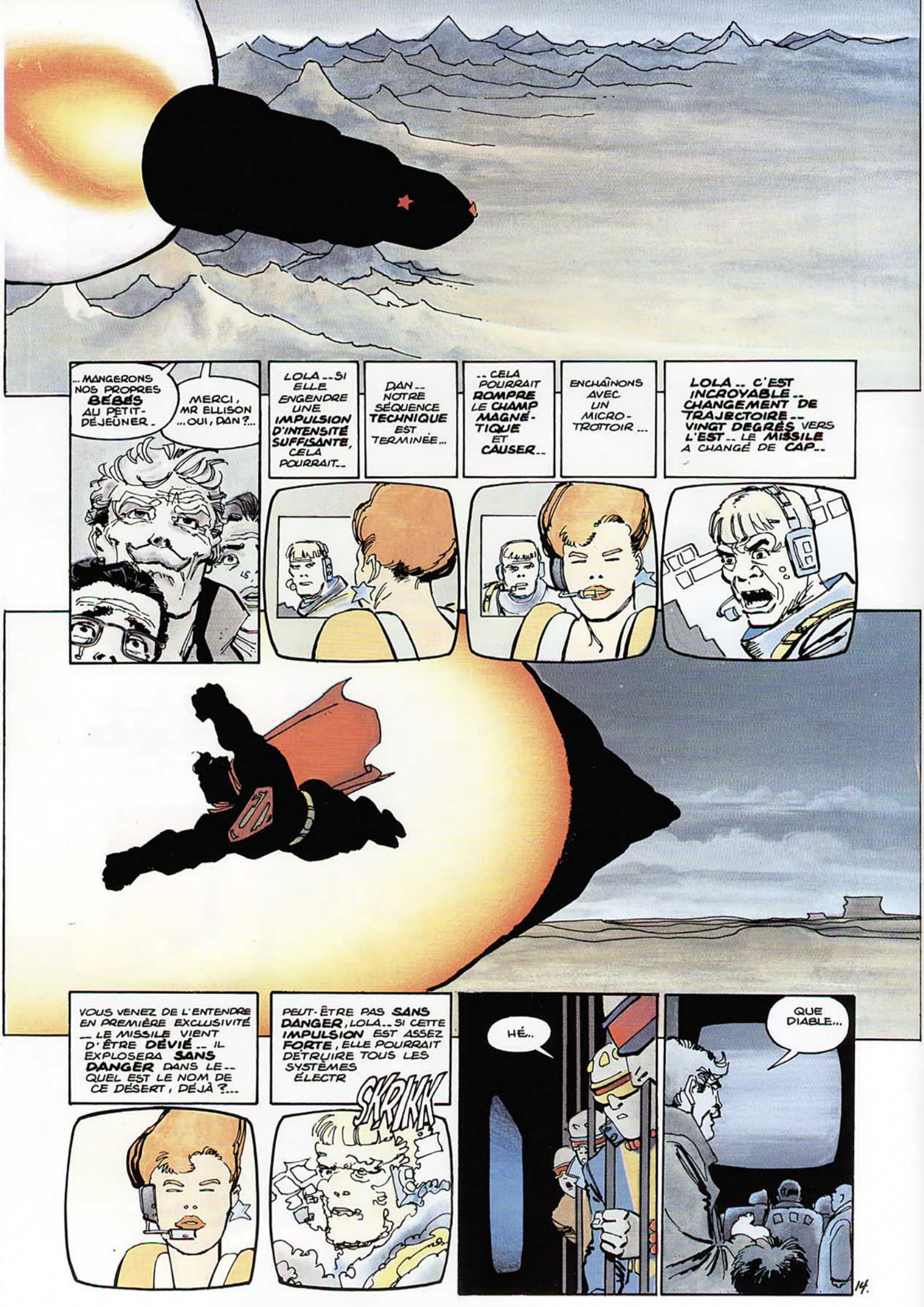
MERCI POUR CES **DÉTAILS**, DAN, MAIS NOUS DÉCOUVRIRONS BIEN ASSEZ VITE CE QUE PEUT CAUSER CET ENGIN. POUR L'INSTANT L'ÉCRIVAIN HARLAN **ELLISON** EST AVEC NOUS DANS LE STUDIO.

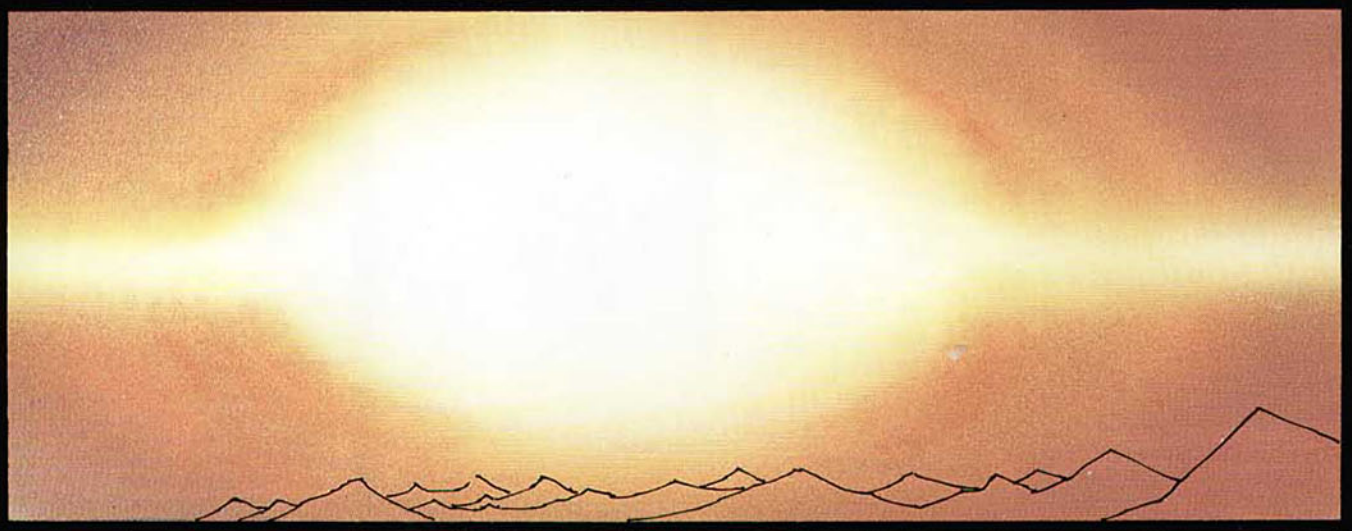
MR LE PRÉSIDENT... ON ATTEND VOTRE **ORDRE** --

ALLONS, NE VOUS EMBALLEZ PAS, LUCIUS...

MR LE PRÉSIDENT... NOUS AURONS L'AIR DE **FEMMELETTES** SI ON NE --

-- VOYONS CE QUE NOTRE ARME DE DISSUASION À NOUS PEUT FAIRE...


...MANGERONS NOS PROPRES BÉBÉS AU PETIT-DÉJEUNER.
MERCI, MR ELLISON ...OUI, DAN?...
LOLA -- SI ELLE ENGENDRE UNE IMPULSION D'INTENSITÉ SUFFISANTE, CELA POURRAIT--
DAN -- NOTRE SÉQUENCE TECHNIQUE EST TERMINÉE...
-- CELA POURRAIT ROMPRE LE CHAMP MAGNÉTIQUE ET CAUSER--
ENCHAÎNONS AVEC UN MICRO-TROTTOIR...
LOLA -- C'EST INCROYABLE -- CHANGEMENT DE TRAJECTOIRE -- VINGT DEGRÉS VERS L'EST -- LE MISSILE A CHANGÉ DE CAP--
VOUS VENEZ DE L'ENTENDRE EN PREMIÈRE EXCLUSIVITÉ -- LE MISSILE VIENT D'ÊTRE DÉVIÉ -- IL EXPLOSERA SANS DANGER DANS LE -- QUEL EST LE NOM DE CE DÉSERT, DÉJÀ?...
PEUT-ÊTRE PAS SANS DANGER, LOLA -- SI CETTE IMPULSION EST ASSEZ FORTE, ELLE POURRAIT DÉTRUIRE TOUS LES SYSTÈMES ÉLECTR
SKRIKK
HÉ..
QUE DIABLE...



OH, DIEU, IL--
NON, MISS KELLEY
IL EST BIEN VIVANT...
--FERAIT MIEUX DE RALLUMER CETTE TÉLÉ, MEC--
TA GUEULE...
NOUS DEVONS ÊTRE VICTIMES D'UNE PANNE DE COURANT. VOYEZ CELA, MISS KELLEY... J'OSE MÊME DIRE QUE TOUT GOTHAM EST DANS LE NOIR.
OH, SUPER-EXTRA. COMMENT JE VAIS RENTRER, MOI ? VOUS AVEZ VU L'HEURE ?
MA MONTRE VIENT DE CLAQUER. COMME SI ELLE ÉTAIT PAS TOUTE NEUVE...
HMMF. SALETÉ D'ÉLECTRONIQUE. VOYONS ÇA -- IL EST ONZE HEURES TRENTE.
CLARK, IMBÉCILE.
TU LES AS LAISSÉ LE FAIRE.
JE L'AI TOUJOURS SU.

PEUT-ÊTRE QU'ENTRE L'UNE OU L'AUTRE DE TES **ACTIONS DE POLICE**, UN DE TES AMIS **MILITAIRES** T'A EXPLIQUÉ CE QU'ÉTAIT UNE **IMPULSION ÉLECTROMAGNÉTIQUE**. ET PEUT-ÊTRE MÊME QUE TU AS **ÉCOUTÉ**, CLARK.

POUR ENGENDRER L'**IMPULSION**, IL SUFFIT D'ORGANISER L'**EXPLOSION** D'UNE DOUZAINE DE MISSILES ATOMIQUES.

OU BIEN D'UNE SEULE BOMBE D'UN TYPE **SPÉCIAL** QUE LES DEUX BLOCS ONT ESSAYÉ DE FABRIQUER.

Chérie,
Les dernières indications reçues suggéraient déjà ce qui arrive à présent.

quand l'ordinateur est mort, j'en ai eu la certitude.

J'en ai eu la certitude. Il n'y a plus aucune raison de l'expliquer à l'équipage. Nous sommes tous morts de toutes façons. Morts comme cette navette. Tu ne liras jamais cette lettre.

tu ne liras jamais cette lettre. Elle s'écrasera avec moi, quand notre orbite se sera détériorée. Pourtant, mes dernières pensées seront pour toi, pour l'humanité...

...et pour la planète Terre.

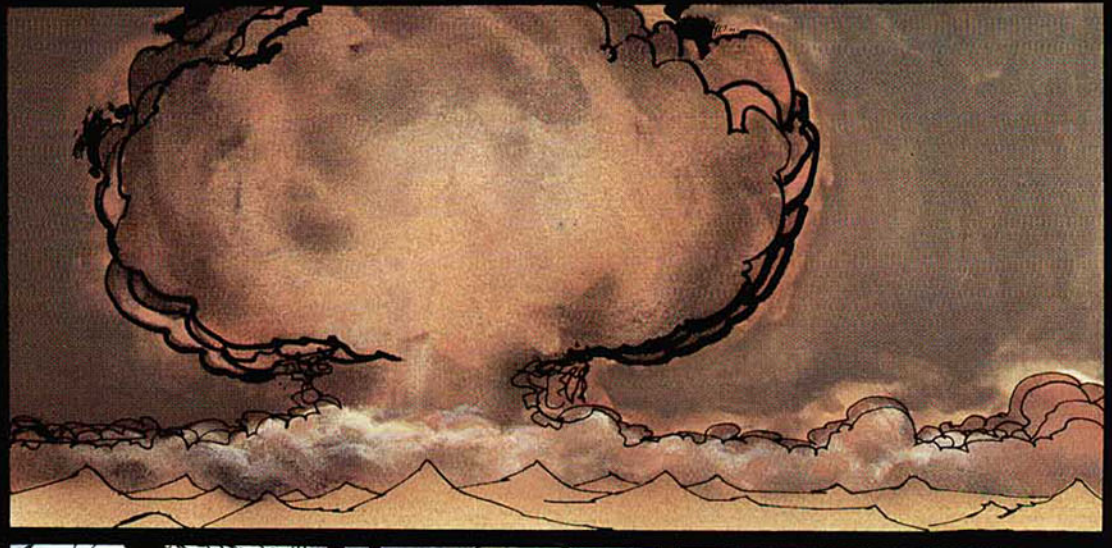
Rien ne pourrait empêcher les Russes de vider leurs silos sur nous maintenant. Nous n'avons plus aucune défense. Aucun moyen de rétribution.

Notre seul espoir reste que la décision d'assassiner des milliards de gens repose entre les mains d'un être humain.

...OUI, CLARK. LES DEUX BLOCS.

LE NOM AMÉRICAIN POUR CELA EST **COLD-BRINGER**. ELLE EST CONÇUE POUR PROVOQUER DES **DÉGATS MAXIMUM** À L'**ENVIRONNEMENT**... TOUT EN ÉPARGNANT LES COMPLEXES **INDUSTRIELS** QUE TES AMIS PLACENT SI HAUT.

PUISQUE MES PROPRES **ATOMES** NE GIGOTENT PAS DANS LA **STRATOSPHÈRE**...



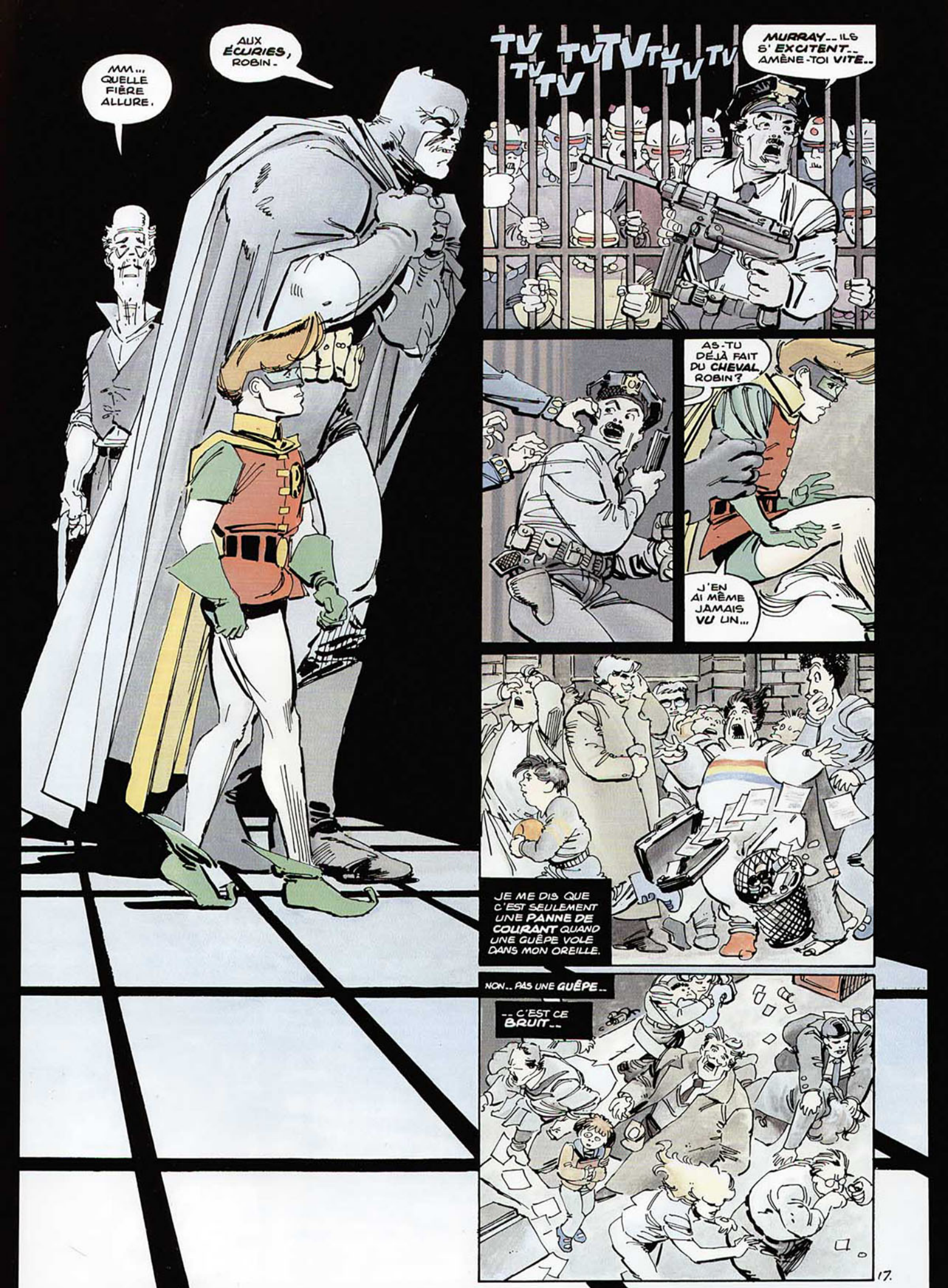
...PUISQUE **GOTHAM CITY** RESSEMBLE À UNE NÉCROPOLE IMMENSE ET NOIRE...

...PUISQUE LES GÉNÉRATEURS DE SECOURS DE **WAYNE MANOR** RESTENT MUETS... ET QUE LA MONTRE DE **ROBIN** S'EST ARRÊTÉE.

...J'IMAGINE QUE LA **RUSSIE** A PRIS LES DEVANTS DANS LA COURSE AUX **ARMEMENTS**.

JE GARDE CES CHOSES EN TÊTE, CLARK.

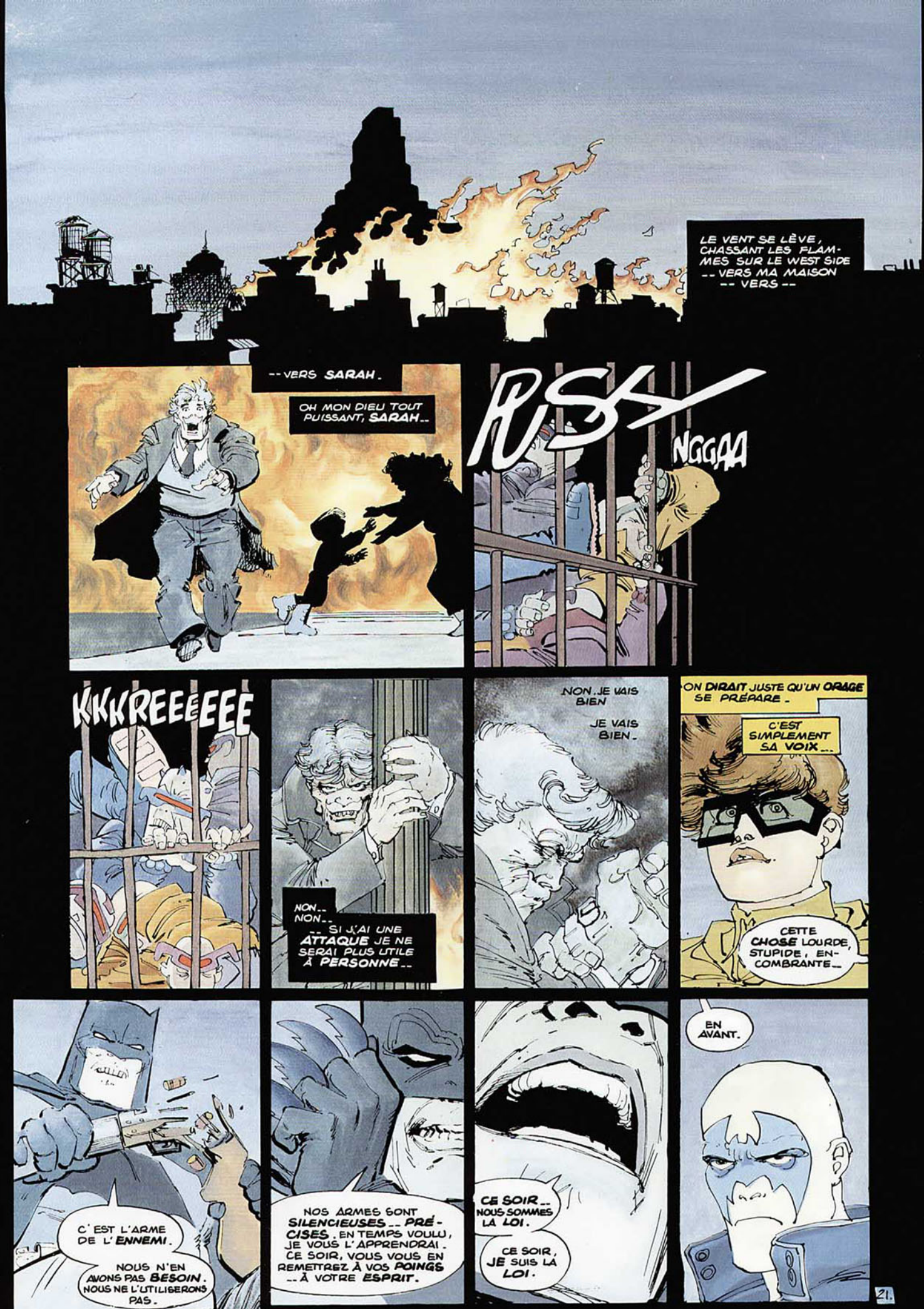
L'UN DE NOUS DOIT LE FAIRE.


MM... QUELLE FIÈRE ALLURE.
AUX ÉCURIES, ROBIN.
TV TV TV TV TV TV TV TV
MURRAY-- ILS S' EXCITENT.. AMÈNE-TOI VITE..
AS-TU DÉJÀ FAIT DU CHEVAL, ROBIN?
J'EN AI MÊME JAMAIS VU UN...
JE ME DIS QUE C'EST SEULEMENT UNE PANNE DE COURANT QUAND UNE GUÊPE VOLE DANS MON OREILLE.
NON.. PAS UNE GUÊPE..
-- C'EST CE BRUIT..

LE CARBURANT EXPLOSE AVEC LE CHOC... POUR EUX LA FIN EST RAPIDE...
OH, JÉSUS...
LÂCHEZ-LE... POSEZ CE FLINGUE ET LÂCHEZ-LE !
MURRAY... C'EST DE MA FAUTE, BORDEL...
TE LAISSE PAS ATTENDRIR.
ÉCOUTEZ-MOI... VOUS NE SORTIREZ D'ICI EN AUCUN CAS, LES GARS.
C'EST UNE PANNE... ON NE PEUT PAS OUVRIR LES CELLULES...
BUDDA
NIGG
YEP.
PLUTÔT RUDE
ESPÈCES D'ENFOIRÉS
ENFOIRÉS...
18.

BUDDA
ENFOI...
RAD!
COUILLU
BALAISE
IL L'A ÉCLATÉ
RADICAL
VACHEMENT RUDE
SAC D'OS CROIT P'TÊT' QU' ON S'ÉVADE...
L'EST FURIEUX, SAC D'OS
RAD
VACHEMENT RAD
L'A ÉCLATÉ
L'A ÉCLATÉ, MEC, PLUS DE TÊTE...
MERDE, MEC, ON VERRA JAMAIS LA TÉLÉ ALORS...
RUDE ! LUI A EXPLOSÉ LA TÊTE !
VOS GUEULES -- ON SE TARGE--
SUPER ! ON SE TARGE !
LES GROS DEVANT, MEC--
TU PARLES MEC, ON Y VA COUPE COUPE
MON MEC SAC D'OS...
LES GROS DEVANT
CECI EST VRAIMENT DANGEREUX.
LES GENS COMMENCENT À PEINE À CRIER QUAND QUELQUE CHOSE DE GROS TOMBE DE L'AVION...
C'EST ALORS QUE JE REMARQUE LES VOITURES GARÉES LÀ.
AVEC TOUS LEURS RÉSERVOIRS PLEINS D' ESSENCE.
PUSH
NNFFF
GOTHAM CITY EST À NOTRE MERCI !
C'EST NOTRE CHANCE DE RASER GOTHAM...
--DE PURGER GOTHAM...
NON
19.

LA DÉCHARGE
C'EST UN TERRAIN DE PROLIFÉRATION POUR LES INSECTES ET LA VERMINE.
CERTAINES VERMINES VOLENT -


LE VENT SE LÈVE, CHASSANT LES FLAMMES SUR LE WEST SIDE -- VERS MA MAISON -- VERS --
-- VERS SARAH.
OH MON DIEU TOUT PUISSANT, SARAH..
RSK
NGGAA
KKKREEEEEE
NON.. NON.. -- SI J'AI UNE ATTAQUE JE NE SERAI PLUS UTILE À PERSONNE..
NON. JE VAIS BIEN
JE VAIS BIEN.
ON DIRAIT JUSTE QU'UN ORAGE SE PRÉPARE.
C'EST SIMPLEMENT SA VOIX...
CETTE CHOSE LOURDE, STUPIDE, ENCOMBRANTE...
C'EST L'ARME DE L'ENNEMI.
NOUS N'EN AVONS PAS BESOIN. NOUS NE L'UTILISERONS PAS.
NOS ARMES SONT SILENCIEUSES -- PRÉCISES. EN TEMPS VOULU, JE VOUS L'APPRENDRAI. CE SOIR, VOUS VOUS EN REMETTREZ À VOS POINGS -- À VOTRE ESPRIT.
CE SOIR -- NOUS SOMMES LA LOI.
CE SOIR, JE SUIS LA LOI.
EN AVANT.

JUSTE SA VOIX.
JUSTE LUI.
EEEKKRKKKK
TOUT LE MONDE FUIT... MAUVAIS SIGNE... JE PLEURE MAIS C'EST LA FUMÉE...
...LA FUMÉE ...PLUTÔT DRÔLE NON...
KK
PAR LÀ-BAS...
FLICS...
ÇA FOUT...
PAS GRAVE...
QUELQUE CHOSE EXPLOSE...
...TOUT PRÈS DE CHEZ MOI.
...CONDUITE DE GAZ...
BUDDA

-- DIEU -- TOUT CE QUI EST LÀ-DEDANS EST DÉJÀ --
-- FOUTUE FUMÉE --
-- JE NE LA VOIS PAS -- JE NE VOIS PAS SI ELLE EST VIVANTE OU --
-- JE COURS AVEC TOUS LES AUTRES, POULETS À QUI ON A COUPÉ LA TÊTE -- ÇA NE VAUT RIEN --
JE ME METS À BRAILLER DES ORDRES
-- UNE VIEILLE FEMME SE MOQUE DE MOI --
TOUTE LA VILLE EST AVEUGLE --
RAD
VACHEMENT RAD --
LA NUIT EST À NOUS --
COUPE-COUPE, MEC --
COUPE-COUPE --
Z'ENTENDEZ QU DES CHEVAUX ?
C'EST COMME UN WESTERN
MATE À ONZE HEURES, SPUD --
PAR LÀ --
PERSONNE N'ÉCOUTE -- TOUS FOUS -- LUTTENT POUR LA NOURRITURE COMME SI C'ÉTAIT LA FIN DU MONDE --
ÇA L'EST PEUT-ÊTRE -- MAIS NOUS VALONS MIEUX QUE ÇA --
-- BIEN SÛR QUE JE L'AI TOUJOURS --
-- ILS M'ÉCOUTENT ENFIN --
THUNK AAAAA
THUNK OWW
THUNK THUNK THUNK
COMMISSAIRE --
SILENCE, MERKEL.

JEUNES GENS...
...JE SUIS LÀ POUR ÉVEILLER VOTRE SENS CIVIQUE.
JE SUIS SÛR QUE VOUS ÊTES TOUS IMPATIENTS DE M'AIDER.
COMMISSAIRE, NOUS...
NON. NON.
IL EST... TROP GRAND...
L'ESPRIT S'ÉTEND AUSSI VITE QUE LE FEU
DEUX INFIRMIÈRES SURGISSENT -- ELLES N'ONT RIEN POUR SE METTRE AU BOULOT.
CEUX QU'ELLES NE PEUVENT RÉCONFORTER, ELLES LES SAOULENT.
UN OUVRIER ATTRAPE UNE CLÉ ANGLAISE À L'ARRIÈRE DE SON CAMION INUTILISABLE ET OUVRE UNE BOUCHE D'INCENDIE.
LE QUINCAILLER RANGE SON FUSIL DE CHASSE ET VIDE DES SEAUX DE PEINTURE SUR SON CARRELAGE TOUT NEUF.
UNE CHAÎNE SE FORME.
MON POULS EST RÉGULIER, ÇA VA.
AUCUNE TRACE DE SARAH.
"INOFFENSIVE"...
LA FEMME... À LA TÉLÉVISION... A DIT QUE L'EXPLOSION DE LA BOMBE SERAIT... INOFFENSIVE...
ON NE PEUT TOUCHER À MA PLANÈTE SANS DÉTRUIRE QUELQUE CHOSE DE PRÉCIEUX.
MÊME SES DÉSERTS SONT FÉCONDS.
IL Y AVAIT DES OISEAUX ICI, À QUI ELLE AVAIT OFFERT LA BÉNÉDICTION DE PLUMES ASSEZ ABSORBANTES POUR EMPORTER DE L'EAU SUR DES KILOMÈTRES, JUSQU'À LEURS ENFANTS...

... DES **CRAPAUDS-BUFFLES**, QUI DORMAIENT DES ANNÉES DURANT AU FOND DES LITS DE COURS D'EAU À SEC... PUIS CREUSAIENT JUSQU'À LA **SURFACE** LORSQUE VENAIT LA PLUIE...

**MAINTENANT...** IL N'Y A PLUS QUE DU **VERRE** NOIRCI...

... DES **FLAMMES** SANS FIN...

NOTRE **PEUPLE**, BRUCE... TU **RIAIS** D'EUX...

ILS PEUVENT FAIRE **CELA** --- ET TU **RIAIS** D'EUX...

... ILS PEUVENT BRISER LA **FIBRE** MÊME DE LA RÉALITÉ... ENVOYER CENT MILLE **TONNES** DE SABLE DANS LE **CIEL**...

...MASQUANT AINSI LA **SOURCE** DE TOUS MES **POUVOIRS**... L'**ESPOIR** DE MILLIONS DE **VICTIMES**...

**TEMPÊTE** MAGNÉTIQUE... TU AS TOUTES LES RAISONS DE TE SENTIR **OFFENSÉE**, MÈRE LA TERRE... TU LEUR AS... **TOUT** DONNÉ...

ILS SONT **PETITS** ET **STUPIDES** ET **CRUELS** --- MAIS PAR PITIÉ... **ÉCOUTE**-LES...

PAR **PITIÉ**... JE SUIS **LENT** ET J'**AGONISE**...

JE DOIS JUSTE... ATTEINDRE LE **SOLEIL**...

JE T'AI TOUJOURS AIMÉE...

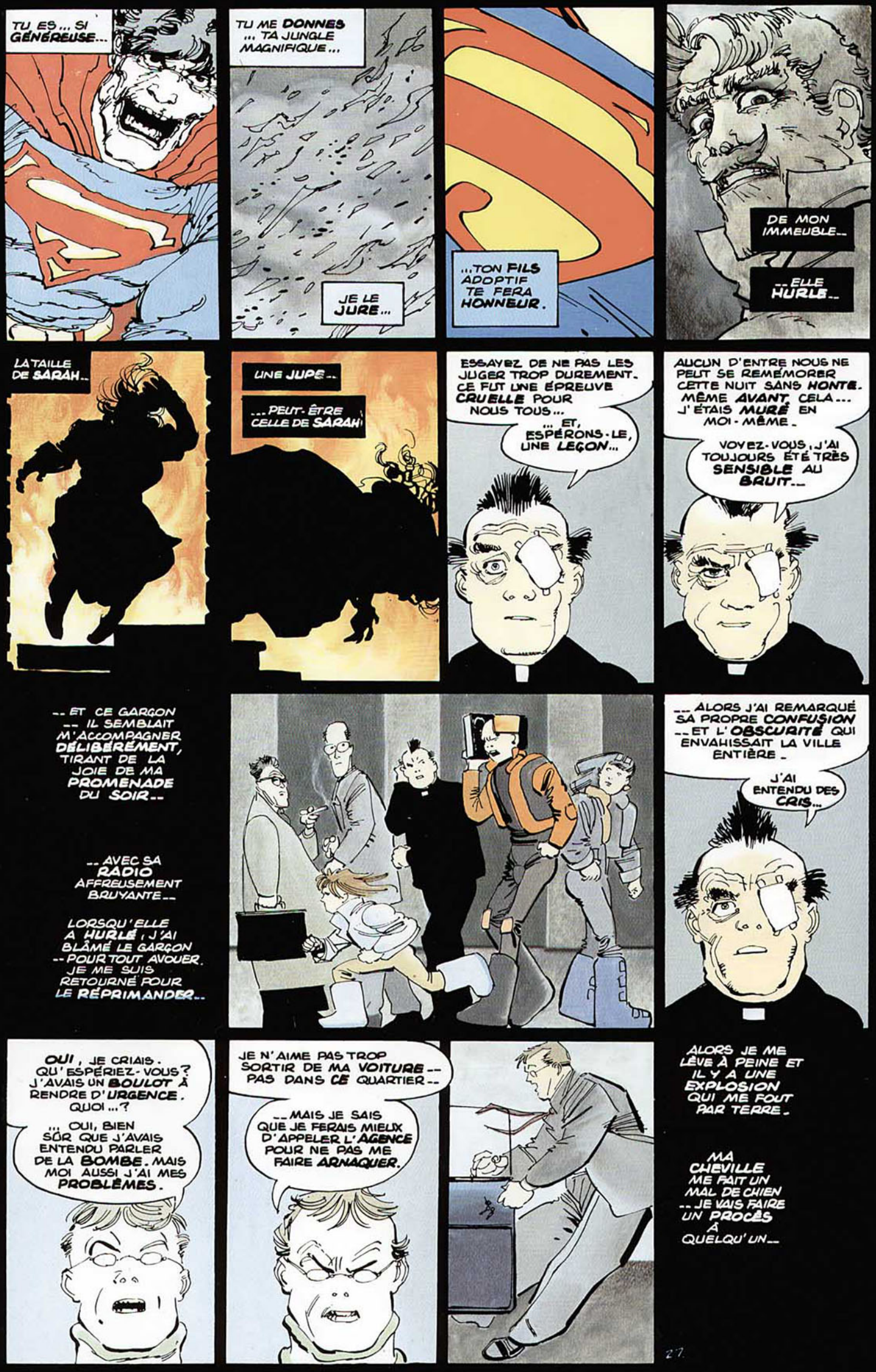
MÊME SI JE SUIS NÉ À UNE GALAXIE DE TOI...
...JE T'AI TOUJOURS SERVIE...

LE MÊME POUVOIR... LE POUVOIR DU SOLEIL...
... NOUS FAIT VIVRE TOUS DEUX...

TU LE RETIENS ... ICI... TU LE CONSERVES...
JE T'EN SUPPLIE ... POUR UN MONDE QUI SOUFFRE... LIBÈRE-LE...

MÈRE...

MÈRE...


TU ES... SI GÉNÉREUSE...
TU ME DONNES ... TA JUNGLE MAGNIFIQUE...
JE LE JURE...
...TON FILS ADOPTIF TE FERA HONNEUR.
DE MON IMMEUBLE...
...ELLE HURLE...
LA TAILLE DE SARAH...
UNE JUPE...
...PEUT-ÊTRE CELLE DE SARAH
ESSAYEZ DE NE PAS LES JUGER TROP DUREMENT. CE FUT UNE ÉPREUVE CRUELLE POUR NOUS TOUS...
... ET, ESPÉRONS-LE, UNE LEÇON...
AUCUN D'ENTRE NOUS NE PEUT SE REMÉMORER CETTE NUIT SANS HONTE. MÊME AVANT CELA... J'ÉTAIS MURÉ EN MOI-MÊME.
VOYEZ-VOUS, J'AI TOUJOURS ÉTÉ TRÈS SENSIBLE AU BRUIT...
-- ET CE GARÇON -- IL SEMBLAIT M'ACCOMPAGNER DÉLIBÉRÉMENT, TIRANT DE LA JOIE DE MA PROMENADE DU SOIR--
-- AVEC SA RADIO AFFREUSEMENT BRUYANTE--
LORSQU'ELLE A HURLÉ, J'AI BLÂMÉ LE GARÇON -- POUR TOUT AVOUER. JE ME SUIS RETOURNÉ POUR LE RÉPRIMANDER...
-- ALORS J'AI REMARQUÉ SA PROPRE CONFUSION -- ET L'OBSCURITÉ QUI ENVAHISSAIT LA VILLE ENTIÈRE.
J'AI ENTENDU DES CRIS...
OUI, JE CRIAIS. QU'ESPÉRIEZ-VOUS? J'AVAIS UN BOULOT À RENDRE D'URGENCE. QUOI...?
... OUI, BIEN SÛR QUE J'AVAIS ENTENDU PARLER DE LA BOMBE. MAIS MOI AUSSI J'AI MES PROBLÈMES.
JE N'AIME PAS TROP SORTIR DE MA VOITURE -- PAS DANS CE QUARTIER--
-- MAIS JE SAIS QUE JE FERAIS MIEUX D'APPELER L'AGENCE POUR NE PAS ME FAIRE ARNAQUER.
ALORS JE ME LÈVE À PEINE ET IL Y A UNE EXPLOSION QUI ME FOUT PAR TERRE.
MA CHEVILLE ME FAIT UN MAL DE CHIEN -- JE VAIS FAIRE UN PROCÈS À QUELQU'UN...

À PEINE JE ME SUIS REMIS SUR PIEDS QUE CETTE **NANA** VIENT SE COLLER CONTRE MOI, EN DÉLIRANT SUR LA **TROISIÈME GUERRE MONDIALE**.

JE N'AIME PAS QU'ON ME **TOUCHE** -- ET, JE VOUS L'AI DIT, J'AI MES PROPRES PROBLÈMES..

-- MAIS ELLE REFUSE DE SE **TAIRE**..

JE CROIS QUE J'AI PERDU LA BOULE. JE ... J'AVAIS DES CAUCHEMARS AU SUJET DE LA BOMBE... J'AI BEAUCOUP **LU** LÀ-DESSUS...

... ET QUAND LES LUMIÈRES SE SONT ÉTEINTES...

... LÀ, J'AI SU QUE ÇA DEVAIT ÊTRE L'**IMPULSION ÉLECTROMAGNÉTIQUE**... ET TOUS LES LIVRES DISENT QUE **ÇA** N'ARRIVE QU'EN CAS D'ÉCHANGE NUCLÉAIRE **MASSIF**...

... ET QUAND J'AI ENTENDU L'**EXPLOSION**...

... ENFIN, **PLUS TARD**, J'AI APPRIS QUE C'ÉTAIT UN 747 QUI S'ÉCRASAIT SUR L'**IMMEUBLE BRIGHAM**...

J'IMAGINE QU'ON A EU DE LA **CHANCE** QUE CE SOIT LE SEUL AVION À **TOMBER** SUR GOTHAM...

... MAIS À CE MOMENT-LÀ, JE... JE VEUX DIRE, JE NE SAVAIS PAS... C'ÉTAIT **IDIOT**, MAIS QUAND J'AI ENTENDU L'**EXPLOSION**, J'AI PENSÉ...

... ET QUAND LES **AUTOS** ONT COMMENCÉ À EXPLOSER...

PERSONNE NE M'A PARLÉ D'UN **AVION**. LES **VOITURES** SAUTAIENT COMME DES **PÉTARDS** -- TOUT LE MONDE **BRAILLAIT**..

... C'ÉTAIT **CHACUN POUR SOI**..

OH, D'ACCORD, LE **FLIC**. ÉCOUTEZ, JE N'AI JAMAIS ENFREINT LA **LOI**... ENFIN, RIEN QUI **COMPTE**...

ET CE N'EST PAS **MOI** QUI LUI AI DIT D'AIDER CETTE SALOPE DE **JAP** À SORTIR DE SA **VOLKSWAGEN**...

RÉFLÉCHISSEZ, **QUELQU'UN** ALLAIT BIEN LUI PRENDRE SON **FLINGUE**. **LUI** N'EN AVAIT PLUS BESOIN.

CE **CURÉ**, IL NE VOYAIT PAS LES CHOSES COMME MOI...

IL REFUSAIT DE **LÂCHER PRISE**. D'ENTENDRE **RAISON**. J'AI ÉTÉ À L'**ÉGLISE** TOUS LES DIMANCHES DEPUIS QUE JE SUIS MÔME. MAIS FAUT PAS **POUSSER** NON PLUS...

HÉ -- VOUS N'Y ÉTIEZ PAS. ON N'Y VOYAIT À PEINE AVEC TOUTE CETTE **FUMÉE**. J'ÉTAIS SÛR QUE LES BOMBES **PLEUVAIENT**.

C'ÉTAIT LA **FIN DU MONDE** -- ET J'AVAIS UN **FLINGUE**--

PAS BESOIN D'ÊTRE UN **GÉNIE** POUR COMPRENDRE QUE LE SEUL TRUC DE **VALEUR**, C'ÉTAIT LA **NOURRITURE**.

ET PUIS JE N'ÉTAIS PAS LE **SEUL**.

IL N'Y A AUCUNE **EXCUSE** À CE QUE NOUS AVONS FAIT. ON EST DEVENUS **FOUS**. ON EST DEVENUS UN TAS DE **SALAUDS** ÉGOÏSTES ET STUPIDES.

IL Y AVAIT CE **PRÊTRE**, FICHU **GÂCHIS**. JE M'EN SUIS FOUTU...

... AUCUNE **EXCUSE** ... J'EN ÉTAIS, COMME TOUS LES AUTRES, À POUSSER, CRIER POUR AVOIR DE LA **BOUFFE**, DES **ARMES**... PERSONNE NE CHERCHAIT À S'ORGANISER, PERSONNE NE COMBATTAIT LE **FEU**...

LES **INCENDIES**, C'EST L'AFFAIRE DES **POMPIERS**. C'EST POUR ÇA QU'ON PAYE DES **IMPÔTS**. IL FALLAIT BIEN QU'ON S'OCCUPE DE **NOUS**.

ON ALLAIT VERS L'**EST** SUR **CHELSEA**-- ET AU PARKING DE LA **GRAND UNION**--

--- ON EST RENTRÉ DANS UN **AUTRE** GROUPE QUI AVAIT EU LA MÊME **IDÉE**. ILS AVAIENT DÉJÀ **PILLÉ** TOUT LE SUPERMARCHÉ--

-- ET ILS VOULAIENT TOUT **GARDER** POUR EUX.

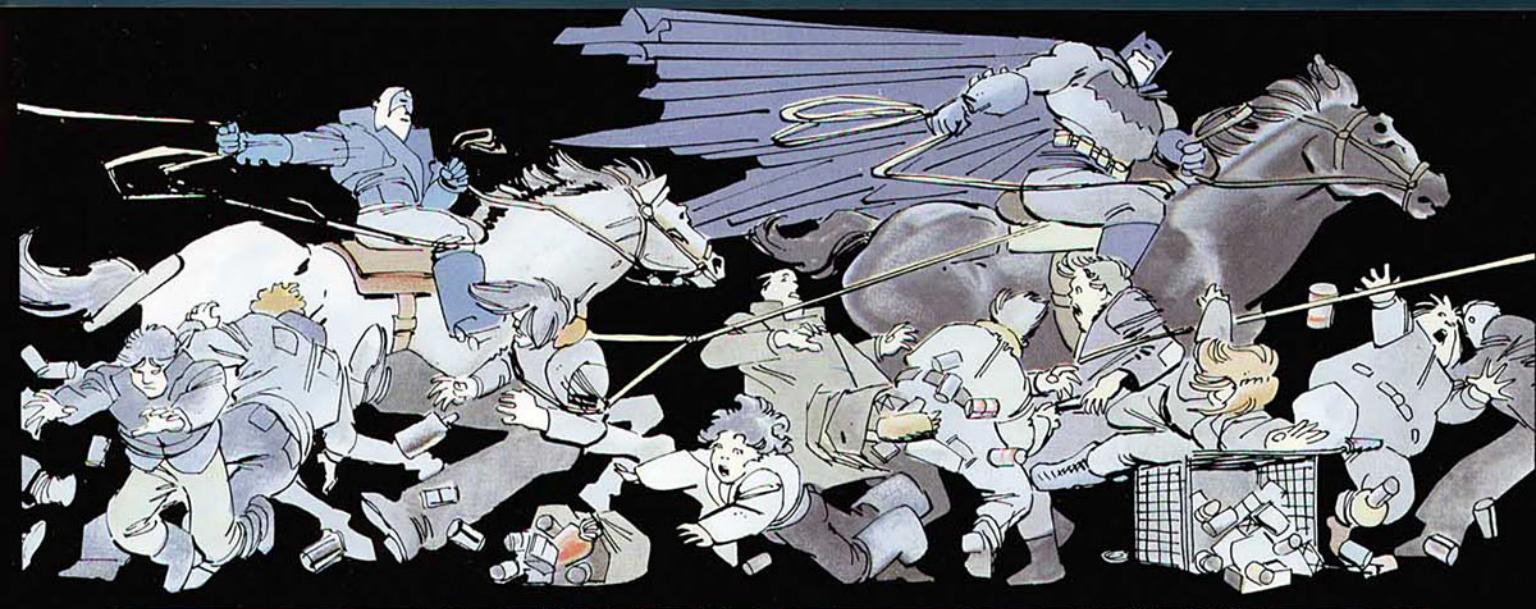
L'UN D'EUX A ESSAYÉ DE M'ARRACHER LE **FLINGUE**. UN **NOIR** -- JE NE SUIS PAS **RACISTE**, MAIS J'AI PENSÉ QU'IL AVAIT UN **COUTEAU**.

J'AI FAIT CE QUE N'**IMPORTE QUI** AURAIT FAIT.

JE N'ARRIVE TOUJOURS PAS À CROIRE QUE CE SOIT ALLÉ AUSSI LOIN. ON AURAIT JAMAIS PU SE DOUTER, QUELQUES MINUTES PLUS TÔT, QUE NOUS...

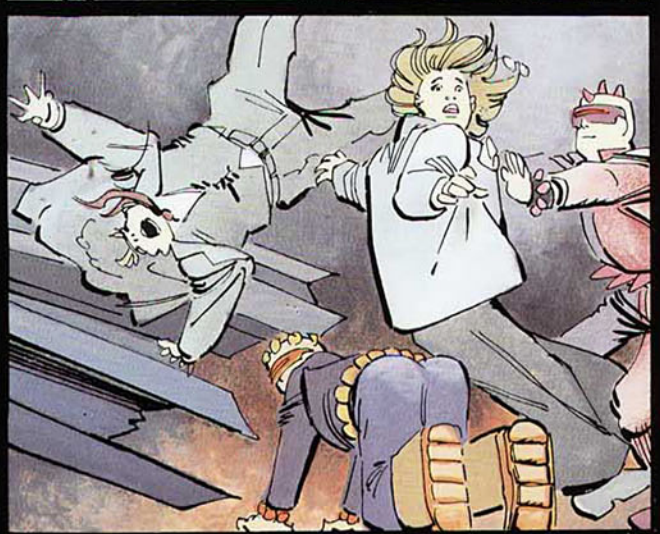
... J'ÉTAIS EN TRAIN D'**ÉTRANGLER** QUELQU'UN QUAND ON A ENTENDU LES **CHEVAUX**...

MY NAME IS
DON



ILS SE SONT JETÉS SUR NOUS COMME LA **GESTAPO** -- BATMAN ET SON ARMÉE DE **GAMINS VICIEUX** -- COMME SI ON ÉTAIT DES **CRIMINELS** --

J'AI TENTÉ DE ME **DÉFENDRE** -- IL S'EN EST PRIS À **MOI** --



M'A CASSÉ **TROIS CÔTES** -- ET CETTE **MINERVE**, C'EST PAS DE LA **RIGOLADE**. SI JAMAIS ILS COINCENT CE **MALADE**, IL ENTENDRA PARLER DE MON **AVOCAT**

**QUI** LUI A DONNÉ LE **DROIT** DE FAIRE ÇA?

QUAND IL A **PARLÉ** -- **BATMAN**, JE VEUX DIRE -- C'ÉTAIT... C'EST DIFFICILE À EXPLIQUER... IL Y AVAIT QUELQUE CHOSE DANS SA **VOIX** --

... ENFIN, IL NOUS A DIT QU'ON POUVAIT SOIT PASSER LA NUIT **ATTACHÉS** -- SOIT AIDER À COMBATTRE LE FEU...

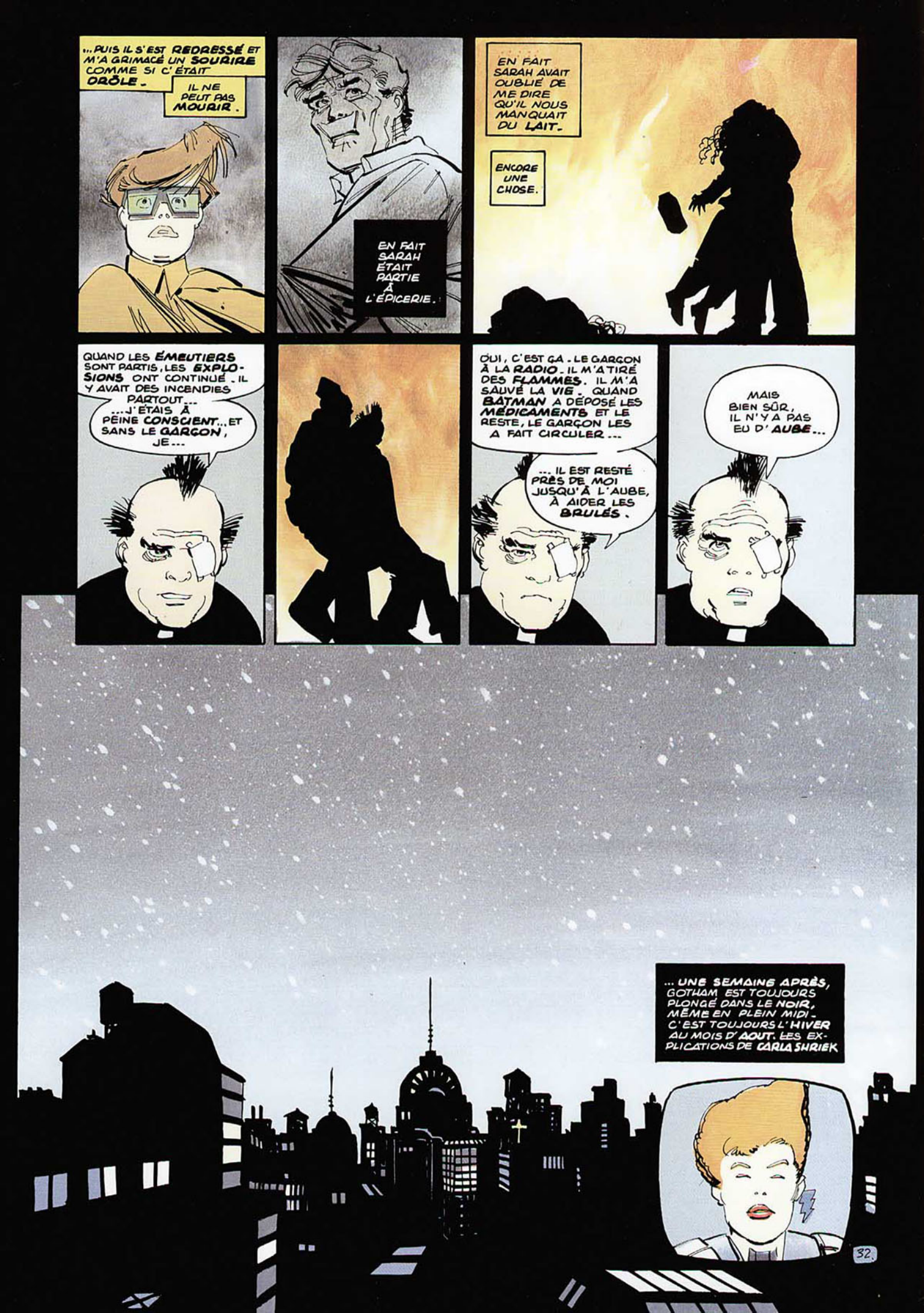
ELLE N'A EU LE TEMPS DE CRIER QU'UNE FOIS. TROP TARD POUR LUI VENIR EN AIDE.

CE N'EST PAS SARAH. JE NE LA CONNAIS PAS.

UNE SEULE FOIS... AU COURS DE LA NUIT... CELA TRANSPARAÎT...

IL A DONNÉ DES **ORDRES** ET TOUS LES **MUTANTS** ET LES AUTRES **SALAUDS** SONT PARTIS S'ACTIVER...

ALORS IL S'EST **TASSÉ** SUR SA SELLE COMME UN **VIEILLARD**.

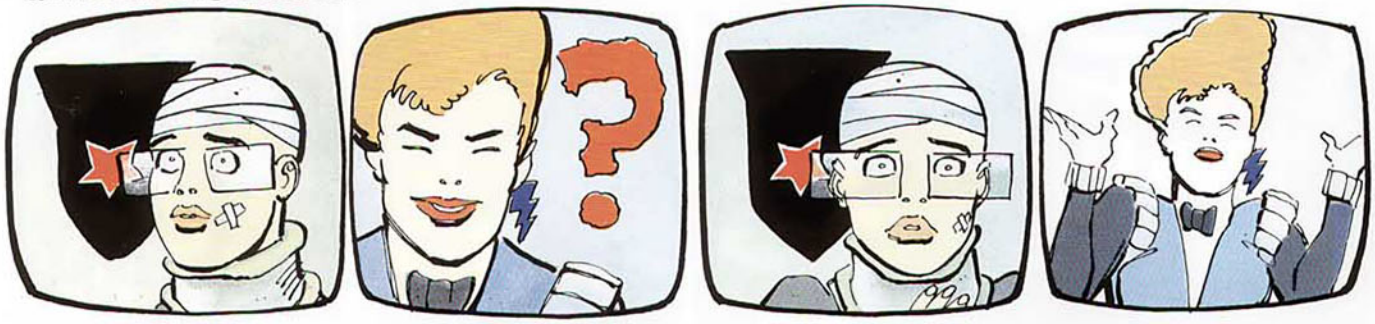

...PUIS IL S'EST REDRESSÉ ET M'A GRIMACÉ UN SOURIRE COMME SI C'ÉTAIT DRÔLE.
IL NE PEUT PAS MOURIR.
EN FAIT SARAH ÉTAIT PARTIE À L'ÉPICERIE.
EN FAIT SARAH AVAIT OUBLIÉ DE ME DIRE QU'IL NOUS MANQUAIT DU LAIT.
ENCORE UNE CHOSE.
QUAND LES ÉMEUTIERS SONT PARTIS, LES EXPLOSIONS ONT CONTINUÉ. IL Y AVAIT DES INCENDIES PARTOUT... ...J'ÉTAIS À PEINE CONSCIENT... ET SANS LE GARÇON, JE...
OUI, C'EST ÇA. LE GARÇON À LA RADIO. IL M'A TIRÉ DES FLAMMES. IL M'A SAUVÉ LA VIE. QUAND BATMAN A DÉPOSÉ LES MÉDICAMENTS ET LE RESTE, LE GARÇON LES A FAIT CIRCULER...
... IL EST RESTÉ PRÈS DE MOI JUSQU'À L'AUBE, À AIDER LES BRULÉS.
MAIS BIEN SÛR, IL N'Y A PAS EU D'AUBE...
... UNE SEMAINE APRÈS, GOTHAM EST TOUJOURS PLONGÉ DANS LE NOIR, MÊME EN PLEIN MIDI. C'EST TOUJOURS L'HIVER AU MOIS D'AOUT. LES EXPLICATIONS DE CARLA SHRIEK
32.

LOLA, LE MISSILE **COLDBRINGER** DES SOVIÉTIQUES ÉTAIT CONÇU POUR **PRODUIRE** SUR L'**ENVIRONNEMENT** LES EFFETS D'UNE GUERRE NUCLÉAIRE **TOTALE**. D'ABORD IL A ENGENDRÉ L'**IMPULSION** QUI A CAUSÉ LE **BLACKOUT**..

AU SUJET DU **BLACKOUT**.. NE MANQUEZ PAS NOTRE ÉMISSION SPÉCIALE CE SOIR.. NOUS AVONS DEMANDÉ À VOS VEDETTES FAVORITES.. "**OÙ ÉTIEZ-VOUS QUAND LA LUMIÈRE S'EST ÉTEINTE ?**" CARLA ?

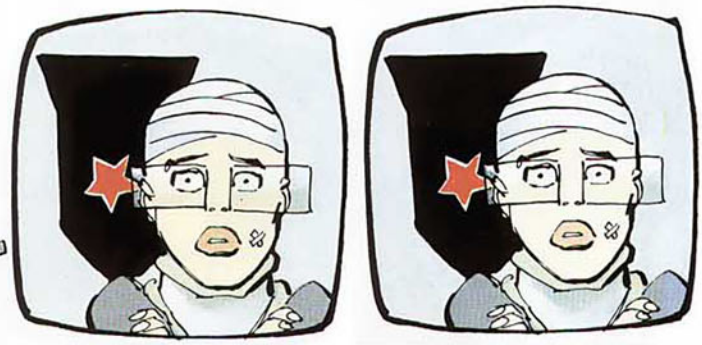
LOLA.. L'**IMPULSION** N'ÉTAIT QUE LE COMMENCEMENT. LES **CONDITIONS CLIMATIQUES** DE NOTRE HÉMISPHÈRE ONT ÉTÉ COMPLÈTEMENT CHAMBOULÉES..

OH QUE OUI, CARLA. ET MA **GARDE-ROBE** AUSSI ! C'EST LE JOUR LE PLUS **FROID** DE L'**ANNÉE**. JE NE SAIS PLUS QUOI ME METTRE...

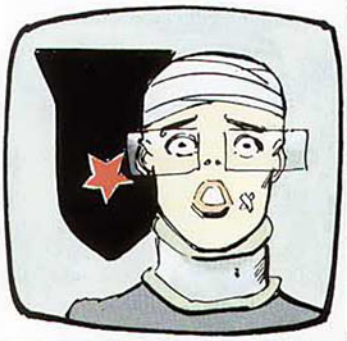


LE PLUS **FROID**, LOLA.. JUSQU'À **DEMAIN**. L'EXPLOSION DE LA **BOMBE** A PROJETÉ DES **CENTAINES** DE **MILLIONS** DE **TONNES** DE **SUIE** DANS LA **STRATOSPHÈRE**..

..CRÉANT UN **NUAGE NOIR** QUI RECOUVRE LES **AMÉRIQUES**, MASQUANT LE **SOLEIL**, NOUS PRIVANT DE **LUMIÈRE** ET DE **CHALEUR**...



...LES GENS MEURENT DE **FROID** PAR MILLIERS... LES DÉGÂTS OCCASIONNÉS AUX **RÉCOLTES** POURRAIENT CAUSER LA **FAMINE**...



CELA M'ÉTONNE QU'IL AIT PRIS LE **RISQUE** DE VENIR EN AMÉRIQUE.. AVEC CLARK ICI..

..MAIS **OLIVER** A TOUJOURS VÉCU SELON SON **INSTINCT**.

..**DÉFAILLANCE D'ORDINATEUR** SERAIT RESPONSABLE DU NAUFRAGE DU SOUS-MARIN NUCLÉAIRE AMÉRICAIN **VALIANT**, NOUS APPRENNENT AUJOURD'HUI NOS SOURCES AU PENTAGONE... IL N'Y A PAS EU DE VICTIMES...

-- ET ILS M'ONT **COUVERT**. COMME ILS ONT **COUVERT** MON **ÉVASION**. BIEN SÛR, ILS ADORERAIENT ME **PINCER**...

... TANT QU'ILS PEUVENT LE FAIRE SANS **ADMETTRE** QUE J'**EXISTE**.

SNAKT

MAIS **TOI**, BRUCE...

-- MEC, ILS VONT **DEVOIR** TE TUER.

OLIVER.. QU'EST-CE QUE TU **VEUX** ?

J'AI TOUJOURS SU QUE ÇA SE TERMINERAIT ENTRE **TOI** ET LE GRAND **SCOUT** BLEU. LA PLANÈTE EST TROP **GRANDE** POUR VOUS **DEUX**.

QUAND LA **FIN** ARRIVERA...

...JE VEUX UN **MORCEAU** DE LUI. UN **PETIT** MORCEAU SUFFIRA. EN SOUVENIR DU **BON VIEUX TEMPS**. TU SAIS...

...ÇA ME FAIT ENCORE MAL QUAND IL FAIT **FROID**...

... RIEN DANS LA SITUATION QUI NOUS DÉPASSE, MES AMIS. NOUS SOMMES TOUJOURS L'**AMÉRIQUE** -- ET JE SUIS TOUJOURS **PRÉSIDENT**.

QUI C'ÉTAIT CE VIEUX ? IL CAUSE COMME MON **PÈRE**.

AUTREFOIS, IL LUTTAIT CONTRE LE **CRIME**.

... LE PRÉSIDENT A DÉCRÉTÉ LA **LOI MARTIALE**, OFFRANT UN SOUTIEN **MILITAIRE** AUX AGENCES DE POLICE POUR RÉPRIMER LES TENTATIVES DE **PILLAGE** ET LA **VIOLENCE**...

JUSTE **ICI** -- SUR CETTE **SELLE** -- SE TROUVE LA SEULE RAISON DONT J'AI BESOIN --

-- CELA ME FAIT PRESQUE **PEUR** DE VOIR COMBIEN ELLE APPREND **VITE**...

ELLE A DES DÉCENNIES -- DES **DÉCENNIES** DEVANT ELLE...

... **NEW YORK**, **CHICAGO**, **METROPOLIS** -- TOUTES LES VILLES D'AMÉRIQUE SONT PRISES D'UNE **PANIQUE** À L'ÉCHELLE NATIONALE ...TOUTES SAUF **UNE**, PAS VRAI ?

PANIC!

-- ALORS -- UN ÉCLAIR DE **CHALEUR**..

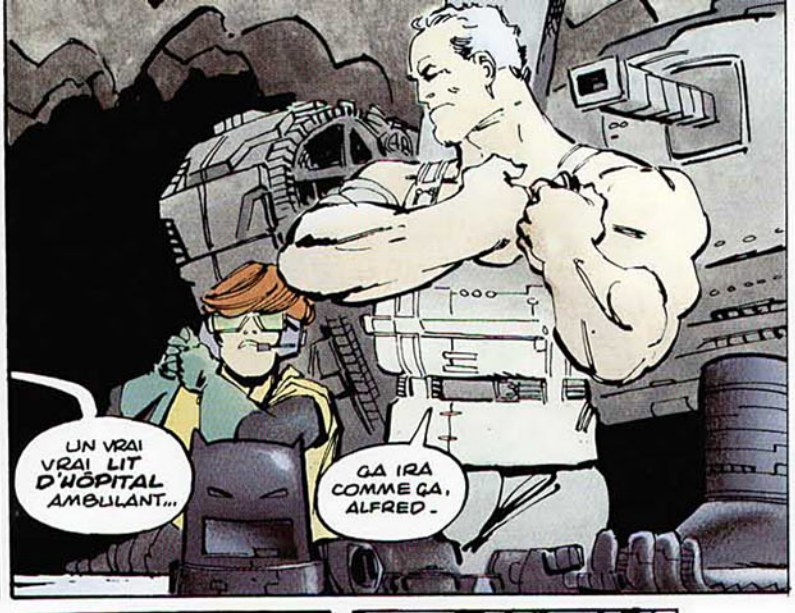
-- VENU DU CIEL..

OU ?

-- ET CELA **COMMENCE** --

CRIME ALLEY.

... C'EST **EXACT**, LOLA. GRÂCE À **BATMAN** ET À SON **GANG** DE "JUSTICIERS", LES RUES DE GOTHAM RESTENT SÛRES -- À MOINS QUE VOUS NE TENTIEZ DE COMMETTRE UN **CRIME**..




... AU COURS DE CETTE SEMAINE, SOIXANTE-TREIZE AGRESSIONS DE PILLARDS EN PUISSANCE ONT ÉTÉ ATTRIBUÉES PAR DES TÉMOINS À BATMAN ET SA BANDE ...

...QUAND TU ES VENUE POUR MOI ... DANS LA CAVERNE ... JE N'AVAIS QUE SIX ANS ...

NON ... CE FUT ... DEUX ANS APRÈS ... QUAND SON COLLIER S'ACCROCHA À SON POIGNET...

... ET TOUT CE QU'ÉTAIT MA MÈRE S'ÉCRASA SUR LE PAVÉ EN UNE MASSE SANGLANTE ...

CETTE NUIT-LÀ ... COMMENÇA UNE TRAQUE DE TRENTE ANS POUR LES VOLEURS ET LES ASSASSINS ...

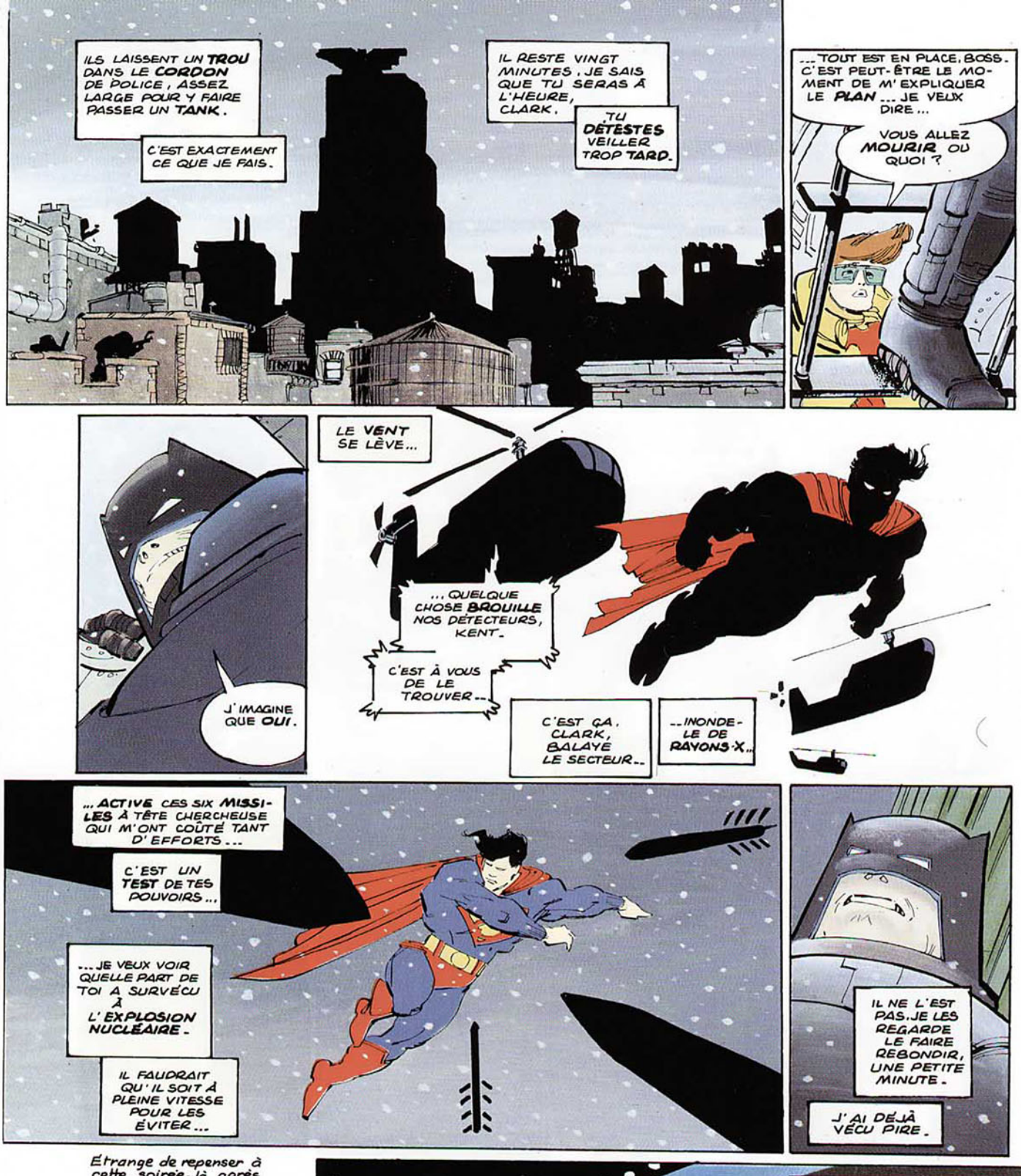
... LE COMMISSAIRE YINDEL S'EST REFUSÉ À RÉPONDRE AUX ACCUSATIONS DE LAXISME PORTÉES CONTRE LA POLICE DE GOTHAM DANS SA POURSUITE DE BATMAN RECHERCHÉ POUR MEURTRE ...

... L'ARMÉE A FAIT ÉVACUER LE QUARTIER SORDIDE QUI ENTOURE CRIME ALLEY SANS FOURNIR D'EXPLICATIONS -- L'ACCÈS DES LIEUX EST INTERDIT AUX JOURNALISTES --

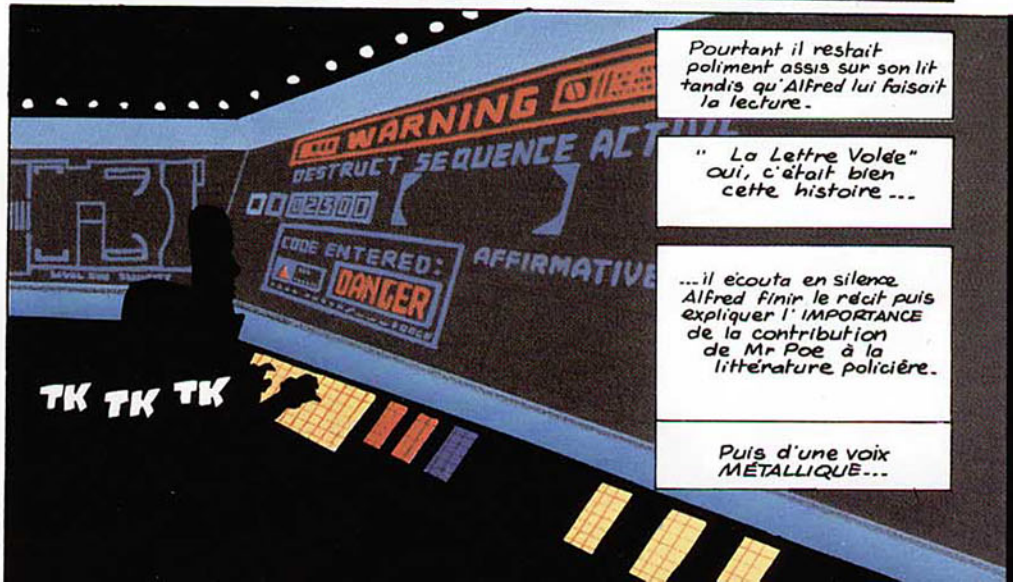
MON TIMING --- DOIT ÊTRE EXACT...

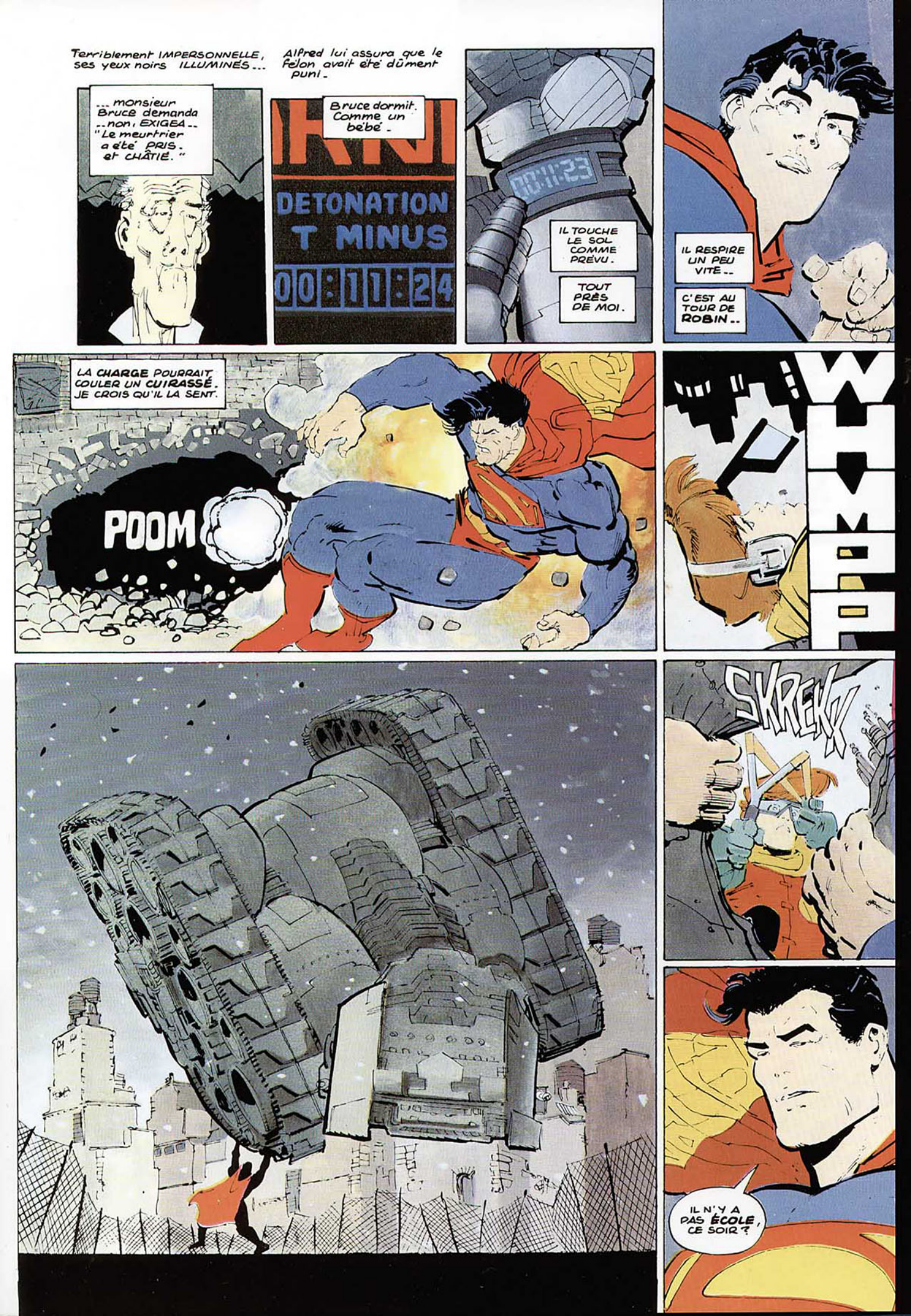
LES RUMEURS ABONDENT -- DES HÉLICOPTÈRES DE L'ARMÉE PATROUILLENT AU-DESSUS DE CRIME ALLEY -- EST-CE UNE OPÉRATION MILITAIRE POUR CAPTURER BATMAN --

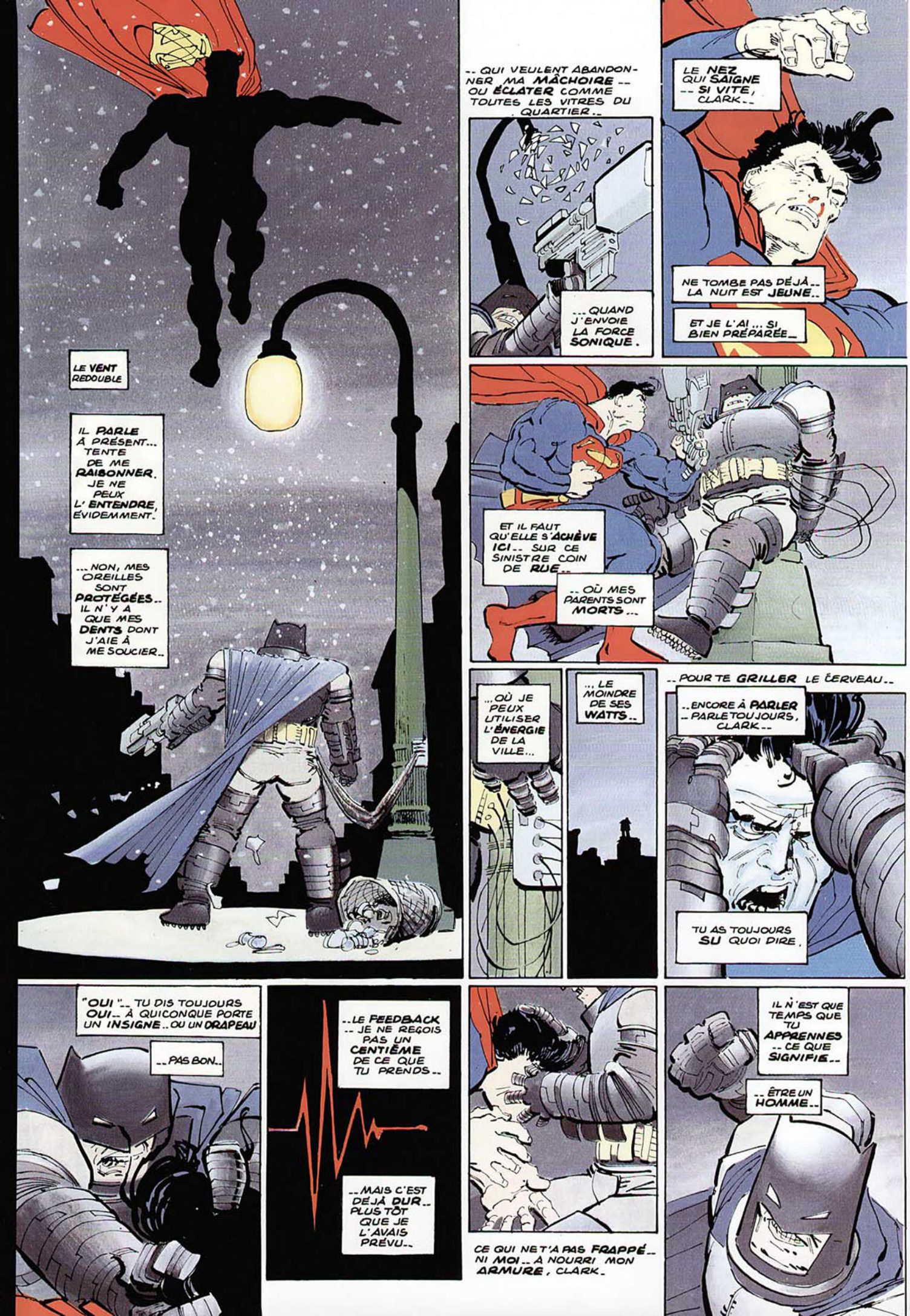
... OU EST-CE LE DUEL FINAL ENTRE DEUX TITANS -- LE DERNIER FACE-À-FACE ENTRE LE CHEVALIER NOIR ET LA PUISSANCE DE L'HOMME D'ACIER

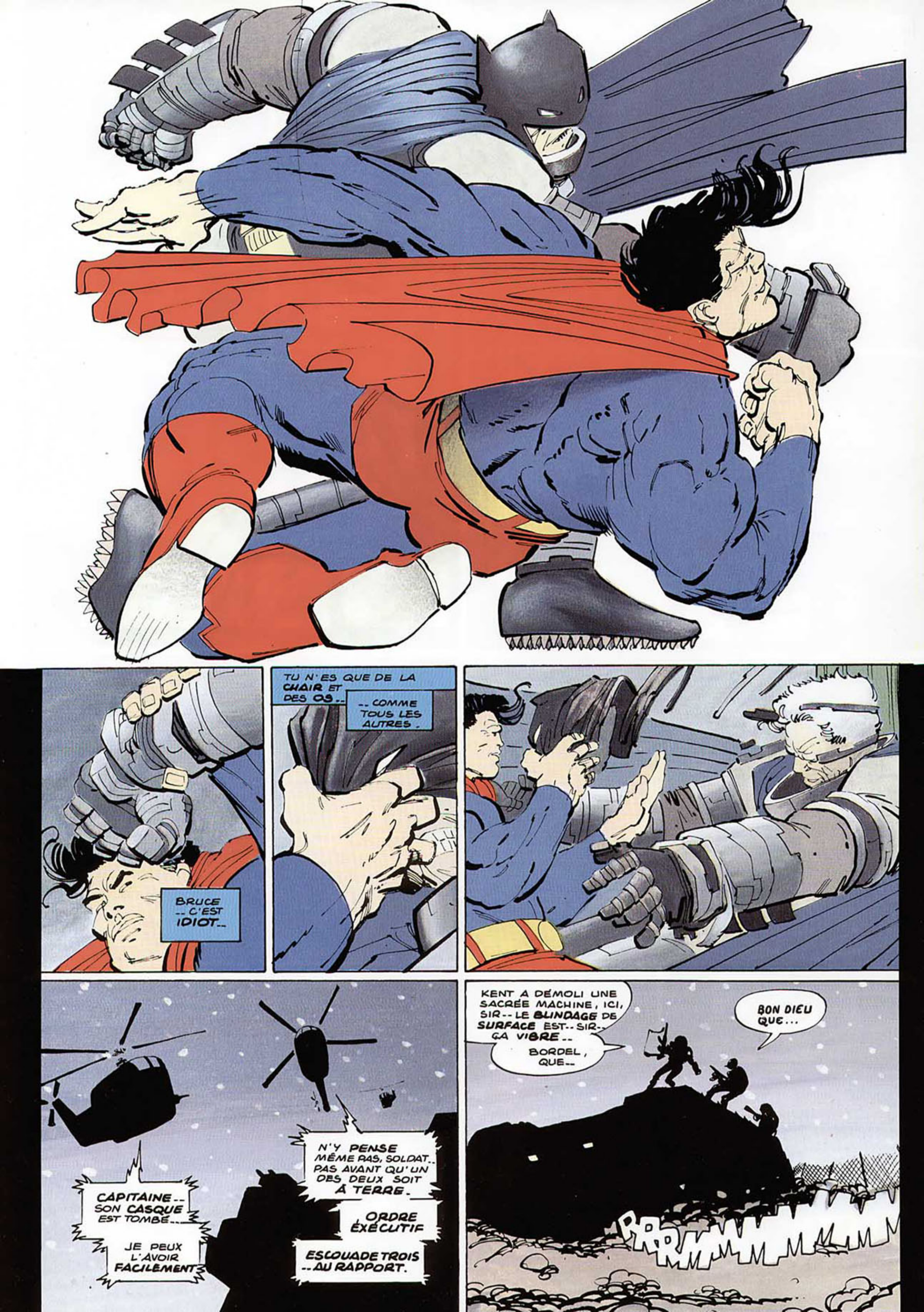


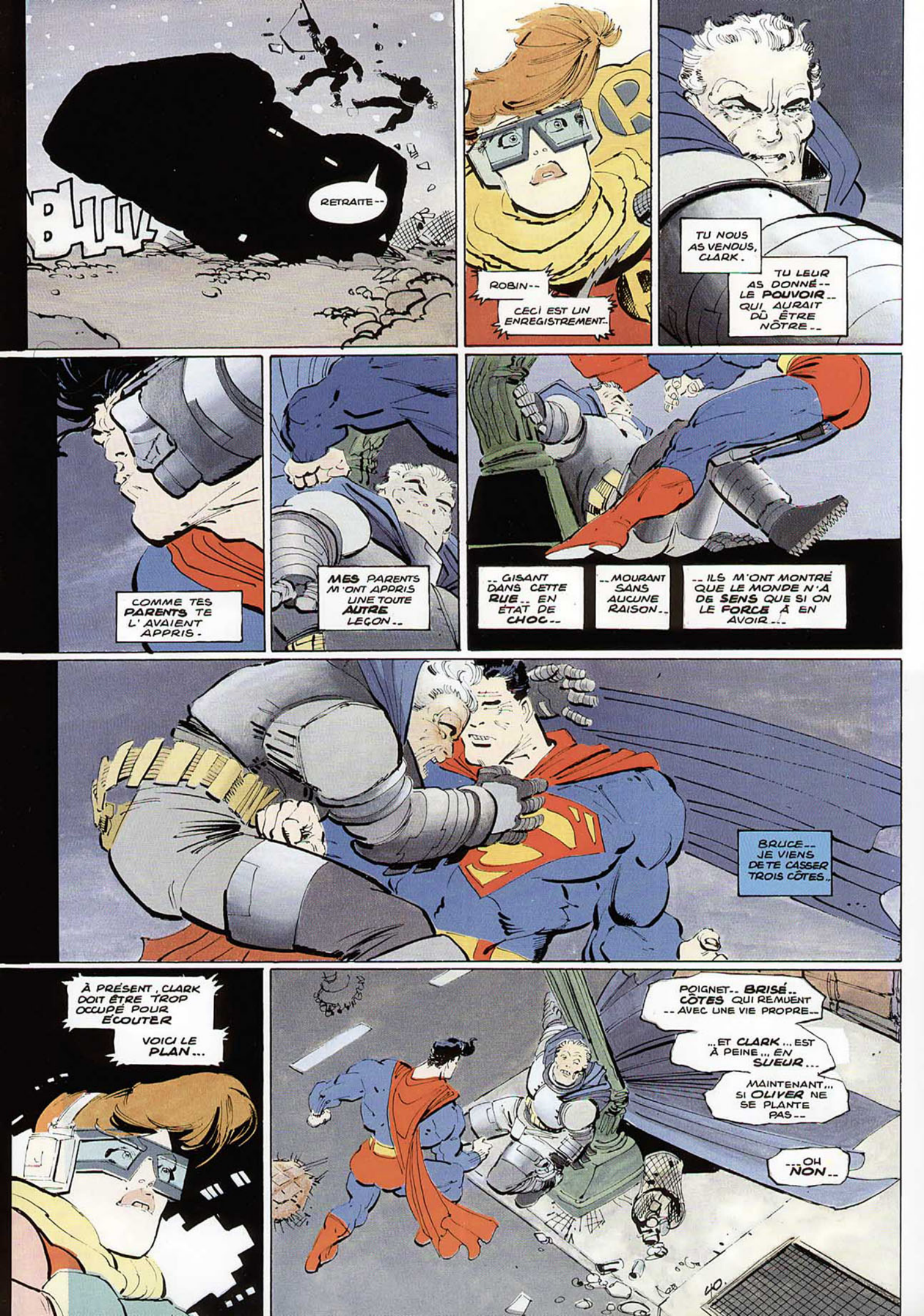

Etrange de repenser à cette soirée-là après plus de QUARANTE ans.

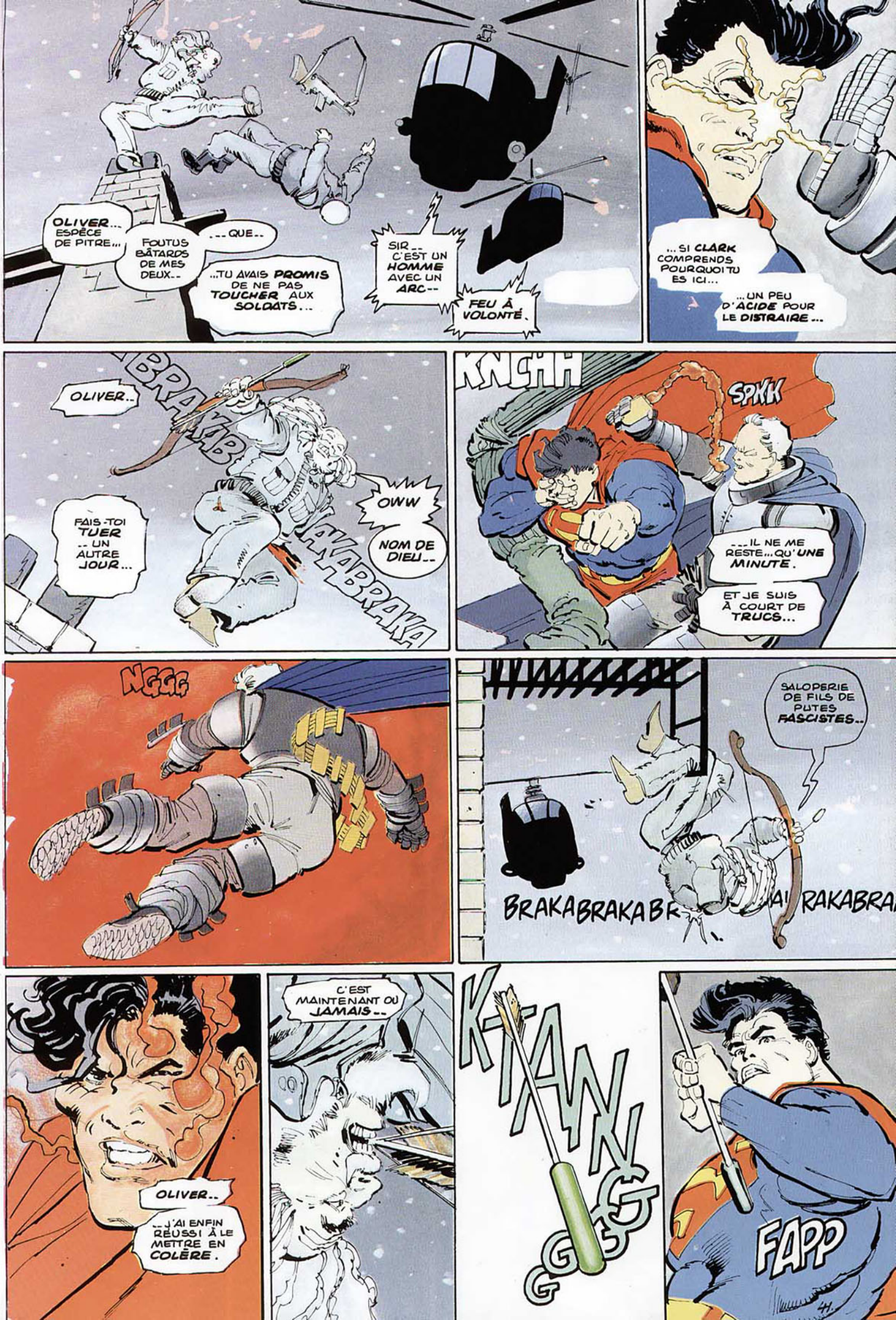



Terriblement IMPERSONNELLE, ses yeux noirs ILLUMINÉS...
... monsieur Bruce demanda ..non, EXIGEA.. "Le meurtrier a été PRIS. et CHÂTIÉ."
Alfred lui assura que le félon avait été dûment puni.
Bruce dormit. Comme un bébé.
DETONATION T MINUS
00:11:24
00:11:23
IL TOUCHE LE SOL COMME PRÉVU.
TOUT PRÈS DE MOI.
IL RESPIRE UN PEU VITE..
C'EST AU TOUR DE ROBIN..
LA CHARGE POURRAIT COULER UN CUIRASSÉ. JE CROIS QU'IL LA SENT.
POOM
WHOOL
SKREEK
IL N'Y A PAS ÉCOLE, CE SOIR?


LE VENT REDOUBLE
IL PARLE À PRÉSENT... TENTE DE ME RAISONNER. JE NE PEUX L'ENTENDRE, ÉVIDEMMENT.
...NON, MES OREILLES SONT PROTÉGÉES.. IL N'Y A QUE MES DENTS DONT J'AIE À ME SOUCIER..
-- QUI VEULENT ABANDONNER MA MÂCHOIRE -- OU ÉCLATER COMME TOUTES LES VITRES DU QUARTIER..
...QUAND J'ENVOIE LA FORCE SONIQUE.
LE NEZ QUI SAIGNE -- SI VITE, CLARK..
NE TOMBE PAS DÉJÀ.. LA NUIT EST JEUNE..
ET JE L'AI ... SI BIEN PRÉPARÉE..
ET IL FAUT QU'ELLE S'ACHÈVE ICI.. SUR CE SINISTRE COIN DE RUE..
.. OÙ MES PARENTS SONT MORTS ...
...OÙ JE PEUX UTILISER L'ÉNERGIE DE LA VILLE...
... LE MOINDRE DE SES WATTS..
.. POUR TE GRILLER LE CERVEAU..
..ENCORE À PARLER .. PARLE TOUJOURS, CLARK..
TU AS TOUJOURS SU QUOI DIRE.
"OUI" .. TU DIS TOUJOURS OUI.. À QUICONQUE PORTE UN INSIGNE.. OU UN DRAPEAU
..PAS BON..
..LE FEEDBACK -- JE NE REÇOIS PAS UN CENTIÈME DE CE QUE TU PRENDS..
..MAIS C'EST DÉJÀ DUR.. PLUS TÔT QUE JE L'AVAIS PRÉVU..
CE QUI NE T'A PAS FRAPPÉ.. NI MOI.. A NOURRI MON ARMURE, CLARK.
IL N'EST QUE TEMPS QUE TU APPRENNES -- CE QUE SIGNIFIE..
.. ÊTRE UN HOMME..

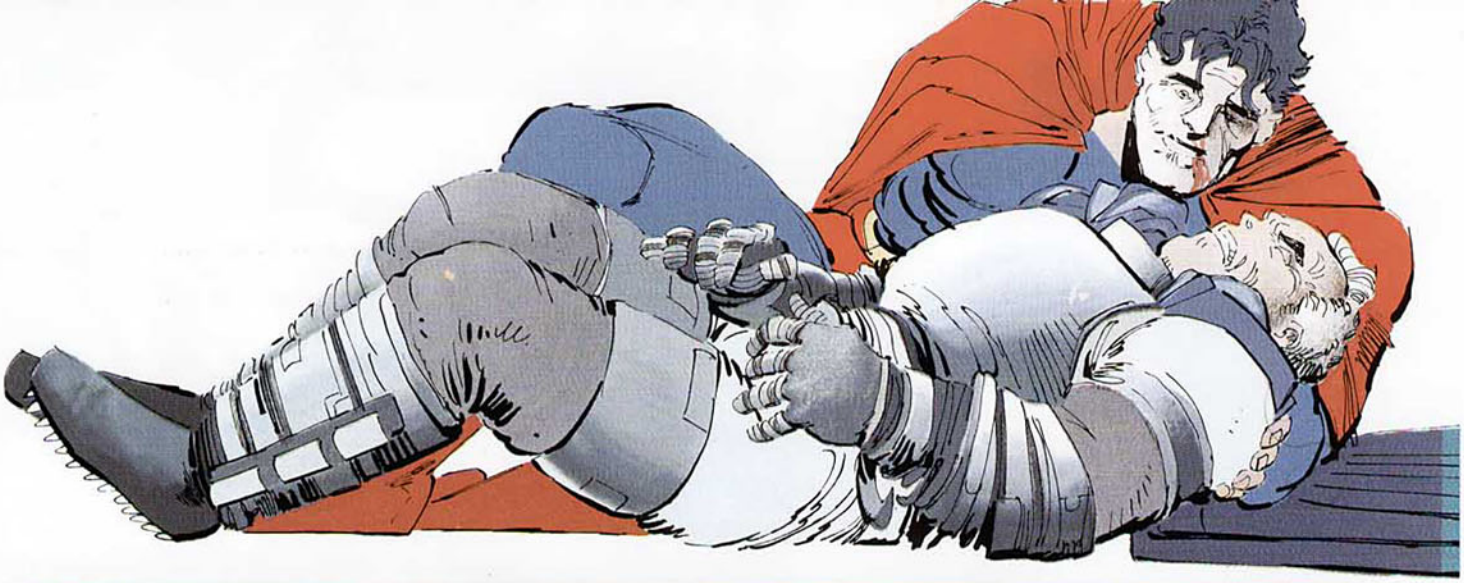

BRUCE -- C'EST IDIOT--
TU N'ES QUE DE LA CHAIR ET DES OS--
--COMME TOUS LES AUTRES.
CAPITAINE-- SON CASQUE EST TOMBÉ--
JE PEUX L'AVOIR FACILEMENT
N'Y PENSE MÊME PAS, SOLDAT-- PAS AVANT QU'UN DES DEUX SOIT À TERRE.
ORDRE EXÉCUTIF
ESCOUADE TROIS --AU RAPPORT.
KENT A DÉMOLI UNE SACRÉE MACHINE, ICI, SIR-- LE BLINDAGE DE SURFACE EST-- SIR-- ÇA VIBRE--
BORDEL, QUE--
BON DIEU QUE...
RRRMMMMMMMMM

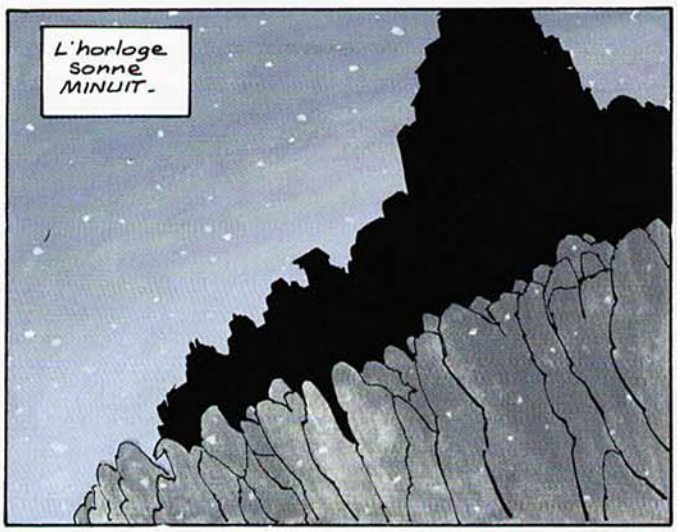

RETRAITE--
ROBIN--
CECI EST UN ENREGISTREMENT--
TU NOUS AS VENDUS, CLARK.
TU LEUR AS DONNÉ-- LE POUVOIR-- QUI AURAIT DÛ ÊTRE NÔTRE--
COMME TES PARENTS TE L'AVAIENT APPRIS.
MES PARENTS M'ONT APPRIS UNE TOUTE AUTRE LEÇON--
--GISANT DANS CETTE RUE-- EN ÉTAT DE CHOC--
--MOURANT SANS AUCUNE RAISON--
--ILS M'ONT MONTRÉ QUE LE MONDE N'A DE SENS QUE SI ON LE FORCE À EN AVOIR--
BRUCE-- JE VIENS DE TE CASSER TROIS CÔTES.
À PRÉSENT, CLARK DOIT ÊTRE TROP OCCUPÉ POUR ÉCOUTER
VOICI LE PLAN...
POIGNET-- BRISÉ.. CÔTES QUI REMUENT -- AVEC UNE VIE PROPRE--
...ET CLARK... EST À PEINE... EN SUEUR...
MAINTENANT... SI OLIVER NE SE PLANTE PAS--
--OH NON--


OLIVER... ESPÈCE DE PITRE...
FOUTUS BÂTARDS DE MES DEUX--
...QUE--
...TU AVAIS PROMIS DE NE PAS TOUCHER AUX SOLDATS...
SIR-- C'EST UN HOMME AVEC UN ARC--
FEU À VOLONTÉ.
...SI CLARK COMPRENDS POURQUOI TU ES ICI...
...UN PEU D'ACIDE POUR LE DISTRAIRE...
OLIVER..
BRAKABRAKABRAKABRAKA
FAIS-TOI TUER -- UN AUTRE JOUR...
OWW
NOM DE DIEU--
KNCHH
SPKK
---IL NE ME RESTE...QU'UNE MINUTE.
ET JE SUIS À COURT DE TRUCS...
NGGG
SALOPERIE DE FILS DE PUTES FASCISTES..
BRAKABRAKABR
RAKABRA
OLIVER..
...J'AI ENFIN RÉUSSI À LE METTRE EN COLÈRE.
C'EST MAINTENANT OU JAMAIS--
K-TAWNGGG
FAPP

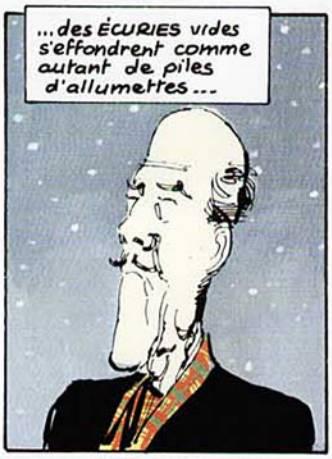
ÇA N'AURA PAS ÉTÉ FACILE À SYNTHÉTISER, CLARK...
... ÇA A PRIS DES ANNÉES.. ET UNE FORTUNE...
... PAR CHANCE J'AVAIS LES DEUX
VENEZ ME CHERCHER, FOUTUS FILS DE--
-- QU--
VISE EN DESSOUS, NIGAUD !
ON A PAS TOUTE LA SEMAINE.
ET C'EST REPARTI ! YIPPEE !
KOFF
BRUCE.. TON COEUR..
TU COMMENCES À COMPRENDRE, CLARK ...
--- C'EST... LA FIN...
...POUR NOUS DEUX...
-- LE TANK S'ÉLOIGNE--
--NOUS LES TENONS.. TOUT LE SECTEUR EST BOUCLÉ--
-- IL TRAVERSE LE PARKING..
--QUOI.. IL EST TOMBÉ..
--QUE DIABLE..
OH, JÉSUS..
LES ÉGOUTS.. ON LES A PERDUS..
BON DIEU ON LES A PERDUS..
NOUS AURIONS PU CHANGER LE MONDE...
...À PRÉSENT... REGARDE-NOUS...
JE SUIS DEVENU ... UN DANGER POLITIQUE... ... ET TOI...
... UNE CARICATURE...

...JE VEUX... QUE TU TE SOUVIENNES, CLARK...
...POUR TOUTES LES ANNÉES À VENIR...
...À TES MOMENTS LES PLUS INTIMES...
JE VEUX QUE TU TE SOUVIENNES... DE MA MAIN... SUR TA GORGE...
JE VEUX QUE TU TE SOUVIENNES...
...DU SEUL HOMME QUI T'AIT BATTU...





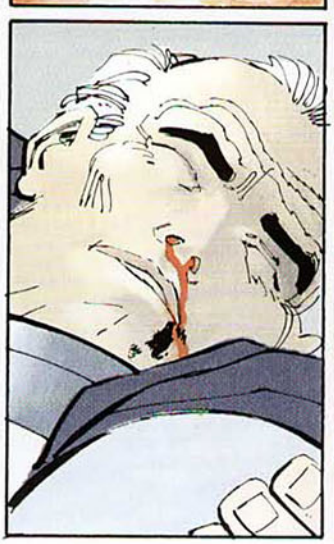
L'inestimable collection de PORCELAINES de Mrs. Wayne éclate, mélodieuse...




... la masse principale de Wayne Manor frissonne comme un être VIVANT...

Le monde se pare de ROUGE rubis. Le toit du manoir s'élève follement dans les cieux, chevauchant une colonne de FLAMMES.

Un soubresaut parcourt la colonne vertébrale d'Alfred. Bien sûr, pense-t-il, tandis que sa tête se fait légère.



... RECOMMANDE SON ÂME...

... LE **NUAGE** S'EST PRESQUE COMPLÈTEMENT **DISSIPÉ** AU COURS DES DERNIÈRES SOIXANTE-DOUZE HEURES - LE PRÉSIDENT A DÉCRÉTÉ UN **ÉTAT D'URGENCE STABILISÉ**...

RETOUR SUR L'ÉVÉNEMENT DE LA SEMAINE... LA SPECTACULAIRE CARRIÈRE DE **BATMAN** S'EST ACHEVÉE TRAGIQUEMENT...

... QUAND LE JUSTICIER A ÉTÉ TERRASSÉ PAR UNE **CRISE CARDIAQUE** ALORS QU'IL AFFRONTAIT LES **TROUPES GOUVERNEMENTALES**.

ON L'A IDENTIFIÉ COMME ÉTANT LE MILLIARDAIRE **BRUCE WAYNE**, ÂGÉ DE CINQUANTE-CINQ ANS... ET SA **MORT** S'EST RÉVÉLÉE AUSSI **MYSTÉRIEUSE** QUE SA **VIE**...

FILS DE **PUTE**... JE **SAIS** QUI L'A TUÉ...

SELINA... ÇA NE SERT À RIEN...

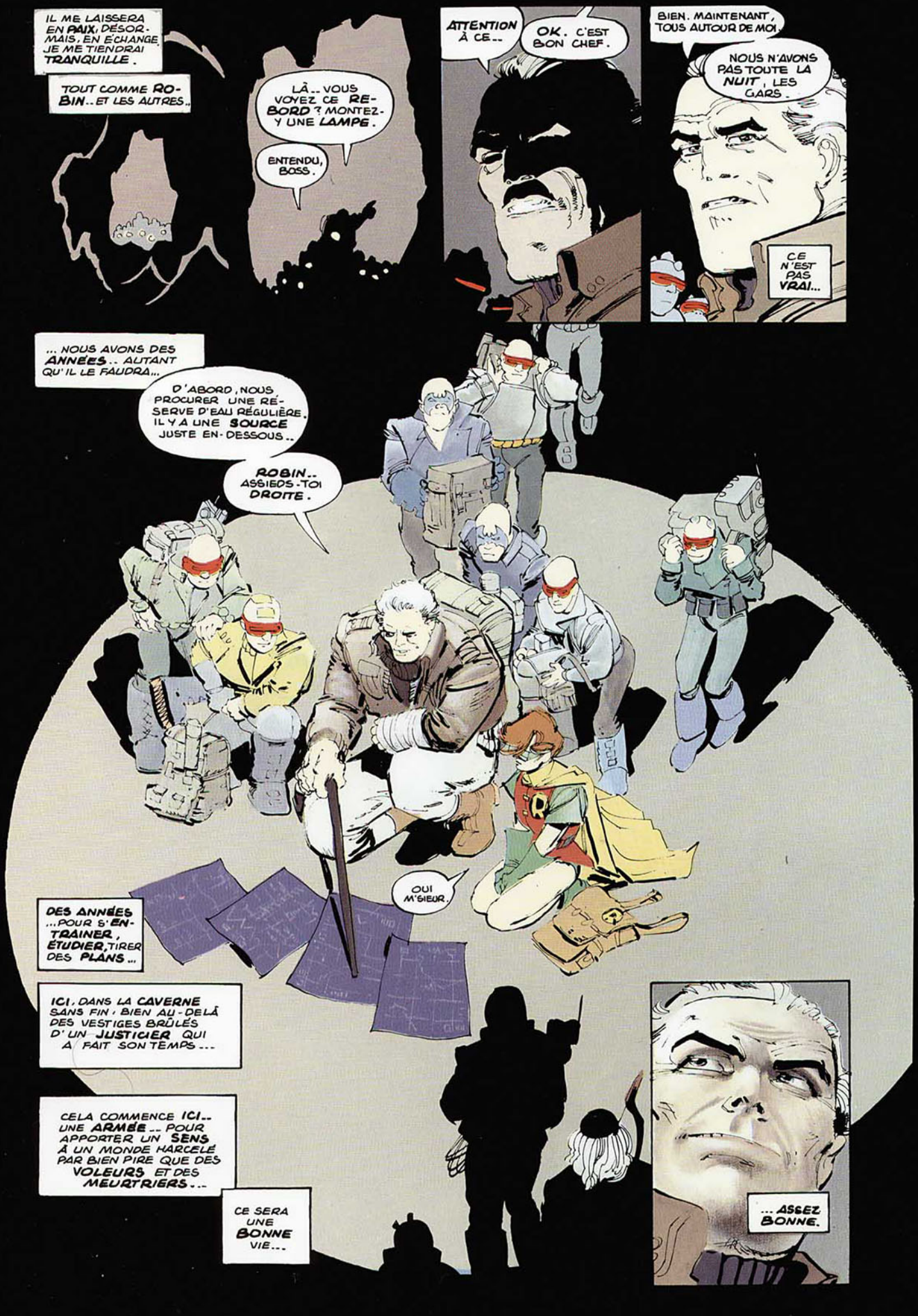
LE **MANOIR WAYNE** A ÉTÉ RASÉ PAR UNE SÉRIE D'**EXPLOSIONS**, APPAREMMENT PROVOQUÉES PAR LE **SERVITEUR** DE WAYNE, RETROUVÉ MORT D'**APOPLEXIE** SUR LES LIEUX...

... LES **FLAMMES** ONT DÉTRUIT TOUTES LES PREUVES ÉVENTUELLES CONCERNANT LES **MÉTHODES** DE BATMAN. DISPARUE ÉGALEMENT SEMBLE-T-IL, LA **FORTUNE** DE WAYNE...

...PEUX PAS CROIRE QU'IL AIT EU L'AUDACE DE VENIR ICI...

LES AGENTS DU **TRÉSOR PUBLIC** ONT ENQUÊTÉ SUR LES FINANCES DE WAYNE, POUR TROUVER TOUS SES **COMPTES EN BANQUE VIDES**, TOUTES SES ACTIONS **VENDUES**...

...OÙ L'ARGENT A DISPARU EST UN SECRET DE PLUS QUE WAYNE AURA EMPORTÉ DANS LA TOMBE... SON CORPS A ÉTÉ RÉCLAMÉ PAR SON SEUL PARENT CONNU, UNE COUSINE ÉLOIGNÉE...


IL ME LAISSERA EN PAIX, DÉSORMAIS, EN ÉCHANGE JE ME TIENDRAI TRANQUILLE.
TOUT COMME ROBIN.. ET LES AUTRES..
LÀ.. VOUS VOYEZ CE REBORD ? MONTEZ-Y UNE LAMPE.
ENTENDU, BOSS.
ATTENTION À CE..
OK. C'EST BON CHEF.
BIEN. MAINTENANT, TOUS AUTOUR DE MOI.
NOUS N'AVONS PAS TOUTE LA NUIT, LES GARS.
CE N'EST PAS VRAI...
... NOUS AVONS DES ANNÉES.. AUTANT QU'IL LE FAUDRA...
D'ABORD, NOUS PROCURER UNE RÉSERVE D'EAU RÉGULIÈRE. IL Y A UNE SOURCE JUSTE EN-DESSOUS..
ROBIN.. ASSIEDS-TOI DROITE.
OUI M'SIEUR.
DES ANNÉES ... POUR S'ENTRAINER, ÉTUDIER, TIRER DES PLANS...
ICI, DANS LA CAVERNE SANS FIN, BIEN AU-DELÀ DES VESTIGES BRÛLÉS D'UN JUSTICIER QUI A FAIT SON TEMPS...
CELA COMMENCE ICI.. UNE ARMÉE... POUR APPORTER UN SENS À UN MONDE HARCELÉ PAR BIEN PIRE QUE DES VOLEURS ET DES MEURTRIERS...
CE SERA UNE BONNE VIE...
... ASSEZ BONNE.

**DU MÊME AUTEUR**

***Chez le même éditeur***

**Hard Boiled**
*dessin de Darrow*

**Big Guy**
*dessin de Darrow*

**Martha Washington sauve le monde**
*dessin de Gibbons*

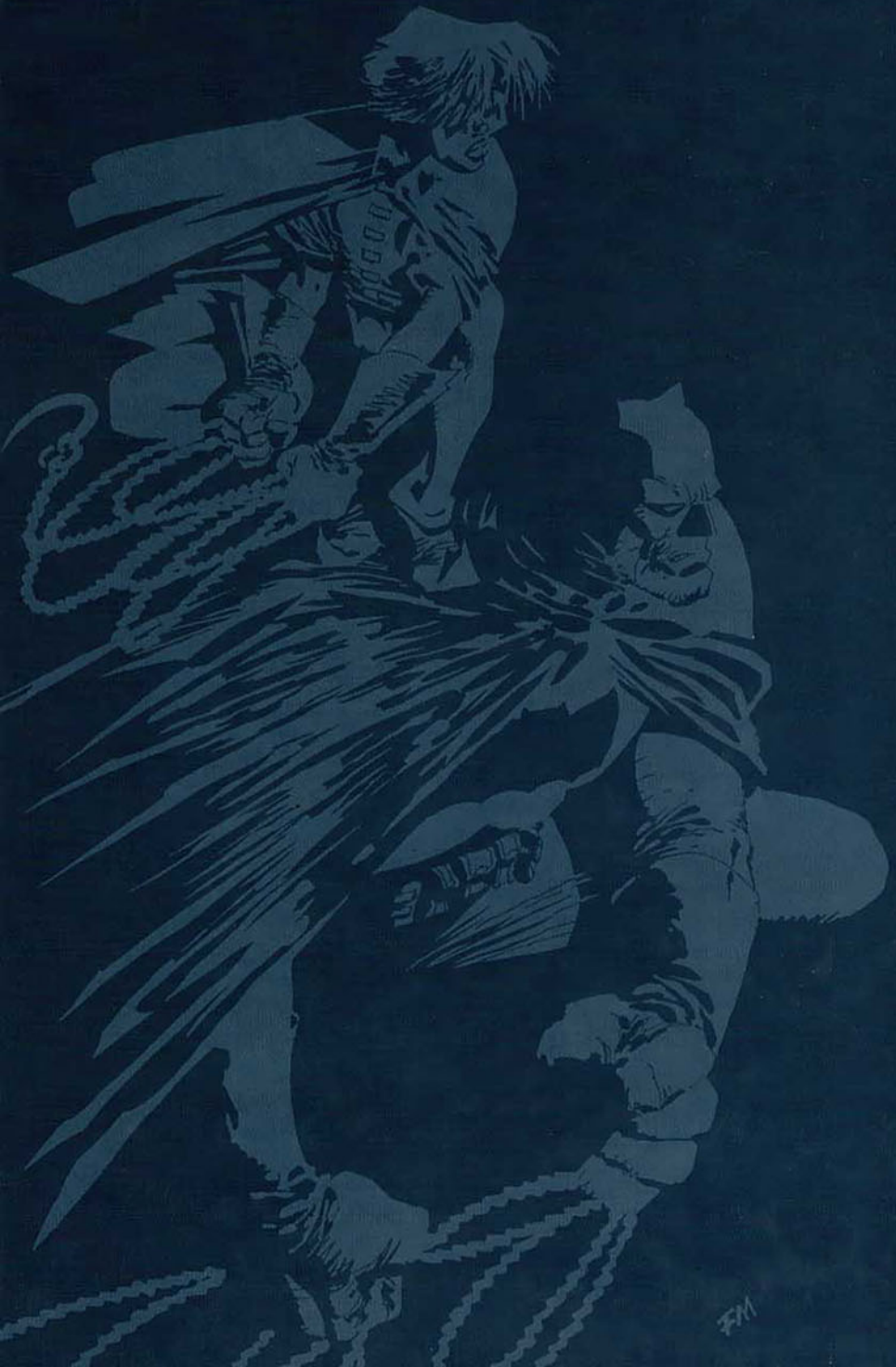
Published under license from DC Comics. © 1996 DC Comics.
Originally published in magazine form in the United States as
Batman : The Dark Knight Returns 1-4. Copyright © 1986 DC Comics.
All rights reserved. Any inquiries should be addressed to DC Comics,
c/o Éditions Delcourt, 5, passage du Mont-Cenis - 75018 Paris.

© 1999 Guy Delcourt Productions pour la présente édition.
Dépôt légal : mars 1999. I.S.B.N. : 2-84055-290-6

Traduction : Doug Headline
Lettrage : Martine Segard
Conception graphique : Trait pour Trait

Achevé d'imprimer en février 1999.
Impression et reliure : Pollina s.a. 85400 Luçon - n° 75902.

**Après dix années de silence,**
**l'ombre du Chevalier Noir**
**plane à nouveau sur Gotham City.**
**Batman commence sa dernière chasse...**
**Les légendes peuvent-elles mourir ?**




9 782840 552901